

BUSINESS FORUM MAGAZINE

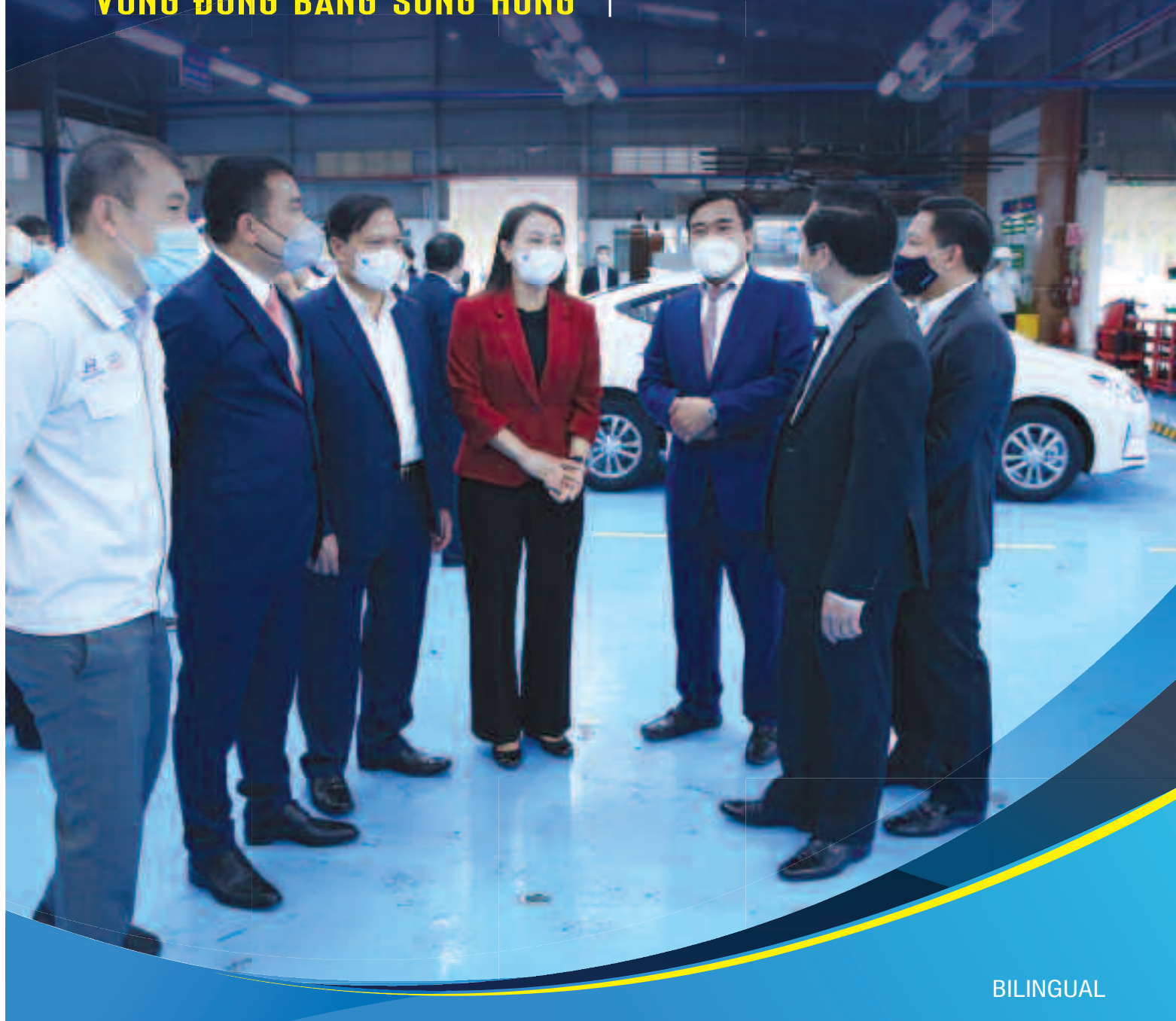
VIETNAM BusinessForum

THE VIETNAM CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY - VCCI

VOL. 02, NO. 16 (1333), AUG 15 - 31, 2021
ISSN 1859-0632

**XÂY DỰNG NINH BÌNH
THÀNH TỈNH PHÁT TRIỂN KHẢ
VÙNG ĐỒNG BANG SÔNG HỒNG**

**BUILDING NINH BINH INTO
RELATIVELY DEVELOPED PROVINCE
IN RED RIVER DELTA**



BILINGUAL

CÔNG TY TNHH THIÊN PHÚ

Chủ đầu tư cụm công nghiệp, tư vấn kiến trúc và tư vấn kỹ thuật có liên quan:

Tư vấn quản lý dự án; khảo sát thiết kế quy hoạch, lập dự án đầu tư;
thiết kế xây dựng công trình dân dụng và công nghiệp,
công trình hạ tầng kỹ thuật, giao thông thủy lợi;
giám sát và tư vấn giám sát các công trình,...



Địa chỉ: Ngã ba Glãn Khẩu, xã Gia Trấn, huyện Gia Viễn, tỉnh Ninh Bình

Điện thoại: 02293868266



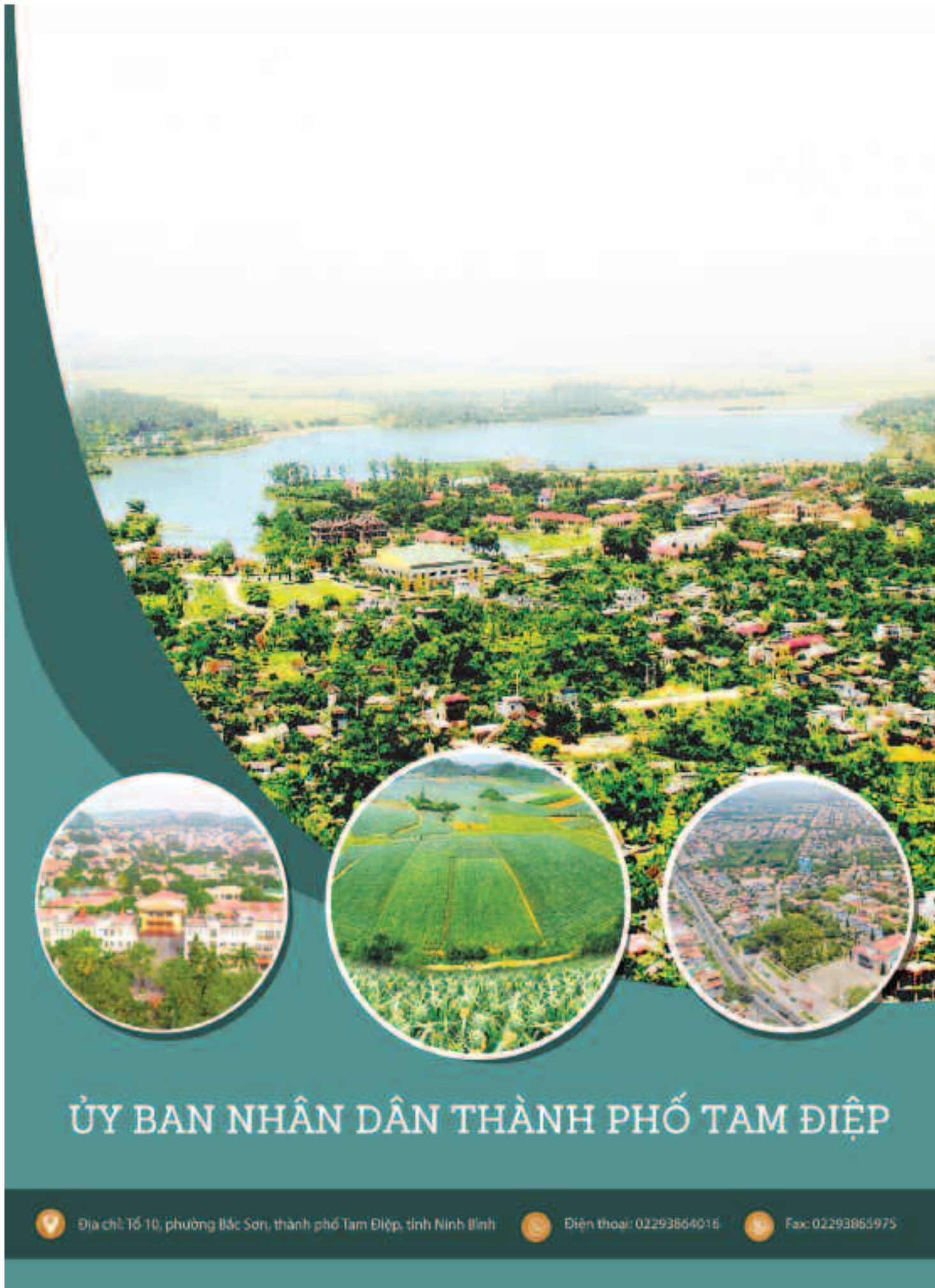
PHÂN BÓN ĐÀU TRÂU ĐƯỢC MÙA DÀI LÂU



Bạn Đồng Hành Của Nhà Nông

CÔNG TY CỔ PHẦN BÌNH ĐIỀN - NINH BÌNH
Địa Chỉ: Khu Công nghiệp Khánh Phú, Yên Khánh,
Ninh Bình
Điện thoại: 0229 3762 868





ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ TAM ĐIỆP

Địa chỉ: Tổ 10, phường Bắc Sơn, thành phố Tam Điệp, tỉnh Ninh Bình | Điện thoại: 02293864016 | Fax: 02293865975

VIETNAM BUSINESS FORUM Published by VCCI

PHAM NGOC TUAN
EDITOR-IN-CHIEF

PHAM THE NAM
DEPUTY EDITOR-IN-CHIEF
In Charge of VIETNAM BUSINESS FORUM

BOARD OF ADVISORS
Dr. VU TIEN LOC
VCCI President & Chairman
Dr. DOAN DUY KHUONG
VCCI Vice President
PHAM NGAC
Former Ambassador to Five Nordic Countries
NGUYEN THI NGA
Chairwoman of Board of Directors, BRG Group

Designer: HOANG ANH
Sub-editor: STEVEN GROFF

HEAD OFFICE
4th Floor, 9 Dao Duy Anh St., Hanoi
Tel: (84-24) 35743985/35743063
Fax: (84-24) 35743985
Email: vbfhanoi@gmail.com; vbf@vcci.com.vn
Website: www.vccinews.com

SOUTHERN REP. OFFICE
171 Vo Thi Sau St., Dist.3, HCM City
Tel: (84-28) 39321099/39321700
Fax: (84-28) 39321701

NORTHERN REP. OFFICE
4th Floor, 208 De La Thanh St.,
Dong Da Dist., Hanoi
Tel: (84-24) 6275 4809
Fax: (84-24) 6275 4835
Chief Representative
NGO DOAN KHUYEN

JAPAN
2nd Floor, Hirkawacho-Koizumi Bldg.,
1-9-5, Hirakawacho, Chiyoda - ku,
Tokyo 102-0093
Tel: 81-3-5215-7040
Fax: 81-3-5215-1716
Chief Representative
AKI KOJIMA



Available on Vietnam Airlines

Licence No.58/GP-BTTTT dated February 18, 2020
Printed by the Trade Union Printing Company
PRICE: VND25,000



CONTENTS

BUSINESS

- 06 Xuất khẩu ổn định nhờ các FTA
- 07 Exports Stabilized by FTAs
- 08 Thúc đẩy phát triển kinh tế số nông nghiệp, nông thôn
- 09 Developing Digital Agriculture and Rural Development

POTENTIAL - NINH BINH PROVINCE

- 10 Xây dựng Ninh Bình thành tỉnh phát triển khá vùng đồng bằng sông Hồng
- 12 Building Ninh Binh into Relatively Developed Province in Red River Delta
- 15 Đổi mới, sáng tạo trong thu hút đầu tư
- 16 Innovative Investment Attraction
- 18 Ngành công thương: Phát huy thế mạnh, duy trì đà tăng trưởng
- 19 Industry and Trade Sector: Leveraging Strengths, Maintaining Positive Growth Momentum
- 21 Đẩy mạnh xây dựng chính quyền điện tử, chuyển đổi số



- 22 Khoa học và công nghệ:
Động lực thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội
- 23 Science and Technology: Driving Force for Socio-economic Development
- 24 Ngành Xây dựng:
Tích cực cải thiện môi trường đầu tư, kinh doanh
- 25 Construction Sector: Actively Enhancing Investment and Business Environment
- 27 Đầu tư hạ tầng giao thông đồng bộ, liên hoàn
- 28 Tập trung đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao
- 29 Focusing on Training High-quality Human Resources
- 30 Nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức
- 31 Improving Public Employee Quality
- 32 Tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp trong tiếp cận đất đai
- 33 Removing Barriers against Businesses in Land Access
- 34 Ngành Tư pháp: Chủ động phối hợp nâng cao chỉ số PCI
- 35 Ngành Tài chính: Đẩy mạnh cải cách hành chính

- 36 Ngành Ngân hàng:
Tiếp sức doanh nghiệp vượt đại dịch
- 37 Thành tựu từ những chính sách đặc thù dành cho giáo dục
- 38 Hạn chế thanh, kiểm tra doanh nghiệp
- 40 Hải quan Hà Nam Ninh:
Tạo thuận lợi tối đa cho doanh nghiệp
- 41 Kho bạc Nhà nước: Nâng cao hiệu quả thu, chi ngân sách
- 42 Bảo hiểm xã hội: Phấn đấu hoàn thành tốt nhiệm vụ 2021
- 44 Cục Thuế: Nỗ lực thu ngân sách đạt mức cao nhất
- 45 Cục quản lý thị trường: Đảm bảo môi trường kinh doanh lành mạnh
- 46 Huyện Nho Quan:
Tập trung thực hiện mục tiêu kép
- 48 Thành phố Ninh Bình:
Tạo sức bật cho phát triển kinh tế
- 49 Ninh Binh City:
Leveraging Economic Development
- 50 Huyện Kim Sơn: Nhiều du địa phát triển
- 52 Huyện Hoa Lư: Dấu ấn nổi bật trong cải cách hành chính và giải phóng mặt bằng
- 53 Huyện Yên Khánh:
Duy trì đà tăng trưởng kinh tế
- 54 Huyện Yên Mô:
Phát huy lợi thế để phát triển bền vững
- 55 Đưa Gia Viễn trở thành huyện trọng điểm công nghiệp
- 56 Công an tỉnh Ninh Bình: Bảo đảm an ninh trật tự, góp phần cải thiện môi trường kinh doanh
- 57 Hiệp hội Doanh nghiệp tỉnh Ninh Bình:
Cầu nối tạo sự đoàn kết cùng phát triển

Ảnh bìa: Lãnh đạo tỉnh Ninh Bình tới thăm và làm việc với Công ty Cổ phần Tập đoàn Thành Công vào đầu năm 2021

- 58 Ninh Binh Business Association:
Creating Solidarity for Joint Development

ENTERPRISE

- 60 Công ty Cổ phần Tập đoàn Thành Công:
Hành trình chinh phục những đỉnh cao
- 62 Thanh Cong Group: The Journey to New Highs
- 64 Công ty TNHH Thiên Phú:
Khẳng định giá trị từ hướng đầu tư bền vững
- 65 Thien Phu Co., Ltd:
Value Affirmed from Sustainable Investment
- 67 MCNEX VINA Hình Mẫu FDI tại Ninh Bình
- 68 MCNEX VINA: FDI Model in Ninh Binh
- 70 Doanh nhân - Cựu chiến binh Nguyễn Văn Quyền:
Luôn tận tâm, trách nhiệm vì cộng đồng
- 71 Entrepreneur - Veteran Nguyen Van Quyen:
Dedicated, Responsible to the Community
- 72 Công ty TNHH Thương mại và Vận tải Đình Cửa:
Chinh phục thị trường bằng sự khác biệt và vượt trội
- 73 Dinh Cua Trading and Transport Co., Ltd:
Capturing the Market with Distinction and Superiority
- 74 Nữ doanh nhân Lê Thị Bích:
Lan tỏa những giá trị tốt đẹp vì cộng đồng
- 75 Entrepreneur Le Thi Bich:
Spreading Good Values to Community
- 76 Công ty TNHH MTV Xổ số kiến thiết tỉnh Ninh Bình: Luôn nỗ lực phấn đấu hoàn thành nhiệm vụ
- 77 Công ty TNHH Vega Group: Thành công từ ứng dụng khoa học kỹ thuật vào sản xuất
- 78 Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình:
Vì một nền nông nghiệp phát triển bền vững
- 80 Doanh nhân Trần Thị Thúy:
Bông hồng vàng của vùng đất cổ đô
- 81 Công ty cổ phần Môi trường và Dịch vụ Đô thị thành phố Ninh Bình: Tạo diện mạo đô thị văn minh, xanh - sạch - đẹp
- 82 Công ty cổ phần Nhiệt Điện Ninh Bình:
Sản xuất, kinh doanh gắn với bảo vệ môi trường

- 83 Công ty TNHH Xây dựng Việt Thành:
Tạo nền tảng phát triển bền vững
- 84 Hậu Nam Plaza:
Hơn hai thập niên đồng hành cùng mái ấm Việt
- 85 Công ty TNHH Xây dựng Thủy lợi Mạnh Hùng:
Nỗ lực phục vụ sản xuất và đời sống nhân dân
- 86 Doanh nhân Nguyễn Xuân Thành:
Người truyền lửa đam mê
- 87 Entrepreneur Nguyen Xuan Thanh:
Inspiring Passion
- 88 Công ty cổ phần Đầu tư và Thương mại Lam Giang:
“Cầu nối” thu hút đầu tư vào ngành công nghiệp dệt may
- 89 Lam Giang Investment and Trade Joint Stock Company: Bridging Investment into Textile and Garment Industry
- 90 MB Ninh Bình: Đồng hành cùng phát triển kinh tế - xã hội địa phương

CULTURE & TOURISM



- 91 Xây dựng Ninh Bình trở thành trung tâm du lịch Vùng và Quốc gia
- 92 Building Ninh Binh into Regional and National Tourism Center
- 94 Bảo tồn và phát huy giá trị văn hoá, lịch sử vùng đất Ninh Bình
- 95 Preserving and Promoting Cultural and Historical Values



Xuất khẩu ổn định nhờ các FTA

Trong bối cảnh dịch Covid-19 diễn biến phức tạp và có tác động tiêu cực đến thương mại toàn cầu, xuất khẩu của Việt Nam vẫn tăng trưởng dương. Một trong những nguyên nhân là do việc đẩy mạnh các hoạt động đàm phán, ký kết các FTA đã giúp đa dạng hóa thị trường xuất khẩu, tránh được rủi ro khi có tác động bất thường.

HƯƠNG LY

Xu hướng tăng trưởng nhờ FTA

Theo Bộ Công Thương, tính riêng 6 tháng đầu năm 2021, tỷ lệ tận dụng ưu đãi thuế từ Hiệp định EVFTA với hàng xuất khẩu lên hơn 29%. Nhiều mặt hàng nông, lâm nghiệp xuất khẩu chủ lực của Việt Nam đã có mức tăng trưởng đáng kể so với cùng kỳ năm 2019, cụ thể như: Sản phẩm từ cao su đạt 61 triệu USD, tăng 56,91%; gạo đạt 5,2 triệu USD, tăng 3,73%; sản phẩm mây, tre, cói và thảm đạt 70,5 triệu USD, tăng 33,75%; rau quả đạt 63,8 triệu USD, tăng 12,5%.

Như vậy có thể thấy là các sản phẩm thế mạnh của Việt Nam như giày dép, dệt may, các sản phẩm nông, lâm nghiệp như gạo, sản phẩm từ cao su hiện vẫn giữ được phong độ và tận dụng tốt Hiệp định này.

Cũng theo Bộ Công Thương, trong năm 2020, trao đổi thương mại hai chiều giữa Việt Nam và các thành viên tham gia Hiệp định CPTPP đạt 79 tỷ USD, tăng 1,9% so với năm 2019. Trong đó, xuất khẩu của doanh nghiệp (DN) Việt Nam

sang các nước thành viên CPTPP đạt khoảng 38,7 tỷ USD, nhập khẩu từ các nước này đạt 40,3 tỷ USD. Việt Nam nhập siêu từ các nước thành viên CPTPP khoảng 1,6 tỷ USD.

Nếu tính riêng 5 nước đã thực thi Hiệp định CPTPP là Mexico, Canada, Nhật Bản, Singapore, Úc thì giá trị xuất khẩu của Việt Nam đạt 33,9 tỷ USD, Việt Nam xuất siêu khoảng 3,5 tỷ USD. Đặc biệt các thị trường Mexico, Canada, giá trị xuất khẩu của Việt Nam tăng lần lượt là 11,8% và 12,1%. Các mặt hàng có giá trị xuất khẩu lớn sang các nước thành viên CPTPP là thủy sản, giày dép, dệt may, hạt tiêu, gỗ và các sản phẩm gỗ, máy móc thiết bị.

Bên cạnh những tín hiệu tích cực từ xuất khẩu, việc Việt Nam tham gia các hiệp định thương mại thế hệ mới như EVFTA, CPTPP đã thu hút mạnh dòng vốn đầu tư FDI.

Năm 2020, vốn đầu tư FDI từ các nước thành viên CPTPP vào Việt Nam đạt 11,6 tỷ USD, tăng 23,4% so với năm 2019. Trong khi vốn đầu tư của các DN EU vào Việt Nam đạt 1,4 tỷ USD, giảm 6,7% so với cùng kỳ năm trước.

Đối với Hiệp định UKVFTA, dư địa tăng trưởng cho sản phẩm Việt Nam còn rất lớn vì tất cả các sản phẩm xuất khẩu của Việt Nam hiện đang chiếm được không quá 1% thị phần trong tổng kim ngạch nhập khẩu hàng hóa mỗi năm gần 700 tỷ USD (2019) của Anh. Mặt hàng xuất nhập khẩu giữa hai quốc gia mang tính bổ sung thay vì cạnh tranh. Theo thống kê sơ bộ của Tổng cục Hải Quan, tới hết quý 1/2021, tổng kim ngạch xuất nhập khẩu giữa Việt Nam và Vương quốc Anh đạt hơn 1,63 tỷ USD. Trong đó, cán cân thương mại của Việt Nam thặng dư hơn 1,3 tỷ USD.

Chủ động kiểm soát các rủi ro

Theo các chuyên gia, từ khi thực thi các FTA thì xuất khẩu tăng rất nhanh, kéo theo độ mở kinh tế quá lớn (đến 200% GDP). Nếu các thị trường nước ngoài có vấn đề thì ổn định kinh tế vĩ mô của Việt Nam sẽ bị tác động và ảnh hưởng lớn,

vì vậy cần phải đặc biệt lưu ý để kiểm soát độ mở của nền kinh tế.

Việc kiểm soát độ mở của nền kinh tế phụ thuộc vào hai yếu tố: Tận dụng cơ hội, kiểm soát rủi ro từ FTA và thúc đẩy tiêu dùng trong nước.

Xét dưới góc độ tận dụng các cơ hội từ FTA, ông Vũ Đức Giang – Chủ tịch Hiệp hội Dệt may Việt Nam cho rằng DN cần chủ động sử dụng các nguyên liệu sản xuất trong nước, đẩy mạnh tính liên kết, hợp tác. Ngoài ra, các yếu tố về rào cản kỹ thuật, lao động, môi trường... cũng cần được tiếp cận, tuân thủ để hưởng ưu đãi khi xuất khẩu. Bên cạnh đó cần đầu tư nâng cao giá trị, chất lượng sản phẩm hàng hóa nhằm củng cố tính cạnh tranh của sản phẩm tại thị trường.

Theo đại diện từ Vụ Chính sách Đa biên (Bộ Công Thương), DN cần tận dụng cơ hội ứng dụng công nghệ kỹ thuật cũng như công nghệ thông tin trong tiếp cận, tiếp thị thị trường, giao dịch với các đối tác, tạo ra những giá trị thặng dư cao hơn cho DN.

TS. Vũ Tiến Lộc - Chủ tịch VCCI nhận định, lực cản lớn nhất để hiện thực hóa cơ hội từ các FTA là năng lực cạnh tranh của DN chưa cao. Có tới 51,3% DN tự nhận thức được khả năng cạnh tranh của họ còn kém so với đối thủ. Chính vì vậy, nâng cao năng lực cạnh tranh của DN là yếu tố quan trọng và quyết định thành công trong bối cảnh hội nhập.

Chủ tịch VCCI cũng nhấn mạnh sự hậu thuẫn của Nhà nước bằng thể chế rất quan trọng và cần thiết. Các chương trình, hoạt động hỗ trợ DN cần tập trung vào các hoạt động thực chất nhằm nâng cao năng lực cạnh tranh của sản phẩm. Các hoạt động này cũng cần được thiết kế theo nhóm đối tượng riêng, với ưu tiên đặc biệt dành cho các DN nhỏ, siêu nhỏ.■

Exports Stabilized by FTAs

Given complicated COVID-19 pandemic development and its adverse impacts on global trade, Vietnam's exports still grew positively, partly driven by free trade agreements (FTAs) which reportedly helped diversify export markets and circumvent risks of unexpected developments.

HUONG LY

FTA-driven export growth

According to the Ministry of Industry and Trade, in the first six months of 2021 alone, more than 29% of exports used EVFTA tax incentives. Many key agricultural exports of Vietnam staged strong growth over the same period in 2019. Specifically, rubber exports grew 56.91% to US\$61 million. Rattan, bamboo, sedge and carpet products expanded 33.75% to US\$70.5 million. Vegetables and fruits climbed 12.5% to US\$63.8 million.

Thus, Vietnam's strong exports such as footwear, apparels and agricultural products like rice, and rubber products are still maintaining good performance and making good use of this trade pact.

The ministry added that, in 2020, two-way trade between Vietnam and CPTPP member countries grossed US\$79 billion, up 1.9% over 2019. Of the sum, Vietnamese shipments to CPTPP countries amounted to US\$38.7 billion while its imports from CPTPP partners were worth US\$40.3 billion. Vietnam's trade deficit with CPTPP countries was US\$1.6 billion.

If only five countries that have enforced the CPTPP Agreement were counted - namely, Mexico, Canada, Japan, Singapore and Australia - Vietnam's export value reached US\$33.9 billion, generating a trade surplus of US\$3.5 billion. Especially, its shipments to Mexico and Canada increased by 11.8% and 12.1%, respectively. Key exports to CPTPP countries included seafood, footwear, apparel, pepper, woodwork, machinery and equipment.

Besides positive signals from exports, Vietnam's entry to new-generation trade agreements such as the EVFTA and the CPTPP has strongly attracted FDI inflows.

In 2020, the FDI fund from CPTPP countries into Vietnam reached US\$11.6 billion, up 23.4% over 2019. Meanwhile, the EU investment in Vietnam fell 6.7% year on year to US\$1.4 billion.

For the UKVFTA Agreement, the growth potential for Vietnamese products is huge because all of Vietnam's export products currently account for no more than 1% of the UK's import share of US\$700 billion (2019). Merchandise exchanged by two countries are complementary, not competitive. According to preliminary statistics of the General Department of Vietnam Customs, by the end of the first quarter of 2021, Vietnam - UK trade value

exceeded US\$1.63 billion, with Vietnam's trade surplus in excess of over US\$1.3 billion.

Actively controlling risks

According to experts, since the effective date of FTAs, exports have increased very quickly, resulting in a broader economic openness (up to 200% of GDP). If foreign markets are unfavorable, Vietnam's macroeconomic stability will be greatly affected. So, special attention should be paid to controlling economic openness.

Controlling economic openness depends on two factors: Grasping opportunities and controlling FTA risks, and promoting domestic consumption.

To take advantage of FTA opportunities, businesses need to actively use domestically produced materials and foster connectivity and cooperation, said Mr. Vu Duc Giang, Chairman of the Vietnam Textile and Apparel Association (Vitas). In addition, technical, labor and environmental factors need to meet requirements in order to enjoy preferential export treatments. Furthermore, they should invest in improving the value and quality of products in order to strengthen product competitiveness in the market.

According to a representative from the Department of Multilateral Policy (Ministry of Industry and Trade), businesses need to take advantage of opportunities to apply technical technology and information technology to approach markets, deal with partners, and create higher surplus value.

Dr. Vu Tien Loc, President of VCCI, emphasized that the biggest obstacle to realizing FTA opportunities is low competitiveness. Up to 51.3% of companies are aware that their competitiveness is still inferior to that of their competitors. Therefore, improving corporate competitiveness is an important and decisive factor for success in the context of integration.

He stressed that institutional support of the government is very important and necessary. Business support programs and activities need to focus on substantive activities to improve product competitiveness. These activities also need to be tailored to specific target groups, with special priority given to small and micro enterprises.■

Thúc đẩy phát triển kinh tế số nông nghiệp, nông thôn

Nhận định việc đưa các hộ sản xuất nông nghiệp lên sàn thương mại điện tử (TMĐT) là bước đột phá đầu tiên trong phát triển kinh tế số nông nghiệp, Thứ trưởng Bộ Thông tin và Truyền thông - ông Phạm Anh Tuấn đề nghị các địa phương nhanh chóng phối hợp với doanh nghiệp để xây dựng phương án chi tiết ngay trong tháng 8.

HÀ THU

Đưa 5 triệu hộ sản xuất nông nghiệp lên sàn thương mại điện tử

Chương trình Chuyển đổi số quốc gia được Thủ tướng Chính phủ ban hành năm 2020 đã xác định nông nghiệp là một trong 8 lĩnh vực ưu tiên thực hiện để thúc đẩy tăng trưởng, phát triển kinh tế nông nghiệp, nông thôn. Ngày 21/7/2021 Bộ Thông tin và Truyền thông (TT&TT) cũng đã ban hành Quyết định 1034/QĐ-BTTTT phê duyệt Kế hoạch Hỗ trợ đưa các hộ sản xuất nông nghiệp lên sàn thương mại điện tử, thúc đẩy phát triển kinh tế số nông nghiệp, nông thôn.

Kế hoạch này hướng tới mục tiêu đưa các hộ sản xuất nông nghiệp tham gia sàn TMĐT để kết nối, quảng bá, giới thiệu sản phẩm, thêm kênh phân phối mới, mở rộng thị trường trong nước và quốc tế; hỗ trợ hộ sản xuất đẩy mạnh tiêu thụ sản phẩm nông nghiệp trên sàn TMĐT; thúc đẩy tiêu thụ nhanh, tránh ứ ứ nông sản.

Phát biểu tại Hội nghị trực tuyến phổ biến, hướng dẫn triển khai kế hoạch đưa hộ sản xuất nông nghiệp lên sàn TMĐT, thúc đẩy kinh tế số nông nghiệp, nông thôn được tổ chức ngày 11/8 vừa qua, ông Nguyễn Trọng Đường, Phó Vụ trưởng phụ trách Vụ Quản lý doanh nghiệp, Bộ TT&TT cho biết phát triển kinh tế số nông nghiệp là khai phá thị trường, đưa hộ sản xuất nông nghiệp lên sàn TMĐT bằng công nghệ số. Ứng dụng công nghệ số làm thay đổi phương thức sản xuất nông nghiệp, hình thành kinh tế số trong lĩnh vực nông nghiệp tiến tới chuyển đổi số toàn diện trong lĩnh vực nông nghiệp, nông thôn.

Dẫn lại kinh nghiệm trong việc tiêu thụ vải cho Bắc Giang hồi tháng 5/2021, ông Đường nhấn mạnh, đã có hơn 8.000 tấn đã được tiêu thụ ở 63 tỉnh, thành phố qua 2 sàn Postmart và Voso và lần đầu tiên người dân ở một số tỉnh được ăn vải tươi Bắc Giang bởi các sản phẩm kết 48 tiếng đến tay người tiêu dùng từ khi đặt hàng. Đây cũng là lần đầu tiên, Việt Nam đã

xuất khẩu nông sản theo mô hình TMĐT xuyên biên giới trên nền tảng TMĐT “Make in Vietnam”.

Theo Thứ trưởng Bộ TT&TT Phạm Anh Tuấn, đến hết năm 2021, Bộ và các địa phương dự tính đưa 5 triệu hộ sản xuất nông nghiệp lên sàn TMĐT và từng bước triển khai trong năm 2022 và các năm tiếp theo.

Cần sự vào cuộc của các bộ, ngành, địa phương và doanh nghiệp

Số liệu của Cục Chế biến và Phát triển thị trường nông sản, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (NN&PTNT) cho thấy, đến nay có 7.987 hộ nông dân và 14.594 sản phẩm nông sản đã được đưa lên các sàn TMĐT. Đây là con số rất nhỏ so với mức tiêu thụ trực tiếp và mô hình kinh doanh truyền thống.

Bên cạnh đó, việc đưa các sản phẩm lên sàn TMĐT tại các địa phương còn gặp nhiều trở ngại như: Bà con nông dân chưa tạo được thói quen bán sản phẩm theo phương thức mới. Cùng với đó là hạ tầng chưa cho phép, khó khăn từ việc truy xuất nguồn gốc để tạo thói quen cho người tiêu dùng hay các vấn đề logistics, nhất là đối với sản phẩm tươi sống.

Ông Nguyễn Khắc Lịch, Giám đốc Sở TT&TT Lạng Sơn cho biết, Sở đã phối hợp với Sở Công Thương, Sở NN&PTNT, các huyện, xã, thôn, bản thực hiện phát triển cửa hàng số, tài khoản thanh toán điện tử cho các hộ gia đình. Đến ngày 10/8, Lạng Sơn đã có 4.445 gian hàng, số ví điện tử/tài khoản thanh toán điện tử là 2.971, số đơn hàng 2.759 đơn, 3.500 loại sản phẩm, tổng doanh thu gần 519 triệu đồng.

Ông Lịch đề nghị các bộ, ngành hỗ trợ giải quyết về khâu vận chuyển đến tận tay người mua, nhất là các thị trường lớn. Bên cạnh đó, Sở TT&TT Lạng Sơn cũng đề nghị các sàn Voso, Postmart thường xuyên sửa đổi, nâng cấp công nghệ để phù hợp với thực tế tại địa phương.

Theo ông Nguyễn Quốc Toàn, Cục trưởng Cục Chế biến và Phát triển thị trường nông sản, Bộ NN&PTNT, Bộ đang chỉ đạo đẩy mạnh chuyển đổi số trong lĩnh vực nông nghiệp, đặc biệt khuyến khích thúc đẩy kinh tế số đến từng người nông dân, lấy người nông dân làm chủ thể xuyên suốt của tái cơ cấu nông nghiệp. Để hỗ trợ đưa hộ nông dân sản xuất lên sàn TMĐT, Bộ NN&PTNT sẽ cung cấp các thông tin đầu vào như phân bón, thuốc, canh tác, thời tiết, thiên tai... là nhóm thông tin cần thiết cho các hộ nông dân.

Thực hiện Kế hoạch 1034, Bộ TT&TT cũng sẽ tập trung vào việc đưa hộ nông dân sản xuất lên sàn TMĐT postmart.vn và voso.vn.

Thứ trưởng Bộ TT&TT Phạm Anh Tuấn chỉ đạo các Sở TT&TT các tỉnh tham mưu cho tỉnh phối hợp với Sở NN&PTNT, Sở Công Thương, hai doanh nghiệp bưu chính để xây dựng kế hoạch triển khai chi tiết ngay trong tháng 8. ■

Developing Digital Agriculture and Rural Development

Bringing 5 million agribusinesses onto e-commerce platforms

The National Digital Transformation Program, announced by the Prime Minister in 2020, defines agriculture as one of eight priorities to accelerate economic growth, agricultural economic development, and rural development. On July 21, 2021, the Ministry of Information and Communications also issued Decision 1034/QĐ-BTTTT on a plan to support agricultural households on e-commerce platforms and foster digital agriculture and rural development.

This plan aims to bring agricultural production households onto e-commerce platforms to connect, promote and introduce products; add new distribution channels and expand domestic and international markets; support business households to boost agricultural consumption on e-commerce platforms; and accelerate consumption and prevent congestion of agricultural products.

Speaking at an online conference on dissemination and guidance for the implementation plan to bring agricultural businesses onto e-commerce exchanges and promote digital agriculture and rural areas on August 11, Mr. Nguyen Trong Duong, Deputy General Director of Enterprise Management Department under the Ministry of Information and Communications, said developing digital agriculture means exploring the market, and introducing agricultural businesses to e-commerce floors by digital technology. Digital application changes agricultural production methods and digital agricultural forms, and leads all-embracing digital transformation in agriculture and rural development.

Citing experiences in selling lychee for Bac Giang in May 2021, he emphasized that more than 8,000 tons were sold in 63 provinces and cities through two platforms, Postmart and Voso. Many people had the opportunity of tasting Bac Giang fresh lychee for the first time because platforms pledged to deliver the product to them in 48 hours. This was also the first time that Vietnam exported agricultural products under the “Make in Vietnam” cross-border e-commerce model.

According to Deputy Minister of Information and Communications Pham Anh Tuan, in late 2021, the ministry and localities planned to bring five million agribusinesses onto e-commerce platforms and gradually apply this approach in 2022 and beyond.

Participation of central and local authorities and businesses are needed

Data from the Department of Agricultural Product Processing and Market Development (Ministry of Agriculture

Bringing agricultural households onto e-commerce platforms is the first breakthrough in digital agricultural development, Deputy Minister of Information and Communications Pham Anh Tuan said in a request delivered to localities, demanding quick coordination with businesses to build detailed plans in August.

HA THU

and Rural Development) showed that, up to now, 7,987 farming households and 14,594 agricultural products are present on e-commerce platforms. This is a very small number relative to conventional selling channels.

In addition, selling products on e-commerce platforms still faces many obstacles. For example, farmers are not familiar with selling products by this new method. Furthermore, infrastructure is not good enough and traceability of products is a difficult issue because of consumer habits or logistical problems, especially for fresh products.

Mr. Nguyen Khac Lich, Director of Lang Son Department of Information and Communications, said that the department has coordinated with the Department of Industry and Trade, the Department of Agriculture and Rural Development, districts, communes and villages across Lang Son province to develop digital stores and electronic payment accounts for customers. As of August 10, Lang Son had 4,445 booths, 2,971 e-wallets/electronic

payment accounts, 2,759 concluded orders and 3,500 product types. Total revenue was nearly VND519 million.

He suggested central agencies assist in shipping to buyers, especially in large markets. In addition, Lang Son Department of Information and Communications asked Voso and Postmart exchanges to regularly modify and upgrade technology to match local realities.

Mr. Nguyen Quoc Toan, Director of the Department of Agricultural Product Processing and Market Development under the Ministry of Agriculture and Rural Development, said the ministry is directing accelerated digital transformation in the agricultural sector, especially encouraging the digital economy to each farmer, and taking farmers as the cross-cutting component in agricultural restructuring. In order to support farming households on e-commerce platforms, the Ministry of Agriculture and Rural Development will provide input information such as fertilizers, drugs, farming, weather and natural disasters, which are necessary for farmers.

To carry out Plan 1034, the Ministry of Information and Communications will also focus on bringing farmer households onto two e-commerce platforms, Postmart.vn of Vietnam Post and voso.vn of Viettel Post.

Deputy Minister Pham Anh Tuan directed Provincial/Municipal Departments of Information and Communications to advise the provincial government to coordinate with the Departments of Agriculture and Rural Development, the Departments of Industry and Trade, and the two postal service providers to develop a detailed action plan in August. ■



Xây dựng Ninh Bình thành tỉnh phát triển khá vùng đồng bằng sông Hồng

Tỉnh Ninh Bình kiên định thực hiện “mục tiêu kép” vừa chống dịch, vừa phát triển kinh tế; nỗ lực phấn đấu hoàn thành cao nhất các mục tiêu, nhiệm vụ của năm 2021 với sự quyết tâm của cả hệ thống chính trị; đẩy nhanh tiến độ lập Quy hoạch tỉnh Ninh Bình thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050 trình Thủ tướng Chính phủ phê duyệt vào tháng 6/2022... Đó là những nội dung đặt ra trong cuộc trao đổi giữa phóng viên Vietnam Business Forum với ông **Phạm Quang Ngọc**, Chủ tịch UBND tỉnh Ninh Bình. **Hà Thành** thực hiện.



Những năm gần đây, kinh tế-xã hội của tỉnh Ninh Bình có sự bứt phá và đạt được nhiều kết quả đáng khích lệ nhưng chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI) chưa tương xứng. Vậy Ninh Bình sẽ có những giải pháp nào để nâng hạng PCI, thưa ông?

Những năm qua, Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh đã luôn quan tâm lãnh đạo, chỉ đạo công tác cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh cấp tỉnh. Hằng năm, UBND tỉnh ban hành kế hoạch, giao các sở, ban ngành, địa phương, đơn vị thực hiện các nhiệm vụ cụ thể về cải cách, đơn giản thủ tục hành chính (TTHC), hỗ trợ và đồng hành cùng doanh nghiệp, thu hút đầu tư và cải thiện môi trường kinh doanh. Tuy nhiên, chỉ số PCI của tỉnh luôn biến động, có xu hướng giảm thời gian qua.

Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh đã chỉ đạo quyết liệt các cấp, các ngành nghiêm túc tự rà soát, đánh giá thẳng thắn, trách nhiệm, chỉ rõ những tồn tại, yếu kém và nguyên nhân vì sao chỉ số PCI giảm; đồng thời tổ chức Hội nghị đối thoại với doanh nghiệp để lắng nghe tâm tư, nguyện vọng và hiến kế, được cộng đồng doanh nghiệp, doanh nhân tích cực hưởng ứng. Từ đó, tỉnh kịp thời giải đáp và có những giải pháp để tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp, nhất là trong giai đoạn chịu ảnh hưởng nặng nề bởi đại dịch Covid-19 như hiện nay. Cùng với đó, tỉnh đã triển khai xây dựng kế hoạch chi tiết và thực hiện những giải pháp cải thiện, tạo lập môi trường đầu tư kinh doanh thuận lợi; cải thiện PCI ngay trong năm 2021 và phấn đấu đến năm 2025 nằm trong top 20 tỉnh, thành phố trên cả nước, trong đó:

- Tập trung rà soát, sửa đổi và xây dựng, ban hành các cơ chế, chính sách của tỉnh để tạo môi trường kinh doanh

thuận lợi, minh bạch; đảm bảo nguyên tắc công bằng, bình đẳng cho mọi người dân và doanh nghiệp; cân bằng hài hòa giữa lợi ích môi trường tự nhiên, người dân, doanh nghiệp và chính quyền. Lấy doanh nghiệp làm trung tâm, hướng đến doanh nghiệp.

- Nêu cao tinh thần trách nhiệm, với quyết tâm cao, hành động quyết liệt trong thực hiện cải cách hành chính, nhất là TTHC; giải quyết khó khăn, vướng mắc cho doanh nghiệp. Cụ thể hóa trách nhiệm đến từng cá nhân, lấy nội dung tham gia cải thiện chỉ số PCI để đánh giá kết quả làm việc của các cá nhân, tổ chức, đơn vị. Kiên quyết xử lý nghiêm các cán bộ, công chức vi phạm kỷ luật, kỷ cương. Bố trí, sắp xếp cán bộ, công chức có năng lực, trách nhiệm để hướng dẫn người dân, doanh nghiệp trong việc tiếp nhận, xử lý các TTHC.

- Đẩy mạnh cải cách TTHC theo hướng thực chất, thực hiện công khai, minh bạch về TTHC; rà soát, bãi bỏ hoặc sửa đổi, bổ sung TTHC theo thẩm quyền hoặc trình cấp có thẩm quyền xem xét sửa đổi theo hướng rút ngắn tối đa thời gian giải quyết TTHC. Đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin, xây dựng chính quyền điện tử, chuyển đổi số; thường xuyên tuyên truyền, hướng dẫn, khuyến khích người dân, doanh nghiệp sử dụng dịch vụ công trực tuyến mức độ 3, mức độ 4 trên Cổng dịch vụ công quốc gia, Cổng dịch vụ công của tỉnh.

- Tăng cường công tác giáo dục tư tưởng, đạo đức chính trị trong thực thi công vụ cho cán bộ, công chức; tuyên truyền, nâng cao nhận thức cho doanh nghiệp, người dân về PCI.

- Ban hành bộ tiêu chí đánh giá năng lực cạnh tranh cấp sở, ban, ngành, địa phương (DDCI) và thực hiện đánh giá ngay trong năm 2021. Tăng cường đối thoại với người



Lãnh đạo tỉnh Ninh Bình thăm nhà máy sản xuất của doanh nghiệp trên địa bàn

dân và doanh nghiệp để kịp thời nắm bắt và giải quyết những khó khăn, vướng mắc.

Ông có thể cho biết những kết quả nổi bật trong phát triển kinh tế - xã hội 6 tháng đầu năm và kế hoạch bứt phá của những tháng còn lại để thực hiện thành công “mục tiêu kép” vừa chủ động chống dịch Covid-19, vừa đẩy mạnh phát triển kinh tế - xã hội?

Năm 2021 có ý nghĩa đặc biệt quan trọng, là năm đầu tiên thực hiện Nghị quyết Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XIII của Đảng, Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XXII (nhiệm kỳ 2020-2025), Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 5 năm. Kế thừa những thành quả đã đạt được, cùng với mục tiêu, ý chí, khát vọng đưa Ninh Bình bứt phá đi lên, Ban Chấp hành Đảng bộ tỉnh đã xác định chủ đề công tác năm 2021 là “Kỷ cương, trách nhiệm, đẩy mạnh cải cách hành chính”; Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh tiếp tục đổi mới phương thức, cách thức chỉ đạo, điều hành, xử lý công việc, quyết liệt triển khai các nhiệm vụ ngay từ đầu năm, với yêu cầu, quan điểm là “truy đến cùng, giải quyết triệt để”. UBND tỉnh tổ chức nhiều hội nghị chuyên đề để nghe và cho ý kiến về nội dung, kế hoạch, định hướng lớn, quan trọng của từng ngành, lĩnh vực, địa phương và tập trung giải quyết dứt điểm các khó khăn, vướng mắc, kiên định thực hiện “mục tiêu kép” vừa chống dịch, vừa phát triển kinh tế; nỗ lực phấn đấu hoàn thành cao nhất các mục tiêu, nhiệm vụ của năm 2021.

Tình hình phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh 6 tháng đầu năm 2021 đã đạt được nhiều kết quả nổi bật, như: Trong 6 tháng đầu năm 2021, tỉnh Ninh Bình không có ca lây nhiễm trong cộng đồng. Đã tổ chức thành công cuộc bầu cử Đại biểu Quốc hội khóa XV và bầu cử Đại biểu HĐND các cấp nhiệm kỳ 2021-2026, với tỷ lệ cử tri đi bầu cử cao nhất qua các kỳ bầu cử của tỉnh từ trước đến nay (đạt 99,57%).

Tổng sản phẩm xã hội GRDP theo giá so sánh 2010 ước đạt 20.996,5 tỷ đồng, tăng 7,18% so với cùng kỳ năm 2020, xếp thứ 6 vùng đồng bằng sông Hồng và đứng thứ 19/63 tỉnh,

thành phố. Thu ngân sách nhà nước đạt kết quả tích cực, tổng thu ngân sách 6 tháng đầu năm đạt 10.650,5 tỷ đồng, đạt 57,2% dự toán, tăng 21,6% so với cùng kỳ. Văn hóa - xã hội tiếp tục có tiến bộ, an sinh xã hội được đảm bảo, đời sống vật chất và tinh thần của nhân dân tiếp tục được cải thiện. Hoạt động của chính quyền các cấp có nhiều đổi mới, hiệu quả quản lý nhà nước ngày càng được nâng cao.

Với quyết tâm, nỗ lực cao, tỉnh Ninh Bình thống nhất chưa điều chỉnh mục tiêu, tiếp tục phấn đấu tốc độ tăng trưởng GRDP năm 2021 là 8,0%, hoàn thành và hoàn thành vượt mức các mục tiêu, chỉ tiêu phát triển kinh tế - xã hội năm 2021. 6 tháng cuối năm cần tập trung, quyết liệt thực hiện các nhiệm vụ trọng tâm:

- Tiếp tục tập trung thực hiện hiệu quả “mục tiêu kép” vừa tập trung cao phòng, chống dịch bệnh, bảo vệ sức khỏe nhân dân, vừa phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội; đặc biệt chú trọng khâu tổ chức tiếp nhận, cách ly; tiếp tục tiêm vắc-xin theo kế hoạch, huy động tối đa vắc-xin cho người dân trong tỉnh. Đẩy mạnh cải cách hành chính, nhất là cải cách TTHC, nâng cao chất lượng thực thi công vụ gắn với phát triển chính quyền điện tử, hướng tới chính quyền số.

- Thực hiện có hiệu quả tái cơ cấu kinh tế và chuyển đổi mô hình tăng trưởng; phát triển công nghiệp tập trung theo hướng ứng dụng công nghệ cao, công nghệ sạch, thân thiện với môi trường; đẩy mạnh tái cơ cấu ngành nông nghiệp gắn với nông nghiệp sạch, nông nghiệp hữu cơ, ứng dụng công nghệ cao, công nghiệp chế biến nông sản và xây dựng nông thôn mới nâng cao, kiểu mẫu; phát triển du lịch thành ngành kinh tế mũi nhọn gắn với bảo tồn và phát triển giá trị các di sản.

- Tiếp tục thực hiện các giải pháp bảo đảm an sinh xã hội, bảo vệ và chăm sóc sức khỏe nhân dân; phát triển toàn diện đồng bộ các lĩnh vực văn hóa, xã hội và giảm nghèo bền vững; phát huy giá trị văn hóa lịch sử gắn với bảo vệ môi trường.

- Tập trung công tác lập Quy hoạch tỉnh Ninh Bình thời kỳ 2020-2030, tầm nhìn đến năm 2050; kịp thời tháo



Một góc TP.Ninh Bình

☞ gỡ khó khăn trong phát triển sản xuất - kinh doanh, cải thiện môi trường đầu tư và nâng cao chỉ số cạnh tranh cấp tỉnh, đẩy nhanh hoàn tất thủ tục đầu tư các công trình, dự án trên địa bàn tỉnh, nhất là các công trình, dự án trọng tâm, quan trọng, tạo đà phát triển cho nhiệm kỳ mới; chú trọng đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng phục vụ kết nối vùng, liên vùng tạo dư địa và động lực phát triển kinh tế - xã hội, dẫn dắt và huy động các nhà đầu tư theo định hướng xúc tiến, thu hút đầu tư của tỉnh.

Vậy đâu là những điểm nhấn căn bản trong quy hoạch tỉnh Ninh Bình thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050, thưa ông?

Triển khai thực hiện Luật Quy hoạch số 21/2017/QH14, tỉnh Ninh Bình đã trình Thủ tướng Chính phủ phê duyệt nhiệm vụ lập Quy hoạch tỉnh Ninh Bình thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050 tại Quyết định số 1413/QĐ-TTg ngày 15/9/2020. Với những nỗ lực tâm cao, đến nay, tỉnh đã thực hiện đánh giá xong hiện trạng và đang xây dựng ý tưởng lập quy hoạch, dự kiến đến hết năm 2021 hoàn thành việc lập quy hoạch tỉnh Ninh Bình thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050 và sẽ trình Thủ tướng Chính phủ phê duyệt vào tháng 6/2022.

Từ đó, Quy hoạch tỉnh Ninh Bình thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050 bám sát Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XXII (nhiệm kỳ 2020-2025), với mục tiêu “Xây dựng tỉnh Ninh Bình phát triển nhanh và bền vững; tỉnh khá của vùng đồng bằng Sông Hồng”. Trên cơ sở khơi dậy ý chí tự tôn, khát vọng phát triển từ những giá trị, bản sắc văn hóa - lịch sử và con người vùng đất cổ đô Hoa Lư; trở thành trung tâm du lịch - dịch vụ của vùng đồng bằng sông Hồng và của cả nước; phát triển công nghiệp, nông nghiệp hiện đại, ứng dụng công nghệ cao gắn với vùng Thủ đô Hà Nội, vùng duyên hải Bắc Bộ, làm cơ sở phát triển hệ thống các đô thị và xây dựng nông thôn mới nâng cao, kiểu mẫu, có kết cấu hạ tầng đồng bộ, hiện đại; phát triển toàn diện các lĩnh vực văn hóa, xã hội... Tầm nhìn đến năm 2050, Ninh Bình trở thành tỉnh phát triển về du lịch - dịch vụ chất lượng cao, có nền công nghiệp hiện đại, nông nghiệp thông minh và là tỉnh phát triển nhanh và bền vững dựa trên nền tảng khoa học công nghệ và đổi mới sáng tạo; là trung tâm du lịch lớn của quốc gia và quốc tế; là nơi đáng sống và điểm đáng đến, một “đầu mối” phát triển quan trọng của tam giác tăng trưởng vùng thủ đô Hà Nội, Hải Phòng - Quảng Ninh và Ninh Bình - Thanh Hóa.

Trân trọng cảm ơn ông!

Building Ninh Binh into Relatively Developed Province in Red River Delta

Ninh Binh province has steadfastly carried out the “dual goal” of preventing the epidemic and developing the economy to achieve the highest goals and tasks set for 2021 with the steely determination of the entire political system, and sped up the formulation of the Ninh Binh Plan for the 2021-2030 period, with a vision to 2050, which will be submitted to the Prime Minister for approval in June 2022, said Mr. **Pham Quang Ngoc**, Chairman of Ninh Binh Provincial People's Committee, in an interview granted to Vietnam Business Forum's reporters. **Ha Thanh** reports.

In recent years, Ninh Binh province's rapid socioeconomic development has produced positive results but its Provincial Competitiveness Index (PCI) has lagged behind. What solutions will Ninh Binh province take to upgrade its PCI standing?

In recent years, the Provincial Party Committee, the Provincial People's Council and the Provincial People's Committee always seriously directed relevant bodies to improve the business investment environment and enhance provincial competitiveness. Every year, the Provincial People's Committee releases plans, assigns departments, agencies, localities and units to perform their specifically assigned tasks on reforming and simplifying administrative procedures, supporting and accompanying businesses, collecting taxes, attracting investment and bettering the business environment. However, the province's PCI Index is still volatile and inclined to the downside.

The Provincial Party Committee, the Provincial People's Council and the Provincial People's Committee have firmly directed all levels and branches to seriously, honestly and responsibly self-review, clearly identify shortcomings, weaknesses and reasons for PCI declines. At the same time, the authorities held business conferences to grasp the thoughts, aspirations and plans of enterprises, which drew active response from the business community



MCNEX Vi Na - a successful FDI firm in Ninh Binh province



VCCI President Vu Tien Loc attends a business conference in Ninh Binh province, June 2021

and entrepreneurs. Since then, the province has promptly responded and taken solutions to remove difficulties for them, especially in the current context of complicated development of the COVID-19 pandemic. Furthermore, the province worked out detailed plans and executed the following solutions for a better business and investment climate and higher PCI rankings in 2021, which are expected to stand among the Top 20 provinces and cities by 2025:

- Reviewing, amending, building and announcing mechanisms and policies to create a favorable and transparent business environment; ensuring the principle of fairness and equality for all people and businesses; harmoniously balancing the interests of all stakeholders.

- Upholding the sense of responsibility, demonstrating sheer determination and drastic actions in accelerating administrative reforms, especially administrative procedures; solving problems for businesses; assigning specific responsibility to each individual, using the PCI performance to gauge work performance; resolutely handling public employees and officials breaching discipline; arranging competent and responsible civil servants to guide people and businesses when they receive and

settle administrative procedures.

- Stepping up reforms to have substantive, public and transparent administrative procedures; reviewing, abolishing or amending and supplementing administrative procedures according to their competence or submitting them to competent authorities for consideration and amendment to reduce the time for settling administrative procedures; fostering information technology application, building e-government and digital transformation; regularly informing, guiding and encouraging people and businesses to use online public services of Level 3 and Level 4 on the National Public Service Portal and the Provincial Public Service Portal.

- Strengthening the education of political ideologies and ethics in the performance of official duties for civil servants; informing and raising public and business awareness of the PCI Index.

- Releasing criteria for assessing the District and Department Competitiveness Index (DDCI), starting in 2021; strengthening dialogues with the masses and businesses to promptly grasp and solve their problems.

Could you please tell us the outstanding socioeconomic development results in the first six months of 2021 and breakthrough plans for the remaining months of the year to successfully realize the “dual goals” of actively fighting the COVID-19 epidemic and boosting socioeconomic development?

2021 is of special significance, the first year to execute the Resolution of the 13th National Party Congress, the Resolution of the 22nd Provincial Party Congress (2020-2025 term) and the 5-year Socioeconomic Development Plan. Upholding its achievements, with its willpower and



aspirations, the Executive Board of the Provincial Party Committee defined the working theme for 2021 as “Discipline, responsibility and accelerated administrative reform”. The Provincial Party Committee, the Provincial People’s Council and the Provincial People’s Committee further reformed administration methods and drastically carried out tasks from the beginning of the year to absolutely resolve all existing problems. The Provincial People’s Committee organized many symposiums to listen to and give opinions on major and important contents, plans and orientations of each branch, field, and locality. Authorities focused on definitively solving problems, and steadfastly implemented the “dual goals” of both fighting against the epidemic and boosting economic development to achieve the highest goals and tasks set for 2021.

The province achieved many outstanding results in socioeconomic development in the first six months of 2021. Specifically, Ninh Binh had no infections in the community; and successfully organized parliamentary elections to the 15th National Assembly and the People’s Councils of all levels for the 2021-2026 term, with the highest voter turnout rate in history, reaching 99.57%.

The gross regional domestic product (GRDP) was estimated at VND20,996.5 billion in the period, up 7.18% year on year, ranking sixth in the Red River Delta and 19th out of 63 provinces and cities. State budget revenue grossed VND10,650.5 billion from January to June, fulfilling 57.2% of the plan and rising 21.6% from a year earlier. Social and cultural progress continued to be accelerated; social security was ensured; and people’s material and spiritual life was further raised. Performance of all levels of authorities was innovative and effective.

With great determination and efforts, Ninh Binh province did not revise its goals, targeting for a GRDP growth of 8.0% in 2021 and fulfilling all social and economic goals in 2021. In the last six months of the year, the locality will drastically focus and implement the following key tasks:

- Effectively carrying out the “dual goals” of preventing the epidemic to protect people’s health and boosting economic recovery and growth; paying special attention to medical

quarantine; deploying vaccinations as planned, seeking vaccines for local people; accelerating administrative reform, especially administrative procedure reform, improving the quality of public service performance, building e-government towards digital government.

- Effectively accelerating economic restructuring and changing growth model; applying environmentally-friendly advanced technology to industrial development; stepping up agricultural restructuring to boost clean agriculture, organic agriculture, high-tech agriculture, develop agricultural processing industry and build advanced rural development models; developing tourism into a spearhead economic sector while conserving and upholding heritage values.

- Applying solutions to ensure social security, protect and care for people’s health; comprehensively and synchronously facilitating cultural and social progress and sustainable poverty reduction; promoting historical and cultural values in line with environmental protection.

- Formulating the Ninh Binh Plan in 2020-2030, with a vision to 2050; promptly removing difficulties in production and business development, improving the investment climate and raising the Provincial Competitiveness Index, completing investment procedures for projects in the province, especially key ones, creating development momentum for the new term; investing in building regional and inter-regional infrastructure connectivity to create space and driving force for socioeconomic development to draw investors into the province.

Would you mind describing the fundamental contents of the Ninh Binh Plan in 2021-2030, with a vision to 2050?

Enforcing the Law on Planning 21/2017/QH14, Ninh Binh province had the task for formulating the Plan approved by the Prime Minister in Decision 1413/QĐ-TTg dated September 15, 2020. With determination, the province has to date completed assessing the current context and worked out planning ideas. The province expects to have the Plan completed by the end of 2021 and submitted to the Prime Minister for approval in June 2022.

Then, the Ninh Binh Plan for 2021-2030, with a vision to 2050, closely follows the Resolution of the 22nd Provincial Party Congress (2020-2025 term), with the goal of “Making Ninh Binh rapidly and sustainably developed province, a relatively developed province of the Red River Delta”. By inspiring the self-respect, willpower and aspiration to grow up from local cultural and historical values and identity, the province aims to become a tourism service center of the Red River Delta and of the country; develop a modern industry and agriculture, driven by advanced technology; cooperate with Hanoi and northern coastal localities to develop an urban system and build an enhanced new rural development model with synchronous and modern infrastructure; and comprehensively develop cultural and social fields. With a vision to 2050, Ninh Binh will have developed tourism, modern industry and smart agriculture, with rapid and sustainable development driven by cutting-edge science, technology and innovations. The province will be a major national and international tourism center, a good place to live and a desirable destination for travelers far and wide, and an important development hub of the growth triangle formed by Hanoi, Hai Phong - Quang Ninh and Ninh Binh - Thanh Hoa.

Thank you very much!



Với những cách làm đổi mới, linh hoạt và sáng tạo, môi trường đầu tư kinh doanh tại Ninh Bình ngày càng thông thoáng và hấp dẫn. Ninh Bình đã thu hút được nhiều nhà đầu tư chiến lược, tạo sự bứt phá về tăng trưởng kinh tế và thu ngân sách địa phương. Để tìm hiểu thêm thông tin, phóng viên Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn bà **Đinh Thị Thúy Ngân**, Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Ninh Bình. **Ngô San** thực hiện.

Đổi mới, sáng tạo trong thu hút đầu tư

Bà đánh giá thế nào về công tác xúc tiến, thu hút đầu tư của tỉnh Ninh Bình trong giai đoạn 2016-2020 vừa qua?

Những năm qua, công tác xúc tiến, thu hút đầu tư của tỉnh được các cấp ngành quan tâm lãnh đạo, chỉ đạo thực hiện. Trong đó, tỉnh xác định trọng tâm là cải cách thủ tục hành chính, cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh và xây dựng cơ chế chính sách đầu tư nhằm hỗ trợ, tạo cơ hội thuận lợi, điều kiện thông thoáng nhất cho doanh nghiệp, nhà đầu tư. Tỉnh cũng đã ban hành danh mục các dự án ưu tiên thu hút và kêu gọi đầu tư; trong đó, ưu tiên thu hút các ngành, lĩnh vực của tỉnh có lợi thế, những dự án có quy mô đầu tư lớn, dự án sử dụng công nghệ cao, công nghệ sạch, thân thiện với môi trường.

Kết quả, trong giai đoạn 2016 - 2020, toàn tỉnh cấp mới Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư cho 242 dự án với tổng vốn đăng ký 33.822 tỷ đồng (trong KCN là 36 dự án, tổng vốn đăng ký là 16.635 tỷ đồng; ngoài KCN là 206 dự án, tổng vốn đăng ký là 17.187 tỷ đồng). Toàn tỉnh hiện có 84 dự án FDI với tổng vốn đăng ký đầu tư 1.525 triệu USD (54 dự án ngoài KCN với tổng số vốn đăng ký là 935 triệu USD và 30 dự án trong KCN với tổng vốn đăng ký 590 triệu USD). Một số dự án tiêu biểu có thể kể đến như: Nhà máy lắp ráp ô tô của Công ty ô tô Thành Công, Nhà máy sản xuất Module Camera và linh kiện điện tử của Công ty TNHH Mcnex Vina, Nhà máy kính nổi CFG Ninh Bình của Công ty

TNHH MTV Công nghiệp Hạ Long,...

Những kết quả đó đã góp phần tích cực trong việc thực hiện thành công các mục tiêu, chỉ tiêu phát triển kinh tế - xã hội giai đoạn 2016 - 2020: Tốc độ tăng trưởng GRDP đạt 8,71%/năm; quy mô nền kinh tế được mở rộng, gấp 1,7 lần năm 2015; GRDP bình quân đầu người đạt 66,9 triệu đồng (khoảng 2.780 USD/người), tăng 62,77% so với năm 2015, bằng 92,7% mức bình quân chung cả nước (khoảng 3.000 USD). Thu ngân sách tăng nhanh, tổng thu ngân sách giai đoạn 2015-2020 đạt 68.382 tỷ đồng, riêng năm 2020 đạt 22.586 tỷ đồng, vượt 56,3% dự toán, đứng thứ 13/63 tỉnh, thành phố.

Ninh Bình là tỉnh có nhiều tiềm năng, thế mạnh trong cạnh tranh, thu hút đầu tư. Bà có thể cho biết những nét mới trong công tác xúc tiến, thu hút đầu tư trong thời gian tới để khai thác tốt những lợi thế đặc trưng của tỉnh?

Trong những năm qua, công tác xúc tiến, thu hút đầu tư của tỉnh được tập trung thực hiện trên cơ sở hai điểm nổi bật chính. Thứ nhất, Ninh Bình là tỉnh hội tụ đầy đủ các điều kiện tự nhiên, địa hình, văn hóa và con người đảm bảo cho phát triển kinh tế - xã hội. Thứ hai, Ninh Bình thuộc nhóm những tỉnh dẫn đầu của cả nước về thực hiện tốt đề án cải cách hành chính của Chính phủ.

Do vậy, để tiếp tục tạo ra môi trường

Hiện Ninh Bình đã triển khai 100% dịch vụ công trực tuyến và hoàn thành tích hợp 11 dịch vụ công trực tuyến trên Cổng dịch vụ công Quốc gia theo đúng lộ trình. Ninh Bình cũng là tỉnh thực hiện tốt chủ trương “chính quyền đồng hành cùng doanh nghiệp”, giải quyết các thủ tục hành chính bằng cơ chế “một cửa” và “một cửa liên thông”; kịp thời lắng nghe và giải quyết trực tiếp các khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp với thủ tục rõ ràng, công khai, minh bạch, bình đẳng cho mọi thành phần kinh tế.

đầu tư thông thoáng nhằm xúc tiến, thu hút các nhà đầu tư trong và ngoài nước, điểm nổi bật trong thu hút đầu tư của tỉnh trong giai đoạn 2021 - 2025 là tập trung thu hút các dự án công nghệ cao, công nghệ sạch, phát triển bền vững; các nhà đầu tư chiến lược phát triển du lịch; các dự án có quy mô lớn, nộp ngân sách cao và có sức lan tỏa, hiệu quả trong hội nhập kinh tế quốc tế, tạo động lực và sức bật về tăng trưởng kinh tế - xã hội.

Bên cạnh đó, tỉnh ưu tiên thu hút đầu tư từ các tập đoàn công nghệ đứng đầu các chuỗi sản xuất, các đối tác có công nghệ cao như Nhật Bản, Hàn Quốc, Hoa Kỳ, châu Âu, huy động mọi nguồn lực để đầu tư hạ tầng du lịch, phát huy tiềm năng, thế mạnh đặc trưng của tỉnh.

Năm 2021 là năm đầu thực hiện Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 5 năm 2021-2025. Bà có chia sẻ, cam kết gì với cộng đồng doanh nghiệp cũng như những nhà đầu tư đã, đang và sẽ đồng hành với sự phát triển của tỉnh Ninh Bình?

Ninh Bình đã chủ động xây dựng định hướng thu hút đầu tư giai đoạn 2021-2025 có mục tiêu, trọng tâm, trọng điểm phù hợp quy hoạch ngành, lĩnh vực, định hướng phát triển của tỉnh thời kỳ 2021-2030; đa dạng hóa phương thức xúc tiến đầu tư; đẩy mạnh ứng dụng công nghệ 4.0 trong tổ chức các hoạt động xúc tiến và quản lý đầu tư; tăng cường các hoạt động hỗ trợ đầu tư; cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, tạo môi trường đầu tư thuận lợi, thông thoáng, hấp dẫn nhà đầu tư; chú trọng củng cố mối quan hệ giữa chính quyền các cấp với người dân, doanh nghiệp.

Với phương châm “Chính quyền đồng hành, cầu thị, lắng nghe, tháo gỡ một cách thực chất các khó khăn, vướng mắc cho doanh nghiệp”, thời gian tới tỉnh sẽ chú trọng một số nội dung sau:

Thứ nhất, tập trung nghiên cứu “Xu hướng chuyển dịch nguồn vốn đầu tư nước ngoài FDI và khả năng tiếp cận, đáp ứng thị trường của tỉnh Ninh Bình” nhằm chuẩn bị tốt các điều kiện, thỏa mãn nhu cầu nhà đầu tư, chủ động đón nhận dòng vốn FDI chuyển dịch trong giai đoạn phục hồi kinh tế toàn cầu.

Thứ hai, xây dựng hình ảnh, tuyên truyền, quảng bá, giới thiệu về môi trường, chính sách, tiềm năng, cơ hội và kết nối đầu tư. Trong đó tập trung bằng hình thức trực tuyến, đăng tải các video, phim tài liệu trên báo, đài truyền hình địa phương và Trung ương; sách điện tử; website...

Thứ ba, hỗ trợ, đồng hành cùng doanh nghiệp và nhà đầu tư, định kỳ 6 tháng tỉnh sẽ tổ chức hội nghị đối thoại giữa lãnh đạo tỉnh với các nhà đầu tư nhằm đồng hành, hỗ trợ tháo gỡ khó khăn và tạo điều kiện nhanh nhất về thủ tục đầu tư đối với một số dự án lớn đang nghiên cứu tìm hiểu cơ hội đầu tư tại tỉnh.

Thứ tư, tỉnh sẽ xây dựng hệ thống thông tin và cơ sở dữ liệu phục vụ hoạt động xúc tiến đầu tư: Quy hoạch; vị trí, quỹ đất; hạ tầng kỹ thuật (giao thông, sân bay, cảng biển, điện, nước, viễn thông...); các hình thức hỗ trợ, ưu đãi đầu tư; kết nối đào tạo nguồn nhân lực, danh mục dự án thu hút đầu tư giai đoạn 2021-2025... để cung cấp cho các nhà đầu tư có nhu cầu tìm hiểu về tỉnh.

Bên cạnh đó, tăng cường phối hợp với các bộ, ngành Trung ương, đại sứ quán, thương vụ của các nước, khu vực tại Việt Nam như: JETRO, JICA, KCCI, KORCHAM, KOTRA, EuroCham... để cùng phối hợp, tổ chức các hoạt động xúc tiến đầu tư vào tỉnh.

Trân trọng cảm ơn bà!

INNOVATIVE INVESTMENT ATTRACTION

With innovative and flexible approaches, the business investment environment of Ninh Binh province has become increasingly open and attractive in the past years. The province has lured many strategic investors to jointly create breakthroughs in economic growth and local budget revenue. To find out more information, Vietnam Business Forum's reporter has an interview with Ms. **Dinh Thi Thuy Ngan**, Director of the Ninh Binh Department of Planning and Investment. Ngo San reports.

How do you assess the investment promotion and attraction of Ninh Binh province in the 2016-2020 period?

In recent years, investment promotion and attraction has been a top concern of all tiers of government of Ninh Binh province. In particular, the province is resolved to focus on reforming administrative procedures, improving the business investment environment and building investment mechanisms and policies to support, offer good opportunities and provide the most favorable conditions for businesses and investors. The province also issued a list of priority projects in search of investment funding where priority is given to locally advantageous industries, large-scale projects, and projects powered by environment-friendly advanced technologies.

As a result, in the 2016 - 2020 period, the province issued new investment registration certificates to 242 projects with a total registered capital of VND33,822 billion (36 projects in industrial zones with VND16,635 billion and 206 projects outside industrial zones with VND17,187 billion). The province currently has 84 FDI projects with a total registered investment capital of US\$1,525 million (54 projects in industrial zones with US\$935 million and 30 projects outside industrial parks with US\$590 million). Remarkable projects include automobile assembly factories of Thanh Cong Automobile Company, camera module and electronic components manufacturing factory of Mcnex Vina Co., Ltd, and Ninh Binh CFG float glass factory of Ha Long Industrial Co., Ltd.

Those results have positively enabled the province to achieve socioeconomic development goals and targets in 2016 - 2020: Annual GRDP growth of 8.71%, the economic scale expanding by 1.7 times over 2015; GRDP per capita rising 62.77% to



Local leaders pay a working visit to Dong Giao Foodstuff Import-Export JSC

VND66.9 million (US\$2,780) over 2015, equaling 92.7% of the national average (US\$3,000). Budget revenue increased rapidly in the 2015-2020 period, reaching VND68,382 billion, with VND22,586 billion in 2020 alone, exceeding the plan by 56.3% and ranking No. 13 out of 63 provinces and cities.

Ninh Binh province has competitive potential and strengths to draw investors. Could you please tell us about new works the province adopts to promote and attract investment funds in the coming time to make good use of locally distinctive advantages?

In recent years, the province's investment promotion and attraction has been based on two core characteristics. Firstly, Ninh Binh province fully converges natural, topographic, cultural and human conditions to ensure socioeconomic development. Secondly, Ninh Binh is among leaders of Government-backed administrative reform projects.

Therefore, to have an open investment environment for domestic and foreign investors, the province will focus on attracting environmentally friendly, technologically advanced projects, strategic tourism investors, large taxpaying and influential projects for sustainable development, effective international economic integration and reinforced resilience for socio-economic growth in 2021 - 2025.

In addition, the province will prioritize investment projects from leading technology corporations in production chains and high-tech partners such as Japan, South Korea, the United States, and Europe; and mobilize all resources to invest in tourism infrastructure and tap local

potential and distinctive strengths.

2021 is the first year of implementing the 5-year socio-economic development plan 2021-2025. Do you have any comment or commitment to the business community and investors who have been and will continue to accompany Ninh Binh development?

Ninh Binh has actively built an investment attraction approach for the 2021-2025 period, focusing on sectors and fields that match the province's development orientations in the 2021-2030 period; diversify investment promotion methods; accelerate Technology 4.0 application in investment promotion and management; strengthen investment supports; improve the business investment climate and create a favorable, open and attractive investment environment; and strengthen relations between governments of all tiers with people and businesses.

With the principle that “the government substantially supports, listens to and resolves obstacles in the way against businesses”, the province will focus

on some of the following contents in the coming time:

First, studying the “FDI flowing trend and Ninh Binh province's access and response to the market” in order to make good preparations to meet investors' needs, and actively receive the redirected FDI inflows in the course of global economic recovery.

Second, building images and introducing the local investment environment, policies, potential, opportunities and connections, with focus placed on online form, videos and documentaries on newspapers, local and central television stations, ebooks and websites.

Third, supporting and accompanying businesses and investors. The province will hold government - business dialogue conferences every six months to provide better support and facilitate investors to complete investment procedures for their large-scale projects in the fastest manner.

Fourth, the province will build an information system and database for investment promotion: Planning, location and available land fund, technical infrastructure (traffic, airport, seaport, electricity, water, telecommunications, etc.), forms of support and investment incentives; human resources, and the list of projects seeking investment fund in 2021-2025, enabling investors to learn about the province.

In addition, the province will boost cooperation with central agencies, embassies and commerce chambers of countries and territories in Vietnam, such as JETRO, JICA, KCCI, KORCHAM, KOTRA and EuroCham, to entice investors into the province.

Thank you very much!

Currently, Ninh Binh has provided 100% of public services online and completed integrating 11 online public services on the National Public Service Portal. The province has effectively applied the “government accompanies businesses” policy; settled administrative procedures in the single-window mechanism; promptly listened to and directly solved existing difficulties for enterprises with clear, public, transparent and equal procedures for all economic sectors.

NGÀNH CÔNG THƯƠNG

Phát huy thế mạnh, duy trì đà tăng trưởng



Ninh Bình có vị trí chiến lược quan trọng, là nơi giao lưu kinh tế, văn hóa giữa lưu vực sông Hồng và sông Mã, lại nằm trên các trục giao thông chính, cả về đường bộ, đường sắt và đường thủy... nên có rất nhiều tiềm năng, lợi thế cho sự phát triển công nghiệp và thương mại. Phát huy những thế mạnh sẵn có, ngành Công Thương Ninh Bình đã có bước phát triển mạnh mẽ. Phóng viên Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn ông **Hoàng Trung Kiên**, Giám đốc Sở Công Thương tỉnh Ninh Bình. **Nguyễn Dũng** thực hiện.

Ông có thể cho biết những giải pháp nào được ngành Công Thương tập trung thực hiện để hoàn thành nhiệm vụ năm 2021?

Nhằm phấn đấu hoàn thành nhiệm vụ năm 2021, ngành Công Thương sẽ tiếp tục bám sát sự chỉ đạo của Tỉnh ủy - HĐND - UBND tỉnh tổ chức thực hiện có hiệu quả các nhiệm vụ, giải pháp, cơ chế, chính sách của Chính phủ, nhất là những cơ chế, chính sách liên quan đến doanh nghiệp (DN). Trong đó, tập trung thực hiện nghiêm các chỉ đạo về phòng, chống Covid-19 theo sự chỉ đạo của UBND tỉnh; quán triệt và triển khai thực hiện nghiêm túc Nghị quyết của Ban Cán sự Đảng UBND tỉnh và Kế hoạch của UBND tỉnh về nâng cao chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh; thực hiện đồng bộ các biện pháp thị trường nội địa, kích cầu tiêu dùng hợp lý; tháo gỡ khó khăn, tạo điều kiện cho DN duy trì sản xuất kinh doanh, tiếp tục đà tăng trưởng trong năm 2021 và những năm tiếp theo.

Đẩy mạnh phát triển công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp (TTCN): Triển khai thực hiện có hiệu quả Chương trình phát triển công nghiệp, TTCN giai đoạn 2021-2025. Đẩy nhanh tiến độ đầu tư hạ tầng các cụm công nghiệp (CCN) tạo mặt bằng thu hút các dự án công nghệ cao, công nghệ mới, công nghệ sạch thân thiện với môi trường, công nghiệp sản xuất, lắp ráp ô tô, công nghiệp hỗ trợ, các dự án có nguồn thu lớn cho ngân sách.

Tăng cường hoạt động xuất nhập khẩu trong đó tập trung khai thác các sản phẩm có sức cạnh tranh, giá trị gia tăng cao, chiếm tỷ trọng xuất khẩu lớn. Thực hiện có hiệu quả, đồng bộ các giải pháp ổn định thị trường; tận dụng có hiệu quả những lợi thế từ các hiệp định thương mại tự do FTA, các cam kết trong WTO và cộng đồng kinh tế ASEAN trên địa bàn; mở rộng thị trường xuất khẩu, kiểm soát hiệu quả nhập khẩu. Triển khai thực hiện hiệu quả các chương trình khuyến công, xúc tiến thương mại, thương mại điện tử tạo điều kiện cho các DN đổi mới công nghệ, mở rộng thị trường, phát triển sản xuất.

Tổ chức có hiệu quả, đồng bộ công tác thông tin, dự báo thị trường; tổ chức các hội chợ thương mại, các phiên chợ về nông thôn; tiếp tục hưởng ứng Cuộc vận động “Người Việt Nam ưu tiên dùng hàng Việt Nam”. Tăng cường các hoạt động kết nối cung cầu; liên kết với DN các thành phố lớn, các tỉnh vùng lân cận để tiêu thụ sản phẩm đặc thù của tỉnh.

Đánh giá của ông về chất lượng, hiệu quả công tác cải cách hành chính (CCHC) ngành Công Thương tỉnh hiện nay, nhất là dưới góc độ tạo thuận lợi cho người dân, DN trong giải quyết thủ tục hành chính (TTHC)?

Sở Công Thương đã triển khai nhiều giải pháp tích cực, đồng bộ nhằm đẩy mạnh công tác CCHC, hiện đại hóa nền hành chính hướng tới mục

CÔNG TY TNHH XUẤT KHẨU VÀ ĐẦU TƯ THÀNH HÓA LUÔN GIỮ “CHỮ TÍN” VỚI ĐỐI TÁC, KHÁCH HÀNG VÀ NGƯỜI LAO ĐỘNG

Hơn 20 năm nỗ lực vượt qua biết bao gian nan, thử thách, Công ty TNHH xuất khẩu và đầu tư Thành Hóa (huyện Yên Khánh, tỉnh Ninh Bình) đã không ngừng vươn lên, đổi mới phương thức quản lý, kinh doanh và khẳng định thương hiệu trên thị trường; qua đó không những nộp đầy đủ ngân sách cho Nhà nước, mà còn tạo công ăn việc làm ổn định cho nhiều lao động nông thôn, góp phần xóa đói giảm nghèo, chung tay xây dựng nông thôn mới tại địa phương. Trong giai đoạn dịch Covid-19 diễn biến phức tạp, Công ty mong nhận được sự quan tâm hơn nữa của các cấp, các ngành trong tỉnh để vượt qua khó khăn, thách thức, tiếp tục đóng góp cho sự phát triển của tỉnh nhà.

tiêu phục vụ người dân, DN một cách hiệu quả.

Để thực hiện tốt công tác CCHC, Sở Công Thương luôn chú trọng công tác cải cách TTHC, nghiêm túc tiến hành rà soát, đánh giá, bổ sung hoàn thiện Bộ TTHC thuộc thẩm quyền quản lý của Sở. Sở đã tham mưu UBND tỉnh ban hành Quyết định phê duyệt quy trình nội bộ giải quyết TTHC thuộc thẩm quyền giải quyết của Sở Công Thương, UBND cấp huyện và UBND cấp xã trên địa bàn tỉnh (tại Quyết định đã cắt giảm 02 bước và 413 giờ thực hiện TTHC đối với tất cả các quy trình nội bộ); Quyết định bãi bỏ danh mục TTHC thuộc lĩnh vực hóa chất thuộc thẩm quyền giải quyết của Sở Công Thương. Xây dựng Đề án sắp xếp, kiện toàn tổ chức bộ máy của Sở Công Thương Ninh Bình gửi Sở Nội vụ thẩm định trình UBND tỉnh xem xét, phê duyệt. Niêm yết 100% các TTHC tại trụ sở cơ quan, website của Sở và qua địa chỉ: motcua.ninhbinh.gov.vn. Hiện Sở Công Thương đang thực hiện 36 TTHC mức độ 2, 49 TTHC mức độ 3 và 41 TTHC mức độ 4 tạo điều kiện thuận lợi cho người dân và DN đến liên hệ công tác.

Định hướng thu hút đầu tư vào lĩnh vực công nghiệp, thương mại, dịch vụ của Ninh Bình trong những năm tới ra sao, thưa ông?

Đại hội Đảng bộ tỉnh đề ra mục tiêu: tốc độ tăng GRDP (theo giá so sánh 2010) ngành công nghiệp tăng bình quân 13,4%/năm, trong đó sản lượng một số sản phẩm chủ yếu đến năm 2025 như: ô tô các loại ước đạt 127.000 chiếc, sản lượng camera module điện thoại ước đạt 250 triệu sản phẩm, linh kiện điện tử ước đạt 270 triệu sản phẩm, sản phẩm may mặc đạt trên 105 triệu sản phẩm, giày dép đạt trên 55 triệu đôi,...; tốc độ tăng trưởng tổng mức lưu chuyển hàng hóa và doanh thu dịch vụ tăng bình quân 8,5%, kim ngạch xuất khẩu đến 2025 đạt 3.200 triệu USD. Để phấn đấu đạt mục tiêu trên, Sở Công Thương tập trung xây dựng và triển khai có hiệu quả các giải pháp đã đề ra trong kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh giai đoạn 2021-2025. Tiếp tục hoàn thiện cơ chế, chính sách phát triển các CCN trên địa bàn tỉnh theo hướng xác định rõ tính chất, ngành nghề thu hút đầu tư từng CCN, đảm bảo tính liên kết, đồng bộ với các khu vực khác. Tăng cường công tác quản lý thương mại; triển khai có hiệu quả Đề án kinh tế ban đêm trên địa bàn tỉnh. Rà soát, tạo quỹ đất, thu hút đầu tư phát triển các loại hình hạ tầng thương mại; xã hội hóa việc đầu tư, khai thác và quản lý chợ; tập trung quy hoạch và xây dựng chợ đêm, phố đi bộ tại trung tâm thành phố Ninh Bình và hoàn thiện hệ thống chợ nông thôn.

Trân trọng cảm ơn ông!



INDUSTRY AND TRADE SECTOR

Leveraging Strengths, Maintaining Positive Growth Momentum

Ninh Bình has an important strategic position - an economic and cultural exchange hub for the Red River and Ma River basins. Lying on main traffic routes like overland, railway and waterway arteries, the province has abundant potential and advantages for industrial and commercial development. Unlocking its strengths, the industry and trade sector of Ninh Bình province has achieved strong progress. Vietnam Business Forum has an interview with Mr. **Hoang Trung Kien**, Director of the Ninh Binh Department of Industry and Trade. **Nguyen Dung** reports.

What solutions will the Department of Industry and Trade take to complete its tasks in 2021?

To complete its tasks in 2021, the industry and trade sector will closely follow directions of the Provincial Party Committee, the Provincial People's Council and the Provincial People's Committee to effectively carry out tasks, solutions and policies of the Government, especially those relating to enterprises. In particular, the sector will strictly focus on instructions on COVID-19 control of the Provincial People's Committee; thoroughly grasp and strictly implement the Resolution of the Party Personnel Board of the Provincial People's Committee and the Plan of the Provincial People's Committee on improving the Provincial Competitiveness Index (PCI); synchronously implement domestic market measures, stimulate consumption demand reasonably; and facilitate enterprises to maintain production and business and extend growth momentum in 2021 and beyond.

Fostering industrial and handicraft development: Effectively

☞ carrying out the program on industrial and handicraft development in 2021-2025; accelerating infrastructure investment in industrial complexes to create the groundwork to attract projects using high technology, new technology, clean and eco-friendly technology, automobile manufacturing projects, industrial supporting projects and big taxpaying projects.

Strengthening import and export, focusing on competitive products with high added value and large share of exports; effectively and synchronously implementing solutions to stabilize the market; effectively utilizing advantages from free trade agreements (FTAs), commitments in the WTO and the ASEAN Economic Community; expanding export markets and effectively controlling imports; effectively accelerating industrial promotion, trade promotion and e-commerce programs to facilitate enterprises to upgrade technology, expand markets and develop production.

Effectively and synchronously providing market information and forecast; organizing trade fairs and rural fairs; responding to the “Buy Vietnamese” campaign which encourages Vietnamese people to give priority to using Vietnamese goods on their shopping lists; strengthening supply and demand connectivity; associating with enterprises in big cities and neighboring provinces to consume local products.

What do you think about the quality and effect of administrative reform conducted by the industry and trade sector, especially regarding public and business facilitation in handling administrative procedures?

The Department of Industry and Trade has carried out many positive and consistent solutions to accelerate public administration reform and modernize the administrative system for better service to people and businesses.

To effectively conduct public administration reform, the Department of Industry and Trade always attaches high importance to reforming administrative procedures; seriously reviews, assesses, supplements and perfects the administrative procedure reform kit within its jurisdiction. The department advised the Provincial People's Committee to issue a decision on internal processes handling administrative procedures under the jurisdiction of the Department of Industry and Trade, district-level People's Committee and commune-level People's Committee (the decision reduces two steps and 413 hours of administrative procedures for all internal processes); and a decision on abolition of administrative procedures on chemicals within its competence. The department developed a scheme to arrange and consolidate its organizational apparatus and submitted it to the Department of Home Affairs for appraisal and submission to the Provincial People's Committee for consideration and ratification. It listed 100% of administrative procedures at its head office and website and via the website address www.motcua.ninhbinh.gov.vn. Currently, the Department of Industry and Trade is providing 36 Level-2 administrative procedures, 49 Level-3 administrative procedures and 41 Level-4 administrative procedures on the public administration portal and creating favorable conditions for people and businesses.

Would you mind describing the approach to attract investment capital for industry, trade and service of Ninh Binh province in the coming years, sir?

The Provincial Party Congress set the target: industrial growth of 13.4% year (by 2025, auto parts: 127,000 units, camera



Mr. Pham Dang Khuyen (right), Director of Thanh Hoa Investment and Export Co., Ltd, is introducing the company's sedge products

THANH HOA INVESTMENT AND EXPORT CO., LTD ALWAYS KEEPS FAITH WITH PARTNERS, CUSTOMERS AND EMPLOYEES

Over 20 years of efforts to overcome numerous difficulties and challenges, Thanh Hoa Investment and Export Co., Ltd. (Yen Khanh district, Ninh Binh province) has constantly grown, renovated its management and business, and affirmed its brand in the market, thus not only fulfilling its financial obligations to the State Budget but also providing jobs for many farmers, giving a helping hand to poverty alleviation and new rural development. Given complicated COVID-19 epidemic development, the company hopes to receive more support from the government of all levels and all sectors in the province to overcome difficulties and challenges to make greater contributions to Ninh Binh development.

phone modules: 250 million products, electronic components: 270 million products; garments: over 105 million products; and footwear: 55 million pairs); retail growth of 8.5% and export value of US\$3.2 billion. To realize this goal, the Department of Industry and Trade focuses on building and effectively implementing solutions outlined in the province's socioeconomic development plan for the 2021-2025 period. It will further improve policies for industrial zone development by clearly defining prioritized fields for each industrial zone and ensuring connectivity and synchronization with other fields. It will strengthen management and effectively apply night economy in the province. It will review and create a land fund, attract investment and develop various types of commercial infrastructure; socialize investment, operation and management of traditional markets; focus on planning and building night markets and walking streets in Ninh Binh City and upgrading rural markets.

Thank you very much!

Đẩy mạnh xây dựng chính quyền điện tử, chuyển đổi số

Thời gian qua, ngành Thông tin và Truyền thông (TT&TT) tỉnh Ninh Bình đã chủ động, tích cực trong việc tham mưu cho Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh về các giải pháp xây dựng Chính quyền điện tử, góp phần đẩy mạnh cải cách hành chính, cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh.

LÊ HOÀI NAM



Bà Trần Thị Thảo - Phó Giám đốc Sở TT&TT Ninh Bình cho biết: Đầu năm 2021, UBND tỉnh ban hành Kế hoạch số 37/KH-UBND về việc Ứng dụng công nghệ thông tin (CNTT), xây dựng chính quyền điện tử, chuyển đổi số và bảo đảm an toàn thông tin mạng tỉnh Ninh Bình năm 2021. Ngày 12/7/2021, UBND tỉnh tiếp tục ban hành Kế hoạch số 106/KH-UBND về việc triển khai thực hiện Nghị quyết số 01-NQ/TU của Ban Chấp hành Đảng bộ tỉnh về xây dựng chính quyền điện tử, chuyển đổi số đến năm 2025, định hướng đến năm 2030, theo Quyết định số 9452/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt “Chiến lược phát triển Chính phủ điện tử hướng tới Chính phủ số giai đoạn 2021-2025, định hướng đến năm 2030”.

Với nhiệm vụ được giao tại Kế hoạch 37, Sở TT&TT đã chủ trì, phối hợp và hướng dẫn các cơ quan, đơn vị triển khai thực hiện các nhiệm vụ của Kế hoạch. Cụ thể: Ban hành 07 văn bản hướng dẫn các cơ quan, đơn vị (Văn phòng UBND tỉnh, Sở Giáo dục và Đào tạo, Sở Du lịch, Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Bệnh viện Đa khoa tỉnh, Báo Ninh Bình, Đài PTTH Ninh Bình). Đồng thời, tổ chức 06 hội nghị thảo luận với các cơ quan, đơn vị để thống nhất nội dung triển khai các nhiệm vụ. Qua đó, các cơ quan, đơn vị chủ động bám sát các nội dung, nhiệm vụ được phân công để tổ chức triển khai, đảm bảo theo đúng trình tự, thủ tục, quy định của pháp luật.

Sở TT&TT cũng thường xuyên quán triệt, tuyên truyền, chỉ đạo toàn ngành thực hiện tốt các nhiệm vụ đề

ra. Đó là, tập trung rà soát, đơn giản hóa các thủ tục hành chính (TTHC) thuộc chức năng quản lý của Sở theo hướng cắt giảm quy trình, rút ngắn thời gian thực hiện các TTHC, nhất là những TTHC phục vụ người dân và doanh nghiệp. Đồng thời, kịp thời hỗ trợ tháo gỡ, giải quyết khó khăn cho các doanh nghiệp, nhất là doanh nghiệp trong ngành.

Bên cạnh đó, ngành tiếp tục tham mưu triển khai thực hiện các nhiệm vụ, giải pháp đẩy mạnh xây dựng chính quyền điện tử, chuyển đổi số hướng tới chính quyền số, nâng cao chất lượng, hiệu quả hoạt động phục vụ người dân và doanh nghiệp và chính quyền các cấp; đẩy mạnh thực hiện TTHC trên môi trường điện tử để nâng cao tính công khai, minh bạch, tiết kiệm thời gian, chi phí cho người dân và doanh nghiệp. Trong đó, triển khai nhiệm vụ của ngành theo Kế hoạch số 62/KH-UBND của UBND tỉnh về triển khai cung cấp 100% dịch vụ công trực tuyến có đủ điều kiện ở mức độ 4 và tích hợp 100% dịch vụ công trực tuyến mức độ 3, 4 đáp ứng yêu cầu với Cổng dịch vụ công quốc gia năm 2021, góp phần hoàn thành các mục tiêu, nhiệm vụ về xây dựng Chính quyền điện tử, thúc đẩy tiến trình phát triển Chính quyền số, chuyển đổi số trên địa bàn tỉnh Ninh Bình.

Ngoài ra, ngành cũng quán triệt đến từng cán bộ, công chức nâng cao tinh thần trách nhiệm trong thực thi nhiệm vụ, tuyệt đối không để xảy ra tình trạng nhậm nhiễn, gây phiền hà cho người dân và doanh nghiệp trong giải quyết công việc. ■

 **HYUNDAI** | **TC MOTOR**

KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

Động lực thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội



Ông Nguyễn Toàn Thắng, Giám đốc Sở KH&CN Ninh Bình

Sở Khoa học và Công nghệ (KH&CN) Ninh Bình đã tích cực đổi mới, sáng tạo triển khai đồng bộ các giải pháp nghiên cứu, ứng dụng KH&CN trong tất cả các ngành, lĩnh vực sản xuất, đời sống. Qua đó, khẳng định vai trò, vị thế của hoạt động KH&CN trong sự nghiệp phát triển kinh tế - xã hội (KT-XH) của tỉnh.

NGŨ SAN

Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh luôn quan tâm, tập trung ưu tiên nguồn ngân sách dành cho công tác nghiên cứu, ứng dụng thành tựu KH&CN vào sản xuất ở tất cả các lĩnh vực. Theo đó, nghiên cứu khoa học được chia thành 5 chương trình, lĩnh vực: lĩnh vực Nông nghiệp và Phát triển nông thôn; lĩnh vực Khoa học xã hội và Nhân văn; lĩnh vực Công nghiệp; Công nghệ cao và Điều tra cơ bản. Trong 05 lĩnh vực, lĩnh vực Nông nghiệp có hiệu quả ứng dụng cao nhất. Các đề tài thuộc lĩnh vực này thường được chuyển giao ngay khi xây dựng các mô hình, các quy trình canh tác.

Trong lĩnh vực Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, mỗi năm trong số khoảng 16 đề tài, dự án cấp tỉnh được phê duyệt, Sở tập trung tham mưu ưu tiên cho khoảng một nửa là các đề

tài, dự án thuộc lĩnh vực nông nghiệp, mà nhất là nông nghiệp công nghệ cao, công nghệ sạch. Ngoài ra tỉnh còn đăng ký với Bộ KH&CN thực hiện các chương trình nông thôn miền núi. Mỗi năm Sở KH&CN Ninh Bình được Bộ phê duyệt 02 dự án nông thôn miền núi - cũng là các dự án thuộc lĩnh vực nông nghiệp - đưa vào triển khai thực hiện trên địa bàn tỉnh. Các đề tài, dự án tiêu biểu trong lĩnh vực nông nghiệp được biết đến như đề tài “Ứng dụng tiến bộ kỹ thuật xây dựng mô hình thử nghiệm nuôi trai nước ngọt lấy ngọc tại huyện Yên Khánh, tỉnh Ninh Bình”, đề tài “Nghiên cứu, ứng dụng công nghệ IoT xây dựng mô hình nông nghiệp thông minh trong sản xuất rau, quả an toàn tại huyện Yên Khánh”,...

Lĩnh vực Công nghiệp, Sở đã hỗ trợ doanh nghiệp đổi mới công nghệ, cải tiến dây chuyền sản xuất, đa dạng hoá sản phẩm. Cụ thể: Trong lĩnh vực sản xuất gạch không nung, lĩnh vực cơ khí chế tạo đã áp dụng công nghệ cao, công nghệ tiên tiến để nghiên cứu, thiết kế sản xuất các sản phẩm mới, vật liệu mới thay thế cho hàng ngoại nhập như: Sản phẩm gạch không nung chất lượng cao thay thế cho gạch sử dụng đất sét nung; búa, sàng đập đá thay thế linh kiện cho các dây chuyền sản xuất xi măng; đúc kim loại bằng phương pháp đúc chân không...

Trong lĩnh vực Y tế, tập trung nâng cao nhận thức cho người dân trong việc chăm sóc sức khỏe; xây dựng các mô hình ứng dụng KH&CN hiện đại chăm sóc sức khỏe hiệu quả; ứng dụng KH&CN trong công tác quản lý, công tác điều trị và dự phòng như: Quản lý hồ sơ điện tử sức khỏe cá nhân trên địa bàn tỉnh; mô hình quản lý bệnh không lây nhiễm của y tế tuyến xã; kỹ thuật can thiệp động mạch vành qua da thì đầu...

Trong lĩnh vực Điều tra cơ bản, Sở đã xây dựng kịch bản biến đổi khí hậu của tỉnh; đánh giá các tác động của biến đổi khí hậu đến các ngành và lĩnh vực, trong đó tập trung cho sản xuất nông nghiệp và sinh kế của nông dân, đề xuất các giải pháp thích ứng với biến đổi khí hậu và nước biển dâng; xây dựng bản đồ du lịch điện tử tỉnh Ninh Bình... Đặc biệt trong việc phát triển tài sản trí tuệ, được tỉnh quan tâm và Cục Sở hữu Trí tuệ - Bộ KH&CN cấp văn bằng nhãn hiệu chứng nhận cho các sản phẩm: Mật ong Cúc Phương, Trạch tả Ninh Bình, Chè trại Quang Sỏi, Đào phai Tam Điệp và xây dựng thành công Chỉ dẫn địa lý cho sản phẩm Dứa Đồng Giao - Ninh Bình.

Theo ông Nguyễn Toàn Thắng, Giám đốc Sở KH&CN Ninh Bình, cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ tư (CM CN 4.0) đang diễn ra mạnh mẽ trên phạm vi toàn thế giới với nhiều cơ hội cho sự phát triển của khoa học, công nghệ. Thời gian tới, Sở KH&CN Ninh Bình sẽ tiếp tục quán triệt chủ trương của Đảng về phát triển KH&CN; từng bước đưa KH&CN trở thành động lực thúc đẩy công nghiệp hóa, hiện đại hóa; phát triển KT-XH theo tinh thần Nghị quyết Đại hội Đảng các cấp nhiệm kỳ 2020 -2025. Sở sẽ tập trung nhiều vào việc ứng dụng các công nghệ của cuộc CM CN 4.0 và các hoạt động chuyển đổi số. Bên cạnh đó, đẩy mạnh phong trào khởi nghiệp, đổi mới sáng tạo, đổi mới công nghệ, bảo tồn, khai thác, phát triển các nguồn gen

SCIENCE AND TECHNOLOGY

Driving Force for Socio-economic Development

The Provincial Party Committee, the Provincial People's Council and the Provincial People's Committee always highly prioritize the budget for scientific and technological research and application to production in all fields. Accordingly, scientific research is divided into five programs and fields: Agriculture and rural development; social sciences and humanities; industry sector; high technology; and basic investigations. Of these five fields, agriculture has the best application outcome. Research projects in this field are often transferred immediately when farming models and processes are formulated.

In agriculture and rural development, among about 16 provincial projects approved each year, the department advised allocating half of those projects to agriculture, particularly high-tech agriculture and organic agriculture. Besides, the province registers with the Ministry of Science and Technology of Vietnam to carry out rural and mountainous programs. Every year, the Department of Science and Technology of Ninh Binh province is permitted to implement two rural and mountainous projects by the ministry. Typical agricultural application projects include “Application of technical advances to pilot freshwater mussel farming for pearls in Yen Khanh district, Ninh Binh province” and “IoT researching and application to a smart agriculture in organic vegetable and fruit production in Yen Khanh district.”

Regarding industry, the department supported enterprises to renovate technology, upgrade production lines, and diversify products. Specifically, unburnt brick production sector and mechanical engineering sector have applied advanced technology to research, design and make new products and new materials to replace imported items such as high-quality unburnt bricks to replace burnt clay bricks; hammers and sieves for cement production lines; and vacuum metal casting.

In the medical field, the department focuses on raising public awareness of healthcare; building modern scientific and technological application models for effective

Ninh Binh Department of Science and Technology has actively reformed and creatively carried out consistent scientific and technological research and application solutions in all industries and fields of economy and life, thus affirming the role and position of science and technology in local socioeconomic development.

NGO SAN

healthcare; and applying science and technology to health administration, treatment and prevention, like managing personal electronic health records and managing noncommunicable disease models.

In basic survey, the department developed climate change scenarios; assessed impacts of climate change on industries and fields, with focus placed on agricultural production and farmers' livelihoods, proposed solutions to adapt to climate change and sea level rise; and built an electronic tourist map for Ninh Binh province. Especially, in intellectual property development, the province applied to the National Office of Intellectual Property of Vietnam (NOIP) under the Ministry of Science and Technology for brand certification for such products as Cuc Phuong honey, Ninh Binh common water-plum, Quang Soi tea, Tam Diep pink peach and successfully built the geographical indication for Dong Giao pineapple - Ninh Binh.

Mr. Nguyen Toan Thang, Director of Ninh Binh Department of Science and Technology, said, the Fourth Industrial

Revolution or commonly known as Industry 4.0, is strongly evolving worldwide with many opportunities for scientific and technological development. In the coming time, the department will continue to apply Party policy on scientific and technological development, gradually making science and technology a driving force for industrialization and modernization and socioeconomic development as per the Resolution of the Party Congress at all levels in the 2020-2025 term. The agency will focus a lot on fostering Industry 4.0 application and digital transformation. Moreover, it will inspire entrepreneurship, innovation, conservation, production and development of genetic resources in the province. It will strengthen construction, management and development of certified brands and traceability of local products.

The department will also actively carry out theme-based tasks and projects concerning industry (especially mechanical engineering), high tech (information technology, biotechnology, new material technology), thus making science and technology a true driving force for local socioeconomic development. ■

trên địa bàn tỉnh. Đẩy mạnh việc xây dựng, quản lý và phát triển các nhãn hiệu chứng nhận, tăng cường thực hiện truy xuất nguồn gốc cho các sản phẩm, hàng hóa trên địa bàn tỉnh.

Sở cũng tăng cường thực hiện các nhiệm vụ đề tài, dự án ở các lĩnh vực còn ít được quan tâm trong giai đoạn trước

như lĩnh vực Công nghiệp (nhất là công nghiệp cơ khí chế tạo), lĩnh vực Công nghệ cao (Công nghệ thông tin, công nghệ sinh học, công nghệ vật liệu mới), qua đó đưa KH&CN thực sự trở thành động lực thúc đẩy phát triển KT-XH của tỉnh. ■

NGÀNH XÂY DỰNG

Tích cực cải thiện môi trường đầu tư, kinh doanh

Nâng cao chất lượng quản lý quy hoạch xây dựng

Quy hoạch xây dựng (QHXD) đóng vai trò quan trọng trong định hướng phát triển không gian, kết cấu hạ tầng, cảnh quan đô thị. Dưới sự chỉ đạo của Tỉnh ủy, UBND tỉnh, công tác lập và quản lý quy hoạch trên địa bàn tỉnh Ninh Bình có nhiều chuyển biến tích cực. Công tác quy hoạch, quản lý QHXD đã góp phần thúc đẩy phát triển hệ thống đô thị trong toàn tỉnh, đáp ứng yêu cầu phát triển kinh tế - xã hội (KT-XH). Việc quy hoạch chỉnh trang đô thị cũng được chú trọng. Các đô thị không chỉ phát triển về quy mô, diện tích mà được nâng cao nhiều hơn về chất lượng hệ thống công trình hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng xã hội và dịch vụ công cộng, từng bước hình thành hệ thống các đô thị hiện đại, văn minh theo định hướng của quy hoạch tổng thể.

Bên cạnh đó, thực hiện theo chức năng, nhiệm vụ được UBND tỉnh giao, Sở Xây dựng tỉnh Ninh Bình đã tham mưu, trình UBND tỉnh dự thảo Chương trình Phát triển đô thị tỉnh Ninh Bình đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050. Ninh Bình phấn đấu đến sau năm 2030, toàn tỉnh có 09 đô thị, trong đó có 01 đô thị loại II (thành phố Ninh Bình), 01 đô thị loại III (thành phố Tam Điệp), 02 đô thị loại IV (thị trấn Nho Quan, thị trấn Phát Diệm) và 05 đô thị loại V (thị trấn Bình Minh, thị trấn Me, thị trấn Yên Ninh, thị trấn Yên Thịnh, thị trấn Gián Khẩu).

Theo ông Cao Trường Sơn - Giám đốc Sở Xây dựng tỉnh Ninh Bình, việc thực hiện tốt các giải pháp nâng cao chất lượng quản lý QHXD trên địa bàn tỉnh trong thời gian tới là cần thiết; ngoài sự quản lý của các cơ quan nhà nước, cần có sự tham gia tích cực của nhân dân, doanh nghiệp, nhà đầu tư hướng tới đô thị

Nhằm thu hút đầu tư, ngành Xây dựng Ninh Bình đã đẩy mạnh cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, hoàn thiện kết cấu hạ tầng, qua đó tạo nền tảng, động lực phát triển kinh tế.

PHUỐC VŨ

hoàn chỉnh, công tác quy hoạch và quản lý quy hoạch có hiệu quả, phù hợp với các giai đoạn phát triển KT-XH. Trên cơ sở mục tiêu cụ thể, Chương trình phát triển đô thị cũng đã đề ra kế hoạch nâng loại cụ thể cho từng giai đoạn 2021-2025; 2026-2030; 2030-2050.

Tăng cường cải cách TTHC, tạo điều kiện tốt nhất cho người dân và doanh nghiệp

Xác định cải cách thủ tục hành chính (TTHC) là một nhiệm vụ quan trọng, hàng năm Sở Xây dựng tỉnh Ninh Bình thường xuyên tổ chức rà soát các TTHC theo quy định, kịp thời tham mưu UBND tỉnh công bố danh mục TTHC; quy trình nội bộ, quy trình điện tử giải quyết TTHC thuộc thẩm quyền của ngành. Để tạo điều kiện tốt nhất

cho người dân cũng như doanh nghiệp, các TTHC của Sở Xây dựng được niêm yết công khai, đầy đủ, chính xác và được đăng tải trên trang thông tin điện tử của Sở.

Hiện nay, Sở Xây dựng thực hiện 46 TTHC, trong đó 02 thủ tục cung cấp dịch vụ công mức độ 4, 22 thủ tục mức độ 3 và 22 thủ tục mức độ 2. Thực hiện chỉ đạo của UBND tỉnh, Sở Xây dựng đã tiến hành rà soát và đề xuất nâng cấp mức độ dịch vụ hành chính công, trong đó 34/36 thủ tục thực hiện mức độ 4, 01 thủ tục mức độ 3 và 11 thủ tục mức độ 2. Sở cũng đề xuất đơn giản hoá về cắt giảm thời gian làm việc đối với 23 TTHC, cụ thể: lĩnh vực xây dựng (10 thủ tục); lĩnh vực kinh doanh bất động sản (01 thủ tục); lĩnh vực nhà ở (08 thủ tục); lĩnh vực quản lý chất lượng công trình (01 thủ tục); lĩnh vực quy hoạch (03 thủ tục). Hiện thời gian cấp giấy phép xây dựng (GPXD) giảm từ 15 ngày xuống còn 9 ngày đối với nhà

ở riêng lẻ và từ 20 ngày xuống còn 13 ngày đối với các công trình khác.

Đặc biệt, từ tháng 4/2021, tất cả các TTHC của Sở đều thực hiện tiếp nhận và trả kết quả tại Trung tâm hành chính công của tỉnh, góp phần công khai, minh bạch trong giải quyết các TTHC của toàn tỉnh nói chung và của Sở Xây dựng nói riêng.

Để Ninh Bình trở thành điểm đến hấp dẫn các nhà đầu tư, ông Cao Trường Sơn cam kết, Sở sẽ tiếp tục rà soát tham mưu sửa đổi, bổ sung hoặc xây dựng mới hoàn thiện các văn bản quy phạm pháp luật thuộc lĩnh vực xây dựng; rà soát đơn giản hóa TTHC; nghiên cứu tối ưu hóa quy trình thẩm định để đảm bảo tối đa chất lượng các công trình thẩm định, rút ngắn tối đa thời gian thẩm định không gây phiền hà cho các chủ đầu tư, các tổ chức, cá nhân.

Sở cũng tham mưu cho UBND tỉnh yêu cầu UBND cấp huyện tăng cường đầu tư cho công tác lập quy hoạch nhất là quy hoạch chi tiết; nâng cao chất lượng và tăng cường quản lý QHXD, thường xuyên kiểm tra trong quá trình thực hiện, phát hiện, xử lý kịp thời những việc làm sai trái không đúng quy hoạch nhằm đảm bảo trật tự xây dựng.■

CONSTRUCTION SECTOR

Actively Enhancing Investment and Business Environment

To lure investors, Ninh Binh construction industry has more strongly improved the business and investment environment and complete infrastructure to create a foundation and driving force for economic development.

PHUOC VU

Raising the quality of construction planning management

Construction planning plays an important role in shaping space development, infrastructure and urban landscape. As directed by the Provincial Party Committee and the Provincial People's Committee, construction planning and management has achieved much progress. Urban planning and management has helped promote urban systems and caught up with socioeconomic development requirements. Urban construction planning is also focused. Urban areas are expanded not only in size and area,



CÔNG TY TNHH XÂY DỰNG HÙNG OANH NINH BÌNH LUÔN GẮN BÓ VỚI QUÊ HƯƠNG

Gắn bó với mảnh đất quê hương Ninh Bình thấm thoát đã 17 năm, Hùng Oanh ghi lại nhiều dấu ấn qua các công trình lớn nhỏ, đặc biệt gần đây là công trình Nhà văn hóa ở huyện Yên Mô, nơi sinh thành của Giám đốc Nguyễn Thị Oanh.

Công ty TNHH Xây dựng Hùng Oanh Ninh Bình có trụ sở chính tại số 15, ngõ 50, đường Đinh Tiên Hoàng, phố 3, phường Đồng Thành, thành phố Ninh Bình, tỉnh Ninh Bình. Ngành nghề chính của Công ty là sản xuất vật liệu xây dựng; hoàn thiện công trình xây dựng; xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng, công nghiệp, giao thông thủy lợi, điện chiếu sáng, các công trình ngầm; vận tải hành khách đường bộ; sản xuất sản phẩm từ gỗ; hoạt động thiết kế chuyên dụng; bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng... Cùng với trang thiết bị, máy móc đủ điều kiện, đảm bảo an toàn cao, Công ty còn có đội ngũ cán bộ, kỹ sư, nhân viên tâm huyết có trình độ, chuyên môn tốt. Từ nguồn lực đó, Hùng Oanh xây dựng nên những công trình chất lượng cao.



but also in the quality of technical infrastructure, social infrastructure and public services.

In addition, within its jurisdiction, the Ninh Binh Department of Construction advised and submitted a draft of the Ninh Binh Urban Development Program to 2030, with a vision to 2050, to the Provincial People's Committee. The province will strive to have nine urban areas by 2030, including second-grade urban area (Ninh Binh City), one third-grade urban area (Tam Diep City), two fourth-grade urban centers (Nho Quan Town and Phat Diem Town) and five fifth-grade urban centers (Binh Minh Town, Me Town, Yen Ninh Town, Yen Thinh Town and Gian Khau Town).

Mr. Cao Truong Son, Director of the Department of Construction, said it is necessary to implement solutions for better quality of construction planning management in the province in the coming time. In addition to administration of governmental agencies, it is important to actively engage people, the business community, and investors in complete, effective urban planning and management in line with socio-economic development stages. Based on specific goals, the Urban Development Program set out specific upgrade plans for each period of 2021-2025, 2026-2030 and 2030-2050.

Reforming administrative procedures, supporting people and businesses

Knowing that administrative procedure reform is an important task, the Ninh Binh Construction Department regularly reviews administrative procedures, and promptly advises the Provincial People's Committee to announce the list of administrative procedures, internal procedures and electronic processes under its jurisdiction. Administrative procedures are publicly listed and posted on its website to facilitate people and businesses handle related matters.

Currently, the Department of Construction provides 46 administrative procedures, including two procedures of Level 4, 22 procedures of Level 3 and 22 procedures of Level 2 on the public administration portal. Following the direction of the Provincial People's Committee, the department reviewed and proposed upgrading the level of public administrative services, with 34 out of 36 procedures being delivered at Level 4, one at Level 3 and 11 at Level 2. The agency also proposed applying, simplifying and reducing the working time for 23 administrative procedures: Construction (10 procedures), real estate business (one procedure), housing (eight procedures), construction quality management (one procedure), and planning (three procedures). Currently, the time for granting construction permits is reduced to

nine days from 15 days for individual houses, and to 13 days from 20 days for other works.

Especially, from April 2021, all administrative procedures will be submitted and settlement results will be delivered at the Provincial Public Administration Center, therefore enhancing publicity and transparency of administrative procedures of the province in general and of the Department of Construction in particular.

To make Ninh Binh an attractive destination for investors, Mr. Cao Truong Son pledged that the department will further review, revise or build regulations on construction investment; review and simplify administrative procedures; and research and optimize the appraisal process to ensure the best quality of appraisal works, shortening the appraisal time without causing trouble for investors, organizations and individuals.

The Department also advised the Provincial People's Committee to request the District People's Committees to increase investment for planning and detailed planning; improve the quality and management of construction planning; regularly conduct inspections to promptly handle wrongdoings in the construction industry. ■

HUNG OANH NINH BINH CONSTRUCTION CO., LTD. ALWAYS ATTACHED TO THE HOMELAND

Being always present in Ninh Binh province for 17 years, Hung Oanh Ninh Binh Construction Co., Ltd has made impressions with its projects of all scale, especially recently built the Cultural House in Yen Mo district where Director Nguyen Thi Oanh of the Company was born.

Hung Oanh Ninh Binh Construction Co., Ltd is headquartered at No. 15, Lane 50, Dinh Tien Hoang Street, Residential Section 3, Dong Thanh Ward, Ninh Binh City, Ninh Binh Province. The Company's main business includes construction material manufacturing; construction completion; civil, industrial, traffic, irrigation, electricity and underground construction; road passenger transportation; woodwork manufacturing; tailored designing, and construction equipment wholesaling. In addition to investing in modern equipment and ensuring high safety in business, the Company also has highly qualified, dedicated employees. Therefore, Hung Oanh has built remarkable constructions in Ninh Binh province.

Đầu tư hạ tầng giao thông đồng bộ, liên hoàn



Nằm ở cực Nam đồng bằng Bắc bộ, là cửa ngõ để đi vào các tỉnh phía Nam, do đó tỉnh Ninh Bình chú trọng đầu tư xây dựng mạng lưới giao thông theo hướng đồng bộ, liên hoàn các hệ thống giao thông, tạo động lực tăng trưởng cho nền kinh tế.

THANH LOAN

Ông Lê Trọng Thành, Giám đốc Sở Giao thông vận tải Ninh Bình cho biết: Từ Quyết định số 1266/QĐ-TTg ngày 28/7/2014 của Thủ tướng Chính phủ, Ninh Bình đã xác định mục tiêu, định hướng xây dựng và phát triển đô thị Ninh Bình trở thành trung tâm chính trị - hành chính, kinh tế, văn hóa, lịch sử, du lịch của tỉnh; đầu mối giao thông, cửa ngõ phía Nam của vùng duyên hải Bắc Bộ.

Theo đó, Sở Giao thông Vận tải đã tham mưu cho UBND tỉnh xây dựng và ban hành các quy hoạch phân khu, quy hoạch chi tiết, quy hoạch ngành để triển khai

Quyết định số 1266/QĐ-TTg. Trong đó, xây dựng mạng lưới giao thông của đô thị và của tỉnh như: Đường cao tốc Bắc Nam, các tuyến QL.1, QL.10, QL.38B; đường sắt Bắc Nam, đường sắt tốc độ cao; các tuyến đường trục ngang, trục dọc đô thị, đồng thời chuyển một số tuyến đường địa phương, đường đê kết hợp giao thông đã được đầu tư xây dựng thành đường tỉnh lộ, phục vụ hoàn thiện mạng lưới giao thông, kết nối khu vực...

Đến nay, mạng lưới giao thông đường bộ trên địa bàn có tổng chiều dài hơn 3.800 km, gồm: 8 tuyến quốc lộ dài 238 km, 20 tuyến đường tỉnh dài 268,5 km, đường huyện 349,5 km, đường đô thị 374 km, đường xã và hệ thống giao thông nông thôn 2.375,26 km, đường đê kết hợp giao thông 219 km. Nhiều cây cầu lớn được đầu tư xây dựng như: Cầu Nam Bình (1.637m), cầu Gián Khẩu (210m),... Hiện đi qua tỉnh Ninh Bình có tuyến đường cao tốc Bắc - Nam và quy hoạch tương lai có tuyến Ninh Bình - Hải Phòng cũng sẽ góp phần nâng cao tốc độ lưu thông và kết nối giao thông trong toàn quốc. Những năm qua, ngành Giao thông Vận tải đã đầu tư cải tạo, nâng cấp 150 km đường Quốc lộ đạt quy mô cấp III đồng bằng với tổng kinh phí hơn 11.000 tỷ đồng, tập trung nâng cấp mở rộng nhiều dự án trọng điểm như: QL.1, QL.10, QL.12B, QL.12B kéo dài, QL.38B; xây dựng mới đường kết nối cao tốc Cầu Giẽ - Ninh Bình với QL.1, đường QL.1 đoạn tránh thành phố Ninh Bình, đường QL.10 đoạn tránh thị trấn Yên Ninh và thị trấn Phát Diệm, đường nối QL1 với cảng Ninh Phúc... Bên cạnh đó, huy động nhiều nguồn kinh phí khác thực hiện nâng cấp, cải tạo các tuyến đường tỉnh lộ: ĐT.477C, ĐT.477B và cầu Trường Yên, ĐT.479, ĐT.480, ĐT.480B, ĐT.480D...

Xác định "giao thông vận tải" là "huyết mạch", luôn "đi trước mở đường", giữ vai trò quan trọng trong xây dựng và phát triển kinh tế - xã hội, tạo sự kết nối vùng miền, là động lực để phát triển các ngành kinh tế. Ông Lê Trọng Thành nhấn mạnh: Trong giai đoạn 2015-2020, Ninh Bình đã có sự tăng trưởng hàng năm khoảng 8%, thuộc nhóm tỉnh tăng trưởng cao của khu vực đồng bằng sông Hồng. Cơ cấu kinh tế đang dịch chuyển mạnh sang công nghiệp - dịch vụ, trong đó tốc độ tăng trưởng công nghiệp đạt 22,03%/năm, dịch vụ tăng 6,92%/năm. Bởi vậy, đầu tư xây dựng hệ thống kết cấu hạ tầng giao thông hoàn chỉnh, đồng bộ và bền vững, làm tiền đề và động lực cho các ngành kinh tế khác phát triển, đóng góp ngày càng hiệu quả hơn vào sự phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh và sự nghiệp công nghiệp hóa - hiện đại hóa đất nước. ■



Tập trung đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao



Nhằm nâng cao Chỉ số Đào tạo lao động, góp phần cải thiện môi trường đầu tư, ngành Lao động - Thương binh và Xã hội (LĐ-TB&XH) tỉnh Ninh Bình đã và đang tích cực triển khai thực hiện các nhiệm vụ, giải pháp về giáo dục nghề nghiệp (GDNN), tập trung đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao.

LÊ HOÀI NAM

Ông Lâm Xuân Phương - Giám đốc Sở LĐ-TB&XH cho biết: Đối với ngành năm 2020 vừa qua, Chỉ số thành phần Đào tạo lao động trong bộ chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI) của Ninh Bình xếp thứ 8, tăng 1 bậc so với năm 2019. Tuy nhiên, để cải thiện mạnh mẽ hơn nữa môi trường đầu tư, nâng cao chỉ số PCI, Sở LĐ-TB&XH luôn bám sát và thực hiện theo chỉ đạo của Tỉnh ủy, UBND tỉnh; chủ động tham mưu, tổ chức thực hiện có hiệu quả các nhiệm vụ được giao. Sở đã tập trung thực hiện đồng bộ các giải pháp, trong đó chú trọng nâng cao chất lượng nguồn nhân lực đáp ứng yêu cầu công nghiệp hóa, hiện đại hóa, hội nhập quốc tế; tăng cường hỗ trợ doanh nghiệp về lao động, việc làm và đào tạo nghề nghiệp; qua đó góp phần duy trì và cải thiện chỉ số thành phần đào tạo lao động tỉnh Ninh Bình.

Ngành LĐ-TB&XH cũng phối hợp cùng với các sở, ngành, đơn vị liên quan, tham mưu báo cáo Bộ LĐ-TB&XH quan tâm đầu tư, chú trọng nâng cao năng lực của các cơ sở GDNN trên địa bàn tỉnh. Hiện nay, toàn tỉnh có 33 cơ sở đang hoạt động GDNN (trong đó có 5 trường cao đẳng, 8

trường trung cấp, 11 trung tâm GDNN và 9 cơ sở khác) với 1.022 nhà giáo, hầu hết đạt chuẩn theo quy định. Đặc biệt, tỉnh có 7 trường được Bộ LĐ-TB&XH lựa chọn thực hiện đầu tư 29 ngành, nghề trọng điểm cấp độ quốc gia, khu vực ASEAN và quốc tế (8 nghề cấp độ quốc tế, 7 nghề cấp độ khu vực ASEAN, 14 nghề cấp độ quốc gia). Ngoài ra, còn có 3 đơn vị được lựa chọn chuyển giao chương trình đào tạo của nước ngoài từ Cộng hòa Liên bang Đức như: Trường Cao đẳng Cơ giới Ninh Bình đào tạo nghề Cắt gọt kim loại, Trường Cao đẳng Cơ điện xây dựng Việt Xô đào tạo nghề điện công nghiệp), Trường Cao đẳng nghề Lilama 1 đào tạo nghề Hàn... Năng lực đào tạo của các cơ sở GDNN trên địa bàn tỉnh từng bước được nâng cao, đảm bảo chuẩn đầu ra của quốc gia, khu vực, quốc tế và đáp ứng đầy đủ nhu cầu của thị trường lao động. Bình quân hàng năm, có trên

17.000 lượt người được tuyển sinh, đào tạo nghề, đưa tỷ lệ lao động qua đào tạo nghề của tỉnh đạt 65% vào năm 2020.

Để hỗ trợ cho người lao động và doanh nghiệp, ngành thường xuyên chỉ đạo, phối hợp với các cơ sở GDNN tổ chức tư vấn đào tạo nghề nghiệp, hướng nghiệp, tư vấn việc làm cho người lao động; tạo điều kiện để các doanh nghiệp, cơ sở GDNN tham gia hoạt động trong Sàn giao dịch việc làm được tổ chức hàng tháng và phiên lưu động tại các địa phương. Hoàn thiện hệ thống thông tin thị trường lao động, việc làm, cung - cầu nhân lực, đảm bảo kết nối thị trường lao động đến các doanh nghiệp trong và ngoài tỉnh và cả xuất khẩu lao động. Khuyến khích các cơ sở GDNN nâng cao chất lượng đào tạo, đào tạo theo địa chỉ, đào tạo nghề nghiệp gắn với giải quyết việc làm, tăng cường gắn kết với doanh nghiệp trong quá trình đào tạo.

Trong thời gian tới, ngành sẽ tiếp tục thực hiện đồng bộ các giải pháp nhằm duy trì và cải thiện thứ hạng Chỉ số Đào tạo lao động theo Kế hoạch số 80/KH-UBND ngày 8/6/2021 nhằm thực hiện thành công Nghị quyết số 98-NQ/BCSD ngày 24/5/2021 của Ban Cán sự Đảng UBND tỉnh. ■

Trong năm 2020, Trung tâm Dịch vụ việc làm Ninh Bình (là đơn vị thực hiện nhiệm vụ chính trị của Sở LĐ-TB&XH) đã tư vấn hơn 22.642 lượt người đồng thời tổ chức thành công nhiều phiên giao dịch việc làm, giới thiệu và tuyển dụng được 2.078 người, đạt 159% kế hoạch đề ra. Sang năm 2021, tuy tình hình Covid-19 có diễn biến dịch phức tạp, nhưng có tới 171 doanh nghiệp đăng ký chỉ tiêu tuyển dụng tại sàn với 52.684 lượt tuyển dụng. Trong 6 tháng đầu năm 2021, thông qua các hoạt động tư vấn như: Đến trực tiếp, gửi tờ rơi, qua mạng internet..., Trung tâm đã giới thiệu tuyển dụng được 1.020 người, đạt 68% chỉ tiêu kế hoạch đề ra.

Focusing on Training High-quality Human Resources

In a bid to increase the Labor Training Index to improve the overall investment environment, the Department of Labor, Invalids and Social Affairs of Ninh Binh province has been actively working hard to apply effective solutions to technical and vocational education and training (TVET), focusing on training high-quality human resources.

LE HOAI NAM

Mr. Lam Xuan Phuong, Director of the Department of Labor, Invalids and Social Affairs, said, in 2020, the Labor Training Index, a component of the Provincial Competitiveness Index (PCI) of Ninh Binh, ranked No. 8, one place higher than 2019. To further improve the investment environment and raise the PCI Index, the department always closely follows directions of the Provincial Party Committee and the Provincial People's Committee; actively advises and effectively implements its assigned tasks. The department focused on implementing consistent solutions on improving personnel quality to meet requirements of industrialization, modernization and international integration; strengthen business support for labor, employment and vocational training. As a result, it helped raise the Labor Training Index of Ninh Binh province.

The Department of Labor, Invalids and Social Affairs also cooperated with relevant bodies to advise and report to the Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs about investment for expanding the capacity of local TVET institutions. Currently, the province has 33 TVET facilities in operation (including five colleges, eight intermediate schools, 11 vocational training centers and nine other institutions) with 1,022 teachers, most of which meet required standards. In particular, the province has seven schools selected by the Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs to train for 29 key occupations at national, ASEAN and international levels (eight occupations at the international level, seven occupations at the ASEAN regional level, and 14 occupations at the national level). In addition, three schools are selected to receive foreign training programs transferred from Germany, including Ninh Binh College of Mechanical Engineering that trains metal cutting, Viet Xo College of Mechanical and Electrical Construction that provides training in industrial electricity, and Lilama Vocational College 1 that provides welding training. The training capacity of TVET institutions in the province has been gradually upgraded to ensure

national, regional and international trainee standards and fully meet labor market demands. On average, over 17,000 people are recruited and trained annually, lifting the rate of trained workers to 65% in the province in 2020.

To support workers and businesses, the department regularly directed and coordinated with TVET institutes to provide vocational training, career guidance and employment counseling for workers; and facilitates enterprises and TVET institutes to join monthly job bazaars and mobile career days in localities. The agency completed the information system of labor market, employment, human resource supply and demand, and manpower export to inform labor market situations to internal and external enterprises. It encouraged TVET facilities to raise worker training quality and provide market-based worker training for enterprises.

In the coming time, the sector will continue to carry out coherent solutions to maintain and increase the Labor Training Index as per Plan 80/KH-UBND dated June 8, 2021 in order to successfully implement Resolution 98-NQ/BCSD dated May 24, 2021 of the Party Personnel Board of the Provincial People's Committee. ■



In 2020, Ninh Binh Employment Service Center, which is responsible for performing political tasks of the Department of Labor, Invalids and Social Affairs, consulted more than 22,642 people, successfully organized many career days and recommendations, and recruited 2,078 people, fulfilling 159% of the plan. In 2021, despite the complicated COVID-19 epidemic development, 171 enterprises registered to recruit 52,684 workers in career days. In the first six months of 2021, using private counseling, sending leaflets and online media, the center recommended 1,020 people for recruitment, fulfilling 68% of the full-year target.

Nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức



Tỉnh Ninh Bình đã đạt được những bước tiến tích cực trong việc xây dựng đội ngũ công chức (CC), viên chức (VC) đáp ứng yêu cầu phát triển trong tình hình mới. Kết quả này có sự đóng góp quan trọng của Sở Nội vụ Ninh Bình. Xung quanh vấn đề này, phóng viên Vietnam Business Forum đã có cuộc trao đổi với ông **Đinh Công Toàn**, Giám đốc Sở Nội vụ Ninh Bình. **Nguyễn Dũng** thực hiện.

Ông có thể khái quát về hoạt động thu hút nhân lực của tỉnh Ninh Bình hiện nay?

Thời gian qua Sở Nội vụ đã tham mưu cho UBND tỉnh ban hành, thực hiện việc tuyển dụng, sử dụng và quản lý CC,VC, trong đó có quy định về chính sách thu hút nguồn nhân lực có trình độ cao về công tác tại tỉnh đồng thời ban hành Kế hoạch số 02/KH-UBND ngày 10/01/2019 thực hiện Nghị định số 140/2017/NĐ-CP ngày 05/12/2017 của Chính phủ về chính sách thu hút, tạo nguồn cán bộ từ sinh viên tốt nghiệp xuất sắc, cán bộ khoa học trẻ. Trong 10 năm trở lại đây, tỉnh Ninh Bình đã tuyển dụng theo chính sách thu hút được 844 người có học vị tiến sĩ, thạc sĩ, bác sĩ nội trú, sinh viên tốt nghiệp đại học hạng giỏi, xuất sắc ở nước ngoài... về công tác tại các đơn vị sự nghiệp của tỉnh, góp phần nâng cao chất lượng nguồn nhân lực của tỉnh.

Đội ngũ CC, VC của tỉnh đã có bước phát triển; số cán bộ, CC, VC có trình độ tiến sĩ tăng 28 người (tăng 0,15%); trình độ thạc sĩ tăng 1.983 người (tăng 11,15%); trình độ đại học 2.720 (tăng 15,29%)...

Trình độ, năng lực, phẩm chất chính trị, đạo đức lối sống, tinh thần trách nhiệm của hầu hết cán bộ,

CC,VC được nâng lên. Số cán bộ có trình độ văn hoá, chuyên môn nghiệp vụ và lý luận chính trị đáp ứng yêu cầu chuẩn hoá các chức danh ngày càng tăng. Công tác xây dựng đội ngũ cán bộ, CC,VC được quan tâm trên các khâu như tuyển dụng, đào tạo, bồi dưỡng, khen thưởng và xử lý kỷ luật. Việc tổ chức thi tuyển, xét tuyển, sử dụng, bổ nhiệm, đánh giá cán bộ, CC,VC được thực hiện đúng quy định, dân chủ, công khai. Việc đào tạo, bồi dưỡng đã góp phần nâng cao trình độ chuyên môn cũng như tinh thần trách nhiệm, từng bước đáp ứng yêu cầu nhiệm vụ.

Trên cơ sở những thành tựu đạt được, ông có thể cho biết đâu là mục tiêu ưu tiên hàng đầu của Sở Nội vụ tỉnh trong thời gian tới cũng như giải pháp trọng tâm mà Sở sẽ thực hiện?

Mục tiêu ưu tiên hàng đầu trong thời gian tới của Sở là đẩy mạnh thực hiện tiếp nhận và giải quyết hồ sơ thủ tục hành chính (TTHC) trên môi trường điện tử; lấy mức độ hài lòng của tổ chức, cá nhân làm thước đo chất lượng hiệu quả công việc của cơ quan. Một số giải pháp thực hiện như sau:

Một là, đẩy mạnh tổ chức thực hiện có hiệu quả công tác tuyển truyền cải cách hành chính; cải cách TTHC; tiếp tục tổ chức thi hành Nghị định số 45/2020/NĐ-CP ngày 08/4/2020 của Chính phủ; phổ biến, cập nhật các văn bản chỉ đạo của Trung ương, của tỉnh về thực hiện TTHC trên môi trường điện tử và đăng tải trên trang thông tin điện tử của cơ quan. Đẩy mạnh tuyên truyền, hướng dẫn tổ chức, người dân về thực hiện tiếp nhận, cung cấp dịch vụ công trực tuyến mức độ 3,4 để nâng cao chất lượng phục vụ và tính công khai, minh bạch của cơ quan hành chính nhà nước.

Hai là, thường xuyên rà soát, đề nghị bãi bỏ các TTHC không cần thiết, giảm thời gian, đơn giản hóa thành phần hồ sơ, quy trình giải quyết TTHC thuộc thẩm quyền giải quyết của Sở Nội vụ.

Improving Public Employee Quality

Ninh Binh province has made positive progress in building a contingent of public employees to meet development requirements in the new situation. The Ninh Binh Department of Home Affairs has importantly contributed to this achievement. In this regard, Vietnam Business Forum has an interview with **Mr. Dinh Cong Toan**, Director of Ninh Binh Department of Home Affairs. **Nguyen Dung** reports.

Could you please briefly introduce current personnel attraction in Ninh Binh province?

In the past time, the department advised the Provincial People's Committee to issue recruitment, employment and management of public employees, including policies on recruitment of highly qualified human resources and issue Plan 02/KH-UBND dated January 10, 2019 to implement Decree 140/2017/ND-CP of the Government dated December 5, 2017 on policies on recruitment and training of core personnel from young excellent graduates and scientists. In the past 10 years, Ninh Binh province has recruited 844 highly qualified people who hold doctoral, master and bachelor degrees for administrative agencies in the province. As a result, the department has helped raise the quality of human resources.

Public employees have developed, with 28 more people holding doctorate degrees (increasing by 0.15%), 1,983 people holding master's degrees (increasing by 11.15%); and 2,720 people holding bachelor or equivalent degrees (up 15.29%).

Professional qualifications, working capacity, political qualities, ethics, lifestyle and sense of responsibility of public employees have been raised. More have better cultural, professional and political qualifications.

Ba là, tăng cường công tác đào tạo, bồi dưỡng nâng cao chất lượng đội ngũ CC,VC trong việc thực hiện tiếp nhận, xử lý và giải quyết TTHC, hỗ trợ người dân, tổ chức thực hiện TTHC trên môi trường điện tử đảm bảo việc tiếp nhận, trả kết quả giải quyết TTHC qua dịch vụ bưu chính công ích an toàn, chính xác, đúng quy định.

Bốn là, tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin và tìm kiếm các giải pháp, sáng kiến cải tiến quy trình giải quyết hồ sơ, công việc; tiếp nhận và giải quyết các TTHC

Personnel development is a concern at all levels and in all stages such as recruitment, training, drilling, rewarding and disciplining. Entrance exams, selection, recruitment, appointment and evaluation of public employees are carried out in accordance with regulations in a democratic and public manner. Personnel training has helped raise professional qualifications and the sense of responsibility to gradually meet working requirements to fulfil their assigned responsibilities and tasks.

Based on these achievements, would you tell us top priority goals of the department in the coming time, as well as its key solutions that the department will implement?

The department's top priority in the coming time is to accelerate reception and settlement of administrative procedures in the electronic environment and take satisfaction of organizations and individuals as a measure of working quality and performance. Our solutions are below:

First, effectively carrying out communications on administrative reform; reforming administrative procedures; implementing Decree 45/2020/ND-CP dated April 8, 2020 of the Government; disseminating and updating instructive documents of the central and provincial government on implementation of administrative procedures in the electronic environment and publish them on the department's website; informing and guiding organizations and people to receive and provide online public services of Level 3 and Level 4 to improve service quality, publicity and transparency of public administration agencies.

Second, regularly reviewing and proposing abolition of unnecessary administrative procedures, reduce time, simplify records and settle administrative procedures within the jurisdiction of the Department of Home Affairs.

Third, strengthen training and retraining to improve the quality of public employees in settling administrative procedures, supporting people, and providing administrative procedures in the electronic environment to ensure that the receipt and return of administrative procedures via public utilities like postal service are safe, accurate and lawful.

Four, strengthening information technology application and seeking solutions and initiatives to improve the process of handling records; receiving and handling administrative procedures of the department at the Ninh Binh Public Administration Service Center in time; measuring public satisfaction of administrative services and using this satisfaction as a gauge of working quality and performance and as a work performance assessing tool.

Thank you very much!

của Sở tại Trung tâm Phục vụ hành chính công của tỉnh đảm bảo đúng hẹn, trước hẹn. Tổ chức triển khai đo lường sự hài lòng của người dân trong việc giải quyết TTHC, lấy mức độ hài lòng của tổ chức, cá nhân làm thước đo chất lượng, hiệu quả công việc của cơ quan đồng thời là một trong những cơ sở để đánh giá CC,VC trong quá trình thực thi công vụ.

Trân trọng cảm ơn ông!

Tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp trong tiếp cận đất đai



Ông Lê Hùng Thắng, Phó Giám đốc Sở TN&MT tỉnh Ninh Bình

Nhận diện những hạn chế

Theo kết quả xếp hạng PCI 2020 cho thấy, Chỉ số Tiếp cận đất đai của tỉnh Ninh Bình tuy tăng 06 bậc so với năm 2019, đứng thứ 23/63 các tỉnh, thành phố trên cả nước nhưng có xu hướng giảm điểm và nằm trong nhóm những tỉnh gần cuối bảng xếp hạng.

Qua kết quả phân tích cụ thể, Chỉ số Tiếp cận đất đai được doanh nghiệp đánh giá dựa trên cơ sở kết quả thực hiện 11 chỉ tiêu cơ sở; trong đó chỉ rõ 05/11 chỉ tiêu đang còn hạn chế so với năm 2019 như: Thiếu quỹ đất sạch (giảm 11 điểm %), việc cung cấp thông tin về đất đai không thuận lợi, nhanh chóng (giảm 8 điểm %), rủi ro bị thu hồi đất (giảm 0,05 điểm %), tỷ lệ doanh nghiệp thực hiện các thủ tục hành chính (TTHC) về đất đai trong vòng 2 năm qua nhưng không gặp bất kỳ khó khăn nào về thủ tục (giảm 9 điểm %), doanh nghiệp cho rằng nếu bị thu hồi đất doanh nghiệp sẽ được bồi thường thỏa đáng (giảm 5 điểm %). Có 02/11 chỉ tiêu cơ sở không cải thiện về điểm số đó là: Số ngày chờ được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất (GCNQSDĐ) là 30 ngày (bằng với trung vị của cả nước) và tỷ lệ doanh nghiệp có nhu cầu được cấp GCNQSDĐ nhưng không có do lo ngại TTHC rườm rà/cán bộ những nhiều là 13%. Chỉ có 04/11 chỉ tiêu cơ sở của năm 2020 vượt

so với năm 2019.

Trên cơ sở nhận diện rõ những hạn chế còn tồn tại, trong năm 2021, Sở TN&MT sẽ phấn đấu nâng Chỉ số tiếp cận đất đai thuộc Top 20 trong cả nước, trong đó 11 tiêu chí thành phần cũng sẽ được quan tâm chỉ đạo thực hiện quyết liệt, cụ thể.

Hoàn thiện cơ chế, chính sách và quy trình

Theo ông Lê Hùng Thắng - Phó Giám đốc Sở TN&MT tỉnh Ninh Bình, để giải quyết các khó khăn, vướng mắc cho doanh nghiệp trong tiếp cận đất đai thì việc đề xuất sửa đổi, bổ sung các chính sách về đất đai chưa phù hợp với thực tế là rất quan trọng. Sở cũng đã ban hành nhiều văn bản đề xuất cấp có thẩm quyền sửa đổi, bổ sung các văn bản cho phù hợp.

Đơn cử như: Luật Đất đai cần sửa đổi, bổ sung quy định về tài chính đất đai đối với trường hợp đấu thầu lựa chọn nhà đầu tư thực hiện dự án có sử dụng đất để bảo đảm thống nhất giữa các luật và tổ chức thực hiện; bổ sung các quy định cụ thể về trình tự thủ tục giao đất, cho thuê đất đối với trường hợp nhà đầu tư được lựa chọn thực hiện dự án có sử dụng đất thông qua hình thức đấu thầu dự án. Sửa đổi Luật đất đai theo hướng quy định thống nhất việc xác định giá đất cụ thể là thẩm quyền của một cơ quan (Sở Tài chính hoặc Sở TN&MT). Bổ sung quy định về hỗ trợ đất vườn ao cùng thửa đất với đất ở mà không được xác định là đất ở trong khu dân cư khi Nhà nước thu hồi đất vì mục tiêu phát triển kinh tế - xã hội...

Bên cạnh đó, tăng cường tổ chức tập huấn về chuyên môn, kỹ năng nghiệp vụ cho cán bộ quản lý của Chi cục Quản lý đất đai, Văn phòng đăng ký đất đai và các Chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai, cán bộ địa chính cấp xã đối với bộ TTHC về đất đai, hệ thống các văn bản hướng dẫn của Chính phủ, Bộ TN&MT, UBND tỉnh. Trong đó, đặc biệt chú trọng nội dung thực hiện các quy trình nội bộ, quy trình điện tử trong quá trình giải quyết TTHC về đất đai. Tiếp tục thực hiện công khai minh bạch thông tin về bộ TTHC thuộc thẩm quyền trên Trang thông tin điện tử của Sở, Cổng dịch vụ công của tỉnh.

Kết nối, tích hợp hệ thống một cửa điện tử cấp tỉnh với Cổng Dịch vụ công quốc gia và tổ chức triển khai đến các cơ quan quản lý đất đai ở địa phương để thanh toán nghĩa vụ tài chính trong thực hiện TTHC về đất đai trên Cổng Dịch vụ công quốc gia, trước mắt áp dụng cho lĩnh vực cấp GCNQSDĐ tổ chức, hộ gia đình, cá nhân.

Khi tư duy, nhận thức về PCI đã được đổi mới căn bản, đồng bộ, xuyên suốt từ lãnh đạo đến cán bộ, công chức, nhân viên trong ngành TN&MT tỉnh Ninh Bình nói riêng và sở, ngành, địa phương nói chung; đồng thời các quy định về đất đai của Trung ương và tỉnh Ninh Bình được đồng bộ hóa sẽ là điều kiện thúc đẩy nâng cao "Chỉ số tiếp cận đất đai" cũng như PCI của tỉnh trên bảng xếp hạng chung cả nước. ■

Trong năm 2021, Sở Tài nguyên và Môi trường (TN&MT) tỉnh Ninh Bình sẽ phấn đấu nâng Chỉ số tiếp cận đất đai thuộc Top 20 cả nước.

THÀNH NAM

REMOVING BARRIERS AGAINST BUSINESSES IN LAND ACCESS

In 2021, the Department of Natural Resources and Environment of Ninh Binh province has striven to lift the Land Access Index to the Top 20 in the country.

THANH NAM

Figuring out weaknesses

According to the rankings of the 2020 Provincial Competitiveness Index (PCI), the Access to Land Index of Ninh Binh province climbed six places to No. 23 out of 63 provinces and cities over 2019, but it tended to weaken and stay in the lower half of the ranking list.

The Access to Land Index is assessed by enterprises using 11 basic indicators. Of them, five indicators were still as weak as in 2019, including insufficiently available land fund (down 11 percentage points), inconvenient and slow provision of land information (down 8 percentage points), land expropriation risks (down 0.05 percentage points), the percentage of enterprises that carried out land administrative procedures in the last two years but did not face any procedural difficulties (down 9 percentage points), and enterprises that believed that if their land is recovered, they would be adequately compensated (down 5 percentage points). Two indicators did not improve in scores: The number of days waiting for the issuance of a land-use right certificate was 30 days (equal to the national median) and the percentage of enterprises that applied for the issuance of land-use right certificates but did not fear cumbersome administrative procedures/officer corruption was 13%. Only four indicators increased over 2019.

Clearly figuring out existing weaknesses, the Department of Natural Resources and Environment has endeavored to raise the Access to Land Index to the Top 20 in the country in 2021 by improving 11 component indicators.

Completing policies and procedures

Mr. Le Hung Thang, Deputy Director of the Department of Natural Resources and Environment of Ninh Binh province, said, to solve difficulties and obstacles for businesses to access land, it is very

important to propose amendments and supplements to land policies. The department proposed competent authorities to revise documents within their jurisdiction.

For example, the Land Law needs to be revised and regulations added on land finance for the case of land auction for investor selection for implementation of land-using projects to ensure regulatory and enforcement consistency; specific regulations added on order and procedures for land allocation and land lease in case an investor is selected to carry out a project that uses land in the form of bidding. Amending the Land Law to unify regulations on determination of specific land prices is the authority of an agency (Department of Finance or Department of Natural Resources and Environment). The law also needs to be supplemented with regulations on support for garden and pond land in a greater land lot that is not defined as residential land in a residential area when the State reclaims such land for socioeconomic development purposes; and added with regulations on manufacturing and business projects using land in the form of transfer and lease of land use rights or capital contribution in the form of land use rights as stipulated in Article 73 of the Land Law.

In addition, the department will increase professional training courses on land administrative procedures and laws of the Government, the Ministry of Natural Resources and Environment and the Provincial People's Committee for officers from land management offices and land registration offices at all levels. Focus will be placed on internal processes and electronic processes of settling land-related administrative procedures. The department will continue to transparently disclose information on administrative procedures under its jurisdiction on its website and the Provincial Public Service Portal.

The department will connect and integrate the Provincial Electronic Single-Window System with the National Public Service Portal and inform local land management agencies to fulfil financial obligations for implementation of land administrative procedures on the National Public Service Portal, with the immediate application to the issuance of land-use right certificates to organizations, households and individuals.

Only when the perception and awareness of PCI of all the staff in the natural resources and environment sector is fundamentally changed, and central and local land regulations are integrated, will the Access to Land Index and the Provincial Competitiveness Index as a whole be upgraded. ■



NGÀNH TƯ PHÁP

Chủ động phối hợp nâng cao chỉ số PCI

Để nâng cao chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI) năm 2021 và những năm tiếp theo của tỉnh Ninh Bình, ngày 24/5/2021, Ban Cán sự Đảng UBND tỉnh Ninh Bình đã ban hành Nghị quyết số 98-NQ/BCSĐ, UBND tỉnh đã ban hành Kế hoạch số 80/KH-UBND, trong đó giao Sở Tư pháp là cơ quan đầu mối chủ trì, theo dõi chỉ số thành phần về thiết chế pháp lý và an ninh trật tự.

Ông Phạm Minh Thường - Giám đốc Sở Tư pháp tỉnh Ninh Bình cho biết: Chỉ số thiết chế pháp lý và an ninh trật tự là thước đo chỉ số lòng tin của cá nhân, doanh nghiệp, tổ chức đối với các ngành như: Công an, kiểm sát, tòa án, thanh tra, tư pháp của tỉnh. Các thiết chế pháp lý được xem là công cụ hiệu quả để giải quyết tranh chấp hoặc khiếu nại, tố cáo các hành vi sai phạm, những khiếu nại của cán bộ công quyền ở địa phương. Việc xử lý, giải quyết các vụ việc liên quan đến an ninh, trật tự trên địa bàn giúp doanh nghiệp ổn định sản xuất, kinh doanh. Năm 2020, Chỉ số thiết chế pháp lý và an ninh trật tự của tỉnh Ninh Bình xếp thứ 17 trên cả nước, do vậy UBND tỉnh ban hành Kế hoạch số 80/KH-UBND đặt ra mục tiêu trong năm 2021, chỉ số này nằm trong top 15 và đến năm 2025 trong top 10 của cả nước.

Nhằm đạt mục tiêu trên, Sở Tư pháp đã chủ động hướng dẫn các sở, ban, ngành, đơn vị, địa phương thực hiện tốt nhiệm vụ, chỉ tiêu được giao theo đúng Kế hoạch số 80/KH-UBND. Với trách nhiệm là cơ quan chủ trì, Sở đã nỗ lực tập trung thực hiện triển khai hiệu quả các nhiệm vụ được giao. Kết quả cho thấy: 6 tháng đầu năm 2021, Sở Tư pháp đã tham mưu UBND tỉnh ban hành 05 văn bản chỉ đạo theo thẩm quyền và đề nghị UBND tỉnh trình Thường trực HĐND tỉnh ban hành Danh mục văn bản quy phạm pháp luật (VBQPPL) do HĐND tỉnh ban hành năm 2021. Tham gia ý kiến vào 25 dự thảo Luật, Nghị định, Thông tư theo yêu cầu của Trung ương; 47 dự thảo văn bản theo đề nghị của địa phương. Thẩm định 52 dự thảo văn bản (38 dự thảo Quyết định, 14 dự thảo Nghị quyết). Phối hợp với các Sở Tài chính, Tài nguyên và Môi

Kế hoạch số 80/KH-UBND của UBND tỉnh Ninh Bình đặt ra mục tiêu trong năm 2021, Chỉ số thiết chế pháp lý và an ninh trật tự của tỉnh nằm trong top 15 và định hướng đến năm 2025 trong top 10 của cả nước.

NGUYỆT THẨM

trường, Kế hoạch và Đầu tư rà soát 04 Quyết định do UBND tỉnh ban hành điều chỉnh các lĩnh vực quản lý chuyên ngành; trình UBND tỉnh ban hành Quyết định công bố Danh mục VBQPPL hết hiệu lực năm 2020...; Cập nhật 17 VBQPPL vào Cơ sở dữ liệu pháp luật quốc gia.

Cùng với đó, Sở đã chủ trì, phối hợp với Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội, Cục Thuế tỉnh, Ban Quản lý các khu công nghiệp tổ chức 06 hội nghị tuyên truyền, hỗ trợ phát triển doanh nghiệp; tổ chức tập huấn kiến thức cho 200 người là cán bộ quản lý các hợp tác xã về hợp đồng kinh tế và hồ sơ tiếp cận vay vốn; biên soạn, đăng tải phát hành 12 loại tờ gấp với số lượng 1.200 tờ về những điểm mới của

Luật Doanh nghiệp, quy trình phê duyệt chủ trương đầu tư dự án; duy trì chuyên mục hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp trên trang thông tin điện tử của Sở với nhiều nội dung phong phú, kịp thời và thiết thực.

Sở cũng tăng cường phối hợp với các sở, ngành, đơn vị có liên quan tham gia tư vấn, giải quyết nhiều vụ việc phức tạp, kéo dài theo chỉ đạo của UBND tỉnh và đề nghị của các sở, ban, ngành và UBND huyện, thành phố như: Xác định thẩm quyền thu hồi đất công ích; xác định thẩm quyền quyết định áp dụng hình thức lựa chọn nhà thầu trong trường hợp đặc biệt; xác định việc áp dụng pháp luật đối với trường hợp các nhà đầu tư nhận chuyển nhượng, góp vốn, cho thuê quyền sử dụng đất để thực hiện dự án đầu tư xây dựng... Ngoài ra, Sở còn cử cán bộ tham gia tổ giúp việc thực hiện công tác giải phóng mặt bằng; tham gia ý kiến đối với phương án đền bù khi thu hồi các mỏ khoáng sản;...

Với những kết quả đã đạt được trong 6 tháng đầu năm 2021 và bám sát, thực hiện tốt các nội dung chỉ đạo của UBND tỉnh tại Kế hoạch số 80/KH-UBND, Sở Tư pháp tiếp tục nghiên cứu, đề xuất, triển khai các hoạt động cụ thể nhằm cải thiện điểm số, thứ hạng các chỉ số, góp phần đạt mục tiêu nâng cao Chỉ số PCI năm 2021 và các năm tiếp theo của tỉnh Ninh Bình. ■

Thực hiện chủ đề công tác năm 2021 của Ban Chấp hành Đảng bộ tỉnh Ninh Bình là: “Kỷ cương, trách nhiệm, đẩy mạnh cải cách hành chính”, UBND tỉnh đã ban hành Kế hoạch số 80/KH-UBND ngày 08/6/2021. Trên cơ sở đó, Sở Tài chính tỉnh đã xây dựng kế hoạch để triển khai thực hiện, tuyên truyền đến từng cán bộ, công chức, viên chức và người lao động nhằm nâng cao nhận thức về vai trò quan trọng của việc nâng cao chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh năm 2021 và những năm tiếp theo.

LÊ HOÀI NAM



Ông Hoàng Văn Kiên, Giám đốc Sở Tài chính tỉnh Ninh Bình

NGÀNH TÀI CHÍNH

Đẩy mạnh cải cách hành chính

Ông Hoàng Văn Kiên - Giám đốc Sở Tài chính tỉnh Ninh Bình nhấn mạnh: Để thực hiện thành công Kế hoạch số 80/KH-UBND thì từng sở, ngành, huyện, thành phố cho đến cán bộ, công chức, viên chức, người lao động phải nỗ lực, quyết tâm cao bằng những hành động, giải pháp cụ thể nhằm cải thiện, nâng cao các chỉ số thành phần liên quan, nhất là các chỉ số đang có điểm số và thứ hạng thấp. Theo đó, Sở Tài chính đã đưa ra những nhiệm vụ trọng tâm và giải pháp cụ thể như:

Tiếp tục thực hiện các nhiệm vụ cải cách hành chính; rà soát các quy trình, thủ tục hành chính (TTHC) thuộc lĩnh vực giải quyết của Sở được niêm yết công khai tại bộ phận tiếp nhận và trả kết quả; đăng tải tại cổng thông tin một cửa điện tử của tỉnh, địa chỉ: <http://dichvucong.ninhbinh.gov.vn>; trang thông tin điện tử của Sở Tài chính Ninh Bình, địa chỉ: <http://sotaichinh.ninhbinh.gov.vn>. Đẩy mạnh cung cấp dịch vụ công trực tuyến mức độ 4 đối với các TTHC thuộc lĩnh vực của Sở Tài chính, góp phần đẩy mạnh thực hiện cải cách hành chính trên địa bàn tỉnh.

Đồng thời, xây dựng hạ tầng CNTT, trang thiết bị công nghệ, phần mềm tập trung trong quản lý tài chính ngân sách, đầu tư, xây dựng chính quyền số trong lĩnh vực tài chính ngân sách. Đẩy mạnh ứng dụng CNTT để minh bạch hóa quy trình, thủ tục; huy động sự tham gia, đóng góp của doanh nghiệp và người dân vào xây dựng chính quyền điện tử. Các nội dung công khai được đăng tải trên trang thông tin điện tử của UBND tỉnh Ninh Bình và website của Sở Tài chính tỉnh Ninh Bình giúp cho người dân và doanh nghiệp dễ dàng tiếp cận tài liệu về ngân sách nhà nước (NSNN) của tỉnh. Qua đó, huy động được sự tham gia, đóng góp của doanh nghiệp và người dân vào xây dựng chính quyền, kết nối, chia sẻ cơ sở dữ liệu dùng chung phục vụ công tác quản lý nhà nước.

Ngoài ra, Sở còn tham mưu cho UBND tỉnh trình HĐND tỉnh bố trí kinh phí để hỗ trợ, khuyến khích, tạo thuận lợi tối đa và hỗ trợ doanh nghiệp khởi nghiệp, sáng tạo phát triển thị trường. Triển khai hành động, giải pháp quyết liệt, thiết thực trong việc đồng hành cùng doanh nghiệp nhằm cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh theo hướng thông thoáng, thuận lợi vì sự nghiệp phát triển chung kinh tế - xã hội của tỉnh.

Ông Hoàng Văn Kiên cho biết thêm, trong 6 tháng đầu năm 2021, nền kinh tế vẫn tiếp tục chịu ảnh hưởng nghiêm trọng bởi đại dịch Covid-19, đặc biệt từ cuối tháng 4/2021 trở lại đây. Tuy nhiên, đối với tỉnh Ninh Bình, công tác phòng chống dịch Covid-19 là một điểm sáng trong số các tỉnh, góp phần tích cực thực hiện thành công “mục tiêu kép” vừa phòng chống dịch bệnh, vừa duy trì phục hồi và phát triển các hoạt động kinh tế - xã hội, đảm bảo đời sống nhân dân.

Bằng các giải pháp đồng bộ, quyết liệt, liên tục nên tăng trưởng kinh tế tỉnh Ninh Bình đạt 7,18% (mục tiêu cả năm 8%), cao hơn bình quân chung cả nước; thu NSNN 6 tháng đầu năm 2021 là 10.650 tỷ đồng, đạt 57,2% dự toán HĐND tỉnh giao, tăng 21,6% so với cùng kỳ năm trước (dự toán HĐND tỉnh giao năm 2021 là 18.620 tỷ đồng).

Để hoàn thành các mục tiêu, chỉ tiêu phát triển kinh tế - xã hội và dự toán NSNN năm 2021, trong 6 tháng cuối năm ngành Tài chính Ninh Bình tiếp tục tập trung thực hiện nhiều giải pháp cải cách hành chính, cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI), tăng cường các biện pháp hỗ trợ, tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp phát triển sản xuất kinh doanh, tạo nguồn thu ổn định, bền vững cho ngân sách. Bên cạnh đó, tăng cường công tác quản lý thu NSNN gắn liền khai thác với nuôi dưỡng nguồn thu; chống thất thu NSNN và thu hồi nợ đọng thuế, phấn đấu hoàn thành dự toán thu NSNN theo đúng Nghị quyết của HĐND tỉnh đã đề ra. ■

NGÀNH NGÂN HÀNG

Tiếp sức doanh nghiệp vượt đại dịch

Các chương trình hành động cụ thể

NHNN Chi nhánh tỉnh Ninh Bình đã chỉ đạo các tổ chức tín dụng (TCTD) trên địa bàn thực hiện đồng bộ các giải pháp nhằm hỗ trợ khách hàng bị ảnh hưởng bởi dịch Covid-19 bằng các biện pháp: Cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí, giữ nguyên nhóm nợ hiện hữu và thực hiện cho vay mới với mức lãi suất ưu đãi; đơn giản hóa quy trình, thủ tục nội bộ; cắt giảm tối đa các loại chi phí, không chia cổ tức bằng tiền mặt năm 2020, 2021,... Vì vậy, mặt bằng lãi suất cho vay hiện nay đã giảm mạnh từ 0,5% đến 3%/năm so với trước thời điểm phát sinh dịch Covid-19; lãi suất cho vay ngắn hạn bằng VND đối với 05 lĩnh vực ưu tiên là 4,5%/năm (giảm 70% so với năm 2012). Bên cạnh đó, thực hiện chương trình cho vay (lãi suất 0%) đối với người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc theo Nghị quyết số 42/NQ-CP ngày 09/4/2020 và Nghị quyết số 154/NQ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ.

NHNN Chi nhánh tỉnh đã thiết lập đường dây nóng với Hiệp hội Doanh nghiệp tỉnh, Hiệp hội Du lịch tỉnh, Báo Ninh Bình, Đài Phát thanh và Truyền hình tỉnh để tiếp nhận và xử lý các phản ánh, kiến nghị của doanh nghiệp, người dân trong quan hệ tín dụng với các TCTD trên địa bàn. Đồng thời, trực tiếp làm việc với Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh để nắm bắt những khó khăn, vướng mắc của các doanh nghiệp và người dân bị ảnh hưởng bởi dịch Covid-19. Chỉ đạo các TCTD tiếp tục đẩy mạnh chương trình kết nối Ngân hàng - Doanh nghiệp; tuyên truyền, quảng bá, phát triển các sản phẩm, dịch vụ ngân hàng trực tuyến, giảm thiểu thanh toán bằng tiền mặt; tăng cường các hoạt động trực tuyến trong thực hiện các thủ tục hành chính, cắt giảm các thủ tục không cần thiết để hạn chế khách hàng đến trực tiếp ngân hàng để giao dịch, góp phần hạn chế nguy cơ dịch bệnh lây lan.

Mặt khác, NHNN đã kịp thời điều chỉnh 50% mức phí

Thực hiện Thông tư số 01/2020/TT-NHNN ngày 13/3/2020 (được sửa đổi, bổ sung bởi Thông tư số 03/2021/TT-NHNN ngày 02/4/2021), ngành Ngân hàng tỉnh Ninh Bình đã triển khai nhiều chương trình hỗ trợ hiệu quả, tiếp sức cho doanh nghiệp, người dân vượt qua đại dịch.

THÀNH NAM

giao dịch thanh toán điện tử liên ngân hàng, áp dụng từ 01/4 - 31/12/2020 và hoàn phí giao dịch của Ngân hàng Chính sách xã hội khi thực hiện giải ngân cho vay do gặp khó khăn bởi dịch Covid-19. Chỉ đạo các TCTD miễn phí đối với các giao dịch trực tuyến (online), các dịch vụ công thực hiện trên Cổng dịch vụ công quốc gia, cổng dịch vụ công của các bộ, ngành, địa phương; chuyển tiền ủng hộ phòng, chống dịch Covid-19 và hạn mặn qua tài khoản ngân hàng; dịch vụ thanh toán cho các đối tượng nhận hỗ trợ theo Nghị quyết số 42/NQ-CP.

Kịp thời tháo gỡ khó khăn cho khách hàng

Ông Nguyễn Minh Khôi - Giám đốc NHNN Chi nhánh tỉnh Ninh Bình cho biết đến cuối tháng 6/2021, tổng dư nợ cho vay của các TCTD trên địa bàn tỉnh đạt 92.416 tỷ đồng, tăng 4,9% (so đầu năm) và tăng 11,46% (so cùng kỳ năm 2020). Trong đó, đến ngày 01/6/2021, các TCTD trên địa bàn đã xác định số dư nợ khách hàng bị thiệt hại hiện còn 3.376.159 triệu đồng và đã hỗ trợ cho khách hàng bằng các hình thức như: Cơ cấu lại thời hạn trả nợ, giữ nguyên nhóm nợ cho 249 khách hàng với dư nợ 1.336.639 triệu đồng; miễn, giảm lãi suất và giữ nguyên nhóm nợ cho 50 khách hàng với dư nợ 214.996 triệu đồng, số tiền lãi đã được miễn, giảm là 349 triệu đồng; cho vay mới 3.381 khách hàng (lũy kế từ ngày 23/01/2020) với số tiền 3.014.756 triệu đồng.

Phát huy những kết quả đạt được trong 6 tháng đầu năm 2021, ngành Ngân hàng tỉnh Ninh Bình tiếp tục đẩy mạnh thực hiện có hiệu quả Nghị quyết số 01 và 02/NQ-CP ngày 01/01/2020 của Chính phủ, Chỉ thị số 01/CT-NHNN ngày 03/01/2020 của Thống đốc NHNN, thực hiện thành công “mục tiêu kép” vừa phòng chống dịch, vừa tập trung tháo gỡ khó khăn, thúc đẩy sản xuất kinh doanh, phát triển kinh tế - xã hội. ■



Thành tựu từ những chính sách đặc thù dành cho giáo dục

Với những chính sách đặc thù mà Ninh Bình dành cho giáo dục, ngành giáo dục và đào tạo (GD&ĐT) tỉnh những năm gần đây đã đạt được nhiều thành tựu đáng tự hào. Phó viên Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn ông **Phan Thành Công**, Giám đốc Sở GD&ĐT tỉnh Ninh Bình.

công nhận đạt chuẩn quốc gia trên địa bàn tỉnh Ninh Bình, giai đoạn 2019-2025; Nghị quyết số 24/2016/NQ-HĐND ngày 04/8/2016 của HĐND tỉnh về việc Quy định mức học bổng khuyến khích học tập và hỗ trợ sinh hoạt phí đối với học sinh hệ chuyên của Trường THPT chuyên Lương Văn Tụy, tỉnh Ninh Bình; Nghị quyết số 27/2011/NQ-HĐND ngày 15/12/2011 của HĐND tỉnh Ninh Bình về việc Quy định chính sách khuyến khích tài năng và thu hút người có trình độ cao về công tác tại tỉnh Ninh Bình.

Sự nghiệp GD&ĐT tỉnh Ninh Bình thời gian qua đã đạt được nhiều thành tựu đáng tự hào, ông có thể chia sẻ cụ thể?

Những năm gần đây ngành giáo dục và đào tạo tỉnh Ninh Bình đã đạt được nhiều thành tựu đáng tự hào. Quy mô trường lớp các cấp học phổ thông tiếp tục được duy trì, ổn định, đáp ứng được nhu cầu học tập của nhân dân. Tỷ lệ huy động trẻ mẫu giáo đến trường ở độ tuổi mẫu giáo và số học sinh, học viên đến lớp tiếp tục tăng, chất lượng giáo dục toàn diện được nâng cao. 100% các xã, phường, thị trấn đạt chuẩn phổ cập giáo dục cho trẻ em 5 tuổi, phổ cập THCS mức độ 3 và xóa mù chữ mức độ 2, đây là các mức độ cao nhất trong bộ tiêu chí về phổ cập giáo dục. Ninh Bình một trong ba tỉnh của cả nước dẫn đầu về công tác phổ cập giáo dục, xóa mù chữ.

Đội ngũ cán bộ quản lý, giáo viên cơ bản đủ về số lượng, chất lượng ngày càng được nâng lên; tỷ lệ giáo viên đạt chuẩn về trình độ đào tạo toàn ngành là 93,7%, trên chuẩn về trình độ đào tạo đạt tỷ lệ 33% (theo Luật Giáo dục 2019), nằm trong tốp các tỉnh có tỷ lệ cao trong toàn quốc.

Cơ sở vật chất tiếp tục được củng cố, tăng cường: tỷ lệ phòng học kiên cố toàn ngành đạt 88,3%. Công tác xây

dựng trường học đạt chuẩn quốc gia được đẩy mạnh, đến hết tháng 6/2021, toàn tỉnh có 448/470 trường học đạt chuẩn quốc gia, đạt tỷ lệ 95,3%.

Đặc biệt, tỉnh Ninh Bình liên tục đứng trong tốp 5 tỉnh dẫn đầu cả nước về điểm trung bình các môn thi tốt nghiệp THPT hàng năm.

Nhằm nâng cao chất lượng đội ngũ nhà giáo và cán bộ quản lý giáo dục, ngành GD&ĐT tỉnh đã có những giải pháp gì?

Đội ngũ nhà giáo và cán bộ quản lý giáo dục giữ vai trò đặc biệt quan trọng, là một trong các nhân tố quyết định thắng lợi của công cuộc đổi mới căn bản toàn diện GD&ĐT. Xác định



Ông Phan Thành Công, Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo tỉnh Ninh Bình kiểm tra công tác chuẩn bị kỳ thi tốt nghiệp THPT

Ông có thể cho biết những chính sách đặc thù mà tỉnh Ninh Bình đã dành cho giáo dục những năm gần đây?

Trong những năm qua, Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh Ninh Bình đã luôn quan tâm, tập trung lãnh đạo, chỉ đạo và tạo điều kiện đầu tư cho phát triển GD&ĐT. Tỷ lệ chi ngân sách cho ngành giáo dục trong tổng chi ngân sách địa phương năm 2020 và 2021 lần lượt là 20,7% và 21,4% (Đảm bảo tỷ lệ chi theo quy định của Luật Giáo dục năm 2019: ngân sách nhà nước chi cho giáo dục, đào tạo tối thiểu là 20% tổng chi ngân sách nhà nước).

HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết về chính sách đặc thù, tạo những bước đột phá cho GD&ĐT phát triển. Cụ thể như: Nghị quyết số 69/2019/NQ-HĐND ngày 06/12/2019 của HĐND tỉnh về việc hỗ trợ kinh phí đối với các trường được

được vị trí, vai trò quan trọng của đội ngũ nhà giáo, trong nhiều năm qua, lãnh đạo ngành GD&ĐT Ninh Bình đã quan tâm lãnh đạo, chỉ đạo, thực hiện các giải pháp để không ngừng nâng cao phẩm chất, đạo đức nghề nghiệp và trình độ chuyên môn, nghiệp vụ của đội ngũ người thầy.

Trước hết, xây dựng đội ngũ nhà giáo và cán bộ quản lý giáo dục đáp ứng yêu cầu đổi mới căn bản toàn diện giáo dục đào tạo. Theo đó, Sở GD&ĐT chỉ đạo thực hiện hiệu quả công tác đào tạo, bồi dưỡng thường xuyên cho đội ngũ cán bộ, giáo viên; tổ chức tập huấn, bồi dưỡng về kiến thức, phương pháp, kỹ năng sư phạm cho hầu hết cán bộ, giáo viên các cấp học, góp phần củng cố, nâng cao chất lượng đội ngũ. Bên cạnh đó, Sở GD&ĐT đã tổ chức các lớp bồi dưỡng về nâng cao đạo đức nhà giáo và văn hóa ứng xử trong cơ quan, trường học cho cán bộ quản lý các cấp học.

Bên cạnh đó, tập trung xây dựng đội ngũ để triển khai dạy chương trình giáo dục phổ thông 2018. Rà soát đội ngũ giáo viên, nhân viên, tham mưu cấp có thẩm quyền tuyển dụng, bổ sung đảm bảo có đủ số lượng, cơ cấu chủng loại giáo viên theo quy định; thực hiện phân công chuyên môn đảm bảo khoa học, hợp lý. Chỉ đạo các phòng GD&ĐT, các cơ sở giáo dục chuẩn bị tốt các điều kiện để thực hiện; tổ chức lớp bồi dưỡng cho 100% cán bộ quản lý, giáo viên cốt cán về các nội dung của Chương trình giáo dục phổ thông 2018.

Phát huy thành quả đạt được, thời gian tới ngành GD&ĐT Ninh Bình sẽ tiếp tục tham mưu với tỉnh những chính sách nào, thưa ông?

Để phát huy những thành tựu đã đạt được, Sở GD&ĐT đã tham mưu UBND tỉnh ban hành Kế hoạch số 82/KH-UBND ngày 10/6/2021 của UBND tỉnh Ninh Bình về Kế hoạch phát triển GD&ĐT giai đoạn 2021-2025. Trong đó, tập trung tăng cường đầu tư cơ sở vật chất, thiết bị dạy học cho các cơ sở giáo dục đáp ứng yêu cầu đổi mới giáo dục; nâng cao chất lượng công tác xây dựng trường học đạt chuẩn quốc gia; nâng cao năng lực đội ngũ giáo viên và cán bộ quản lý giáo dục nhằm đáp ứng tốt yêu cầu đổi mới căn bản, toàn diện GD&ĐT; đặc biệt là nâng cao chất lượng giáo dục mũi nhọn và nâng cao chất lượng dạy học ngoại ngữ. Cụ thể:

Về nâng cao chất lượng giáo dục mũi nhọn: Xây dựng đội ngũ giáo viên giỏi các lĩnh vực làm nòng cốt để phát triển phong trào bồi dưỡng học sinh giỏi các cấp nhằm nâng cao số giải và chất lượng giải kỳ thi chọn học sinh giỏi quốc gia THPT. Định hướng có học sinh được chọn dự thi học sinh giỏi quốc tế. Từng bước đưa trường THPT chuyên Lương Văn Tụy phát triển thành trường khá so với các trường THPT chuyên trong khu vực và của cả nước.

Về nâng cao chất lượng dạy học ngoại ngữ: Triển khai và từng bước nhân rộng liên kết dạy học tiếng Anh nâng cao theo hướng đầu ra đạt chuẩn quốc tế tại Trường THPT chuyên Lương Văn Tụy và các trường THPT, TH, THCS trên địa bàn tỉnh.

Trân trọng cảm ơn ông!

Hạn chế thanh, kiểm tra doanh nghiệp



Ông Đặng Xuân Nguyên, Chánh thanh tra tỉnh Ninh Bình

Để đảm bảo công tác phòng, chống dịch Covid-19, các sở, ngành tỉnh Ninh Bình đã tạm dừng các cuộc thanh tra, kiểm tra doanh nghiệp theo kế hoạch đã được phê duyệt.

NGUYỄN DŨNG

Thanh tra tỉnh Ninh Bình cho biết 6 tháng đầu năm, toàn tỉnh triển khai 54 cuộc thanh tra tại 57 đơn vị, trong đó: 13 cuộc từ kỳ trước chuyển sang, 44 cuộc triển khai trong kỳ, 49 cuộc theo kế hoạch, 05 cuộc đột xuất; đã ban hành kết luận 34 cuộc thanh tra tại 34 đơn vị. Qua thanh tra đã phát hiện vi phạm 604,2 triệu đồng và đã thu hồi về ngân sách số tiền 72,9 triệu đồng, kiến nghị xử lý khác 531,3 triệu đồng; đã kiến nghị kiểm điểm rút kinh nghiệm đối với 38 tập thể và 30 cá nhân (đã kiểm điểm 33 tập thể và 30 cá nhân). Các tổ chức thanh tra chuyên ngành trên địa bàn tỉnh đã triển khai 77 cuộc thanh tra về các lĩnh vực khám chữa bệnh, vệ sinh an toàn thực phẩm, hành nghề y, dược; bảo vệ thực vật, sử dụng vật tư nông nghiệp, nhãn hiệu hàng hóa; an toàn lao động; việc quản lý và tổ chức lễ hội, quản lý di tích; quản lý khai thác sử dụng tài nguyên, khoáng sản; phát hiện 66 tổ

chức, cá nhân có vi phạm; ban hành 57 quyết định xử phạt vi phạm hành chính với số tiền 439,9 triệu đồng.

Thanh tra tỉnh đã kịp thời tham mưu cho UBND tỉnh ban hành Văn bản số 352/UBND-VP7 ngày 14/8/2020 triển khai thực hiện Văn bản số 907/TTCP-KHTH ngày 12/6/2020 của Thanh tra Chính phủ về việc triển khai thực hiện một số nội dung liên quan đến công tác thanh tra, kiểm tra theo Nghị quyết số 84/NQ-CP ngày 29/5/2020 của Chính phủ. Theo đó, chỉ đạo giám đốc các sở, thủ trưởng các ngành, chủ tịch UBND các huyện, thành phố tạm dừng các cuộc thanh tra theo kế hoạch nhưng chưa triển khai, kết thúc sớm các cuộc đang triển khai; rà soát các cuộc thanh tra kinh tế xã hội, điều chỉnh cho phù hợp để không ảnh hưởng đến hoạt động sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp; đối với các cuộc thanh tra chuyên ngành trước khi ban hành quyết định thanh tra phải có ý kiến đồng ý của Chủ tịch UBND tỉnh.

Chỉ đạo các cơ quan, đơn vị tiếp tục thực hiện Văn bản số 223/UBND-VP7 ngày 08/6/2017 của UBND tỉnh về việc thực hiện Chỉ thị số 20/CT-TTg ngày 17/5/2017 của Thủ tướng Chính phủ về chấn chỉnh hoạt động thanh tra, kiểm tra đối với doanh nghiệp, trong đó không để xảy ra tình trạng thanh tra, kiểm tra quá 01 lần/năm đối với doanh nghiệp.

Về định hướng chương trình kế hoạch thanh tra năm 2021, UBND tỉnh đã yêu cầu giám đốc các sở, thủ trưởng các ban, ngành của tỉnh, chủ tịch UBND các huyện, thành phố chỉ đạo các cơ quan thanh tra bám sát chỉ đạo của Trung ương, Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ trên các lĩnh vực, nhất là về các nhiệm vụ, giải pháp tiếp tục tháo gỡ khó khăn cho sản xuất kinh doanh, thúc đẩy giải ngân vốn đầu tư công, hỗ trợ doanh nghiệp phát triển và đảm bảo trật tự an toàn xã hội trong và sau quá trình diễn ra đại dịch Covid-19 để xây dựng kế hoạch thanh tra...

Thực hiện nhiệm vụ 6 tháng cuối năm 2021 và dự kiến xây dựng chương trình kế hoạch thanh tra năm 2022 trong tình hình dịch bệnh vẫn đang diễn biến phức tạp, ngành Thanh tra sẽ tiếp tục chủ động rà soát, kịp thời phối hợp xử lý chống chéo được phát hiện qua công tác xây dựng kế hoạch thanh tra, kiểm tra và qua việc triển khai thực hiện kế hoạch thanh tra, kiểm tra hàng năm. Từ đó tìm ra cách làm hay, phù hợp với thực tiễn của địa phương, góp phần hạn chế chống chéo trong hoạt động thanh tra, kiểm tra.

Tiếp tục rà soát, điều chỉnh kế hoạch thanh tra, kiểm tra năm 2021 nhằm hạn chế, giảm bớt các cuộc thanh tra, kiểm tra chưa thực sự cần thiết trong thời kỳ diễn ra dịch bệnh;

không thanh tra ngoài kế hoạch, kể cả thanh tra hành chính và thanh tra chuyên ngành; chỉ thực hiện thanh tra đối với doanh nghiệp trong trường hợp đặc biệt được cấp có thẩm quyền giao hoặc có dấu hiệu vi phạm pháp luật rõ ràng, cụ thể. Đồng thời tập trung chỉ đạo đối với các cuộc thanh tra đang triển khai để sớm kết thúc thanh tra trực tiếp tại đơn vị; các cuộc thanh tra đã kết thúc cần khẩn trương ban hành kết luận, tham mưu đề xuất hướng xử lý kết quả thanh tra theo quy định của pháp luật.

Nhằm đổi mới, nâng cao chất lượng hoạt động, hiệu quả của các cuộc thanh tra, kiểm tra trong thời gian tới, ông Đặng Xuân Nguyên - Chánh Thanh tra tỉnh nêu ra một số giải pháp như sau:

Một là: Bám sát chỉ đạo của Chính phủ, Thanh tra Chính phủ, Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh trong công tác xây dựng kế hoạch thanh tra hàng năm, kịp thời điều chỉnh nội dung thanh tra theo yêu cầu quản lý; đảm bảo thanh tra có trọng tâm, trọng điểm, tập trung vào những vấn đề nóng được báo chí, xã hội quan tâm và không chống chéo trong thực hiện kế hoạch thanh tra.

Hai là: Thường xuyên làm tốt công tác giáo dục chính trị, tư tưởng, nâng cao nhận thức, bản lĩnh chính trị, phẩm chất đạo đức, tác phong, lễ lối làm việc cho đội ngũ cán bộ làm công tác thanh tra; tổ chức thực hiện nghiêm túc Chỉ thị số 05-CT/TW ngày 15/5/2016 của Bộ Chính trị về đẩy mạnh học tập và làm theo tư tưởng, đạo đức, phong cách Hồ Chí Minh. Tập trung xây dựng chất lượng đội ngũ cán bộ làm công tác thanh tra “Vững về chính trị, giỏi về nghiệp vụ, tinh thông pháp luật, công tâm bản lĩnh, kỷ cương và trách nhiệm”.

Ba là: Nâng cao chất lượng, hiệu quả các cuộc thanh tra; kết luận rõ sai phạm, rõ trách nhiệm của tập thể và cá nhân có liên quan, đặc biệt là trách nhiệm của người đứng đầu trong các cơ quan, đơn vị; xử lý, kiến nghị xử lý nghiêm, kịp thời đúng người, đúng pháp luật đối với các vụ việc vi phạm tham nhũng, lãng phí tiêu cực; tổ chức thực hiện nghiêm kết luận thanh tra.

Bốn là: Tăng cường thanh tra, kiểm tra trách nhiệm của thủ trưởng các cấp, các ngành trong việc thực hiện các quy định của pháp luật về khiếu nại, tố cáo và phòng, chống tham nhũng; phối hợp chặt chẽ giữa Thanh tra tỉnh với chủ tịch UBND các huyện, thành phố, giám đốc các sở, ngành trong việc lãnh đạo, chỉ đạo, nâng cao chất lượng hoạt động của các tổ chức thanh tra.

Năm là: Tiếp tục nghiên cứu, hoàn thiện thể chế, chính sách, pháp luật về công tác thanh tra. ■





Tình hình dịch bệnh Covid-19 diễn biến phức tạp đã ảnh hưởng không nhỏ đến công tác thu ngân sách trên địa bàn các tỉnh nói chung. Tuy nhiên, nhờ sự quan tâm chỉ đạo của Chính phủ, Bộ Tài chính, Tổng cục Hải quan; sự phối hợp của các lực lượng chức năng cùng nỗ lực phấn đấu của đội ngũ cán bộ, công chức đã giúp Cục Hải quan Hà Nam Ninh vươn lên hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ được giao.

TRẦN TRANG

Ông Phạm Hồng Thanh, Cục trưởng Cục Hải quan Hà Nam Ninh

HẢI QUAN HÀ NAM NINH

Tạo thuận lợi tối đa cho doanh nghiệp

Ngay từ đầu năm, Cục Hải quan Hà Nam Ninh đã quyết liệt triển khai quán triệt cán bộ, công chức, người lao động trong Cục thực hiện nghiêm Nghị quyết số 01/NQ-CP và 02/NQ-CP ngày 01/01/2021 của Chính phủ, các chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ, Bộ Tài chính, Tổng cục Hải quan và UBND các tỉnh Ninh Bình, Nam Định, Hà Nam với nhiều giải pháp cụ thể. Đồng thời triển khai thực hiện tốt pháp luật về thuế, hải quan, chính sách quản lý của các bộ, ngành có liên quan đến hoạt động xuất khẩu, nhập khẩu, quá cảnh, phương tiện, hành khách xuất cảnh, nhập cảnh, nhằm tạo thuận lợi tối đa cho các dòng chảy thương mại. Quản lý chặt chẽ các khâu nghiệp vụ trước và sau thông quan, đảm bảo công tác phòng chống dịch Covid-19.

Ông Phạm Hồng Thanh, Cục trưởng Cục Hải quan Hà Nam Ninh cho biết: Trong 6 tháng đầu năm 2021 đã có 1.439 doanh nghiệp đến làm thủ tục, bao gồm: doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài, doanh nghiệp chế xuất, công ty TNHH, doanh nghiệp tư nhân... Số lượng tờ khai hải quan và xuất nhập khẩu (XNK) là 203.314 tờ; kim ngạch XNK đạt trên 8.702 tỷ USD, tăng 8,25% so với cùng kỳ năm 2020. Với sự nỗ lực phấn đấu vượt qua khó khăn chung, Cục Hải quan đã đạt được kết quả thu ngân sách nhà nước (NSNN) đáng khích lệ. Kết quả tổng thu thuế thu NSNN tính từ ngày 01/01/2021 đến ngày 30/6/2021 là: 4.289 tỷ đồng, đạt 48,68% so với chỉ tiêu được giao, tăng 10,3% so với cùng kỳ năm 2020. Riêng trên địa bàn Ninh Bình tổng số thu thuế là: 3.456 tỷ đồng, đạt 52,1% so với chỉ tiêu được giao; tăng 19,79% so với cùng kỳ năm 2020.

Tuy nhiên, đến nay vẫn còn một số doanh nghiệp nợ thuế quá hạn, trong đó có trường hợp số thuế nợ quá hạn phát sinh trước ngày Cục Hải quan Hà Nam Ninh đi vào hoạt động. Trên cơ sở nhiệm vụ chỉ tiêu được giao, Cục tiếp tục đôn đốc thu hồi,

phối hợp với Kho bạc Nhà nước, các ngân hàng thương mại để thống nhất các giải pháp trao đổi thông tin, đầu tư hạ tầng thanh toán điện tử hỗ trợ quản lý thu thuế, tạo thuận lợi cho các doanh nghiệp thực hiện đa dạng, linh hoạt các dịch vụ thanh toán điện tử trong nộp thuế.

Bên cạnh đó, Cục tăng cường công tác kiểm tra, giám sát trong quá trình làm thủ tục hải quan để kịp thời có chỉ đạo, điều hành công tác quản lý nhà nước về hải quan trong toàn Cục được thực hiện thuận lợi, thống nhất, đáp ứng yêu cầu quản lý và thực tế phát sinh. Tiếp tục triển khai thực hiện Luật Hải quan và các văn bản hướng dẫn Luật cũng như các văn bản quy phạm pháp luật khác về chính sách, thủ tục hải quan, chính sách XNK... Tuyên truyền các văn bản pháp luật về hải quan đến các doanh nghiệp, đồng hành tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp. Yêu cầu doanh nghiệp thực hiện thủ tục qua mạng bằng các chương trình nghiệp vụ của hải quan, hệ thống dịch vụ công trực tuyến, thanh toán tiền thuế qua hệ thống 24/7; tạo thuận lợi tối đa cho các doanh nghiệp trong hoạt động XNK khi thực hiện các thủ tục hoàn thuế, miễn thuế, gia hạn nộp thuế...

Để hoàn thành chỉ tiêu thu ngân sách năm 2021 đạt 8.810 tỷ đồng, những tháng còn lại, Cục Hải quan Hà Nam Ninh tiếp tục nỗ lực thực hiện nhiều giải pháp mang tính bất phá. Đó là đẩy mạnh rà soát nguồn thu và xây dựng kế hoạch thu sát với thực tế tại địa bàn quản lý. Bám sát sự chỉ đạo của Tổng cục Hải quan trong công tác giám sát quản lý thuế, đồng thời tranh thủ sự chỉ đạo của Tỉnh ủy, UBND các tỉnh Ninh Bình, Hà Nam, Nam Định và phối hợp của các đơn vị, lực lượng chức năng tại địa phương. Tăng cường công tác tự rà soát, kiểm tra đối với công tác hoàn thuế, miễn thuế, không thu thuế; tránh trường hợp doanh nghiệp lợi dụng chính sách để gian lận, trốn thuế. Tiếp tục đẩy mạnh công tác cải cách thủ tục hành chính, tạo điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp trong hoạt động XNK. ■

KHO BẠC NHÀ NƯỚC

Nâng cao hiệu quả thu, chi ngân sách

Với việc đẩy mạnh triển khai nhiều giải pháp về cải cách thủ tục hành chính (TTHC), ứng dụng công nghệ thông tin (CNTT), hiện đại hóa hoạt động nghiệp vụ, Kho bạc Nhà nước (KBNN) tỉnh Ninh Bình đang ngày càng nâng cao hiệu quả công tác thu, chi ngân sách địa phương.

THANH LOAN



Ông Đinh Văn Hợp,
Giám đốc KBNN tỉnh Ninh Bình

Đẩy mạnh hoạt động nghiệp vụ

Ông Đinh Văn Hợp - Giám đốc KBNN tỉnh Ninh Bình cho biết: Thu ngân sách nhà nước (NSNN) và chức năng quản lý ngân quỹ NSNN là một trong những nhiệm vụ trọng tâm của KBNN. Để thực hiện tốt nhiệm vụ này, trong những năm qua, KBNN tỉnh Ninh Bình đã phối hợp chặt chẽ với các cơ quan thu trên địa bàn tập trung nhanh, đầy đủ, kịp thời các khoản thu vào NSNN, hạch toán phân chia nguồn thu cho các cấp thụ hưởng đúng tỷ lệ điều tiết quy định.

Bởi vậy, về công tác thu ngân sách KBNN đã triển khai thành công dự án “Hiện đại hóa quy trình thu nộp thuế giữa Thuế - Hải quan - KBNN”, dự án tổ chức phối hợp thu NSNN giữa các cơ quan trong ngành tài chính với 6 ngân hàng thương mại trên địa bàn (gồm Ngân hàng TMCP Công thương, Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển, Ngân hàng TMCP Ngoại thương, Ngân hàng TMCP Quân đội, Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Ngân hàng TMCP Việt Nam Thịnh Vượng) và đang đề nghị KBNN Trung ương cho mở tiếp tài khoản chuyên thu tại Ngân hàng TMCP Sài Gòn - Hà Nội (SHB) - Chi nhánh Ninh Bình để tạo thuận lợi hơn nữa cho người nộp NSNN.

Việc kết nối, trao đổi thông tin dữ liệu trên nền tảng điện tử trong lĩnh vực thu NSNN đã được KBNN Ninh Bình thực hiện thông qua hệ thống thanh toán của các ngân hàng TMCP, thiết bị chấp nhận thẻ (POS), cổng thông tin điện tử của cơ quan thuế, hải quan; liên kết trao đổi dữ liệu với các cơ quan trong công tác thu, nộp NSNN... thông qua các chương trình ứng dụng nghiệp vụ điện tử trên đã góp phần giảm thời gian thực hiện, giao dịch thu, nộp ngân sách, tiết kiệm thời gian, chi phí.

Đồng thời, chủ động đối chiếu, thông báo số dư các tài khoản tạm thu chờ nộp ngân sách, tạm giữ chờ xử lý đến các đơn vị và các cơ quan có trách nhiệm quản lý để đôn đốc, xử lý, kịp thời tập trung nhanh các khoản thu vào NSNN... góp phần thực hiện vượt mức dự toán thu. Chính vì vậy, mặc dù trong điều kiện dịch bệnh Covid-19 diễn biến phức tạp

Đến cuối năm 2020, đã có 1.014/1014 đơn vị sử dụng ngân sách (trừ các đơn vị an ninh, quốc phòng) sử dụng dịch vụ công KBNN, đạt tỷ lệ 100%; tỷ lệ chứng từ giao dịch qua dịch vụ công trực tuyến đạt trên 97%. Việc triển khai dịch vụ công trực tuyến KBNN có tác dụng, hiệu quả rất tích cực đối với các đơn vị, đặc biệt là trong bối cảnh dịch Covid-19.

nhưng công tác thu NSNN của tỉnh Ninh Bình vẫn đảm bảo kịp thời, nhanh chóng, chính xác và hoàn thành tốt dự toán thu ngân sách được giao, đảm bảo yêu cầu chi cho các hoạt động kinh tế-xã hội, an ninh, quốc phòng, thực hiện tốt nhiệm vụ chính trị của tỉnh.

Hiện đại hóa toàn hệ thống

KBNN Ninh Bình luôn quan tâm đến công tác cải cách TTHC, ứng dụng CNTT trong hoạt động, phục vụ tốt hơn các đơn vị và người dân trong quan hệ, thực hiện nghĩa vụ với NSNN nhằm mục tiêu xây dựng KBNN hiện đại, các hoạt động nghiệp vụ của KBNN trên nền tảng CNTT hiện đại, hình thành kho bạc điện tử, kho bạc số.

Hàng năm, căn cứ Kế hoạch cải cách hành chính (CCHC) và Kế hoạch triển khai nhiệm vụ kiểm soát TTHC của KBNN, KBNN Ninh Bình đã xây dựng kế hoạch và triển khai thực hiện đảm bảo mục tiêu, nội dung đề ra. Trong đó, chú trọng đến việc CCHC trong lĩnh vực kiểm soát chi NSNN mà trọng tâm là triển khai Đề án thống nhất đầu mối



kiểm soát chi NSNN theo phương châm “một cửa, một giao dịch viên” và triển khai dịch vụ công trực tuyến; kịp thời công khai các TTHC, quy trình nghiệp vụ đến các đơn vị sử dụng NSNN, ban hành và công bố Hệ thống quản lý chất lượng phù hợp Tiêu chuẩn quốc gia TCVN ISO 9001:2015 của đơn vị để thực hiện... Nhờ đó, giảm bớt các khâu trung gian, giải quyết kịp thời các giao dịch với khách hàng, ngăn ngừa các hiện tượng gây phiền hà, sách nhiễu, góp phần làm cho hoạt động của cơ quan nhà nước minh bạch, hiệu quả hơn, phục vụ người dân và doanh nghiệp tốt hơn.

Kết quả cho thấy: Năm 2018, KBNN tỉnh Ninh Bình đã triển khai dịch vụ công đến các đơn vị sử dụng NSNN. Năm 2020, thực hiện Nghị định số 11/2020/NĐ-CP ngày 20/01/2020 của Chính phủ quy định TTHC thuộc lĩnh vực KBNN, trong đó quy định trang thông tin dịch vụ công của KBNN là nơi cung cấp các dịch vụ hành chính công trên môi trường mạng. Đồng thời, KBNN tỉnh Ninh Bình đã tích cực phối hợp với các đơn vị để phổ biến, quán triệt và triển khai dịch vụ công trực tuyến KBNN.

Ngoài ra, KBNN Ninh Bình cũng đã triển khai đầy đủ đến các đơn vị sử dụng ngân sách trên địa bàn tỉnh Ninh Bình cài đặt, khai thác sử dụng Ứng dụng cảnh báo rủi ro trong kiểm soát chi NSNN qua KBNN (trong đó, có thông báo biến động số dư tài khoản của đơn vị), đạt tỷ lệ 100%.

Ông Đinh Văn Hợp nhấn mạnh: Bằng những giải pháp tích cực, đồng bộ, công tác kiểm soát chi NSNN của KBNN Ninh Bình luôn đảm bảo chặt chẽ, kịp thời, đúng quy định. Hồ sơ chứng từ được giải quyết đúng thời gian, không có hồ sơ tồn đọng quá hạn mà không có lý do, qua đó phục vụ kịp thời cho các hoạt động của các cơ quan đơn vị trong thực hiện nhiệm vụ chính trị được giao. Đồng thời, KBNN cũng thường xuyên phối kết hợp tốt với các đơn vị liên quan thực hiện theo Kế hoạch số 80/KH-UBND tỉnh Ninh Bình và Nghị quyết số 98-NQ/BCSD đã đề ra nhằm thúc đẩy chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI).■

BẢO HIỂM XÃ HỘI

Phấn đấu hoàn thành tốt nhiệm vụ 2021

Bảo hiểm xã hội (BHXH) tỉnh Ninh Bình triển khai nhiệm vụ năm 2021 trong bối cảnh gặp rất nhiều khó khăn do tác động của dịch Covid-19. Trước tình hình trên, BHXH tỉnh Ninh Bình đã tích cực thực hiện các giải pháp để hoàn thành các chỉ tiêu nhiệm vụ chính trị được giao.

Nhìn lại 06 tháng đầu năm 2021, BHXH tỉnh đã tập trung mọi nguồn lực, bám sát chỉ đạo của BHXH Việt Nam, Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh triển khai nhiều giải pháp quyết liệt, thực hiện thắng lợi, toàn diện các nhiệm vụ được giao. BHXH tỉnh đã chủ động phối hợp với các sở, ngành, địa phương, tổ chức chính trị, xã hội và các cơ quan thông tấn, báo chí tổ chức các hoạt động truyền thông, phổ biến chính sách, pháp luật BHXH, Bảo hiểm y tế (BHYT), Bảo hiểm thất nghiệp (BHTN) rộng khắp với các nội dung phong phú, đi sâu phản ánh về lợi ích, giá trị nhân văn của các chính sách BHXH, BHYT phù hợp với từng thời điểm. Phát động phong trào thi đua yêu nước năm 2021 trong toàn hệ thống BHXH tỉnh Ninh Bình và 02 phong trào thi đua chuyên đề: Phong trào thi đua triển khai ứng dụng VssID - BHXH số. Phối hợp với Bưu điện tỉnh tổ chức 70 hội nghị đối thoại phát triển đối tượng tham gia BHXH tự nguyện, kết quả có 3.650 người tham gia hội nghị và phát triển được 1.700 người tham gia BHXH tự nguyện. BHXH tỉnh cũng đẩy mạnh công tác thanh tra, kiểm tra chuyên ngành theo kế hoạch, đã chỉ đạo đơn vị thực hiện thanh tra chuyên ngành là 48/90 đơn vị, đạt 53,3%; thanh tra liên ngành là 20/20 đơn vị, đạt 100% kế hoạch đề ra.

Những nỗ lực của ngành được thể hiện qua việc hoàn thành các chỉ tiêu về công tác thu BHXH, BHYT, BHTN; mở rộng đối tượng tham gia; giải quyết tốt các chế độ BHXH, BHYT, BHTN cho người tham gia; quản lý và sử dụng quỹ BHXH, BHYT theo đúng quy định của pháp luật; đẩy mạnh cải cách hành chính, ứng dụng công nghệ thông tin trong quản lý cũng như các hoạt động nghiệp vụ; đổi mới phương thức hoạt động theo hướng phục vụ chi trả nhanh chóng, kịp thời; từng bước hiện đại hóa quản lý BHXH, BHYT. Kết quả 6 tháng đầu năm, có 131.022 người tham gia BHXH bắt buộc, đạt 94,58%; 16,121 người tham gia BHTN, đạt 75,54%; 123,198 người tham gia BHYT, đạt 94,34% kế hoạch. Tỷ lệ bao phủ BHYT toàn tỉnh đạt 91,16% dân số. Số thu BHXH, BHYT, BHTN trong 6 tháng được 1.507.489 tỷ đồng, đạt 46,75% kế hoạch năm.

Tuy nhiên do ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19, nhiều đơn vị, doanh nghiệp phải thu hẹp sản xuất kinh doanh hoặc tạm ngừng hoạt động, người



lao động không có việc làm phải nghỉ việc; các hoạt động tuyên truyền vận động người tham gia BHXH tự nguyện, BHYT hộ gia đình; thanh tra, kiểm tra phải hạn chế,... dẫn đến số người tham gia BHXH, BHYT, BHTN giảm; số thu BHXH, BHYT, BHTN giảm; số nợ BHXH, BHYT, BHTN tăng lên.

Bà Bùi Thị Lan Hương, Giám đốc BHXH tỉnh cho biết: Để thực hiện thắng lợi nhiệm vụ chính trị năm 2021, ngành BHXH tỉnh Ninh Bình tiếp tục chỉ đạo các đơn vị trực thuộc triển khai có hiệu quả Nghị quyết số 21-NQ/TW của Bộ Chính trị; Nghị quyết số 28-NQ/TW của Ban Chấp hành Trung ương, Chương trình hành động số 25-CT/TU ngày 31/7/2018 của Tỉnh ủy Ninh Bình về việc thực hiện Nghị quyết số 28-NQ/TW. Tranh thủ sự chỉ đạo của các cấp ủy Đảng, chính quyền địa phương đồng thời phối hợp chặt chẽ với các sở, ngành để kịp thời chỉ đạo, giải quyết những khó khăn, vướng mắc, chủ động triển khai các giải pháp tổ chức thực hiện có hiệu quả Luật BHXH, Luật BHYT, đảm bảo kịp thời các quyền lợi về BHXH, BHYT cho người lao động và người tham gia BHYT. Nghiêm túc, kịp thời triển khai các nhiệm vụ về thực hiện chính sách hỗ trợ người lao động và người sử dụng lao động gặp khó khăn do đại dịch Covid-19 theo Nghị quyết số 68/NQ-CP của Chính phủ và Quyết định số 23/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ.

Bên cạnh đó, BHXH tỉnh Ninh Bình tiếp tục phối hợp với các sở, ngành, tổ chức, đoàn thể, xã hội, cơ quan thông tấn, báo chí đổi mới nội dung, hình thức tuyên truyền phổ biến chính sách, pháp luật về BHXH, BHYT, phù hợp với đặc điểm, tính chất đặc thù của từng nhóm đối tượng, vùng miền; tập trung vào các nhóm đối tượng



tham gia BHXH tự nguyện, BHYT hộ gia đình. Thường xuyên kiểm tra, giám sát, đôn đốc BHXH các huyện trong việc triển khai thực hiện kế hoạch, dự toán thu, chi, phát triển đối tượng BHXH, BHYT, BHTN năm 2021 được giao. Phối hợp với ngành Bưu điện quản lý chặt chẽ đối tượng thụ hưởng, đổi mới phương thức phục vụ, chi trả qua các tổ chức dịch vụ công ích; đẩy mạnh việc chi trả không dùng tiền mặt theo chỉ đạo của Chính phủ. Đẩy mạnh cải cách thủ tục hành chính, triển khai hiệu quả hệ thống công nghệ thông tin, tăng cường kỷ luật, kỷ cương hành chính, đạo đức công vụ, quy tắc ứng xử của công chức, viên chức; tạo thuận lợi tối đa cho đơn vị, doanh nghiệp và nhân dân, đúng với phương châm hành động của ngành BHXH Việt Nam trong năm 2021: "Đoàn kết, kỷ cương, trách nhiệm, sáng tạo, hiệu quả".■



CỤC THUẾ

Nỗ lực thu ngân sách đạt mức cao nhất

Tính đến hết tháng 6/2021, tổng thu nội địa do ngành Thuế Ninh Bình quản lý trên địa bàn ước đạt 7.059 tỷ đồng, đạt 58,9% dự toán, tăng 17% so với cùng kỳ. Trước diễn biến phức tạp của dịch bệnh Covid-19, Cục Thuế đã đưa ra nhiều giải pháp trọng tâm phấn đấu hoàn thành nhiệm vụ thu ngân sách năm 2021.

HOÀI NAM

Ông Đình Nam Thắng - Cục trưởng Cục Thuế tỉnh Ninh Bình cho biết: Hoạt động của ngành Thuế cả nước nói chung, ngành Thuế tỉnh Ninh Bình nói riêng trong vài năm trở lại đây đã có những bước tiến vượt bậc. Có thể nói công tác cải cách, đổi mới, hiện đại hóa của ngành Thuế đã đáp ứng kịp thời nhu cầu hoạt động của doanh nghiệp (DN) trong bối cảnh mới. Trong 10 chỉ số thành phần đánh giá năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI) có ảnh hưởng lớn đến sự phát triển của DN, ngành Thuế tham gia 6 chỉ số. Để thực hiện hiệu quả Nghị quyết 98-NQ/BCSD và Kế hoạch số 80/KH-UBND của UBND tỉnh, Cục Thuế tỉnh đã xây dựng kế hoạch cải cách hành chính năm 2021, giao nhiệm vụ cụ thể cho từng phòng và các chi cục Thuế. Đến nay, công tác cải cách TTHC thuế, áp dụng CNTT và điện tử hóa được thực hiện rộng rãi và đạt kết quả cao, tiết kiệm chi phí, thời gian, công sức cho DN... Tất cả những thành tựu đó đều có sức lan tỏa rộng rãi, được cộng đồng DN ghi nhận, đánh giá rất cao.

Trong thời gian tới, tình hình dịch bệnh Covid-19 vẫn tiếp tục diễn biến phức tạp trên toàn cầu cũng như tại Việt Nam, tác động xấu đến tình hình kinh tế và thu nộp ngân sách nhà nước (NSNN) trong năm 2021. Để phấn đấu hoàn thành nhiệm vụ thu NSNN năm 2021 được Bộ Tài chính, HĐND tỉnh giao ở mức cao nhất, Cục Thuế đã chỉ đạo các đơn vị trong ngành tập trung triển khai thực hiện một số giải pháp trọng tâm sau:

Thứ nhất, triển khai thực hiện tốt Nghị định số 52/2021/NĐ-CP của Chính phủ về gia hạn tiền thuế, tiền thuê đất, khẩn trương đưa chính sách kịp thời vào cuộc sống để hỗ trợ người nộp thuế (NNT) có thêm nguồn lực tài chính duy trì và khôi phục sản xuất, góp phần đạt mục tiêu tăng trưởng kinh tế năm 2021.

Thứ hai, tiếp tục theo dõi chặt chẽ diễn biến tình hình hoạt

động sản xuất kinh doanh (SXKD) của NNT. Tập trung hỗ trợ, tháo gỡ kịp thời khó khăn, vướng mắc cho NNT ổn định SXKD. Trên cơ sở đánh giá kết quả thực hiện các chính sách hỗ trợ DN và người dân, hiệu quả đạt được và những khó khăn, vướng mắc trong quá trình triển khai thực hiện để tiếp tục tham mưu cho Bộ Tài chính, UBND tỉnh đề xuất các giải pháp về tài khóa, tiền tệ, vốn nhằm tiếp tục hỗ trợ cho DN và người dân có thêm nguồn lực để hồi phục SXKD.

Thứ ba, để giảm thiểu thời gian, chi phí cho DN khi thực hiện nghĩa vụ với ngân sách, trong thời gian tới cơ quan thuế các cấp sẽ đẩy mạnh cải cách, đơn giản hóa TTHC thuế, nâng cao chất lượng dịch vụ khai, nộp thuế, hoàn thuế điện tử, hóa đơn điện tử; tổ chức bộ phận trực hệ thống CNTT thông suốt 24/7, đảm bảo cho NNT có thể thực hiện nghĩa vụ với NSNN mà không cần phải đến trực tiếp cơ quan thuế. Đẩy nhanh tiến độ xử lý hồ sơ hoàn thuế GTGT đảm bảo kiểm soát chặt chẽ, hoàn thuế đúng đối tượng theo đúng chính sách pháp luật, góp phần giúp NNT có thêm nguồn vốn duy trì hoạt động SXKD.

Thứ tư, cùng với việc tập trung hỗ trợ DN tháo gỡ khó khăn, ngành Thuế cũng tập trung đẩy mạnh các nhóm giải pháp quản lý thu, chống thất thu, chuyển giá, trốn thuế, xử lý thu hồi nợ thuế, không để xảy ra tình trạng DN lợi dụng chính sách hỗ trợ về thuế của Nhà nước để trốn thuế, chây ỳ, nợ đọng tiền thuế...

Bên cạnh đó, ngành Thuế phối hợp với các cơ quan Công an, Hải quan, Quản lý thị trường để kiểm soát chặt chẽ về giá cả hàng hóa, quản lý hiệu quả hơn hoạt động thương mại điện tử, kinh doanh qua mạng internet, chống buôn lậu, gian lận thương mại, hàng giả, hàng kém chất lượng, qua đó chống thất thu ngân sách, tạo môi trường kinh doanh bình đẳng để khuyến khích, thu hút đầu tư trên địa bàn. ■

CỤC QUẢN LÝ THỊ TRƯỜNG

Đảm bảo môi trường kinh doanh lành mạnh

Lực lượng Quản lý thị trường (QLTT) tỉnh Ninh Bình những năm qua đã triển khai có hiệu quả công tác đấu tranh chống gian lận thương mại, sản xuất và buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng, góp phần bảo vệ quyền lợi chính đáng của người tiêu dùng, xây dựng môi trường kinh doanh lành mạnh.

NGÔ SAN



Ông Trần Duy Tuấn, Cục trưởng Cục QLTT tỉnh Ninh Bình

Tinh gọn bộ máy tổ chức

Cục QLTT tỉnh Ninh Bình được thành lập theo Quyết định số 3651/QĐ-BCT ngày 11/10/2018 của Bộ trưởng Bộ Công Thương. Thời gian qua, song song với việc tinh gọn bộ máy (từ 10 Đội QLTT nay chỉ còn 04 Đội: 01 Đội cơ động và 03 Đội quản lý địa bàn huyện, thành phố), Cục QLTT Ninh Bình cũng tập trung nâng cao chất lượng nguồn nhân lực. Cục thường xuyên cử đội ngũ cán bộ tham gia các khóa đào tạo, bồi dưỡng nâng cao trình độ chuyên môn nghiệp vụ và lý luận chính trị; rà soát, lựa chọn đưa vào quy hoạch và bổ nhiệm, bổ nhiệm lại lãnh đạo cấp Cục, Phòng, Đội đối với những trường hợp đủ điều kiện, tiêu chuẩn.

Trong 6 tháng đầu năm 2021, Cục đã kiểm tra 665 vụ; xử lý 300 vụ, tổng số tiền thu phạt 4.488.644.000 đồng (Phạt tiền 1.331.335.000 đồng; giá trị hàng hóa vi phạm: 3.157.309.000 đồng; trong đó trị giá hàng hóa buộc tiêu hủy: 1.587.100.000 đồng; trị giá hàng hóa tịch thu ước tính: 1.570.209.000 đồng). Các hành vi vi phạm chủ yếu: 54 vụ vi phạm về hàng cấm, hàng nhập lậu; 16 vụ vi phạm về hàng giả, hàng vi phạm sở hữu trí tuệ; 121 hành vi vi phạm không niêm yết giá; 25 hành vi vi phạm kinh doanh thực phẩm tươi sống có nguồn gốc động vật trên cạn bị ô nhiễm,...

Theo ông Trần Duy Tuấn, Cục trưởng Cục QLTT tỉnh Ninh Bình, công tác tinh giản bộ máy thu gọn đầu mối cơ bản đã phân định rõ quyền hạn và tăng cường trách nhiệm cũng như ý thức tổ chức kỷ luật, nâng cao năng lực chuyên môn nghiệp vụ thực thi hiệu quả công tác đấu tranh chống buôn lậu, gian lận thương mại và hàng giả

trong tình hình mới. Thời gian tới, Cục sẽ tiếp tục kiện toàn về mặt tổ chức bộ máy, bổ sung nguồn nhân lực có đủ năng lực, phẩm chất nhằm tiếp tục thực hiện tốt chức trách, hoàn thành các nhiệm vụ được giao.

Thực hiện đồng bộ nhiều giải pháp

Ninh Bình là tỉnh có nhiều tuyến quốc lộ, đường sông và địa lý khá phức tạp, tiềm ẩn các hoạt động vận chuyển, buôn bán hàng lậu, hàng giả... Bám sát tình hình này, Cục QLTT tỉnh đã chủ động khắc phục khó khăn, làm tốt công tác kiểm tra, kiểm soát thị trường, đấu tranh chống buôn bán hàng cấm, hàng nhập lậu, hàng giả, hàng kém chất lượng và các hành vi gian lận thương mại trên địa bàn. Đặc biệt, với vai trò cơ quan thường trực Ban Chỉ đạo 389 của tỉnh, Cục QLTT tỉnh Ninh Bình đã xây dựng Kế hoạch của Ban Chỉ đạo 389 của tỉnh báo cáo Trưởng Ban Chỉ đạo 389 tỉnh phân công nhiệm vụ cụ thể cho các thành viên Ban Chỉ đạo trong công tác chống buôn lậu, gian lận thương mại và hàng giả.

Không chỉ vậy, với vai trò được UBND tỉnh giao chủ trì Đoàn liên ngành chống buôn lậu, gian lận thương mại và hàng giả, Cục QLTT tỉnh Ninh Bình đã chủ động phối hợp với các đơn vị như: Công an tỉnh, Cục Thuế tỉnh, Sở Tài chính, Sở Y tế, Sở Khoa học & Công nghệ xây dựng kế hoạch kiểm tra chuyên đề và tổ chức nhiều đợt cao điểm kiểm tra chống buôn lậu, gian lận thương mại và hàng giả, tập trung vào các mặt hàng trọng điểm như: xăng dầu, gas, thực phẩm... Ngoài ra, nhằm góp phần xây dựng môi trường kinh doanh lành mạnh, Cục cũng công khai

☞ số điện thoại đường dây nóng của Ban Chỉ đạo 389 của tỉnh và Cục trên website của Cục QLTT tỉnh Ninh Bình.

Trong tình hình dịch bệnh Covid 19 diễn biến phức tạp, Cục QLTT tỉnh Ninh Bình đã kịp thời ban hành nhiều văn bản chỉ đạo các Phòng, các Đội QLTT tăng cường triển khai công tác phòng, chống dịch bệnh. Chỉ đạo các Đội tăng cường công tác kiểm tra, giám sát hoạt động kinh doanh các mặt hàng trang thiết bị, vật tư y tế phục vụ phòng chống dịch bệnh; các mặt hàng thiết yếu phục vụ đời sống nhân dân trong tình hình diễn biến mới của dịch bệnh. Qua đó vừa đáp ứng nhu cầu mua sắm tiêu dùng của nhân dân, vừa thúc đẩy hoạt động sản xuất kinh doanh trên địa bàn toàn tỉnh. Cục cũng Thành lập Tổ thường trực phòng chống dịch bệnh Covid-19 tại Quyết định số 264/QĐ-CQLTT ngày 14/5/2021.

Cùng với hoạt động kiểm tra, kiểm soát thị trường, ngăn chặn, xử lý vi phạm, Cục đã đẩy mạnh tuyên truyền, giáo dục pháp luật nhằm nâng cao ý thức chấp hành pháp luật trong hoạt động thương mại cho các tổ chức và cá nhân sản xuất, kinh doanh. Đây là một trong những nhiệm vụ trọng tâm, xuyên suốt quá trình thực hiện nhiệm vụ của đơn vị.■



HUYỆN NHO QUAN

Tập trung thực hiện mục tiêu kép

Huyện Nho Quan thời gian qua đã đạt được kết quả tích cực trong thực hiện “mục tiêu kép” vừa chống dịch hiệu quả, vừa tập trung phục hồi phát triển kinh tế, xã hội. Phóng viên Vietnam Business Forum có cuộc trao đổi với ông Hoàng Khắc Tiệp, Chủ tịch UBND huyện về nội dung này. Nguyễn Dũng thực hiện.

Ông có thể chia sẻ một số mục tiêu phát triển kinh tế - xã hội của huyện Nho Quan trong năm 2021; trong bối cảnh chịu ảnh hưởng tiêu cực của đại dịch Covid-19, huyện tập trung vào các nhiệm vụ, giải pháp nào?

Năm 2021, huyện tiếp tục thực hiện có hiệu quả tái cơ cấu kinh tế và chuyển đổi mô hình tăng trưởng gắn với đẩy mạnh cải cách hành chính, ứng dụng công nghệ thông tin, chuyển đổi số. Phát triển công nghiệp tập trung theo hướng ứng dụng công nghệ cao, công nghệ sạch, thân thiện với môi trường; đẩy mạnh tái cơ cấu ngành nông nghiệp gắn với nông nghiệp sạch, nông nghiệp hữu cơ, ứng dụng công nghệ cao, công nghiệp chế biến nông sản và xây dựng nông thôn mới (NTM) nâng cao, NTM kiểu mẫu. Phát triển toàn diện đồng bộ các lĩnh vực văn hóa, xã hội và giảm nghèo bền vững; phát huy giá trị văn hóa lịch sử gắn với bảo vệ môi trường; chủ động trong phòng chống dịch



Ông Đinh Văn Tiên (bên phải), Bí thư Huyện ủy Nho Quan và ông Hoàng Khắc Tiệp (bên trái), Chủ tịch UBND huyện Nho Quan

bệnh, thiên tai. Nâng cao hiệu quả công tác đối ngoại và xúc tiến đầu tư; củng cố quốc phòng, đảm bảo an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội. Phần đầu xây dựng Nho Quan trở thành huyện NTM vào năm 2022.

Nhiệm vụ đầu tiên, quan trọng là phải thực hiện nghiêm túc công tác phòng chống dịch Covid-19 theo chỉ đạo của Trung ương và của tỉnh, không để dịch lây lan ra diện rộng, hạn chế đến mức thấp nhất có thể xảy ra. Rà soát các đối tượng là người lao động, cơ sở sản xuất kinh doanh, doanh nghiệp bị ảnh hưởng do dịch bệnh để đề xuất UBND tỉnh hỗ trợ; đồng thời thực hiện giải pháp gia hạn, giãn nợ theo quy định của Chính phủ.

Song song với công tác phòng chống dịch bệnh, tập trung vào phát triển kinh tế, bao gồm: Thực hiện hiệu quả chương trình tái cơ cấu ngành nông nghiệp theo hướng hình thành vùng sản xuất hàng hóa, sản xuất hữu cơ với một số sản phẩm chủ lực, đặc sản; xây dựng chương trình OCOP, mở rộng vùng chuyên canh cây ăn quả, cây công nghiệp ngắn ngày; phát triển kinh tế đối rừng, trang trại tổng hợp, con nuôi đặc sản; hình thành vùng nuôi trồng thủy sản... Tạo điều kiện cho các doanh nghiệp đầu tư chế biến, bảo quản các sản phẩm từ nông nghiệp.

Tập trung chỉ đạo 05 xã khẩn trương hoàn thiện tiêu chí để được công nhận đạt chuẩn NTM trong năm 2021; chỉ đạo các xã đã đạt chuẩn tiếp tục duy trì củng cố vững chắc; 02 xã Gia Thủy, Phú Lộc hoàn thiện để đạt NTM nâng cao.

Ông có thể cho biết một số kết quả thu hút đầu tư của huyện trong thời gian qua cũng như việc thực hiện cải cách thủ tục hành chính (TTHC) có liên quan đến doanh nghiệp trên địa bàn huyện?

Đến nay, đã có 151 doanh nghiệp đầu tư trên địa bàn huyện, thu hút được 11.300 lao động với mức lương từ 5-

7 triệu đồng. Trong đó, có một số doanh nghiệp thu hút được nhiều lao động như Nhà máy giày Regis, nhà máy nhựa Đồng Phong, Cúc Phương Resort, Vedana resort Cúc Phương, các công ty may mặc...

Về việc cải cách TTHC, thu hút doanh nghiệp tham gia đầu tư trên địa bàn: Đối với cấp huyện, hiện đang áp dụng 5 TTHC liên quan đến thành lập và hoạt động của hộ kinh doanh; đối với TTHC liên quan đến doanh nghiệp, cấp huyện là cơ quan phối hợp. Trong thời gian qua, thực hiện quy trình, TTHC và quy chế hoạt động của Ban Chấp hành Huyện ủy, huyện đã chỉ đạo các cơ quan chuyên môn ngay sau khi tiếp nhận các văn bản đề nghị phối hợp của các cơ quan chuyên môn của tỉnh thì khẩn trương phối hợp với doanh nghiệp kiểm tra, rà soát đối chiếu với quy hoạch, kế hoạch sử dụng đất, quy hoạch phát triển kinh tế xã hội và các quy hoạch khác có liên quan tham mưu UBND huyện báo cáo Ban Thường vụ Huyện ủy xem xét về chủ trương, trên cơ sở đó, báo cáo về cơ quan chủ trì đảm bảo thời gian và nội dung quy định.

Nhằm phát huy hơn nữa tiềm năng, lợi thế của địa phương, huyện xác định những nhiệm vụ trọng tâm nào trong thời gian tới, thưa ông?

Đại hội Đảng bộ huyện Nho Quan lần thứ 27 nhiệm kỳ 2020 – 2025 đã đề ra 12 mục tiêu chủ yếu để phát triển kinh tế - xã hội và xây dựng hệ thống chính trị trên địa bàn. Với tiềm năng, thế mạnh của địa phương, trong thời gian tới huyện sẽ chú trọng thực hiện những nhiệm vụ trọng tâm sau:

Đẩy mạnh cải cách hành chính, trong đó chú trọng là cải cách TTHC, nâng cao trách nhiệm công vụ, xây dựng chính quyền điện tử, chuyển đổi số để đáp ứng nhu cầu của người dân, tạo điều kiện cho các doanh nghiệp đầu tư và hoạt động sản xuất, kinh doanh trên địa bàn.

Xây dựng và hoàn thiện có chất lượng công tác quy hoạch như quy hoạch vùng huyện, quy hoạch chung xây dựng NTM giai đoạn 2020 - 2030, quy hoạch phân khu chi tiết thị trấn Nho Quan, các quy hoạch các khu chức năng đặc thù như cụm công nghiệp, khu du lịch sinh thái...

Tạo điều kiện cho các dự án phát triển công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp theo hướng ưu tiên các ngành, lĩnh vực sử dụng công nghệ cao, công nghệ sạch, thân thiện với môi trường. Quan tâm hỗ trợ xây dựng cơ sở hạ tầng các làng nghề truyền thống.

Bảo tồn, phát huy giá trị văn hóa Dân tộc Mường; Thông tin, quảng bá các danh lam, thắng cảnh (Vườn Quốc gia Cúc Phương, Động Thiên Hà...) các địa điểm du lịch (Công viên động vật hoang dã, hồ Đồng Chương, khu du lịch Kênh Gà, các điểm du lịch tâm linh); đa dạng hóa các sản phẩm du lịch, nâng cao chất lượng các điểm du lịch trên địa bàn, tạo dấu ấn và sức hút cho du khách khi có dịp đến du lịch tại Nho Quan.

Trân trọng cảm ơn ông!





THÀNH PHỐ NINH BÌNH

Tạo sức bật cho phát triển kinh tế

Là trung tâm kinh tế, chính trị, văn hóa - xã hội của tỉnh, thành phố Ninh Bình luôn đoàn kết, tập trung phát triển kinh tế đa dạng, thu hút được các nhà đầu tư có khả năng tạo bước đột phá cho kinh tế thành phố.

NGÔ SAN

Xứng tầm đô thị trung tâm

Những năm gần đây, tình hình kinh tế-xã hội của thành phố Ninh Bình có nhiều khởi sắc. Tốc độ tăng giá trị sản xuất bình quân hàng năm giai đoạn 2015 - 2020 đạt 14,1%; giá trị sản xuất công nghiệp (theo giá so sánh 2010) năm 2020 ước đạt 23.115 tỷ đồng, tăng 13% so với năm 2019. Cơ cấu kinh tế chuyển dịch tích cực, tăng dần tỷ trọng công nghiệp, dịch vụ; thu ngân sách năm sau cao hơn năm trước; số lượng doanh nghiệp trên địa bàn ngày càng tăng. Mạng lưới thương mại, dịch vụ được xây dựng và củng cố, đã hình thành các khu trung tâm thương mại như: Vân Giang, Đồng Thành. Kinh tế phát triển ổn định và có bước tăng trưởng, nguồn thu ngân sách cao tạo điều kiện để thành phố đầu tư cải tạo, nâng cấp kết cấu hạ tầng đô thị khang trang, hiện đại.

Cùng với thành tựu về kinh tế, lĩnh vực văn hóa xã hội của thành phố cũng ngày càng có nhiều tiến bộ, đời sống nhân dân ổn định, nhiều mặt được cải

thiện. Nhận thức của người dân về nếp sống văn minh, văn hóa đô thị, văn hóa giao thông đã có sự chuyển biến tích cực, người dân ngày càng có ý thức về việc góp phần tạo dựng thành phố xanh - sạch - đẹp. Hết năm 2020, toàn thành phố còn 312 hộ nghèo, giảm tỷ lệ hộ nghèo xuống còn 0,86%. Số lao động được hỗ trợ và tự giải quyết việc làm là 5.084 lượt lao động; trên 2.016 người được dạy nghề, chuyển giao khoa học kỹ thuật.

Ông Đinh Văn Thử, Chủ tịch UBND thành phố Ninh Bình khẳng định, phát huy thành tựu đạt được, thành phố Ninh Bình đang nỗ lực phấn đấu vươn lên thực hiện thắng lợi các chỉ tiêu, nhiệm vụ mà Nghị quyết Đại hội Đảng bộ thành phố lần thứ XX, nhiệm kỳ 2020-2025 đề ra. Thành phố quyết tâm hướng tới mục tiêu trở thành trung tâm chính trị-hành chính, kinh tế, văn hóa, lịch sử, du lịch của tỉnh Ninh Bình; trung tâm văn hóa-lịch sử, du lịch cấp quốc gia, có ý nghĩa quốc tế; là đô thị đầu mối giao thông, cửa ngõ phía Nam vùng duyên hải Bắc Bộ; có vị trí quan trọng về quốc phòng và an ninh.

Đẩy mạnh thu hút đầu tư

Năm 2021 là năm đầu thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng bộ thành phố khóa XX, nhiệm kỳ 2020 - 2025, thành phố xác định nhiệm vụ trọng tâm cần tập trung thực hiện là: Tập trung phát triển kinh tế; đẩy mạnh công tác quản lý đô thị; đầu tư xây dựng đồng bộ kết cấu hạ tầng kỹ thuật đô thị; nâng cao chất lượng văn hóa; thực hiện tốt các chính sách an sinh-xã hội...

Để hoàn thành những mục tiêu này, Đảng bộ thành phố Ninh Bình đã đề ra phương hướng bảo đảm tốc độ tăng trưởng kinh tế; tiếp tục đẩy mạnh chuyển dịch cơ cấu kinh tế theo hướng phát triển

Năm 2021, thành phố Ninh Bình phấn đấu đạt tốc độ tăng doanh thu của các cơ sở sản xuất kinh doanh bình quân từ 14,5%/năm trở lên; thu ngân sách 850,5 tỷ đồng; tạo việc làm cho trên 2.200 người...

NINH BINH CITY

Leveraging Economic Development

As the economic, political, cultural and social center of the province, Ninh Binh City is always united and focused for diversified economic development and attracts investors capable of creating momentum for the local economy.

NGO SAN

A true driving city

In recent years, Ninh Binh City's socioeconomic performance has flourished. The average annual production growth expanded 14.1% in 2015 - 2020; the industrial production value was estimated at VND23,115 billion, up 13% over 2019. The economic structure has changed positively, with a rising share of industry and services. The budget revenue has been on the rise year after year. Corporate startups have increased. Trade and service networks have been constructed and consolidated to form commercial centers such as Van Giang and Dong Thanh. Stable and growing economy and high budget revenue have enabled the city to invest in spacious modern urban infrastructure restoration and upgradation.

In addition to economic achievements, Ninh Binh City also achieved important progress in social and cultural development and people's life has been stably improved in many aspects. Public awareness of cultured lifestyle, municipal culture and traffic culture have considerably progressed. Thus, people are increasingly

conscious of making the city greener, cleaner and nicer. By the end of 2020, the city had 312 poor households, bringing its poverty rate to 0.86%. 5,084 workers were supported to be self-employed and 2,016 people were provided with vocational training and transferred science and technology transfer.

Mr. Dinh Van Thu, Chairman of Ninh Binh City People's Committee, affirmed that, given what it has achieved, Ninh Binh City is striving to successfully fulfil targets set by the Resolution of the 20th City Party Congress (2020-2025 term). The city is resolved to become a political, administrative, economic, cultural, historical and tourist center of Ninh Binh province; a national cultural, historical tourism center of international stature; an urban traffic hub - the southern gateway of the Northern coastal region; and an important site in national defense and security.

conscious of making the city greener, cleaner and nicer. By the end of 2020, the city had 312 poor households, bringing its poverty rate to 0.86%. 5,084 workers were supported to be self-employed and 2,016 people were provided with vocational training and transferred science and technology transfer.

Mr. Dinh Van Thu, Chairman of Ninh Binh City People's Committee, affirmed that, given what it has achieved, Ninh Binh City is striving to successfully fulfil targets set by the Resolution of the 20th City Party Congress (2020-2025 term). The city is resolved to become a political, administrative, economic, cultural, historical and tourist center of Ninh Binh province; a national cultural, historical tourism center of international stature; an urban traffic hub - the southern gateway of the Northern coastal region; and an important site in national defense and security.

Accelerating investment attraction

2021 is the first year to carry out the Resolution of the 20th Ninh Binh City Party Congress (2020 - 2025 term). The city defined key tasks to focus on economic development, strengthen urban management, build synchronous urban infrastructure; improve cultural quality; and implement social security policies.

To realize these goals, the Ninh Binh City Party Committee is resolved to ensure economic growth and accelerate economic restructuring to develop trade, services and tourism. The city has mobilized economic sectors to invest in commerce, services, tourism, education, industry, and organic agriculture. In addition, the city has consolidated urban management, especially construction investment planning and land management; focused

on diversified economic development and attracted investors capable of creating economic breakthroughs.

Chairman Dinh Van Thu affirmed that, over the years, Ninh Binh City has constantly changed thinking and actions; boosted investment and facilitated economic development. In the coming time, the city will further focus on providing favorable conditions to attract and develop production and business projects, prioritizing tourism service development, environmentally friendly high-tech projects, and preserve and foster cottage industries.

In particular, smart and sustainable city development is the goal of Ninh Binh City. On that basis, the city will build an e-government in accordance with the project adopted by the Provincial People's Committee to improve service quality for people and businesses; strengthen management and administration capacity of the political system and authorities of all levels; and enhance publicity and transparency of operations of administrative agencies.■

tạo mọi điều kiện thuận lợi để thu hút, phát triển các dự án sản xuất kinh doanh trên địa bàn, ưu tiên phát triển lĩnh vực dịch vụ du lịch, các dự án sử dụng công nghệ cao, công nghệ sạch, thân thiện với môi trường, bảo tồn và duy trì các ngành nghề truyền thống.

Đặc biệt, phát triển đô thị thông minh và bền vững là mục tiêu thành phố Ninh Bình hướng đến, trên cơ sở đó xây dựng một chính quyền điện tử theo Đề án của UBND tỉnh nhằm nâng cao chất lượng phục vụ người dân, doanh nghiệp; nâng cao năng lực quản lý, điều hành của hệ thống chính trị, chính quyền các cấp và thực hiện công khai, minh bạch trong hoạt động của các cơ quan hành chính nhà nước.■

HUYỆN KIM SƠN

Nhiều dư địa phát triển



Cổng chào huyện Kim Sơn

Phát triển kinh tế biển

Để có cơ sở phát triển huyện Kim Sơn trong tương lai theo đồ án quy hoạch xây dựng vùng huyện Kim Sơn, tỉnh Ninh Bình đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050, UBND huyện đã tham vấn các chuyên gia có uy tín và đề xuất định hướng quy hoạch vùng huyện gắn với mở rộng không gian đô thị Phát Diệm và phát triển vùng kinh tế ven biển (vùng bãi bồi ven biển) như sau:

Mở rộng không gian đô thị Phát Diệm (lấy thị trấn Phát Diệm làm trung tâm), địa bàn chủ yếu phía Bắc đường QL10 và nằm ở phía Đông đường Quốc lộ 21B, Khu đô thị Nam Kim Chính và Khu giãn dân Tân Thành - Yên Lộc - Định Hóa. Định hướng quy hoạch chủ yếu là bảo vệ, phát triển đất trồng lúa; khuyến khích áp dụng tiến bộ khoa học công nghệ để nâng cao năng suất, chất lượng. Khuyến khích các tổ chức, cá nhân áp dụng khoa học công nghệ vào sản xuất nông nghiệp theo mô hình kinh tế trang trại; nhân rộng một số giống cây trồng năng suất cao, con nuôi đặc sản của huyện; sản xuất nông nghiệp theo hướng hữu cơ, nông nghiệp sạch, thân thiện với môi trường.

Quy hoạch Vùng bãi bồi ven biển phát triển nuôi trồng thủy sản, có diện tích đất tự nhiên khoảng 8.678,5 ha nằm ở phía nam huyện, bao gồm các xã Kim Hải, Kim Trung, Kim Đông và khu vực từ đê Bình Minh II đến Cồn Nổi, chiều dài bờ biển 15 km. Vùng sử dụng nguồn nước phục vụ sản xuất nông nghiệp lấy từ Biển Đông có độ mặn phù hợp với phát triển sản xuất nuôi trồng thủy, hải sản nước mặn. Là vùng đệm của khu dự trữ sinh quyển thế giới đã được UNESCO công nhận vào năm 2004, tuy nhiên, khu vực này chưa phát huy hết được tiềm năng, thế mạnh vốn có của vùng. Việc sản xuất nông nghiệp còn manh mún, tự phát, nhiều rủi ro; công

Kim Sơn sở hữu vị trí chiến lược cùng tiềm năng phát triển kinh tế đa dạng, bao gồm công nghiệp, thương mại - dịch vụ, du lịch - văn hóa. Nhằm phát huy những lợi thế trên, ngày 5/4/2021, UBND tỉnh Ninh Bình đã ban hành Quyết định số 397/QĐ-UBND về việc “Xây dựng vùng huyện Kim Sơn, tỉnh Ninh Bình đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050”.

tác quy hoạch chưa đồng bộ, hệ thống chính sách về quản lý, sử dụng đất bãi bồi ven sông, ven biển còn nhiều bất cập, thiếu cụ thể dẫn đến khó khăn trong công tác quản lý. Bên cạnh đó, để bảo vệ khu dự trữ sinh quyển thế giới, các cấp các ngành đã có nhiều chương trình, dự án đầu tư phát triển rừng nhưng chỉ mang tính chất bảo tồn, chưa phát huy thế mạnh để khai thác dịch vụ, du lịch và nguồn tài nguyên thiên nhiên đóng góp cho sự phát triển kinh tế - xã hội của khu vực. Trong thời gian tới, UBND huyện đang tập trung hoàn thành Quy hoạch chung vùng bãi bồi ven biển để thực hiện thúc đẩy kêu gọi và thu hút đầu tư theo quy hoạch được duyệt; giải quyết dứt điểm các vấn đề phát sinh và đảm bảo quyền lợi của từng bên có liên quan. Tập trung giải phóng mặt bằng để bàn giao cho đơn vị thực hiện dự án tránh để kéo dài, khó giải quyết; đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng đồng bộ theo quy hoạch để phục vụ đời sống sinh hoạt và sản xuất của nhân dân trong vùng, tạo thuận lợi cho các nhà đầu tư đẩy nhanh tiến độ thực hiện dự án. Xây dựng kế hoạch phát triển nông nghiệp nuôi trồng thủy hải sản của vùng, trong đó tập trung sản xuất nông nghiệp theo chuỗi giá trị để tiến tới một nền nông nghiệp bền vững; bảo tồn và phát triển khu dự trữ sinh quyển thế giới rừng ngập mặn gắn với phát triển du lịch sinh thái và nuôi trồng thủy hải sản.

Xây dựng sản phẩm OCOP

Thực hiện Quyết định 490/QĐ-TT của Thủ tướng Chính phủ, Kế hoạch số 91/KH-UBND tỉnh Ninh Bình về triển khai mỗi xã một sản phẩm (OCOP), ngày 13/7/2021 UBND huyện Kim Sơn đã ban hành Kế hoạch số 123/KH-UBND về việc triển khai Chương trình mỗi xã một sản phẩm. UBND huyện đã tăng cường hoạt động thông tin truyền thông về Chương trình OCOP, giới thiệu quảng bá các sản phẩm đặc trưng thế mạnh

trên địa bàn huyện. Căn cứ vào các kết quả khảo sát sản phẩm trong năm 2021, sẽ tập trung hỗ trợ hoàn thiện vào 6 sản phẩm (Cơm cháy cung Đình, Cơm cháy khô, Rượu Lai Thành, Trà khổ qua, Trà dây thìa canh, Giỏ đay Hiếu Lâm) đạt tiêu chuẩn OCOP từ hạng 3 sao trở lên; phát triển các sản phẩm theo chuỗi giá trị. Phối hợp với Chi cục Phát triển nông thôn tỉnh tạo điều kiện để các chủ thể sản xuất tham gia các lớp tập huấn bồi dưỡng kiến thức về chương trình OCOP, hoàn thiện tổ chức sản xuất theo hướng liên kết giữa các hộ với tổ hợp tác, hợp tác xã và doanh nghiệp.

Căn cứ vào Kế hoạch số 123/KH-UBND, huyện đã rà soát thực trạng ngành nghề của địa phương, có định hướng, giải pháp cụ thể để phát triển ngành nghề gắn với triển khai Chương trình OCOP trên địa bàn; bố trí nguồn kinh phí để hỗ trợ, đồng thời tăng cường huy động các nguồn lực xã hội hóa để triển khai Chương trình. Giai đoạn 2021-2030, huyện tiếp tục phát triển các sản phẩm

đặc trưng của địa phương, dự kiến đăng ký tham gia 25 sản phẩm. Xây dựng sản phẩm OCOP cũng là góp phần chuyển dịch cơ cấu kinh tế nông thôn, nâng cao thu nhập, đời sống nhân dân, trong đó xây dựng thành công Chương trình Mục tiêu quốc gia xây dựng nông thôn mới. ■



Đại diện đơn vị đang thực hiện thi công công trình Âu Kim Đài trên địa bàn huyện Kim Sơn, ông Trần Anh Thái - Phó Giám đốc Công ty TNHH Đầu tư Xây dựng Kim Phát cho biết: Đây là công trình trọng điểm của tỉnh, có ý nghĩa hết sức quan trọng phục vụ ngăn mặn, giữ ngọt và ứng phó với tác động nước biển dâng. Khi đưa vào hoạt động, dự án sẽ góp phần ngăn không cho nước mặn lấn sâu từ sông Đáy vào sông Vạc và các hiện tượng xâm nhập mặn. Đồng thời, tích và hút nước ngọt, bảo vệ dự trữ nước ngọt phục vụ cho công tác tưới tiêu, sản xuất nông nghiệp, nuôi trồng thủy sản, cấp nước sinh hoạt, đóng góp trực tiếp cho đời sống và nguồn thu nhập của hơn 830 nghìn người dân thuộc 6 huyện, thành phố khu vực phía Nam tỉnh Ninh Bình.





Ông Nguyễn Quốc Hưng, Phó Chủ tịch
UBND huyện Hoa Lư

HUYỆN HOA LƯ

Dấu ấn nổi bật trong cải cách hành chính và giải phóng mặt bằng

Sự vào cuộc quyết liệt, đồng bộ, thường xuyên của cả hệ thống chính trị huyện Hoa Lư trong cải cách hành chính (CCHC), hỗ trợ giải phóng mặt bằng (GPMB) đã tạo được niềm tin, sự hài lòng của nhân dân, doanh nghiệp và nhà đầu tư, góp phần thu hút đầu tư, phát triển kinh tế - xã hội địa phương.

LÊ HOÀI NAM

Đẩy mạnh cải cách hành chính

Ông Nguyễn Quốc Hưng, Phó Chủ tịch UBND huyện Hoa Lư cho biết: Những năm vừa qua, UBND huyện đã tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin (CNTT) vào hoạt động của cơ quan hành chính nhà nước; quan tâm đầu tư hệ thống máy tính có kết nối internet để thực hiện nhận, gửi văn bản, họp thông qua hệ thống phần mềm, phục vụ công tác quản lý, chỉ đạo, điều hành của cơ quan, đơn vị trên địa bàn huyện và trong giải quyết thủ tục hành chính (TTHC). Huyện cũng tập trung cải cách tổ chức bộ máy hành chính; xây dựng và nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ, công chức; cải cách tài chính công và hiện đại hóa nền hành chính.

Bên cạnh đó, huyện đẩy mạnh thực hiện tiếp nhận và trả kết quả theo cơ chế “một cửa”, “một cửa liên thông” trong giải quyết TTHC. 6 tháng đầu năm 2021, huyện đã giải quyết 1.541 TTHC thực hiện qua dịch vụ công trực tuyến theo hệ thống một cửa điện tử của huyện và trả kết quả bảo đảm quy định về quy trình, thời gian đạt 100%.

Huyện sẽ tăng cường đẩy mạnh các hoạt động kiểm soát việc thực hiện CCHC. Đồng thời, phối hợp với Sở Thông tin và Truyền thông triển khai việc cung cấp, quản lý và sử

dụng dịch vụ chứng thực chữ ký số, đẩy mạnh dịch vụ công trực tuyến mức độ 3, mức độ 4 đồng thời tổ chức thực hiện có hiệu quả việc tiếp nhận hồ sơ, trả kết quả giải quyết TTHC qua dịch vụ bưu chính công ích. Xây dựng, áp dụng, duy trì, cải tiến Hệ thống quản lý chất lượng theo TCVN ISO 9001:2015 vào hoạt động của các cơ quan thuộc hệ thống hành chính nhà nước cấp huyện, cấp xã trên địa bàn huyện.

Điểm sáng về giải phóng mặt bằng

Hoa Lư là địa bàn có nhiều công trình trọng điểm, trong đó có cao tốc Bắc - Nam đi qua. Trong quá trình triển khai thực hiện giải phóng mặt bằng (GPMB), UBND huyện đã phối hợp tốt với các sở, ban, ngành của tỉnh thống nhất phương án, giải pháp để tham mưu cho UBND tỉnh chỉ đạo, giải quyết kịp thời những khó khăn, vướng mắc; đồng thời làm tốt công tác tuyên truyền, vận động, thực hiện nghiêm các chế độ, chính sách nền cơ bản các diện tích đất, tài sản trong diện GPMB đều đảm bảo đúng tiến độ bàn giao mặt bằng sạch cho các nhà đầu tư. Vì vậy, Hoa Lư được đánh là điểm sáng của tỉnh về công tác GPMB.

Đối với các dự án trọng điểm trong năm 2020 và sang năm 2021, huyện đã tập trung với tinh thần chủ động, quyết liệt, hiệu quả

*Hướng tới xây
dựng chính phủ
điện tử, huyện Hoa
Lư tập trung đẩy
mạnh CCHC, nâng
cao sự hài lòng của
người dân và doanh
nghiệp. Năm 2020,
huyện Hoa Lư đã
tăng 4 bậc so với
năm 2019 và đứng
thứ 2/8 huyện, thành
phố về xây dựng
chính quyền
điện tử.*

HUYỆN YÊN KHÁNH

Duy trì đà tăng trưởng kinh tế

Triển khai đồng bộ, hiệu quả các giải pháp thực hiện “mục tiêu kép” vừa phòng, chống dịch vừa phát triển kinh tế - xã hội, huyện Yên Khánh đã giành được những thành tựu quan trọng trên tất cả các lĩnh vực.

NGUYỆT THẨM

Trong tình hình diễn biến phức tạp của dịch Covid-19, huyện Yên Khánh đã có những chỉ đạo kịp thời, quyết liệt, đồng bộ các biện pháp phòng chống dịch với mục tiêu bảo vệ sức khỏe, tính mạng người dân là trên hết. Song song với công tác phòng chống dịch bệnh Covid-19, thời gian qua huyện cũng đạt được những kết quả tích cực trong phát triển kinh tế. Vụ đông năm 2020 - 2021, giá trị sản xuất trên 1 ha canh tác tăng cao, đạt 101 triệu đồng (tăng 9,4 triệu đồng so với cùng kỳ). Vụ xuân 2021, diện tích lúa 7.344 ha (đạt 100,2% DTKH, năng suất ước đạt 68,2 tạ/ha, tăng 0,05 tạ/ha. Sản xuất công nghiệp, thương mại và dịch vụ tiếp tục duy trì tốc độ tăng trưởng. Doanh thu sản xuất công nghiệp ước đạt 6.406,74 tỷ đồng (tăng 12,85%); tổng mức bán lẻ hàng hóa, dịch vụ ước đạt 2.619,8 tỷ đồng (tăng 18,24%); doanh thu vận tải đạt 543,61 tỷ đồng (tăng 11,5%).

để đẩy nhanh công tác GPMB; đồng thời chỉ đạo các phòng, ban, ngành có liên quan, UBND các xã, thị trấn tập trung tháo gỡ khó khăn, vướng mắc. Đã có nhiều dự án đáp ứng, đảm bảo yêu cầu tiến độ, như: dự án đầu tư xây dựng đường bộ cao tốc đoạn Ninh Bình (Mai Sơn) - Thanh Hóa (QL45); hạng mục cầu Khê Đầu Hạ, xã Ninh Xuân; dự án đầu tư cải tạo, nâng cấp đường giao thông vào khu kinh tế Hang Bù kết hợp điểm du lịch Thạch Bích - Thung Nắng (giai đoạn 2), xã Ninh Hải; dự án nâng cấp đê sông Vạc xã Ninh An;... và các dự án đầu tư đất trên địa bàn huyện. Đặc biệt, có 2 dự án hoàn thành bàn giao mặt bằng cho nhà thầu thi công và hoàn thành trước thời hạn công tác GPMB cho dự án đầu tư xây dựng đường bộ cao tốc đoạn Ninh Bình (Mai Sơn) - Thanh Hóa (QL45).

Ông Nguyễn Quốc Hưng nhấn mạnh: Cho dù tình hình dịch Covid-19 vẫn diễn biến phức tạp nhưng với sự chỉ đạo



Kiểm tra mô hình nông nghiệp thông minh trong sản xuất rau quả an toàn theo hướng VietGap tại Công ty Cổ phần đầu tư công nghệ xanh ở xã Khánh Cư, huyện Yên Khánh

Công tác quản lý nhà nước về đầu tư xây dựng trên địa bàn được triển khai thực hiện nghiêm túc, đúng quy định, phát huy hiệu quả đầu tư. Tổng vốn đầu tư phát triển trên địa bàn là 1.854,09 tỷ đồng, tăng 109,43 tỷ đồng. Các hoạt động văn hoá - xã hội tiếp tục được duy trì phù hợp với công tác phòng chống dịch, giữ vững an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội.

Vào năm 2018, huyện Yên Khánh được Thủ tướng Chính phủ công nhận huyện đạt chuẩn NTM (hoàn thành trước 02 năm so với mục tiêu Đại hội Đảng bộ huyện lần thứ XXIII đề ra). Huyện vinh dự được Chủ tịch nước tặng Huân chương Lao động hạng Ba trong phong trào thi đua “Cả nước chung sức xây dựng nông thôn mới” giai đoạn 2016 - 2020.

Trong thời gian tới, huyện sẽ tập trung vào xây dựng kết cấu hạ tầng đồng bộ, đảm bảo tính kết nối liên kết vùng để phát triển sản xuất lưu thông hàng hóa. Bên cạnh đó, xây dựng chính quyền điện tử, chuyển đổi số, tăng cường cải cách thủ tục hành chính, tạo môi trường thuận lợi cho người dân, doanh nghiệp thực hiện các dự án đầu tư trên địa bàn huyện, từng bước nâng cao chỉ số năng lực cạnh tranh cấp huyện. Tiếp tục xây dựng đạt chuẩn NTM nâng cao, NTM kiểu mẫu làm tiền đề đưa Yên Khánh tiến tới giàu mạnh, văn minh hơn.■

quyết liệt, đồng bộ của Huyện ủy, HĐND, UBND huyện, các cấp, các ngành, các thành phần kinh tế trong huyện vẫn quyết tâm phấn đấu thực hiện các nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội năm 2021. Do đó, Hoa Lư đã đạt được nhiều kết quả quan trọng, khá toàn diện: Kinh tế tiếp tục duy trì ổn định, tốc độ tăng trưởng 8,5%. Tổng sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp ước đạt 2.179 tỷ đồng, đầu tư, dịch vụ tiếp tục tăng... và đã tổ chức thành công cuộc bầu cử đại biểu Quốc hội khóa XV và bầu cử đại biểu HĐND các cấp nhiệm kỳ 2021-2026 trên địa bàn. Đặc biệt, huyện đã phối hợp với các sở, ban, ngành của tỉnh tổ chức thành công Lễ khai mạc năm Du lịch Quốc gia 2021 - Hoa Lư, Ninh Bình... Thời gian tới, Hoa Lư tiếp tục đẩy mạnh xây dựng Nông thôn mới kiểu mẫu, đảm bảo an sinh xã hội, tăng cường quốc phòng an ninh.■

HUYỆN YÊN MÔ

Phát huy lợi thế để phát triển bền vững



Nằm ở vùng trung phía Nam tỉnh Ninh Bình, huyện Yên Mô đã khai thác tốt những thế mạnh của địa phương để đạt được những kết quả đáng ghi nhận. Với sự đoàn kết, thống nhất ý chí trong Đảng bộ, sự đồng thuận của nhân dân, huyện đã có nhiều giải pháp tích cực, tạo điều kiện thuận lợi trong phát triển kinh tế - xã hội, ổn định chính trị, giữ vững quốc phòng an ninh, xây dựng huyện ngày càng phát triển.

Những con số ấn tượng

Với sự đoàn kết thống nhất, quyết tâm của tập thể lãnh đạo cộng với sự đồng thuận của nhân dân và các doanh nghiệp, huyện Yên Mô đã đạt được nhiều kết quả quan trọng. Năm 2020, tốc độ tăng trưởng kinh tế của huyện đạt 6,53%; cơ cấu kinh tế chuyển dịch theo hướng tích cực, sản xuất nông nghiệp được mùa, toàn huyện đã gieo trồng 16.257 ha, gồm trên 13.000 ha lúa và trên 3.232 ha cây màu. Năng suất lúa bình quân cả năm ước đạt 61,7 tạ/ha/năm, sản lượng ước đạt hơn 80.371 tấn. Tổng sản lượng lương thực có hạt cả năm ước đạt 82.830 tấn (tăng 128,7 tấn so với năm 2019). Huyện đã đẩy mạnh tái cơ cấu nông nghiệp, tích cực chuyển dịch cơ cấu, cây trồng, vật nuôi; nhiều mô hình chuyển đổi đem lại hiệu quả kinh tế cao tiếp tục được nhân rộng và phát huy hiệu quả như: Mô hình canh tác 4 vụ/năm, sản xuất và nuôi trồng chuối, cá, thỏ Newzealand, ếch, chạch sụn... Các vùng sản xuất hàng hóa chất lượng cao theo hướng hữu cơ tiếp tục được mở rộng; toàn huyện có 65 ha diện tích canh tác 4 vụ/năm, bình quân cho giá trị thu hoạch từ 350 - 400 triệu đồng/ha/năm; có trên 313 ha diện tích cây trồng thực hiện liên kết sản xuất và bao tiêu sản phẩm với doanh nghiệp. Sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp được quan tâm chỉ đạo thực hiện. Giá trị trong năm ước đạt 1.300 tỷ đồng, tăng 17,7% so với năm 2019. Công tác xây dựng cơ bản được quan tâm thực hiện đồng bộ, giá trị xây dựng cơ bản năm 2020 ước đạt 1.040 tỷ đồng, tăng 2,2% so với năm 2019. Công tác thu ngân sách được tăng cường, tập trung khai thác tốt nguồn thu, năm 2020 ước đạt trên 264 tỷ đồng, đạt trên 145% kế hoạch.

Chương trình mục tiêu quốc gia xây dựng nông thôn mới

(NTM) tiếp tục được quan tâm, tập trung chỉ đạo củng cố, nâng chất các tiêu chí xã NTM và đô thị văn minh. Ban Chỉ đạo Chương trình mục tiêu quốc gia NTM huyện Yên Mô đã xây dựng kế hoạch và chỉ đạo thực hiện để đảm bảo đạt chuẩn các tiêu chí theo lộ trình đã đề ra; đến nay, 16/16 xã đạt chuẩn nông thôn mới; huyện đã đạt được 9/9 tiêu chí huyện NTM. Để ghi nhận những nỗ lực của huyện trong công tác xây dựng NTM, huyện đã được Chính phủ công nhận là huyện NTM theo Quyết định 558/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ.

Ông Đặng Thái Sơn, Chủ tịch UBND huyện Yên Mô cho biết: “Thời gian tới huyện sẽ nâng cao chất lượng nguồn nhân lực đáp ứng yêu cầu, nhiệm vụ trong tình hình mới. Thực hiện đồng bộ các giải pháp để tăng cường công tác quản lý quy hoạch đất dành cho phát triển công nghiệp, đẩy nhanh tiến độ công tác giải phóng mặt bằng các cụm công nghiệp đã được phê duyệt. Đẩy mạnh đầu tư và ứng dụng CNTT, từng bước hiện đại hóa nền hành chính; xây dựng hệ thống cơ sở dữ liệu chung phục vụ phát triển chính quyền điện tử, đồng bộ với hệ thống hạ tầng dữ liệu quốc gia...”

Tận dụng tiềm năng - phát huy lợi thế

Thực hiện nhiệm vụ năm 2021, với rất nhiều khó khăn, thách thức do ảnh hưởng của đại dịch Covid-19, song cấp ủy, chính quyền, các ngành, đoàn thể từ huyện đến cơ sở thực hiện quyết liệt, có hiệu quả mục tiêu kép “vừa phòng, chống dịch Covid-19, vừa khôi phục và phát triển kinh tế - xã hội”. Công tác phòng, chống dịch bệnh được tập trung chỉ đạo quyết liệt, không để phát sinh dịch bệnh trên địa bàn, tạo điều kiện thuận lợi cho việc khôi phục và phát

triển kinh tế - xã hội.

Nhằm sử dụng hiệu quả các nguồn lực để đáp ứng mục tiêu phát triển kinh tế - xã hội của Yên Mô, trong thời gian tới, huyện sẽ tiếp tục đầu tư phát triển nông nghiệp hàng hóa theo hướng hữu cơ, hiện đại, xây dựng NTM kiểu mẫu; quan tâm đầu tư cơ sở hạ tầng phục vụ phát triển nông nghiệp và có cơ chế, chính sách hỗ trợ nhân dân trong sản xuất; đẩy mạnh tích tụ ruộng đất, ứng dụng công nghệ cao, đảm bảo an toàn thực phẩm; quan tâm phát triển các sản phẩm có lợi thế, trồng những giống cây mới có năng suất, chất lượng cao phù hợp với điều kiện khí hậu, thổ nhưỡng và thị trường tiêu thụ; sản xuất theo quy trình VietGap, nhân rộng các mô hình sản xuất rau an toàn tại các xã: Mai Sơn, Yên Hòa, Yên Tử, Khánh Dương, Yên Phong; mở rộng diện tích lúa nếp, lúa chất lượng cao; tích cực xây dựng thương hiệu, chỉ dẫn địa lý cho sản phẩm nông sản; đẩy mạnh liên kết sản xuất và bao tiêu sản phẩm.

Bên cạnh đó, huyện tiếp tục chuyển dịch cơ cấu ngành kinh tế nhằm đáp ứng quá trình hội nhập và phát triển bền vững trong giai đoạn hiện nay. Trong đó sẽ chú trọng cải thiện môi trường đầu tư, tạo động lực cho thu hút đầu tư, phát triển doanh nghiệp, thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội. Huy động tối đa các nguồn lực đầu tư xây dựng kết cấu hạ tầng huyện NTM. Thường xuyên theo dõi, nắm chắc tiến độ thực hiện các dự án, bố trí các nguồn vốn theo kế hoạch. Chủ động huy động các nguồn vốn đầu tư phát triển, khuyến khích và đa dạng các hình thức đầu tư để đầu tư xây dựng kết cấu hạ tầng kinh tế - xã hội trên địa bàn.

Huyện cũng sẽ tập trung rà soát, bổ sung, điều chỉnh quy hoạch các cụm công nghiệp, điểm công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp phù hợp với điều kiện địa lý, lợi thế về giao thông, nguồn nguyên liệu, lao động. Tạo điều kiện thuận lợi cho các doanh nghiệp đầu tư vào địa bàn huyện, nhất là doanh nghiệp có công nghệ tiên tiến, hiện đại, thân thiện với môi trường. Đẩy mạnh thu hút đầu tư vào các điểm công nghiệp đã quy hoạch, ưu tiên thu hút đầu tư xây dựng kết cấu hạ tầng, đầu tư sản xuất kinh doanh tại các cụm công nghiệp. Khuyến khích phát triển công nghiệp phục vụ nông nghiệp nông thôn, công nghiệp chế biến nông sản. Phát triển một số ngành công nghiệp có lợi thế về nguồn nguyên liệu, phát triển ổn định và có thị trường tiêu thụ rộng và khả năng xuất khẩu. Khuyến khích các doanh nghiệp đẩy mạnh ứng dụng tiến bộ khoa học, sử dụng công nghệ hiện đại, thân thiện với môi trường. ■

Đưa Gia Viễn trở thành huyện trọng điểm công nghiệp

Kết thúc nhiệm kỳ 2015 - 2020, Gia Viễn khẳng định bước tiến mạnh mẽ trên con đường công nghiệp hóa - hiện đại hóa.

Thành quả này là kết tinh cho cả quá trình nỗ lực phấn đấu không ngừng của Đảng bộ, chính quyền và nhân dân huyện nhà với quyết tâm đưa Gia Viễn trở thành huyện trọng điểm về công nghiệp của tỉnh Ninh Bình.

Theo ông Dương Đức Đăng, Chủ tịch UBND huyện cho biết: Để thực hiện tốt mục tiêu kép vừa phòng, chống dịch bệnh Covid-19, vừa phát triển kinh tế, UBND huyện đã bám sát sự lãnh đạo của Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh, Huyện ủy, HĐND huyện và chủ đề công tác năm 2021: “Kỷ cương, trách nhiệm, đẩy mạnh cải cách hành chính”. Cùng với sự nỗ lực, quyết tâm phấn đấu của các cấp, các ngành cũng như đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức và nhân dân trong huyện, Gia Viễn đạt được nhiều kết quả khả quan. Sản xuất công nghiệp duy trì mức tăng trưởng khá, giá trị sản xuất công nghiệp ước đạt 16.154,5 tỷ đồng, tăng 19,9% so với cùng kỳ năm trước; trong đó trọng điểm tại Khu công nghiệp Gián Khẩu như: Lắp ráp ô tô Thành Công ước tăng 24,7%; Công ty May Đài Loan ước tăng 40,3%; Công ty Sanico sản xuất linh kiện điện tử ước tăng 43,4%...

Vốn đầu tư phát triển thực hiện ước đạt 998,7 tỷ đồng, tăng 5,1% so với cùng kỳ, đạt 19,23% kế hoạch, trong đó: vốn ngân sách nhà nước ước đạt 226,47 tỷ đồng, chiếm 22,67%; vốn ngoài nhà nước ước đạt 772,23 tỷ đồng, chiếm 77,32%. Công tác quản lý vốn đầu tư phát triển đảm bảo chặt chẽ theo quy định của pháp luật và được tập trung đầu tư xây dựng các công trình trọng điểm của huyện.

Về nông nghiệp, tổng diện tích gieo trồng đạt 7.443 ha, sản lượng



lương thực có hạt đạt 40.209,6 tấn. Chăn nuôi gia súc và gia cầm tiếp tục tăng về số lượng, ước khoảng 907 nghìn con, tăng 3% so với cùng kỳ năm 2020. Diện tích nuôi trồng thủy sản ước đạt 1.297 ha, tăng 5,3%; sản lượng thủy sản nuôi trồng thu hoạch ước đạt 1.863 tấn, tăng 6,4% so với cùng kỳ năm trước. Công tác quản lý, bảo vệ, phòng chống cháy rừng tiếp tục được quan tâm, huyện đã trồng được 65.000 cây phân tán các loại, đạt 40,6% kế hoạch.

Tổng thu ngân sách trên địa bàn huyện 6 tháng ước 129,77 tỷ đồng, đạt 119,9% dự toán. Chi ngân sách nhà nước ước thực hiện 570,56 tỷ đồng, bằng 93,6% dự toán, trong đó chi đầu tư phát triển 226,47 tỷ đồng, chi thường xuyên 344,09 tỷ đồng. Công tác thu chi ngân sách được quản lý chặt chẽ, có hiệu quả, đảm bảo đúng nguyên tắc, thực hành tiết kiệm chống lãng phí, cơ bản đảm bảo thực hiện tốt các yêu cầu phát triển kinh tế - xã hội. ■



Ông Phạm Văn Sơn, Giám đốc Công an tỉnh Ninh Bình

CÔNG AN TỈNH NINH BÌNH

Bảo đảm an ninh trật tự, góp phần cải thiện môi trường kinh doanh

Giữ vai trò nòng cốt trong công tác đảm bảo an ninh trật tự (ANTT), căn cứ vào tình hình thực tế của địa phương, Giám đốc Công an tỉnh Ninh Bình thường xuyên quan tâm chỉ đạo các lực lượng đấu tranh, phòng chống hiệu quả tội phạm, tệ nạn xã hội, tạo môi trường thuận lợi phục vụ phát triển kinh tế, xã hội.

Trên lĩnh vực bảo đảm an ninh chính trị, Công an tỉnh đã chủ động nắm chắc tình hình, phối hợp thực hiện đồng bộ các biện pháp công tác đảm bảo tốt an ninh kinh tế, an ninh tại các khu công nghiệp (KCN), thường xuyên phối hợp với Ban Quản lý KCN, Liên đoàn Lao động tỉnh nắm bắt tình hình, giải quyết nguyện vọng chính đáng của người lao động; ngăn chặn các đối tượng xấu kích động biểu tình, đình công, gây rối ANTT. Đồng thời, bảo đảm tốt an ninh chính trị nội bộ, an ninh kinh tế, an ninh xã hội, an ninh văn hoá tư tưởng, an ninh tôn giáo, an ninh mạng, an ninh du lịch.

Trên lĩnh vực bảo đảm trật tự an toàn xã hội, Công an tỉnh đã tham mưu thực hiện có hiệu quả các chỉ thị, nghị quyết của Bộ Chính trị, của Chính phủ liên quan đến công tác phòng, chống tội phạm, đảm bảo trật tự an toàn xã hội. Hàng năm, mở các đợt cao điểm tấn công, trấn áp tội phạm, cao điểm bảo đảm trật tự an toàn giao thông, thu hồi vũ khí, vật liệu nổ... Trong năm 2020 và 6 tháng đầu năm 2021, tình hình ANTT trên địa bàn tỉnh ổn định, không để xảy ra đột xuất, bất ngờ. Trật tự an toàn xã hội được đảm bảo, phạm pháp hình sự giảm 5,3%; tỷ lệ điều tra khám phá án hình sự vượt 15,5% chỉ tiêu Quốc hội giao. Tập trung khám phá nhiều vụ án kinh tế, tham nhũng, ma tuý, tội phạm sử dụng công nghệ cao, thu giữ tài sản hàng chục tỷ đồng.

Bên cạnh đó, Công an tỉnh cũng hỗ trợ doanh nghiệp giải quyết hiệu quả các vụ mất trộm tài sản: Theo số liệu của Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam công bố, năm 2020 chỉ số này của tỉnh Ninh Bình giảm 30% so với năm 2019 và thấp hơn so với trung bình là 9%. Bên cạnh đó, việc giải quyết các thủ tục hành chính thuộc lĩnh vực giải quyết của lực lượng Công an đối với

doanh nghiệp luôn được thực hiện nhanh chóng, hiệu quả, tạo điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp sản xuất, kinh doanh.

Ông Phạm Văn Sơn - Giám đốc Công an tỉnh Ninh Bình cho biết: Công an tỉnh luôn xác định chỉ số PCI là tiêu chí quan trọng trong việc đánh giá về năng lực, môi trường kinh doanh, chất lượng điều hành kinh tế và nỗ lực cải cách hành chính của chính quyền địa phương. Do đó, bên cạnh việc triển khai công tác bảo đảm ANTT và trật tự an toàn xã hội, tạo môi trường phát triển vững mạnh, lực lượng Công an tỉnh còn tích cực tham mưu cho cấp ủy, chính quyền từng bước cải thiện chỉ số PCI nhằm thu hút đầu tư phát triển của tỉnh.

Thời gian tới, Công an tỉnh tiếp tục tiến hành đồng bộ các biện pháp công tác: Tăng cường công tác đấu tranh, trấn áp kiểm chế, làm giảm các loại tội phạm, tệ nạn xã hội, nhất là tội phạm trộm cắp trong KCN và các địa bàn giáp ranh...; Tăng cường lực lượng cho cơ sở để phòng ngừa, kịp thời phát hiện, ngăn chặn, xử lý các vụ việc về ANTT ngay tại cơ sở, không để phát sinh vấn đề phức tạp, tạo môi trường xã hội lành mạnh, ổn định phục vụ đắc lực sự nghiệp phát triển kinh tế xã hội, đổi mới của tỉnh.

Nâng cao tinh thần trách nhiệm, phong cách làm việc của cán bộ, trong tiếp xúc, làm việc với các cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp, người dân về giải quyết thủ tục hành chính và đăng ký kinh doanh có điều kiện về an ninh, trật tự. Tiếp tục nâng cao hiệu lực, hiệu quả quản lý nhà nước về an ninh, trật tự; đẩy mạnh công tác cải cách thủ tục hành chính tạo thuận lợi hơn cho tổ chức, doanh nghiệp và người dân; hoàn thành việc đưa các thủ tục hành chính thuộc thẩm quyền của lực lượng Công an ra tiếp nhận và trả kết quả ở Bộ phận một cửa cấp huyện. ■



HIỆP HỘI DOANH NGHIỆP TỈNH NINH BÌNH

Cầu nối tạo sự đoàn kết cùng phát triển

Với khát vọng làm giàu và đóng góp vào sự phát triển của nền kinh tế tỉnh nhà, nhiều doanh nghiệp (DN) của tỉnh Ninh Bình đã nỗ lực vươn lên, thành công với các thương hiệu nổi tiếng. Trong thành công ấy không thể không nhắc đến vai trò của Hiệp hội DN tỉnh Ninh Bình. Để hiểu thêm thông tin, phóng viên Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn ông Nguyễn Xuân Thành, Chủ tịch Hiệp hội.

Ông đánh giá gì về tình hình hoạt động của các DN trên địa bàn tỉnh hiện nay? Trước những biến động phức tạp của thị trường, nhất là tác động của dịch bệnh Covid-19, các DN đã ứng phó ra sao?

Tại thời điểm đầu năm 2021, tỉnh Ninh Bình có gần 9.000 DN, gần 1.000 chi nhánh, văn phòng đại diện hoạt động. Thời gian qua, nhiều DN của tỉnh đã nỗ lực vươn lên, thành công với các thương hiệu nổi tiếng không chỉ trong nước mà còn vươn tầm quốc tế. Song nhìn chung, các DN chủ yếu quy mô nhỏ và vừa, thiết bị công nghệ lạc hậu, năng suất lao động thấp, giá thành sản phẩm cao, thiếu sức cạnh tranh tại các thị trường lớn. Trình độ hiểu biết về luật pháp của nhiều DN còn hạn chế, thương hiệu chưa đủ mạnh để hội nhập; tính liên kết giữa các DN chưa cao.

Cùng với các DN cả nước, các DN Ninh Bình phải đối mặt với không ít khó khăn do tác động của đại dịch Covid-19. Thị trường một số lĩnh vực đóng cửa khiến nguyên liệu đầu vào khan hiếm, hàng hóa sản xuất không bán được, có DN tồn kho lên đến hàng nghìn tỷ đồng... Để đối phó với tình trạng trên, Hiệp hội DN đã thường xuyên trao đổi, nắm bắt thông tin từ các hội viên, DN, kịp thời định hình, phân loại các khó khăn vướng mắc để kiến nghị với các cấp chính quyền hỗ trợ, tháo gỡ. Với sự

tư vấn của Hiệp hội DN, nhiều DN đã có những ứng phó tốt, tìm được hướng đi mới trong sản xuất kinh doanh, tạo niềm tin cho cộng đồng DN.

Để phát huy vai trò cầu nối giữa DN với DN, DN với các cấp chính quyền, bảo vệ quyền lợi các hội viên, Hiệp hội tập trung vào những nhiệm vụ, giải pháp nào?

Hiệp hội DN tỉnh Ninh Bình có 12 chi hội thành viên với nhiều DN hội viên ở 8 huyện và thành phố. Hiệp hội đã hỗ trợ, tư vấn cho cộng đồng DN Ninh Bình trong việc nâng cao khả năng quản trị DN, xây dựng thương hiệu sản phẩm, liên kết, sử dụng các sản phẩm dịch vụ của nhau tạo thành sức mạnh tổng hợp. Đồng thời, thường xuyên mời các chuyên gia đầu ngành đến chia sẻ với các DN về tình hình kinh tế thế giới, chiến lược phát triển kinh tế của đất nước, các chính sách pháp luật cũng như các mô hình quản trị DN... Làm tốt vai trò chia sẻ kinh nghiệm cho các DN, tư vấn giúp các DN kết nối khách hàng. Hiệp hội cũng tổ chức nhiều cuộc xúc tiến thương mại trong và ngoài tỉnh. Hoạt động này được doanh nhân, cộng đồng DN đánh giá rất cao.

Đặc biệt, năm 2021 đứng trước khó khăn của cộng đồng DN, Hiệp hội đã được Tỉnh ủy, UBND tỉnh giao phối hợp với Sở Kế hoạch và Đầu tư

NINH BINH BUSINESS ASSOCIATION

CREATING SOLIDARITY FOR JOINT DEVELOPMENT

With the desire to get rich and contribute to the development of the province's economy, many businesses of Ninh Binh province have made great efforts to rise up and succeed with famous brands. In that success, it is impossible not to mention the role of the Ninh Binh Business Association. To learn more about these efforts, Vietnam Business Forum had an interview with Mr. **Nguyen Xuan Thanh**, Chairman of Ninh Binh Business Association.

What do you think about the current situation of enterprises in the province? Faced with the complicated fluctuations of the market, especially the impact of the COVID-19 epidemic, how have businesses responded?

At the beginning of 2021, Ninh Binh province had nearly 9,000 businesses with nearly 1,000 branches and representative offices operating. Over the past time, many enterprises in the province have made great efforts to rise up and succeed with famous brands, not only in the country but also internationally. However, in general, these enterprises are mainly small and medium-sized, with outdated technological equipment, low labor productivity,

high product prices, and lack of competitiveness in large markets. The level of legal knowledge of many enterprises is still limited. Their brand names are not strong enough for integration and linkage among enterprises is low.

Along with businesses across the country, Ninh Binh enterprises have to face many difficulties due to the impact of the COVID-19 pandemic. Markets in some sectors were closed, making input materials scarce, manufactured goods could not be sold, and some enterprises had inventories of up to trillions of VND. To deal with the above situation, Ninh Binh Business Association regularly exchanged and received information from members and

triển khai chương trình đối thoại với DN lần đầu tiên sau 5 năm. Tại chương trình này, Hiệp hội DN và các DN hiến kế nhiều giải pháp để Ninh Bình trở thành tỉnh năng động trong thu hút đầu tư phát triển. Hội nghị đối thoại DN 2021 là tiền đề để Hiệp hội phát huy tốt hơn nữa vai trò cầu nối giữa chính quyền và DN.

Năm 2021, Hiệp hội DN là cơ quan được giao triển khai bộ chỉ số năng lực cạnh tranh cấp sở, ngành, huyện (DDCI), ông nhìn nhận thế nào xung quanh việc khảo sát này?

Tỉnh Ninh Bình luôn khuyến khích DN tham gia ý kiến vào các cơ chế, chính sách phát triển kinh tế và tạo thuận lợi giúp DN không ngừng đổi mới, phát triển. Từ năm 2021, Hiệp hội DN được nhận trọng trách mới là cơ quan tư vấn xây dựng bộ chỉ số năng lực cạnh tranh cấp sở, ngành, huyện (DDCI). Đây được coi là công cụ đánh giá những ưu điểm, hạn chế của các sở, ngành, huyện, thành phố trong việc thực hiện, xây dựng, cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh cho DN và nâng cao chỉ số PCI của tỉnh. DDCI có 8 chỉ số thành phần gồm: Tính minh bạch và tiếp cận thông tin; tính năng động; chi phí thời gian; chi phí không chính thức; cạnh tranh bình đẳng; hỗ trợ DN; thiết chế pháp lý; vai trò của người đứng đầu. Mặc dù một số chỉ số thành phần có cùng tên gọi như PCI nhưng DDCI có những tiêu chí đánh giá được xây dựng phù hợp với tình và thêm chỉ số "vai trò người đứng đầu".

Trong quá trình triển khai, Hiệp hội DN mong muốn các sở, ngành, UBND huyện, thành phố cần hiểu rõ mục đích, ý nghĩa của việc thực hiện DDCI, phối hợp với Hiệp hội thực hiện cung cấp thông tin khảo sát, đánh giá; đơn vị, cá nhân tổ chức khảo sát phải thực hiện có trách nhiệm, công tâm, khách quan để có được kết quả đúng, thực tế. Bên cạnh đó Hiệp hội cũng đề nghị công tác truyền thông cho DN về DDCI cần thực hiện thường xuyên, liên tục để DN có trách nhiệm cao khi tham gia khảo sát. Hiệp hội DN sẽ quyết tâm và nỗ lực cao nhất để hoàn thành trọng trách được giao.

Trân trọng cảm ơn ông!

Hiệp hội DN tỉnh Ninh Bình vận động các DN tích cực tham gia các hoạt động từ thiện xã hội. Năm 2020, các cá nhân, tập thể DN là thành viên và cán bộ trong Hiệp hội đã quyên góp được hàng chục tỷ đồng để ủng hộ đồng bào các tỉnh Miền Trung khắc phục thiệt hại do bão, lũ gây ra. Đồng thời hưởng ứng tham gia ủng hộ phòng, chống dịch Covid - 19 theo phát động của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh Ninh Bình, các DN thành viên của Hiệp hội DN tỉnh đã ủng hộ trong 2 đợt với tổng số tiền là trên 30 tỷ đồng, (Tập đoàn Xuân Thành ủng hộ nhiều nhất là 20 tỷ đồng; Công ty Xuân Thiện 9 tỷ đồng...)



businesses, promptly classifying difficulties and problems to propose to authorities at all levels to support and solve. With the advice of the Business Association, many businesses have had good responses, found new directions in production and business, and created confidence in the business community.

To promote the role of a bridge between enterprises and enterprises, enterprises and authorities at all levels, and protect the interests of members, what tasks and solutions does the Association focus on?

Ninh Binh Business Association has 12 member branches with many member enterprises in 8 districts and cities. The association has supported and advised the Ninh Binh business community in improving corporate governance, building product brands, linking and using each other's products and services to form synergy. At the same time, the Association regularly invites leading experts in the industry to share with businesses about the world economic situation, the country's economic development strategy, legal policies, as well as business governance models. The Association is playing the role in sharing experiences for businesses, consulting to help businesses connect customers. The Association also organizes many trade promotions inside and outside the province. This activity is highly appreciated by businessmen and the business community.

In particular, in 2021, facing the difficulties of the business community, the Association was assigned by the Provincial Party Committee and the Provincial People's Committee to coordinate with the Department of Planning and Investment to

create favorable conditions to help businesses constantly innovate and develop. From 2021, Ninh Binh Business Association will receive a new role as a consulting agency to build a set of DDCI. This is considered a tool to assess the advantages and limitations of departments, branches, districts and cities in implementing, building and improving the business investment environment for enterprises and improving the province's PCI. DDCI has 8 component indicators including: Transparency and access to information;

dynamism; time costs; unofficial expenses; fair competition; supporting businesses; legal institutions; the role of leadership. Although some of the component indicators have the same name as PCI, the DDCI has evaluation criteria that are developed in accordance with the province and add a "leadership role" index.

In the process of implementation, the Business Association wants departments, branches, People's Committees of districts and cities to clearly understand the purpose and meaning of the implementation of DDCI, and coordinate with the Association to provide survey and assessment information. Price. Surveying units and individuals must perform responsibly, impartially and objectively in order to obtain correct and realistic results. Besides, the Association also suggested that the communication work for enterprises about DDCI should be done regularly and continuously, so that enterprises have high responsibility when participating in the survey. The Association will be determined and make the best efforts to fulfill the assigned responsibilities.

Thank you very much!

Ninh Binh Business Association has mobilized businesses to actively participate in social charity activities. In 2020, individuals and businesses that are members and officials of the Association have raised tens of billions of VND to support the people in the central provinces who suffered from storms and floods. At the same time, the Association also supports the prevention and control of the COVID-19 epidemic as launched by the Vietnam Fatherland Front Committee of Ninh Binh province. The member businesses of the Provincial Business Association have donated in 2 stages with a total amount of money of over 30 billion VND, (Xuan Thanh Group supports the most with 20 billion VND; Xuan Thien Company 9 billion VND).





CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN THÀNH CÔNG

Hành trình chinh phục những đỉnh cao

Khẳng định tầm vóc với những dấu ấn quan trọng

Với sứ mệnh trở thành đơn vị tiên phong trong lĩnh vực sản xuất ô tô thương hiệu Việt Nam chất lượng cao, đáp ứng nhu cầu ngày càng đa dạng trong nước, năm 1999, Tập đoàn Thành Công với tiền thân là Công ty TNHH Cơ khí Thành Công chính thức ra đời, đánh dấu bước khởi đầu của ngành nhập khẩu và lắp ráp ô tô tại Việt Nam. Năm 2004, Công ty xây dựng nhà máy sản xuất lắp ráp ô tô tại Đông Anh (Hà Nội) với thương hiệu xe tải Thành Công và trở thành đại lý chính thức của xe tải DongFeng tại Việt Nam. Năm 2007, hệ thống đại lý của Thành Công trải dài trên khắp cả nước với 30 đại lý-một con số tăng trưởng hiếm có của ngành công nghiệp ô tô Việt vào thời điểm đó.

Bước ngoặt lớn diễn ra vào năm 2008 khi Thành Công trở thành đối tác chính thức của thương hiệu xe tải nặng Hyundai và chính thức đổi tên thành Công ty CP Tập đoàn Thành Công. Năm 2009, Thành Công là nhà phân phối duy nhất của xe du lịch Hyundai ở

Qua hơn 20 năm phấn đấu không ngừng nghỉ, Tập đoàn Thành Công đã tập trung những nguồn lực mạnh mẽ nhất, vượt qua nhiều thách thức, biến động để góp phần tạo dựng vị thế cho ngành công nghiệp ô tô nói riêng và sự phát triển kinh tế - xã hội Việt Nam nói chung.

Việt Nam. Quy mô và tầm vóc của Thành Công thực sự “cất cánh” khi Nhà máy sản xuất, lắp ráp xe ô tô tại Khu công nghiệp Gián Khẩu ở Ninh Bình đi vào hoạt động vào năm 2011. Năm 2014, nhân dịp kỉ niệm 15 năm thành lập Tập đoàn, ghi nhận những đóng góp của Thành Công với ngành công nghiệp ô tô, Nhà nước đã trao tặng Huân chương Lao động hạng Ba cho Tập đoàn.

Năm 2016, Thành Công khởi công xây dựng nhà máy xe khách, xe bus được đầu tư đầy chuyên hiện đại bậc nhất Đông Nam Á, đồng thời xây dựng trung tâm nghiên cứu và phát triển sản phẩm (R&D) tại Ninh Bình. Trên hành trình nâng tầm vị thế, năm 2019 Tập đoàn Thành Công tiếp tục đầu tư mở rộng sản xuất kinh doanh, tập trung đầu tư các dự án trọng điểm.

Sau hơn 20 năm xây dựng và phát triển, Tập đoàn Thành Công đã trở thành một trong những tập đoàn đầu tư thương mại công nghiệp hàng đầu Việt Nam với hàng nghìn cán bộ công nhân viên hoạt động tại 20 công ty thành viên và xếp hạng 11 trên bảng xếp hạng Top 500 Doanh nghiệp tư nhân lớn nhất Việt Nam.

Vươn tới “tầm vóc mới, sức mạnh mới”

Dấu ấn đậm nét nhất và khẳng định những giá trị mang tầm cỡ của Tập đoàn Thành Công trên thương trường chính là lĩnh vực công nghiệp ô tô. Những thành quả, giá trị mà Thành Công tạo dựng trong lĩnh vực này chính là nền tảng, bước đệm vững chắc để Tập đoàn vươn lên mạnh mẽ hơn, chinh phục những đỉnh cao mới, tầm vóc mới trong tương lai. Với sứ mệnh mang tới những giá trị tốt đẹp hơn, Tập đoàn Thành Công đã xây dựng và triển khai trên khắp mọi miền đất nước hàng loạt dự án ở tất cả các loại hình sản phẩm. Cụ thể như: Tổ hợp khách sạn và sân Golf Hoàng Gia - Ninh Bình là tổ hợp sân golf 54 lỗ theo tiêu chuẩn quốc tế, gắn liền với quần thể khách sạn, biệt thự cao cấp; Những chuỗi biệt thự, khách sạn sang trọng, những khu nghỉ dưỡng tiêu chuẩn 5 sao như SHILLA Monogram Hotel Quảng Nam không chỉ là điểm đến nghỉ dưỡng lý tưởng mà còn mang lại cơ hội đầu tư bền vững; Tổ hợp dịch vụ và căn hộ The FIVE Serviced Residences - Ba Đình, Hà Nội hứa hẹn ghi dấu ấn trên thị trường căn hộ cao cấp; Những tòa nhà văn phòng hạng A+ đẳng cấp, đa năng và thân thiện với môi trường.

Không chỉ dừng lại ở đó, nhiều dự án nổi bật khác Thành Công đang triển khai như: Tổ hợp khách sạn, dịch vụ Thành Công (TP.Hồ Chí Minh); Dự án khu đô thị sinh thái The FIVE Riverside (Đông Anh, Hà Nội),... cung cấp những trải nghiệm dịch vụ hiện đại, với hệ thống tiện ích vượt trội. Tập đoàn cũng tham gia đầu tư vào lĩnh vực hạ tầng giao thông với các dự án đường cao tốc Bắc-Nam, hạ tầng khu công nghiệp, mở rộng tổ hợp công nghiệp phụ trợ ô tô tại Quảng Ninh.

Trong kế hoạch phát triển của Tập đoàn, mục tiêu của Thành Công vẫn tiếp tục đẩy mạnh phát triển mảng dịch vụ thương mại với các sản phẩm chính là thang máy và thiết bị công trình. Những chiếc thang máy của Thành Công đang xuất hiện ngày càng nhiều trong các tòa nhà cao tầng, cao ốc sang trọng.

Trong các lĩnh vực kinh doanh của Thành Công, mảng Tài chính ngân hàng là mảnh ghép mới nhất của Tập đoàn. Thành Công đã đầu tư, trở thành cổ đông lớn của Ngân hàng Eximbank đồng thời đang tiếp tục nghiên cứu, tham gia lĩnh vực tài chính để phục vụ khách hàng, đối tác ngày càng tốt hơn. Điều này chứng minh và khẳng định tầm nhìn chiến lược của Tập đoàn Thành Công trên thương trường, cũng như là mảnh ghép hoàn hảo để tạo dựng thương hiệu vững chắc của một tập đoàn kinh tế đa lĩnh vực. Ông Nguyễn Anh Tuấn, Chủ tịch HĐQT chia sẻ: “Tài chính là mạch máu của nền kinh tế, là yếu tố tối quan trọng của mọi dự án kinh doanh. Chúng tôi luôn chú trọng đặc biệt tới lĩnh vực tài chính với những bước đi vững chắc nhằm xây dựng cho Tập đoàn và các đối tác, khách hàng một hệ thống tài chính vững mạnh, đảm bảo thực hiện xuyên suốt mọi dự án kinh doanh”.

Bí quyết tạo nên Thành Công

Với tầm nhìn chiến lược, đón đầu thị trường ô tô trong và ngoài nước, trong năm 2020, Tập đoàn Thành Công đã vươn lên đứng thứ nhất về thị phần bán lẻ ô tô tại thị trường Việt Nam, đạt 81.368 xe ô tô các loại, chiếm 22,5% thị phần, vượt trên các đối thủ cạnh tranh trực tiếp là Toyota và Thaco. Trong đó đã nộp ngân sách nhà nước 14.946 tỷ đồng, riêng số nộp tại Ninh Bình là 14.200 tỷ đồng. Theo đánh giá chính thức của Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI), Tập đoàn Thành Công xếp hạng 11 và Hyundai Thành Công xếp vị trí thứ 12 trong bảng xếp hạng 500 doanh nghiệp tư nhân lớn nhất Việt Nam.



Ông Nguyễn Anh Tuấn, Chủ tịch HĐQT Tập đoàn đánh giá, việc Thành Công đầu tư Nhà máy sản xuất, lắp ráp xe ô tô tại Ninh Bình là một bước ngoặt lớn trong quá trình phát triển của Tập đoàn, khẳng định vị thế hàng đầu của Tập đoàn trong lĩnh vực công nghiệp ô tô Việt Nam. Nhà máy được đầu tư quy trình sản xuất khép kín, cùng hệ thống robot tự động hiện đại bậc nhất từ các nước tiên tiến trên thế giới để từng bước nâng cao tỷ lệ nội địa hóa cho ngành sản xuất ô tô Việt Nam.

Các dự án Điều chỉnh nâng công suất Nhà máy xe du lịch từ 40.000 xe/năm lên 80.000 xe/năm; dự án Điều chỉnh thiết kế, tăng diện tích đất sử dụng Trung tâm Dịch vụ và Hạ tầng ô tô Thành Công từ 4 ha lên 35 ha; dự án Đầu tư Nhà máy xe du lịch công suất 100.000 xe/năm tại Khu 50 ha mở rộng cũng đã được tỉnh Ninh Bình chủ trương thông qua. Khi các dự án này hoàn thành, công suất của Thành Công sẽ lên tới 180.000 xe du lịch/năm, gấp 2,5 lần mức hiện nay và hướng đến xuất khẩu sang các nước trong khu vực.

Sự phát triển lớn mạnh và vững chắc thành một tập đoàn kinh tế đa ngành chính là kết quả của sự nỗ lực không ngừng nghỉ của tập thể cán bộ công nhân viên và vai trò lãnh đạo của những người chèo lái con thuyền Thành Công. Xuyên suốt quá trình phát triển của Tập đoàn, giá trị cốt lõi mà Thành Công luôn hướng tới là: “Con người và chất lượng của sản phẩm làm nên thương hiệu của chúng tôi ngày hôm nay”. Quy trình tạo ra một sản phẩm xanh, thân thiện, an toàn với người sử dụng, với môi trường được vận hành, giám sát bởi hệ thống máy móc hiện đại, hàm lượng công nghệ cao cùng đội ngũ các chuyên gia đầu ngành trong nước và quốc tế.

Để mang những sản phẩm của mình tới khách hàng một cách dễ dàng, thuận tiện nhất, song song với việc xây dựng nhà máy, hoàn thiện quy trình sản xuất, một hệ thống logistic hoàn chỉnh, hiện đại cũng được đầu tư phát triển. Cùng với đó là hệ thống đại lý ủy quyền hiện đại được mở rộng trên toàn quốc, với những nhân viên năng động, luôn thấu hiểu những giá trị cốt lõi của công ty nhằm giới thiệu và mang tới cho khách hàng những sản phẩm hoàn hảo nhất.

Hành trình phát triển của thương hiệu Thành Công không chỉ được ghi dấu bởi những giá trị riêng biệt, bản lĩnh táo bạo của người tiên phong mà còn in đậm nét tinh túy của trí tuệ Việt. Đây cũng là minh chứng cho nội lực của Tập đoàn, khẳng định vị thế của các doanh nghiệp Việt Nam trên trường quốc tế, đặc biệt trong giai đoạn kinh tế khó khăn do ảnh hưởng nặng nề của dịch Covid-19. Tập đoàn Thành Công chắc chắn sẽ tiếp tục ghi thêm những dấu ấn và chinh phục những đỉnh cao mới, đem lại giá trị gia tăng cho xã hội trên chặng đường sắp tới. ■

THANH CONG GROUP

THE JOURNEY TO NEW HIGHS



Affirming stature with important imprints

Aiming to become a leader in Vietnamese high-class automobile manufacturing and to meet increasingly diverse demand in the country, in 1999, Thanh Cong Group, formerly known as Thanh Cong Mechanical Engineering Co., Ltd, was officially established, marking the start of the automobile importing and assembling industry in Vietnam. In 2004, the company built an automobile assembly plant in Dong Anh district (Hanoi) to make Thanh Cong-branded trucks and became an official dealer of DongFeng trucks in Vietnam. By 2007, Thanh Cong's dealer network had spread across the country with 30 dealers - a rare growth rate in the Vietnamese auto industry at that time.

The momentous milestone was made in 2008 when Thanh Cong became an official partner of Hyundai heavy trucks and was officially renamed to Thanh Cong Group Joint Stock Company. In 2009, the group was an exclusive distributor of Hyundai passenger cars in Vietnam. The scale and stature of Thanh Cong was really expanded when its automobile manufacturing and assembly factory in Gian Khau Industrial Park, Ninh Binh province, came into operation in 2011. In 2014, on the occasion of its 15th founding anniversary, Thanh Cong was decorated with the Third-class Labor Order in recognition of its contributions to the automobile industry.

In 2016, Thanh Cong started building the most modern bus and passenger car plant in Southeast Asia and

After more than 20 years of continuous development, Thanh Cong Group has amassed powerful resources to overcome challenges and uncertainties to build its position in the automobile industry and Vietnam's socioeconomic development in general.

constructed a research and development (R&D) center in Ninh Binh province. On the journey to lift its position, in 2019, Thanh Cong Group continued to invest in expanding production and business, with focus on key project projects.

After more than 20 years of construction and development, Thanh Cong Group has become one of leading industrial and commercial investment groups in Vietnam with thousands of employees in 20 member companies. The firm ranked No. 11 on the Top 500 largest private enterprises in Vietnam.

Reaching "new stature, new strength"

The strongest impression and affirmation of its values in the market lies in the automotive industry. Its achievements and values in this field are the solid foundation and stepping-stone for the group to grow stronger to reach new highs and status in the future. With the mission of bringing better values, Thanh Cong Group has launched a lot of projects across the country. Royal Hotel and Golf Course Complex in Ninh Binh is a 54-hole golf course of international standard coupled with hotels and luxury villas. 5-star SHILLA Monogram Hotel Quang Nam, a complex of luxury villas, hotels and resorts, is not only an ideal leisure destination but also offers sustainable investment opportunities.

Furthermore, the group has many other outstanding projects underway, including Thanh Cong Hotel and Service Complex (Ho Chi Minh City) and The FIVE Riverside Residences (Dong Anh, Hanoi) that provide modern service experiences and stupendous utilities. The group also invested in transport infrastructure with the North-South highways, industrial zone infrastructure and expanded its auto parts manufacturing complex in Quang Ninh.

In its development plan, Thanh Cong Group's goal is promoting commercial service development, with main products being elevators and construction equipment. Its elevators are appearing more and more in high-rise buildings and luxury buildings.

Among its business fields, banking and finance is the latest piece of Thanh Cong Group. The firm is a majority shareholder of Eximbank and is researching and joining the financial sector to better serve customers and partners. This proves and affirms its strategic vision in the market as well as being a perfect piece to build a solid brand name of a conglomerate. Mr. Nguyen Anh Tuan, Chairman of



Provincial leaders pay a working visit to Thanh Cong Group

the Board of Directors, said, "Finance is the lifeblood of the economy, the most important factor of every business project. We always pay special attention to the financial sector, empowering the group, its partners and customers with a strong financial system and ensuring smooth implementation of all business projects."

Secret to SUCCESS

With a strategic vision of leading the domestic and foreign automobile market, in 2020, Thanh Cong Group managed to lift its position in the automobile market in Vietnam. It sold 81,368 vehicles, accounting for 22.5% of the market, outstripping its major competitors, Toyota and Thaco. The firm paid VND14,946 billion to the State Budget, of which VND14,200 billion was paid to Ninh Binh province. According to the Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI), Thanh Cong Group and Hyundai Thanh Cong ranked 11th and 12th in the list of the 500 largest private enterprises in Vietnam.

The strong and steady growth into a conglomerate results from unrelenting efforts of all employees, from the leadership to the rank and file. In its history, the core value that Thanh Cong always strives for is "People and product quality make our brand today". The process of creating a green, user-friendly, eco-friendly product is built on a modern advanced machinery system operated and monitored by leading national and international experts.

To bring our products to customers in the easiest and most convenient way, apart from building factories and perfecting production processes, the group also invested and developed a complete and modern logistics system. Along with that is a modern authorized dealer network nationwide, with dynamic employees who understand the core corporate values in order to introduce and bring perfect products to customers.

Mr. Nguyen Anh Tuan, Chairman of the Group's Board of Directors, said that Thanh Cong Group's investment in a car manufacturing and assembly plant in Ninh Binh is a major milestone that asserts its industry leadership in Vietnam. The facility features a closed production process powered by the most modern automatic robot system imported from advanced countries in the world to gradually raise the localization rate for the Vietnamese automobile manufacturing industry.

Upgraded projects will increase the output capacity of passenger cars from 40,000 vehicles to 80,000 vehicles a year. The area for Thanh Cong Automotive Infrastructure and Service Center will be expanded from 4 ha to 35 ha. Covering 50 ha of land, the passenger car manufacturing project with an annual output of 100,000 vehicles, was approved by Ninh Binh province. When these projects are completed, Thanh Cong's passenger car output capacity will be lifted to 180,000 units a year, 2.5 times more than the current level. The vehicles are expected for export to countries in the region.

The branding path of Thanh Cong Group is not only marked by unique values and enterprising leadership but also boldly imprinted with the quintessence of Vietnamese wisdom. This is also a testament to its internal strength, an affirmation of the position of Vietnamese enterprises in the international arena, especially during this tough time due to heavy impacts of the COVID-19 epidemic. Thanh Cong Group will certainly continue to leave more imprints, climb to new highs and bring added value to society in the upcoming time. ■



Ông Đặng Đức Hiệp, Tổng Giám đốc Công ty TNHH Thiên Phú

Xác lập vị thế mới

Công ty TNHH Thiên Phú được thành lập từ năm 2003 và hoạt động đa ngành nghề, trong đó tập trung vào lĩnh vực thương mại, khách sạn, logistics và xây dựng, doanh thu hàng năm đạt hàng trăm tỷ đồng, với địa bàn hoạt động khắp cả nước. Theo ông Đặng Đức Hiệp, Tổng Giám đốc Công ty TNHH Thiên Phú, trong gần 20 năm hoạt động, Công ty luôn hỗ trợ các nhà đầu tư đến từ Hàn Quốc, Nhật Bản, Đài Loan,... tiếp cận và triển khai đầu tư dự án tại các tỉnh, thành có lợi thế về thu hút đầu tư trực tiếp nước ngoài như Hà Nội, Hưng Yên, Hải Dương... và được các đối tác hết sức tin tưởng. Tuy vậy, ông vẫn luôn nghĩ về Ninh Bình, đặc biệt là vùng đất Gia Viễn - quê hương ông, vùng đất mà chỉ vài năm trước chủ yếu là sinh lầy, giao thông khó khăn, xa các trung tâm kinh tế, logistics, người dân quen với đồng ruộng nên tác phong công nghiệp gần như không có. Và để thay đổi được điều này, cần phải thu hút được một dự án lớn, có khả năng lan tỏa giá trị tới các nhà đầu tư nước ngoài, góp phần thay da đổi thịt vùng chiêm trũng Gia Viễn.

Nhận thức được chính sách thu hút đầu tư rất cởi mở của tỉnh Ninh Bình, ông đã đặt vấn đề với lãnh đạo tỉnh và được sự ủng hộ tuyệt đối, tạo niềm tin, động lực để ông đề xuất với đối tác đến từ Đài Loan. Với sự hợp tác, hỗ trợ của nhân dân và các cấp chính quyền, cũng như quyết tâm của đối tác Đài Loan và của Công ty TNHH Thiên Phú, sau chưa tới 120 ngày làm việc “hết công suất” thì một trong những nhà máy giày da lớn nhất tỉnh Ninh Bình tại xã Gia Vân, huyện Gia Viễn đã đi vào sản xuất trong niềm hân hoan của nhà đầu tư Đài Loan và nhân dân địa phương. Cũng chính thành công bước đầu này đã khiến Công ty TNHH Thiên Phú quyết tâm thúc đẩy đầu tư phát triển cơ sở hạ tầng nhằm thu hút nhiều hơn nữa các nhà đầu tư tiềm năng với các dự án công nghiệp sạch, thân thiện với môi trường và các giá trị gia tăng cao. Do đó, Công ty quyết định sẽ đầu tư các cụm công nghiệp xanh, đồng bộ, hiện đại theo đúng quy hoạch và định hướng của tỉnh. Kết quả là, sau 5 năm kể từ khi thu hút thành công nhà máy giày da tại xã Gia Vân, đến nay Công ty TNHH Thiên Phú đã được tỉnh chấp thuận làm chủ

CÔNG TY TNHH THIÊN PHÚ

Khẳng định giá trị từ hướng đầu tư bền vững

Là đơn vị đầu tư xây dựng các cụm công nghiệp (CCN) đồng bộ, hiện đại nhằm thu hút các dự án công nghiệp sạch, có giá trị gia tăng cao, phù hợp với định hướng thu hút đầu tư của tỉnh Ninh Bình, Công ty TNHH Thiên Phú ngày càng khẳng định thương hiệu uy tín và vị thế vững vàng trên thị trường, góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh Ninh Bình.

đầu tư và đã hoàn thiện đầu tư cơ sở hạ tầng của 03 CCN, bao gồm CCN Gia Vân và CCN Gia Lập (huyện Gia Viễn), CCN Văn Phong (huyện Nho Quan) có tổng diện tích trên 150 ha, tổng vốn đầu tư trên 1.200 tỷ đồng, tỷ lệ lấp đầy đạt trên 80% với trên 20 dự án đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI) có ngành nghề chủ yếu là sản xuất phụ tùng ô tô, linh kiện điện tử, da giày,... Những thành tựu trên đã thể hiện sự cải thiện rõ nét về môi trường đầu tư của tỉnh Ninh Bình và xác lập vị thế hàng đầu của Công ty TNHH Thiên Phú trong lĩnh vực đầu tư cơ sở hạ tầng công nghiệp cũng như hỗ trợ, đồng hành cùng các nhà đầu tư nước ngoài.

Đồng hành cùng chính quyền và doanh nghiệp

Nhận thức được phương châm không đánh đổi môi trường lấy tăng trưởng kinh tế của Chính phủ, Công ty luôn đặt vấn đề bảo vệ môi trường lên hàng đầu trong quá trình phát triển hạ tầng CCN. Các CCN do Công ty làm chủ đầu tư luôn đảm bảo tỷ lệ cây xanh theo quy định, được đầu tư hệ thống xử lý nước thải tập trung đồng bộ, hiện đại theo đúng Báo cáo đánh giá tác động môi trường được phê duyệt trước khi thu hút các nhà đầu tư thứ cấp. Trong quá trình hoạt động, Công ty luôn thực hiện tốt trách nhiệm xã hội với nhiều hoạt động thiện nguyện đầy ý nghĩa. Đồng thời, Công ty luôn thực hiện đúng các nghĩa vụ theo quy định của pháp luật về tài chính, kế toán, kiểm toán, lao động,...; thường xuyên hướng dẫn, đôn đốc các nhà đầu tư FDI trong các CCN tuân thủ nghiêm theo pháp luật Việt Nam về các vấn đề trên. Cũng theo Tổng Giám đốc Đặng Đức Hiệp, nhằm mục tiêu đưa Ninh Bình thành điểm đến hấp dẫn đối với các nhà đầu tư với cách làm sáng tạo, đổi mới, đáp ứng yêu cầu phát triển xanh, bền vững, trong thời gian tới, Công ty tiếp tục xây dựng và phát triển các CCN theo hướng xanh, sạch, thân thiện với môi trường; tạo mọi điều kiện để thu hút các nhà đầu tư lớn, công nghệ hiện đại tìm hiểu cơ hội đầu tư trên địa bàn tỉnh nói chung và các CCN của Công ty nói riêng. Công ty sẽ khắc phục triệt để những khó khăn về thủ tục đầu tư, tạo thuận lợi cho các doanh nghiệp, nhà đầu tư yên tâm sản xuất, kinh doanh.■

THIEN PHU CO., LTD

VALUE AFFIRMED FROM SUSTAINABLE INVESTMENT

As an investor of synchronous and modern industrial complexes for clean industrial projects with high added values that match the investment strategy of Ninh Binh province, Thien Phu Co., Ltd has increasingly affirmed its reputation and solid position in the market and contributed to local socioeconomic development.

Establishing a new position

Thien Phu Co., Ltd, established in 2003, is active in many industries like commerce, hotel, logistics and construction across the country. Mr. Dang Duc Hiep, General Director of Thien Phu Co., Ltd, said, after nearly 20 years of operation, the company has always supported investors from South Korea, Japan, Taiwan and other countries to approach and deploy investment projects in provinces good for foreign investors like Hanoi, Hung Yen and Hai Duong, and gained high confidence from partners. He always thinks about Ninh Binh, especially his hometown - Gia Vien, a district that used to be known as a muddy land with poor traffic conditions, that lay far from economic and logistics centers and where people were rustic and familiar with disruptive farming practices. And, to change these to make a new look for Gia Vien, it is necessary to attract large projects that will catch attention and offer value to foreign investors.

Knowing that Ninh Binh province has a very open investment attraction policy, he raised this with provincial leaders and received full support, making him confident and motivated to propose investment affairs to partners from Taiwan. With the cooperation and support of local people and authorities at all levels as well as the determination of Taiwanese partners and Thien Phu Co., Ltd, after less than 120 working days at full capacity, one of the largest leather footwear factories in Ninh Binh province in Gia Van commune, Gia Vien district went into production with the joy of Taiwanese investors and local people. This initial success made Thien Phu Co., Ltd determined to boost investment in infrastructure development to entice more potential investors that bring environmentally friendly industrial projects with high added value. Therefore, the company decided to invest in green, synchronous and modern industrial complexes as per the plan approved by the province. Five years after it successfully drew the leather footwear factory to Gia Van commune, Thien Phu Co., Ltd was approved by the province as an infrastructure investor of three industrial complexes - Gia Van, Gia Lap (Gia Vien district) and Van Phong (Nhon Quan district) - covering a total area of over 150 ha, costing a total investment fund of over VND1,200 billion. The occupancy rate exceeded 80%, hired by more than 20 foreign direct investment (FDI) projects which are mainly engaged in automobile parts, electronics, leather and footwear. The above achievements have shown a clear improvement in the investment environment of Ninh Binh province and established the company's leading position in industrial infrastructure investment and foreign investor support.



Going with government and business

Adhering to the Government's principle of not exchanging the environment for economic growth, the company always prioritizes environmental protection in industrial infrastructure development. Industrial complexes invested by Thien Phu Co., Ltd are always covered by trees and invested

with a synchronous and modern centralized wastewater treatment system as approved in environmental impact assessment (EIA) reports before attracting secondary investors. Since its inception, Thien Phu Co., Ltd has always performed its corporate social responsibility with many meaningful activities. The firm has also strictly adhered to laws on finance, accounting, auditing and labor; regularly guided and urged foreign investors in industrial zones to comply with Vietnamese laws. According to General Director Dang Duc Hiep, in order to creatively make Ninh Binh an attractive destination for investors to meet green and sustainable development requirements, in the coming time, the company will continue to build and develop green, clean and eco-friendly industrial zones; attract big investors with modern technology to explore investment opportunities in the province and in its industrial zones in particular. Thien Phu Co., Ltd will overcome difficulties in investment procedures and make tenants feel assured in business. ■



MCNEX VINA

HÌNH MẪU FDI TẠI NINH BÌNH



Liên tục là doanh nghiệp FDI có kim ngạch xuất nhập khẩu cao nhất; nằm trong Top đầu thu hút lực lượng lao động địa phương và đảm bảo tốt các chính sách phúc lợi xã hội... MCNEX VINA đã trở thành mẫu hình FDI tại tỉnh Ninh Bình.

THÀNH NAM

Phát triển bền vững

Bà Nguyễn Thị Việt Nga - Trợ lý Tổng Giám đốc cởi mở cho biết: Chính tôi, sau khi học tại Hàn Quốc về cũng không nằm ngoài sức hút nguồn nhân lực chất lượng cao của MCNEX VINA. Năm 2013, sau khi tìm hiểu, khảo sát kỹ lưỡng các khu công nghiệp (KCN) ở các tỉnh miền Bắc, Công ty đã quyết định chọn KCN Phúc Sơn (Ninh Bình) để đầu tư xây dựng nhà máy chế xuất công nghệ cao. Khi đó, hạ tầng KCN Phúc Sơn vẫn đang trong giai đoạn mới thực hiện, gần như chưa có gì... Bởi vậy, sự có mặt của MCNEX VINA vừa là nhà đầu tư thứ cấp đầu tiên và cũng là công ty chế xuất công nghệ cao đang còn mới mẻ tại KCN này. Để đảm bảo tiến độ đầu tư thực hiện dự án, Công ty đã chủ động đầu tư hệ thống xử lý nước thải với kinh phí 50 tỷ đồng, công suất 1900m³/ngày đêm (đạt tiêu chuẩn A). Sau một thời gian đi vào hoạt động, Công ty tiếp tục đầu tư thêm hệ thống tái xử lý nước sử dụng và chỉ xả thải ra môi trường ½ công suất. Hơn nữa, quy mô thiết kế

quy hoạch xây dựng nhà máy của MCNEX VINA được đánh giá rất bài bản, khoa học. Bên cạnh các dãy nhà xưởng sản xuất, còn có các hạng mục khác như: khu nhà để xe, nhà ăn (sức chứa 2000 người), khu nhà nghỉ trưa, ngoài giờ (nam, nữ riêng biệt); tại các nhà xưởng sản xuất đều có phòng y tế riêng, phòng vắt sữa (dành cho công nhân nữ), hội trường (sức chứa 500 người), khu vực thể thao ngoài trời và hệ thống cây xanh, đèn chiếu sáng, đường nội bộ... đúng quy chuẩn. Từ lãnh đạo đến các chuyên gia, cán bộ quản lý, người lao động đều bình đẳng trong ngôi nhà chung MCNEX VINA ấm áp để được cống hiến và hăng say làm việc.

MCNEX VINA là công ty 100% vốn đầu tư của Hàn Quốc, chuyên sản xuất, xuất khẩu sản phẩm Module Camera và các linh kiện điện tử. Đến nay, quy mô tổng mức đầu tư xây dựng nhà máy lên tới 132 triệu USD, được quy hoạch xây dựng trên mặt bằng sử dụng đất 87.000 m²; bao gồm 3 khu xưởng sản xuất có diện tích từ 1,2 đến 1,4 ha. Hàng năm,

MCNEX VINA

FDI MODEL IN NINH BINH

Sustainable development

Ms. Nguyen Thi Viet Nga, Assistant to the General Director, said, "After completing my study in South Korea, I was impressed by the high-quality human resources of MCNEX VINA. In 2013, after carefully researching and surveying industrial parks in northern provinces, the company decided to choose Phuc Son Industrial Park (Ninh Binh province) for building a high-tech export processing factory. At that time, the park infrastructure was still poor. Therefore, the presence of MCNEX VINA was the first secondary investor and also a high-tech export processor in this industrial park. To ensure the project progress, the company actively invested VND50 billion in a wastewater treatment system capable of processing 1,900 cubic meters a day (Standard A). Then, the company invested in a water recycling facility to reduce the amount of water discharged into the environment by half. Moreover, the

Always being the largest foreign-invested export and import firm, being one of the biggest employers and ensuring good social welfare policies, MCNEX VINA has become a foreign direct investment (FDI) company model in Ninh Binh province.

THANH NAM

scale, design and construction plan MCNEX VINA facility was methodically and scientifically made. Beside production workshops, the plant has a parking area, a canteen (for 2,000 people), lunchbreak and overtime rest rooms (separate for men and women). Production workshops have separate medical rooms, nursing rooms (for female workers), meeting halls (for 500 people), outdoor physical fitness areas, trees, lights and internal roads. From the leadership to experts, managers and workers are treated equally under the common roof of MCNEX VINA where they can feel assured to be devoted and enthusiastic to work."

Wholly South Korea-owned MCNEX VINA manufactures and exports camera modules and electronic components. Its investment fund has reached US\$132 million to date. Covering 8.7 ha, the plant has three production workshops with area



Công ty sản xuất khoảng 249 triệu sản phẩm (trong đó 150 triệu camera module dành cho điện thoại, 3 triệu camera module dành cho ô tô là camera trước và camera lùi); các loại camera an ninh, giám sát hành trình ô tô, module nhận diện vân tay phím màn hình chính trên điện thoại... Tại Hàn Quốc, Công ty là nhà cung cấp camera đứng đầu cho ô tô (chiếm 70% thị phần Hyundai và Kia); nhà cung cấp đứng thứ 4 về camera điện thoại (riêng cung cấp sản phẩm cho Sam Sung tới 90%). Ngoài ra, Công ty còn cung cấp sản phẩm cho nhiều thị trường khách hàng nước ngoài khác như: Nhật Bản, Đài Loan, Trung Quốc... và các hãng ô tô nổi tiếng (Volvo, Porsche...). Năm 2019, doanh thu của Công ty đạt 22.204 tỷ đồng (tương đương 960 triệu USD); năm 2020, tuy đại dịch Covid-19 xảy ra nhưng doanh thu vẫn giữ ổn định bằng năm 2019.

Lan tỏa hiệu ứng tích cực

Kể từ khi hoạt động đến nay, MCNEX VINA luôn tuân thủ các chế độ chính sách pháp luật tại Việt Nam. Tuy số lượng lao động lớn, lên tới 6.700 người nhưng Công ty luôn chú trọng và đảm bảo các chế độ chính sách, phúc lợi xã hội cho cán bộ, người lao động. Do đó, hàng năm, MCNEX VINA đều được Bảo hiểm Xã hội (BHXH) Việt Nam, BHXH tỉnh khen tặng nhiều phần thưởng liên quan đến thực hiện tốt các chính sách về chế độ BHXH, y tế và

được UBND tỉnh trao tặng bằng khen "Thi đua xuất sắc". Đặc biệt, năm 2018, MCNEX VINA vinh dự được Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam trao tặng Kỷ niệm chương "Doanh nghiệp vì người lao động". Ngoài ra, MCNEX VINA còn được đánh giá là một trong những công ty có hệ thống vận hành quản lý nhân lực tốt.

Bà Nguyễn Thị Việt Nga cho biết thêm, hàng năm, Công ty còn quan tâm đầu tư hơn 150 tỷ đồng dành cho các hoạt động nghiên cứu phát triển Dự án nguồn nhân lực; đồng thời thường xuyên hợp tác với hai trường đại học lớn của Việt Nam (Trường Đại học Bách khoa và Trường Đại học Quốc gia) - là hai trường đầu ngành về điện tử viễn thông, tự động hóa với nguồn nhân lực chất lượng cao. Thời gian tới, Công ty sẽ tiếp tục vừa đẩy mạnh năng lực cạnh tranh, nâng thị phần, phát triển thêm nhiều khách hàng (ngoài Sam Sung), vừa mở rộng sản xuất, trong tương lai tăng mức đầu tư lên khoảng 200 triệu USD.

Với gần 10 năm sản xuất kinh doanh và phát triển đến nay, MCNEX VINA đã được các sở, ngành tại Ninh Bình ghi nhận, đánh giá là một doanh nghiệp FDI hàng đầu về công nghiệp chế xuất, góp phần tăng chỉ số phát triển công nghiệp và đóng góp tới 50% kim ngạch xuất nhập khẩu cho địa phương; đồng thời đảm bảo các chính sách phúc lợi xã hội, giải quyết việc làm cho nhiều lao động tại địa phương. MCNEX VINA còn là cầu nối để các nhà đầu tư nước ngoài đến tham quan, khảo sát và đầu tư vào tỉnh Ninh Bình. ■

ranging from 1.2 ha to 1.4 ha. Annually, the company churns out 249 million products, including 150 million camera modules for telephones, 3 million front and reverse camera modules for vehicles, security cameras, dashcams, and fingerprint scanning modules for telephone screens. In South Korea, the company is a leading dashcam supplier, accounting for 70% of supply for Hyundai and Kia, the fourth largest supplier of phone cameras (accounting for 90% for Samsung). Besides, the company has supplied products to many other foreign markets such as Japan, Taiwan and China, and renowned car brands (Volvo and Porsche). In 2019, its revenue was VND22,204 billion (US\$960 million). In 2020, despite the COVID-19 pandemic, the revenue was almost as much as in 2019.

Spreading positive effects

Since its inception, MCNEX VINA has always complied with Vietnamese laws and policies. Although it has a large workforce of 6,700 employees, the company always ensures social welfare for them. Therefore, every year, MCNEX VINA is granted many awards by the Vietnam Social Security (VSS) and local social security agencies for good fulfilment of social insurance and health insurance policies and by the Provincial People's Committee for excellent performance. In particular, in

2018, MCNEX VINA was honored to be awarded the "Business for employees" Medal by the Vietnam General Confederation of Labor. Furthermore, MCNEX VINA is also considered one of the companies with a good human resource management system.

Ms. Nguyen Thi Viet Nga added that every year, the company spends more than VND150 billion on human resource research and development (R&D) projects; and regularly cooperates with two big universities of Vietnam - University of Science and Technology and Vietnam National University - on electronics, telecommunications and automation with high-quality human resources. In the coming time, the company will continue to strengthen competitiveness, increase market share, develop its customer base (beside Samsung), and expand production. It will expand the investment fund to US\$200 million.

With nearly 10 years of business and development, MCNEX VINA has been recognized and assessed as a leading FDI export processor by Ninh Binh authorities for its contributions to the local industrial development index, with more than 50% of import and export value. The firm also ensures social welfare and generates employment for many local workers. MCNEX VINA is also a bridge for foreign investors to visit, survey and invest in Ninh Binh province. ■



DOANH NHÂN - CỰU CHIẾN BINH NGUYỄN VĂN QUYỀN

Luôn tận tâm, trách nhiệm vì cộng đồng

Gần 30 năm, sau khi rời quân ngũ (Trung đoàn 141, Sư đoàn 312) trở về địa phương, Doanh nhân - cựu chiến binh (DN-CCB) Nguyễn Văn Quyền luôn gìn giữ, phát huy, lan tỏa phẩm chất, bản lĩnh “Bộ đội Cụ Hồ” ở mọi lúc, mọi nơi...

HÀ THÀNH

Theo chân cán bộ Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Ninh Bình tới thăm Công ty TNHH Xây dựng Xuân Quyền, do DN-CCB Nguyễn Văn Quyền làm Giám đốc, một Bí thư Chi bộ nhiệt huyết mà sau gần 5 năm tôi mới có dịp gặp lại, qua quan sát, trông ông như trẻ lại, vẫn giữ tác phong nhanh nhẹn, giọng nói lảnh lót, cười rộn vang, trầm ấm, đặc biệt đôi mắt ấy vẫn ánh lên nghị lực, quyết đoán và nhân ái... Cùng với đó, các cấp ủy Đảng, chính quyền từ tỉnh Ninh Bình đến huyện Gia Viễn, xã Gia Lạc; cộng đồng doanh nghiệp, người dân, người lao động, gia đình đều có chung nhận định: “Ông Quyền là người tâm huyết, gần gũi và luôn chia sẻ với quê hương, doanh nghiệp, cộng đồng và gia đình”.

Quả là vậy! Thực tiễn cho thấy, kể từ năm 2003, Công ty TNHH Xây dựng Xuân Quyền được thành lập tới nay, với ngành nghề chính là xây dựng các công trình kỹ thuật dân dụng, buôn bán vật liệu xây dựng, sản xuất vật liệu xây dựng từ đất sét, đóng tàu và cầu kiên cố (cầu phao), hoạt động xây dựng chuyên dụng khác (xây dựng các công trình

văn hóa, thể thao), hoạt động dịch vụ hỗ trợ trực tiếp cho vận tải đường bộ (thu phí qua cầu phà theo hình thức BOT),... Công ty vừa chú trọng đầu tư xây dựng nhà máy sản xuất gạch tuynel công nghệ cao, vừa đầu tư máy móc, thiết bị hiện đại tham gia thi công nhiều công trình lớn nhỏ tại địa phương. Có thể kể đến các công trình đê điều, đường xá, trường học, nhà văn hóa, nhà tình nghĩa, nhà nghĩa tình đồng đội,... đặc biệt là cây cầu phao dân sinh kết nối 2 bờ sông Hoàng Long tại bến Đồng Chùa, thuộc địa bàn xã Gia Lạc, thuận lợi cho việc đi lại của người dân.

Đặc biệt hơn, tuy là một doanh nghiệp tư nhân nhưng Xuân Quyền vẫn chú trọng xây dựng các tổ chức chính trị - xã hội như: Chi bộ đảng, công đoàn, đoàn thanh niên, hội phụ nữ,... Để qua đó, DN-CCB Nguyễn Văn Quyền gần gũi, chia sẻ, hiểu cán bộ công nhân viên hơn; giúp họ có bản lĩnh chính trị vững vàng, đoàn kết, gần gũi và có trách nhiệm. Xuân Quyền đã trở thành ngôi nhà chung ấm áp, đầy trách nhiệm với cộng đồng.

Khi nhắc đến những việc làm đầy ý nghĩa và trách nhiệm này, DN-CCB - Giám đốc - Bí thư Chi bộ Nguyễn Văn Quyền khiêm tốn nói: “Doanh nghiệp Xuân Quyền phát triển như ngày nay là nhờ sự quan tâm của lãnh đạo tỉnh Ninh Bình, huyện Gia Viễn, xã Gia Lạc và các sở, ngành, phòng, ban chức năng trong suốt thời gian qua”.

Ông chia sẻ thêm: Sợi chỉ đỏ xuyên suốt trong hoạt động sản xuất, kinh doanh của Xuân Quyền là luôn kiên định với mục tiêu “Lấy nhân dân làm gốc, phát triển xây dựng quê hương làm trọng tâm”. Do đó, trong những năm qua, dưới sự chỉ đạo của Trung ương, tỉnh Ninh Bình và các sở, ban, ngành, huyện Gia Viễn về triển khai xây dựng Nông thôn mới và tiến tới Nông thôn mới kiểu mẫu, doanh nghiệp Xuân Quyền luôn đồng hành cùng những xã còn nghèo, còn khó khăn về nguồn vốn xây dựng các

ENTREPRENEUR - VETERAN NGUYEN VAN QUYEN

Dedicated, Responsible to the Community

Nearly 30 years after leaving the army (Regiment 141, Division 312) for home, Entrepreneur - Veteran Nguyen Van Quyen has always preserved, promoted and proliferated the virtues and traditions of Uncle Ho's warriors anytime, anywhere.

HA THANH



Director Nguyen Van Quyen presents Tet gifts to the elderly

Following the Department of Planning and Investment of Ninh Binh province to visit Xuan Quyen Construction Co., Ltd, led by Director Quyen, an enthusiastic Party Secretary who I have met for nearly five years, I had the chance to see him again. To my eyes, he looks like a young man who keeps his agile style, his warm voice and loud laughter. His eyes are shining with energy, determination and kindness. Besides, all levels of Party and government from Ninh Binh province to Gia Vien district and to Gia Lac commune, the business community, local people, employees and family members all share the same viewpoint: "Quyen is enthusiastic, dedicated and always sharing with his homeland, business, community and family."

As matter of fact, since its inception in 2003, Xuan Quyen Construction Co., Ltd specializes in civil engineering construction, building material trading, clay-based building material production, shipbuilding and floating structures (pontoon bridges), specialized construction (construction of cultural and sports facilities), and road transportation support services (traffic toll collection for ferries and bridges). The company has focused on investing in building a high-tech tunnel brick factory and in modern machinery and equipment for many local construction projects of different scales. Its projects included dikes, roads, schools, cultural houses and houses built for comrades and people with great sacrifice to the nation. The pontoon bridge over the Hoang Long River in Dong Chua Ferry Station in Gia Lac commune is especially facilitating travelling.

More specifically, despite being a private enterprise, Xuan Quyen Construction Co., Ltd still concentrates on building socio-

political organizations such as Party cell, trade union, youth union and women's union. Doing so, Entrepreneur - Veteran Nguyen Van Quyen can keep more intimate contact, share with and understand his employees; inspire them to have strong political courage, solidarity, attachment and responsibility. The company has become a warm, responsible roof for the community.

When referring to these meaningful and responsible activities, Director Nguyen Van Quyen humbly said, "The present growth of Xuan Quyen Construction Co., Ltd has partly resulted from the care of leaders of Ninh Binh province, Gia Vien district, Gia Lac commune and relevant agencies of all tiers in the past time."

He added, the core value of the company is always consistent with the goal of "Taking the people as the root, developing and building the homeland as the center of action". Therefore, under the direction of the central government, Ninh Binh province and its agencies, and Gia Vien district on new countryside development, the company always sides with poor communes to build urgent social welfare works. Its fund for each commune amounts from VND3 billion to VND50 billion. For example, Gia Lac, Gia Minh, Gia Trung, Gia Thinh, Gia Hoa and Gia Vuong communes had their urgent works constructed by the company. Furthermore, the enterprise is also concerned about policy-benefiting families, families with meritorious services to the revolution and families of wounded soldiers. It also supports restoring communal houses and pagodas, builds houses of gratitude for poor veterans, visits and encourages local policy families and the elderly with generous financing every year.

When the community, homeland, and country are jointly built by Xuan Quyen, that happiness spreads to everyone, every home! ■

công trình phúc lợi xã hội cấp thiết, số tiền ủng hộ từ 3 - 50 tỷ đồng mỗi xã. Đơn cử như các xã Gia Lạc, Gia Minh, Gia Trung, Gia Thịnh, Gia Hòa, Gia Vượng... đã nhận được sự đóng góp của Công ty thông qua các công trình cấp thiết. Ngoài ra, doanh nghiệp còn quan tâm đến các gia đình chính sách, gia đình có công với cách mạng, gia đình thương bệnh binh,...; ủng hộ trùng tu đình, chùa;

xây nhà tình nghĩa cho những cựu chiến binh gặp khó khăn; thăm hỏi động viên đối với các gia đình chính sách trên địa bàn, người cao tuổi tại địa phương với tổng số tiền lên tới hàng trăm triệu đồng mỗi năm.

Khi cộng đồng, quê hương, đất nước được Xuân Quyền chung tay xây đắp thì hạnh phúc đó đã lan tỏa đến mọi người, mọi nhà! ■

CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ VẬN TẢI ĐÌNH CỬA

Chinh phục thị trường bằng sự khác biệt và vượt trội

Trần trở trước thực trạng nghề chiếu cói truyền thống của quê nhà bị mai một, hai người con của vùng đất Tân Thành, Kim Sơn đã chuyển hướng và bén duyên với nghề mới - chiếu trúc tằm, tạo nhiều công ăn việc làm cho người lao động.

HÀ THÀNH



Hai anh em Cửa và Khá (bên trái) luôn kế vai sát cánh trong hoạt động sản xuất, kinh doanh của Công ty

Theo chân cán bộ Phòng Kinh tế hạ tầng huyện Kim Sơn, chúng tôi đến thăm Công ty TNHH Thương mại và Vận tải Đình Cửa (Công ty Đình Cửa) để tìm hiểu rõ hơn về câu chuyện này. Cơ sở 1 của Công ty đặt tại xóm 2, xã Tân Thành, huyện Kim Sơn có diện tích khoảng 1,0 ha, vừa là nhà riêng và cũng là cơ sở sản xuất của Công ty. Trò chuyện với anh Mai Văn Khá - Phó Giám đốc Công ty Đình Cửa, chúng tôi được biết hai anh em Mai Văn Cửa và Mai Văn Khá đều thuộc thế hệ 8X, sinh ra và lớn lên trong một gia đình thuần nông tại mảnh đất Tân Thành. Với mong muốn phát triển kinh tế gia đình, góp phần nhỏ bé vào sự phát triển của quê hương, đất nước, phát huy nghề truyền thống chiếu cói Kim Sơn, hai anh em đã tìm tòi và học hỏi để phát triển ngay trên mảnh đất quê hương mình. Từ hai bàn tay trắng, bằng ý chí quyết tâm không ngại khó, hai anh em đã phải vay mượn, tích góp thành lập một xưởng chiếu cói trên xã nhà. Tuy nhiên trong những năm qua, nghề sản xuất chiếu cói truyền thống của Kim Sơn tiêu thụ khó khăn, nhiều cơ sở sản xuất phải dừng hoạt động hoặc chuyển nghề bởi vấp phải sự cạnh tranh lẫn ắt từ mặt hàng chiếu sản xuất bằng tre, trúc của Trung Quốc.

Trước tình hình đó, hai anh em Cửa, Khá đã tìm lên cửa khẩu Móng Cái (Quảng Ninh) khảo sát và nhận thấy các tiểu thương nhập khẩu hàng chiếu tre, trúc của Trung Quốc để bán tại thị trường Việt Nam mang lại lợi nhuận cao. Từ sức hút kinh doanh mạnh mẽ, năm 2017, hai anh em quyết định thành lập Công ty TNHH Thương mại và Vận tải Đình Cửa. Ban đầu, Công ty chỉ nhập hàng từng xe nhỏ lẻ các sản phẩm chiếu trúc, chiếu tre về bán tại huyện Kim Sơn và địa bàn huyện lân cận. Để mở rộng thị trường kinh doanh, Giám đốc Mai Văn Cửa đã thuê xe đi khắp cả nước vừa bán hàng, vừa khai thác và phát triển thị trường trong một thời gian dài rất gian truân, vất vả...

Đầu năm 2019, khi các đầu mối tiêu thụ tại các địa phương

đã khá ổn định, tận dụng nguồn nguyên liệu tre, trúc trong nước từ các tỉnh phía bắc dồi dào cộng với nguồn tài chính tích lũy được, Mai Văn Cửa và Mai Văn Khá đã thống nhất đầu tư máy móc thiết bị để sản xuất mặt hàng chiếu trúc này. Lúc đầu, hai anh chủ yếu nhập máy móc về để gia công hoàn thiện sản phẩm ở giai đoạn cuối. Song đến cuối năm 2019, qua một thời gian sản xuất, hai anh xác định vừa tiếp thu ý kiến của người tiêu dùng vừa nghiên cứu làm ra sản phẩm mang tính khác biệt, vượt trội để cạnh tranh chiếm lĩnh thị trường. Theo đó, Công ty đã nhập máy móc về để hoàn thiện dây chuyền sản xuất. Sang năm 2020, quy trình sản xuất mới được hoàn thiện toàn bộ và cho ra sản phẩm mang nét đặc trưng riêng của Đình Cửa: “đa dạng về mẫu mã lẫn chất lượng sản phẩm chiếu trúc tằm” rất thích hợp sử dụng trong phòng điều hòa và thân thiện với môi trường.

Khi mặt hàng chiếu trúc tằm đã cơ bản ổn định, tận dụng máy móc thiết bị sẵn có, cũng trong năm 2020, hai anh em Cửa và Khá lại tiếp tục nghiên cứu cho ra thị trường thêm một sản phẩm mới “Chăn” dùng cho cả mùa đông lẫn mùa hè, được người tiêu dùng ưa chuộng. Để đảm bảo trách nhiệm với người tiêu dùng và chống hàng giả, hàng kém chất lượng “nhái” mẫu mã sản phẩm của mình, Công ty đã đăng ký nhãn mác, nhận diện thương hiệu sản phẩm “Đình Cửa” do Cục Sở hữu Trí tuệ của Bộ Khoa học và Công nghệ cấp.

Anh Mai Văn Khá cho biết thêm, ngoài cơ sở 1 đặt tại huyện nhà, Công ty còn thuê thêm nhà xưởng sản xuất (diện tích 3 ha) ở thôn Cổ Đà, thị trấn Yên Thịnh, huyện Yên Mô để đáp ứng sản phẩm cho nhu cầu của thị trường; đồng thời thu hút khá lớn lực lượng lao động nông thôn tại địa phương (chuyển từ nghề sản xuất chiếu cói truyền thống sang).

Từ những nỗ lực trên, doanh thu của Công ty qua các năm cũng tăng lên đáng kể: Năm 2017, khoảng 54 tỷ đồng; năm 2018 gần 120 tỷ đồng; năm 2019 tăng đột biến hơn 300 tỷ đồng. Năm 2020, mặc dù chịu ảnh hưởng đại dịch Covid-19 nhưng doanh

DINH CUA TRADING AND TRANSPORT CO., LTD

CAPTURING THE MARKET WITH DISTINCTION AND SUPERIORITY

Seeing the traditional sedge mat business of their homeland waning, two men of Tan Thanh, Kim Son district shifted to a new profession - bamboo mats, which created a lot of jobs for local laborers.

HA THANH

Following officials of Kim Son Economic and Infrastructure Department, we visited Dinh Cua Trading and Transport Co., Ltd to learn more about this story. The company's Facility 1 is located on 1 ha of land in Hamlet 2, Tan Thanh commune, Kim Son district. This is both a private residence of his family and also a production facility of the company. In a short talk to Mr. Mai Van Kha, Deputy Director of Dinh Cua Company, we learned that Mai Van Cua and Mai Van Kha, born in the 1980s into a pure farming family in Tan Thanh, with the desire to earn a better living for their family, make a contribution to their homeland development, and promote the traditional profession of Kim Son sedge mat, researched and learned to realize their dreams right on their homeland. Starting from scratch, with their resolution and fearlessness of hardships, they had to borrow money to start up a sedge mat factory in their home commune. However, in recent years, Kim Son's traditional sedge mats have been unmarketable due to overwhelming competition from Chinese bamboo mats, resulting in many bankruptcies.

Faced with that situation, Cua and Kha went to Mong Cai Border Gate (Quang Ninh province) to survey and found that small merchants earned a lot of profit from importing Chinese bamboo mats to sell in Vietnam. From this strong allure, in 2017, they decided to establish Dinh Cua Trading and Transport Co., Ltd. At first, the company only imported bamboo mats in small quantity to sell in Kim Son and neighboring districts. In order to expand the business market, Director Mai Van Cua rented trucks to sell products across the country. This was a very long tough time.

In early 2019, when sales became stable, sourcing abundantly domestic bamboos in northern provinces and using their accumulated financial resources, Cua and Kha decided to invest in machinery and equipment to make bamboo mats. At first, they

mainly imported machinery to process finished products at the final stage. By the end of 2019, they determined to study consumers' feedback to make distinctive and superior products to capture the market. Accordingly, the company imported machinery to complete production lines. In 2020, the new production process was completed to make a variety of bamboo mats of distinctive design and premium quality, which are environmentally friendly and suitable for use in air-conditioned spaces.

When sales of bamboo mats were more stable, taking advantage of available machinery and equipment, in 2020, Cua and Kha researched and made novel blankets for use around the year, which have been very popular since then. To ensure responsibility to consumers and fight against counterfeit and knockoff products, the company registered the Dinh Cua trademark and brand identity at the National Office of Intellectual Property of Vietnam (NOIP) under the Ministry of Science and Technology.

Kha added, in addition to Facility 1, the company leased a 3-ha new factory in Co Da village, Yen Thinh town, Yen Mo district to meet market demands for products and generated jobs for local people.

From these efforts, the company's revenue increased significantly, from VND54 billion in 2017 to nearly VND120 billion in 2018 and to more than VND300 billion in 2019. In 2020, despite being affected by the COVID-19 pandemic, its revenue nearly doubled that in 2019. In the first six months of 2021, although the COVID-19 epidemic still complicatedly developed, it still climbed to more than VND400 billion and expected to reach VND800 billion in the full year. While the company only had 30 employees (paid VND5 - 6 million of salary a month each on average) in 2017, the workforce doubled in 2018, rose to 200 in 2019 and to 500 in 2020. In 2021, it had 800 employees, each of who was paid an average monthly salary of VND7-8 million.

Being very successful in business, Mai Van Cua and Mai Van Kha are still cherishing many plans. They are desiring to do business in more localities to create jobs for unemployed workers. They also expected that the authorities of Tan Thanh commune, Kim Son district and Ninh Binh province will care, support and facilitate the company to expand its production area and attract more local workers to work in a spacious and modern factory covering 15 ha. For the time being, the company's products only meet 70% of the market share in the north and 30% in the south. Moreover, the company is determined to develop a strategy to bring Dinh Cua - Kim Son branded products to the world market. ■

thu của Công ty vẫn tăng gần gấp đôi (so với năm 2019). Trong 6 tháng đầu năm 2021, tình hình dịch Covid-19 vẫn diễn biến phức tạp nhưng doanh thu của Công ty vẫn duy trì đà tăng trưởng (hơn 400 tỷ đồng) và dự kiến đến cuối năm khoảng 800 tỷ đồng. Song song đó, nếu như năm 2017, Công ty chỉ có vốn vện 30 lao động (thu nhập bình quân từ 5 - 6 triệu đồng/người/tháng) thì năm 2018, lượng lao động tăng lên gấp đôi; năm 2019 là 200 lao động; năm 2020 tăng lên 500 lao động và đến nay (năm 2021) đã thu hút 800 lao động với mức thu nhập bình quân từ 7 - 8 triệu đồng/người/tháng.

Đã gạt hái được thành công nhưng Mai Văn Cửa và Mai Văn Khá vẫn luôn trần trở và áp ử nhiều dự định. Mong ước của hai anh

em là trong thời gian tới được chia sẻ cùng địa phương nhiều hơn, nhất là bài toán giải quyết việc làm cho một bộ phận lao động nông nhàn tại địa phương, chuyển dịch mạnh mẽ hơn nữa cơ cấu lao động. Hai anh cũng mong muốn được các cấp chính quyền từ xã Tân Thành đến huyện Kim Sơn và tỉnh Ninh Bình tiếp tục quan tâm, hỗ trợ và tạo điều kiện để Công ty mở rộng thêm diện tích sản xuất, thu hút thêm nhiều lao động tại địa phương vào làm việc ở một nhà máy khang trang, hiện đại với quy mô khoảng 15 ha. Bởi hiện nay, sản phẩm của Công ty chỉ đáp ứng 70% thị phần miền Bắc; 30% thị phần miền Nam; hơn thế nữa, Công ty đang quyết tâm xây dựng chiến lược đưa sản phẩm mang thương hiệu “Đình Cửa - Kim Sơn” ra thị trường thế giới. ■

NỮ DOANH NHÂN LÊ THỊ BÍCH

Lan tỏa những giá trị tốt đẹp vì cộng đồng



Tâm huyết, năng động, sáng tạo, thể hiện bản lĩnh doanh nhân thời đại Hồ Chí Minh và lan tỏa những giá trị tốt đẹp vì cộng đồng, đó là hình ảnh bà Lê Thị Bích - Giám đốc Công ty TNHH Đầu tư phát triển Việt Thắng.

THANH LOAN

Một cán bộ từng nhiều năm gắn bó với quê hương Tam Điệp - Ninh Bình đánh giá: Có mấy điểm đặc biệt ở người phụ nữ này là “dám nghĩ, dám làm và dám chịu trách nhiệm”.

Thực hiện chủ trương, đường lối đổi mới của Đảng, mở cửa phát triển nền kinh tế đất nước theo cơ chế thị trường có sự quản lý của Nhà nước, bà Lê Thị Bích đã rời vị trí quản lý nhà nước ra thành lập doanh nghiệp tư nhân mang tên Công ty TNHH Đầu tư phát triển Việt Thắng ngay từ những năm 2000.

Kể từ đó đến nay, doanh nhân Lê Thị Bích đã phát huy sự năng động, sáng tạo và lan tỏa tới đội ngũ doanh nghiệp, doanh nhân, người lao động... tinh thần kiên định vững vàng, vượt khó vươn lên trong các lĩnh vực như: Khai thác đá, sản xuất bê tông thương phẩm và các sản phẩm từ xi măng, khai thác xuất khẩu vôi... Và đặc biệt nhất, bà đã lan tỏa những giá trị tốt đẹp vì cộng đồng xã hội qua các hoạt động xã hội và “trồng người”.

Trong các lĩnh vực sản xuất kinh doanh, Việt Thắng luôn chú trọng đầu tư trang thiết bị hiện đại; kết hợp sự quản lý sản xuất chuyên nghiệp cùng đội ngũ kỹ thuật có chuyên môn cao để mang đến những sản phẩm có chất lượng tốt nhất phục vụ cho đa dạng đối tượng khách hàng với tiến độ giao hàng đảm bảo, giá thành hợp lý. Đặc biệt, đối với lĩnh vực “trồng người”, Công ty đã tâm huyết đầu tư xây dựng Trường

Mầm non Việt Thắng khang trang, sạch sẽ và đầy đủ trang thiết bị, mô hình trải nghiệm theo lứa tuổi. Tại ngôi trường này, cô giáo luôn là người mẹ hiền, dịu dàng; học trò được rèn luyện cách ứng xử lễ phép, ngoan ngoãn. Bởi vậy, các bậc phụ huynh rất yên tâm gửi gắm con cháu của mình ở môi trường học tập giàu tình thương và có phương pháp dạy hiện đại như ở nơi đây. Hơn nữa, khi các trường tiểu học trên địa bàn thành phố Tam Điệp tiếp nhận các em của Trường Mầm non Việt Thắng sau một thời gian tiếp xúc đều có chung nhận xét: “Các em rất ngoan, lễ phép, hòa đồng và có kỹ năng sống tốt”. Đây cũng nét ưu việt của môi trường giáo dục, học tập ở Trường Mầm non Việt Thắng.

Khi các lĩnh vực hoạt động đã được định hình, cơ bản đi vào nề nếp, nữ doanh nhân Lê Thị Bích mong muốn được địa phương tạo điều kiện về quỹ đất để Công ty TNHH Đầu tư phát triển Việt Thắng đầu tư xây dựng một trung tâm dưỡng lão tâm cơ quốc tế tại Tam Điệp - Ninh Bình. Trung tâm này sẽ đảm bảo đầy đủ các điều kiện cả về trang thiết bị lẫn cảnh quan môi trường để phụng dưỡng, đền đáp công ơn của các bậc lão thành cách mạng, các gia đình có công với cách mạng, các cán bộ về nghỉ chế độ, người già có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn... Đó vừa là một tâm nguyện đẹp đồng thời cũng là mô hình rất thiết thực, cụ thể cần được các cấp, các ngành của tỉnh Ninh Bình tiếp tục ủng hộ và nhân rộng. Qua đó, tiếp tục khích lệ đội ngũ doanh nhân nỗ lực đóng góp công sức cùng chung tay xây dựng quê hương, đất nước ngày càng phồn vinh trên con đường phát triển và hội nhập. ■

ENTREPRENEUR LE THI BICH

SPREADING GOOD VALUES TO COMMUNITY



educational activities.

In business, Viet Thang always invests in modern equipment, adopts professional production management conducted by highly qualified technicians to create best products for a wide range of customers. The company always guarantees delivery schedule and reasonable price. Especially, as for education, the company invested in building a spacious, clean and fully equipped Viet Thang Kindergarten with age-based experience models. At this school, teachers are always gentle and kind while kids are taught to be polite and obedient.

Therefore, parents are very confident to send their children to this modern lovely learning environment. Moreover, when kids from Viet Thang Kindergarten enter primary schools in Tam Diep City, they are hailed for well-taught behaviors - superiorities of Viet Thang Kindergarten.

With her well-established business operations, Le Thi Bich hoped that the locality will help Viet Thang Investment and Development Co., Ltd to access land to build a world-class retreat for the elderly in Tam Diep -

Ninh Binh. This center will be adequately furnished with modern equipment and environmental landscape to serve elderly people with meritorious services to the nation, retirees and poor elderly. This is a kind aspiration and a very practical model that needs to be supported by all levels and branches of Ninh Binh province. This move will thus encourage the entrepreneur force to make more effort for the increasing prosperity of the province. ■

A senior official in Tam Diep City, Ninh Binh province judged that Bich is a “daring, resourceful and responsible” businesswoman.

In response to Party-led renovation policy and State-oriented market economy opening, she retired from a high position in a State agency to establish a private business called Viet Thang Development Investment Co., Ltd in the 2000s.

Since then, she has always kept her dynamism and creativity and inspired her persistence and willingness to accept and confront challenges to businesses, entrepreneurs and workers. Her company is successful in quarrying, commercial concrete manufacturing, cement product manufacturing and lime production for export. And most importantly, she has spread good values to the community through her social development and

Devotion, dynamism, creativity, spirit of a Ho Chi Minh-era entrepreneur, and spreading good values to the community are the prominent qualities of Ms. Le Thi Bich, Director of Viet Thang Development Investment Co., Ltd.

THANH LOAN

CÔNG TY TNHH MTV XỔ SỐ KIẾN THIẾT TỈNH NINH BÌNH

Luôn nỗ lực phấn đấu hoàn thành nhiệm vụ



Công ty TNHH MTV Xổ số kiến thiết tỉnh Ninh Bình đón nhận Huân chương Lao động hạng Ba của Chủ tịch nước

Hoạt động trên địa bàn một tỉnh có diện tích và dân số không lớn so với cả nước nhưng Công ty TNHH MTV Xổ số kiến thiết tỉnh Ninh Bình vẫn đảm bảo hoàn thành kế hoạch được giao năm sau cao hơn năm trước và hoàn thành vượt mức kế hoạch kể cả trong tình hình dịch Covid-19 diễn biến phức tạp.

TRẦN TRANG

Ông Vũ Đức Quảng - Giám đốc Công ty TNHH MTV Xổ số kiến thiết tỉnh Ninh Bình chia sẻ: Với tổng số cán bộ công nhân viên (CBCNV) gần 100 người và 1.000 đại lý trải rộng khắp toàn tỉnh, mỗi năm Công ty luôn hoàn thành vượt mức trên dưới 200 tỷ đồng về doanh số và nộp ngân sách từ 45-50 tỷ đồng...

Đặc biệt, trong bối cảnh dịch bệnh Covid-19 gây nhiều khó khăn cho nền kinh tế, lãnh đạo và CBCNV Công ty luôn nỗ lực, quyết tâm cao đồng thời đầu tư đổi mới ứng dụng công nghệ thông tin, chuyển đổi số, đào tạo bồi dưỡng nghiệp vụ và tăng cường hợp tác với các cấp, các ngành chức năng trong quản lý chống tiêu cực, gian lận... do vậy Công ty vẫn giữ được đà tăng trưởng. Cụ thể, doanh số 6 tháng đầu năm 2021

của Công ty đạt trên 107,4 tỷ đồng, đạt 54,6% kế hoạch năm, (tăng 23,5% so cùng kỳ năm 2020).

Song song với hoạt động kinh doanh, Công ty còn tích cực tham gia các hoạt động xã hội, từ thiện như: Xây dựng nhà tình nghĩa, trợ giúp các gia đình chính sách, gia đình có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn, các học sinh nghèo vượt khó, lũ lụt,... Tập thể lãnh đạo và CBCNV Công ty cũng luôn mong muốn được cống hiến nhiều hơn nữa cho các hoạt động vì cộng đồng với dấu ấn "Xổ số Ninh Bình" thông qua công trình phúc lợi xã hội trọng điểm của tỉnh.

Xổ số là loại hình kinh doanh đặc thù, tuy doanh số của Công ty TNHH MTV Xổ số kiến thiết có thấp hơn nhiều so với các doanh nghiệp lớn khác trong tỉnh nhưng số thu nộp thuế hằng năm luôn duy trì, đảm bảo thời hạn, định mức theo đúng quy định (đứng vị trí thứ 6

trí thứ 2 hoặc thứ 3 tại các tỉnh thành miền Bắc). Với những thành tích trong thực hiện nhiệm vụ được giao, lãnh đạo và CBCNV Công ty đã nhận được nhiều phần thưởng cao quý như: Cờ thi đua, bằng khen, giấy khen do UBND tỉnh, ngành Tài chính, Thuế,... của địa phương và Trung ương trao tặng cho tập thể và cá nhân. ■



CÔNG TY TNHH VEGA GROUP

Thành công từ ứng dụng khoa học kỹ thuật vào sản xuất



Liên tục lập hồ sơ đăng ký và nhận được giải thưởng tại các hội thi sáng tạo kỹ thuật với các đề tài nghiên cứu ứng dụng khoa học kỹ thuật (KHKT) vào sản xuất cơ khí công nghiệp, từ đó Công ty TNHH Cơ điện Ninh Bình hay còn gọi là Công ty TNHH Vega Group đã trở nên thân thuộc với các nhà sản xuất công nghiệp trong và ngoài Ninh Bình.

Với sự dẫn dắt của Chủ tịch HĐQT Nguyễn Ngọc Thắng, Công ty đã tích cực tham gia và nhận nhiều giải thưởng qua các kỳ hội thi sáng kiến cải tiến KHKT của tỉnh Ninh Bình như: Đề tài cấp tỉnh "Hoàn thiện thiết kế và sản xuất thử nghiệm Gầu ngoạm thủy lực 4,5m3" (năm 2013) xếp loại Khá, đề tài "Ứng

dụng khoa học và công nghệ nghiên cứu và chế tạo Van xuất xi măng rời loại 300mm" (năm 2017) xếp loại Đạt; Công trình "Hệ thống xuất bao xuống tàu sông" đạt giải Đặc biệt Hội thi sáng tạo kỹ thuật tỉnh Ninh Bình lần thứ VII (2014-2015); Giải pháp "Máy vận chuyển xi măng rời" đạt giải Nhất Hội thi sáng tạo kỹ thuật tỉnh Ninh Bình lần thứ VIII (2016-2017); Giải pháp "Công nghệ đúc búa gắn răng hợp kim" đạt giải Nhì Hội thi sáng tạo kỹ thuật tỉnh



Ninh Bình lần thứ IX (2018-2019); Giải pháp "Công nghệ đúc bi hợp kim bằng khuôn kim loại" đạt giải Nhất Hội thi sáng tạo kỹ thuật tỉnh Ninh Bình lần thứ IX (2018-2019),... cùng rất nhiều sáng kiến cải tiến kỹ thuật, ứng dụng KHKT vào thực tiễn trong nhà máy sản xuất của Công ty.

Qua trao đổi, bà Trần Thị Thu Hạnh - Phó Giám đốc Công ty cho biết: Tiền thân của Công ty Vega Group là Công ty TNHH Cơ điện Ninh Bình hoạt động sản xuất trong lĩnh vực cơ khí tại Ninh Bình từ năm 2009; chuyên sản xuất kết cấu thép, đúc các loại sản phẩm cơ khí công nghiệp phục vụ cho các nhà máy sản xuất xi măng, nhiệt điện, khai khoáng, cầu cảng,...; Công ty có các đối tác, khách hàng lớn như Tập đoàn xi măng Thành Thắng, Tập đoàn Hoàng Phát The Vissai, Công ty TNHH Long Sơn,... Đặc biệt, các thiết bị của Công ty chế tạo để thay thế các thiết bị hỏng hóc trong quá trình vận hành sản xuất tại các nhà máy xi măng vừa chủ động được thời gian và giá thành cạnh tranh rất lớn, nhất là chất lượng tương đương với sản phẩm nhập ngoại khi phải thay thế.

Về kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh, năm 2019 Công ty Vega Group đạt doanh thu trên 154 tỷ đồng, nộp ngân sách nhà nước (NSNN) 150 triệu đồng, thu nhập bình quân 7 triệu đồng/người/tháng; sang năm 2020, doanh thu đã tăng lên 221,530 tỷ đồng, nộp NSNN trên 1,6 tỷ đồng, thu nhập bình quân đạt 9 triệu đồng/người/tháng. 6 tháng đầu năm 2021, doanh thu đạt 125,520 tỷ đồng, nộp NSNN trên 2,9 tỷ đồng, thu nhập bình quân của người lao động đã tăng lên 10 triệu đồng/người/tháng.

Với những nỗ lực và thành tích trên, Chủ tịch HĐQT Nguyễn Ngọc Thắng và tập thể cán bộ công nhân viên Công ty đã được đón nhận nhiều giải thưởng, phần thưởng cao quý như: Cờ thi đua, bằng khen, giấy khen,... của UBND tỉnh, Sở Khoa học và Công nghệ tỉnh Ninh Bình và các cấp, các ngành địa phương, Trung ương trao tặng; riêng Chủ tịch HĐQT Nguyễn Ngọc Thắng vinh dự được Chủ tịch nước trao tặng Huân chương Lao động hạng Ba vào năm 2020

Bút phá đi lên bằng chính nội lực, trí tuệ của mình, các sản phẩm của Công ty TNHH Cơ điện Ninh Bình hay Công ty TNHH Vega Group đã được các đối tác, khách hàng trong và ngoài tỉnh Ninh Bình luôn tin tưởng, đánh giá cao. Đây sẽ là động lực thúc đẩy Công ty tiếp tục có nhiều đóng góp hơn nữa cho ngành cơ khí chế tạo và vươn lên phát triển bền vững. ■

CÔNG TY CỔ PHẦN BÌNH ĐIỀN - NINH BÌNH

Vì một nền nông nghiệp phát triển bền vững

Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình là đơn vị thành viên của Công ty cổ phần phân bón Bình Điền có nhiệm vụ sản xuất, cung ứng và phát triển thị trường khu vực các tỉnh phía Bắc.



Nền tảng vững chắc

Công ty cổ phần phân bón Bình Điền là đơn vị đi đầu tại Việt Nam trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh phân hỗn hợp NPK. Công ty được hình thành từ năm 1973 với tên gọi là Công ty phân bón Thành Tài (Thataco). Sau giải phóng Miền Nam năm 1975, Thataco được chuyển cho Nhà nước và năm 1976 được đổi tên thành Xí nghiệp Phân bón Bình Điền II, trực thuộc Công ty Phân bón Miền Nam. Với sự phát triển lớn mạnh, ngày 6/5/2003 Xí nghiệp Phân bón Bình Điền II đã được Bộ trưởng Bộ Công nghiệp thừa ủy quyền của Thủ tướng Chính phủ ký quyết định chuyển thành Công ty Phân bón Bình Điền, trực thuộc Tổng Công ty Hóa chất Việt Nam (nay là Tập đoàn Hóa chất Việt Nam) và đến năm 2011, Công ty được cổ phần hóa và có tên gọi Công ty cổ phần phân bón Bình Điền. Trong quá trình phát triển của mình, Công ty cổ phần phân bón Bình Điền với thương hiệu phân bón Đầu Trâu luôn luôn là đơn vị dẫn đầu của ngành sản xuất phân bón trong cả nước về năng suất, chất lượng, hiệu quả.

Năm 2013, sau khi khảo sát hầu hết các tỉnh thành phía Bắc, nhận thấy Ninh Bình có tiềm năng đất đai, lợi thế về vị trí địa lý, đặc biệt là tinh thần cầu thị, mến khách của chính quyền và nhân dân trong tỉnh nên Công ty cổ phần phân bón Bình Điền đã đi đến quyết định đầu tư và làm nền tảng để đột phá nhân rộng. Do đó, Công ty đã quyết định xây dựng một nhà máy sản xuất phân bón hỗn hợp NPK có công nghệ hiện đại vào loại bậc nhất đầu tiên tại miền Bắc, đặt tại Khu Công

ng nghiệp Khánh Phú, huyện Yên Khánh, tỉnh Ninh Bình và giao cho Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình quản lý. Nhà máy với tổng đầu tư gần 500 tỷ đồng, công suất 400 tấn/năm mang lại ý nghĩa quan trọng, giúp bà con nông dân phía Bắc giảm giá thành sản phẩm, tăng năng suất cây trồng, góp phần thúc đẩy phát triển nông nghiệp của các tỉnh phía Bắc nói riêng và cả nước nói chung. Trong suốt 6 năm phát triển, Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình luôn nhận được sự hợp tác tích cực và tạo điều kiện thuận lợi của lãnh đạo tỉnh cùng các sở, ban, ngành và bà con nông dân trong tỉnh Ninh Bình. Điều đó giúp Công ty luôn giữ tốc độ tăng trưởng khá cao, trở thành đơn vị xuất sắc nhất của Công ty cổ phần phân bón Bình Điền, đóng góp vào sự phát triển kinh tế - xã hội và giữ gìn an ninh trật tự địa bàn doanh nghiệp đứng chân.

Năm 2020, tình hình kinh tế nói chung và ngành sản xuất kinh doanh phân bón nói riêng gặp nhiều khó khăn do đại dịch Covid-19 bùng phát mạnh và diễn biến khó lường trên phạm vi toàn cầu. Trong bối cảnh đó, Công ty vẫn nỗ lực giữ vững uy tín thương hiệu, tiếp tục được bà con nông dân tin dùng. Năm 2020, tập thể Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình đạt sản lượng sản xuất là 101,806 tấn; sản lượng tiêu thụ là 92,954 tấn. Tổng doanh thu 850 tỷ đồng, so với kế hoạch năm 2020 để ra đạt 100%; lợi nhuận đạt 21 tỷ đồng, đạt 116% kế hoạch năm.

Để chủ động ứng phó với những thách thức, Công ty đã đề ra và thực hiện đồng bộ nhiều giải pháp, chính sách kinh doanh cho năm 2021. Tính đến 6 tháng đầu năm 2021, tổng

sản lượng của Công ty là 72,311 tấn; sản lượng tiêu thụ là 74,976 tấn. Tổng doanh thu 691 tỷ đồng, đạt 75% kế hoạch năm 2021 để ra; lợi nhuận 51 tỷ đồng, đạt 243% kế hoạch năm.

Khẳng định thương hiệu bằng chất lượng và công nghệ

Khẳng định vị trí, thương hiệu là mục tiêu xuyên suốt cho sự phát triển của Công ty. Trong bối cảnh thị trường phân bón đứng trước sự cạnh tranh gay gắt, yếu tố dẫn đến thành công cho doanh nghiệp chính là sản xuất ra các sản phẩm chất lượng tốt, thân thiện với môi trường, an toàn cho cây trồng, tạo ra nông sản sạch, an toàn phục vụ canh tác nông nghiệp hữu cơ bền vững, hiệu quả cao gắn liền với đảm bảo môi trường, điều kiện làm việc cho người sản xuất. Kiên định với mục tiêu đó, Công ty đã khẳng định thương hiệu của mình với vai trò không chỉ là doanh nghiệp có những sản phẩm phân bón theo hướng công nghệ xanh thân thiện, bảo vệ môi trường (BVMT) mà còn là doanh nghiệp sản xuất phân bón thân thiện với môi trường, hướng tới phát triển bền vững.

Là thành viên của Công ty cổ phần phân bón Bình Điền nên việc quản lý chất lượng đều được giám sát chặt chẽ theo đúng tiêu chuẩn, để đảm bảo sản phẩm Đầu Trâu dù sản xuất ở đâu cũng đều phải đạt chất lượng. Riêng nhà máy NPK Bình Điền - Ninh Bình còn thành lập riêng Phòng Quản lý chất lượng, kết hợp các phòng ban khác để xây dựng đồng bộ hệ thống quản lý chất lượng sản phẩm mà phân bón Đầu Trâu đang áp dụng, tất cả các nguyên liệu trước khi sản xuất đều phải qua hệ thống kiểm tra nghiêm ngặt nhằm đảm bảo chất lượng đầu vào. Thành phẩm trước khi ra thị trường cũng được kiểm tra và lưu giữ để sản phẩm đến tay người nông dân tốt nhất. Từng công đoạn trong quá trình sản xuất cũng được quản lý chất lượng một cách chặt chẽ, chính vì vậy tất cả các loại sản phẩm phân bón Đầu Trâu đều đạt tiêu chuẩn Việt Nam và tiêu chuẩn quốc tế.

Các sản phẩm chính như Đạm Vàng Đầu Trâu 46A+, Đầu Trâu L1, Đầu Trâu L2, Đầu Trâu Bón lót, Đầu Trâu Bón thúc, Đầu Trâu Bón đồng nuôi củ quả, NPK 13-13-13+TE... được sản xuất tại Công ty Bình Điền - Ninh Bình tiếp tục phát huy vai trò, hiệu quả của phân bón Đầu Trâu. Trong quá trình sản xuất kinh doanh, Ban lãnh đạo cùng toàn thể cán bộ công nhân viên Công ty luôn lắng nghe ý kiến khách hàng, nghiên cứu trau dồi kinh nghiệm để cải tiến sản phẩm ngày một tốt hơn. Các phụ gia đưa vào như Chitosan, Nano Hữu cơ... không chỉ giúp hạt phân được tơi, giảm đóng cục mà còn tăng

Ông Lê Tuấn Dũng - Giám đốc Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình chia sẻ: “Trong xu thế hội nhập kinh tế quốc tế, trước những tác động của biến đổi khí hậu đến nông nghiệp toàn cầu, Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình không ngừng đổi mới và nâng cao hiệu quả quản trị doanh nghiệp; tiếp tục đẩy mạnh nghiên cứu - ứng dụng khoa học công nghệ để tăng sản lượng, nâng cao chất lượng, đa dạng hóa sản phẩm, đáp ứng mọi nhu cầu của thị trường”.

hiệu quả sử dụng phân bón cho cây trồng, cải tạo đất.

Theo ông Lê Tuấn Dũng - Giám đốc Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình, Nhà máy NPK Bình Điền - Ninh Bình được lắp đặt hệ thống thiết bị máy móc sản xuất theo công nghệ hiện đại, dây chuyền sản xuất phân bón NPK được nhập khẩu đồng bộ của nước ngoài với công nghệ tiên tiến, hiện đại UREA hóa lỏng để cho ra sản phẩm phân bón một hạt có hàm lượng dinh dưỡng cao. Các thiết bị tự động hóa và thiết bị điện được nhập khẩu của hãng Schneider (Đức) cùng hệ thống xử lý bụi theo công nghệ “trầm lắng” tiên tiến, Nhà máy sẽ giảm tối đa lượng bụi phát tán ra ngoài môi trường. Bên cạnh đó, Ninh Bình có

vị trí trung tâm của khu vực phía Bắc, có hệ thống đường giao thông thuận lợi cho việc vận chuyển sản phẩm phân bón phân phối cho thị trường 25 tỉnh phía Bắc. Đặc biệt, Công ty nhận được rất nhiều chính sách ưu đãi, sự quan tâm của các cấp chính quyền, sở, ban, ngành của tỉnh.

Khi nhận thức BVMT ngày càng nâng cao thì vai trò của doanh nghiệp ngày càng rõ nét. Ngoài các sản phẩm truyền thống, Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình đã, đang và sẽ tiếp tục kết hợp với các nhà khoa học ở Việt Nam và trên thế giới, kết hợp với các cơ quan nghiên cứu khoa học uy tín để nghiên cứu, khảo nghiệm và ứng dụng các tiến bộ vào phân bón như: Nano, Sinh học, Amino... nhằm tăng hiệu quả sử dụng cho cây trồng, cải tạo đất, giảm ô nhiễm môi trường, phục vụ cho nền sản xuất nông nghiệp cao, an toàn và thân thiện với môi trường. Đặc biệt, việc tích cực thực hiện các giải pháp về BVMT cũng như đóng góp thiết thực cho cộng đồng trong suốt thời gian vừa qua là minh chứng cho cam kết mạnh mẽ của Công ty đối với sự phát triển bền vững của toàn xã hội. Chính vì vậy, tập thể cán bộ công nhân viên và một số cá nhân trong Công ty đã được các cấp chính quyền địa phương, bộ, ngành đánh giá cao và tặng thưởng nhiều danh hiệu cao quý.

Có được những thành tích đó phải kể đến sự chỉ đạo sản xuất kinh doanh đúng hướng, sự điều hành sản xuất một cách quyết liệt, tập trung, thống nhất từ ban lãnh đạo Công ty tới các đơn vị. Trong đó, Công ty đã tiến hành đổi mới công nghệ, áp dụng tiến bộ khoa học kỹ thuật, nâng cao sản lượng, chất lượng sản phẩm, giảm mức tiêu hao. Phát huy truyền thống đoàn kết từ lãnh đạo đến người lao động cùng những chiến lược đầu tư đúng đắn, hiệu quả, Công ty cổ phần Bình Điền - Ninh Bình chắc chắn sẽ phát triển bền vững theo thời gian và luôn là bạn đồng hành của nông dân Việt Nam. ■



Doanh nhân Trần Thị Thúy là gương mặt nữ doanh nhân tiêu biểu – “Bông hồng vàng” của vùng đất cổ đô Ninh Bình. Hơn 30 năm lăn lộn trên thương trường, triết lý kinh doanh của nữ doanh nhân này gói gọn trong ba chữ “Tâm, Tầm, Tài”.

Luôn hết lòng vì khách hàng

Doanh nhân Trần Thị Thúy là cái tên không còn xa lạ trong giới thị trường vật liệu xây dựng và nội thất trên địa bàn tỉnh Ninh Bình nói riêng và các tỉnh miền Bắc nói chung.

Có thể ở những doanh nghiệp khác, khách hàng được coi như thượng đế, nhưng khi đến Siêu thị nội thất Thúy Đăng (Công ty CP Sản xuất và Thương mại du lịch Long Thúy Đăng), khách hàng sẽ có cảm giác như họ là những người thân trong gia đình, được đón tiếp và hỗ trợ chọn mua những sản phẩm không thể vừa lòng hơn.

Nữ doanh nhân Trần Thị Thúy chia sẻ, để gây dựng được sự nghiệp như ngày hôm nay, chị đã không ngừng học hỏi, tiếp thu những kinh nghiệm, kiến thức từ các doanh nhân thành đạt. Và quan trọng nhất chính là hiểu được nhu cầu, sở thích và gu thẩm mỹ của khách hàng để giúp họ chọn được những sản phẩm ưng ý nhất.

Tâm, Tầm và Tài

Triết lý kinh doanh của nữ doanh nhân Trần Thị Thúy gói gọn trong ba chữ “Tâm, Tầm, Tài”. Chị quan niệm: Có Tâm ắt sẽ có Tầm và rồi Tài của mình sẽ được công nhận.

Luôn xác định con người là yếu tố cốt lõi của thành công nên ngay từ những ngày đầu thành lập, Long Thúy Đăng đã chú trọng phát triển đội ngũ nhân sự. Chị coi mỗi nhân viên là một thành viên trong đại gia đình, luôn quan tâm, lắng nghe và tiếp thu ý kiến của nhân viên để có thay đổi, điều chỉnh phù hợp. Không chỉ chú trọng phát triển doanh nghiệp mà chị Thúy còn dành tâm huyết để giúp những thành viên trong Công ty trở thành những người lãnh đạo

DOANH NHÂN TRẦN THỊ THÚY

Bông hồng vàng của vùng đất cổ đô

trong tương lai. Mỗi nhân viên đều hiểu được rằng những đóng góp của mình cho doanh nghiệp cũng là đóng góp cho sự phát triển của bản thân và góp phần cho sự phát triển của quê hương. Đây chính là chữ “Tâm” của nữ doanh nhân Trần Thị Thúy.

Không chỉ có “Tâm”, chị cũng là người thuyền trưởng rất có “Tầm”. Xây dựng doanh nghiệp về nội thất và vật liệu xây dựng khi Ninh Bình bước vào thời kỳ công nghiệp hoá, chị xác định nơi đây là một đại công trường đầy tiềm năng nhưng cũng không ít thách thức. Chủ trương kinh doanh của chị là luôn vì sự phát triển chung của xã hội, góp phần cho sự thịnh vượng của quê hương. Chị luôn có một niềm mong mỗi ngày càng có nhiều những toà nhà kiên cố, hiện đại, bền vững ở Ninh Bình nói riêng và Việt Nam nói chung. Chính vì vậy, mọi công trình của Long Thúy Đăng đều được chị quan tâm rất sát sao từ tiến độ đến chất lượng. Những vật liệu và thiết bị do Công ty cung cấp làm hài lòng cả những khách hàng kỹ tính nhất.

Không chỉ vậy, bằng tâm nhìn và khả năng của mình, chị Thúy còn giúp đỡ nhiều người xây dựng nên những mô hình kinh doanh tương tự. Không ngại có thêm nhiều đối thủ cạnh tranh, nữ doanh nhân luôn mong sẽ có thêm nhiều người góp cho cộng đồng, giúp xã hội phát triển.

Cùng với chữ “Tâm” và “Tầm”, bằng cái “Tài” của mình, chị đã chèo lái con thuyền Long Thúy Đăng đi đúng hướng. Vừa làm chủ doanh nghiệp, vừa là một người mẹ, người vợ trong gia đình, chị đã phải dồn hết tâm trí, sức lực của mình để cân bằng giữa cuộc sống gia đình và công việc. Chị đã không ngừng mày mò, nghiên cứu những sản phẩm uy tín, chất lượng tốt, tự mình tuyển chọn đội ngũ nhân viên có năng lực, tìm kiếm những khách hàng tiềm năng và đưa ra những quyết sách để điều hành doanh nghiệp. Khi đạt được những thành quả nhất định, chị cũng không tự mãn mà luôn nỗ lực hơn nữa để Long Thúy Đăng tiếp tục trở thành thương hiệu được nhiều người tin tưởng, là “Điểm dừng của sự lựa chọn”.

Mặc dù dịch bệnh Covid-19 tác động tiêu cực đến hoạt động sản xuất, kinh doanh của nhiều doanh nghiệp, nhưng Công ty CP Sản xuất và Thương mại du lịch Long Thúy Đăng vẫn luôn duy trì hoạt động ổn định, đẩy mạnh quảng cáo và chương trình khuyến mại mang đến cho người tiêu dùng những sản phẩm chất lượng cao, giá thành tốt. Trong chiến lược phát triển, từ nay đến năm 2025 Long Thúy Đăng sẽ xây dựng chuỗi các cửa hàng kinh doanh nội thất ở các tỉnh phía Bắc như Hà Nội, Hải Phòng, Hải Dương, Quảng Ninh... Nữ doanh nhân Trần Thị Thúy tin tưởng: Khó khăn chính là cơ hội để phát triển và định vị lại thương hiệu. ■



CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG VÀ DỊCH VỤ ĐÔ THỊ THÀNH PHỐ NINH BÌNH

Tạo diện mạo đô thị văn minh, xanh - sạch - đẹp



Công ty cổ phần Môi trường và Dịch vụ Đô thị thành phố Ninh Bình là doanh nghiệp trực thuộc UBND tỉnh, đảm nhận các lĩnh vực vệ sinh môi trường - công viên cây xanh - chiếu sáng - thoát nước. Xuyên suốt quá trình hoạt động, Công ty luôn hoàn thành tốt vai trò trách nhiệm của mình, góp phần tạo nên diện mạo đô thị xanh - sạch - đẹp.

Công ty cổ phần Môi trường và Dịch vụ Đô thị thành phố Ninh Bình tiền thân là Công ty xây dựng và quản lý đô thị thị xã Ninh Bình được thành lập năm 1986. Qua 6 lần đổi tên, năm 2014, để phù hợp với chức năng, nhiệm vụ trong thời kỳ mới, Công ty chính thức đi vào hoạt động theo mô hình công ty cổ phần, trực thuộc UBND tỉnh Ninh Bình quản lý.

Hiện Công ty có 450 cán bộ, công nhân viên chức, người lao động, Đảng bộ có 61 đảng viên, sinh hoạt tại 3 chi bộ. Nhiệm vụ chính của Công ty là thu gom, vận chuyển rác thải; quản lý, duy tu hệ thống thoát nước; quản lý, duy tu hệ thống điện chiếu sáng công

cộng, tín hiệu giao thông, bảng điện tử; quản lý, chăm sóc công viên, cây xanh; duy tu sửa chữa công trình công cộng và các dịch vụ vệ sinh môi trường và quản lý đô thị; quản lý, duy tu các tuyến đường nội thị... Trong những năm qua, Công ty đã tập trung nguồn lực, khắc phục khó khăn, phát động các phong trào thi đua trong toàn đơn vị để thực hiện tốt nhiệm vụ được giao.

Ông Đỗ Văn Hùng - Giám đốc Công ty cổ phần Môi trường và Dịch vụ Đô thị Ninh Bình cho biết: Với sự chỉ đạo sát sao của lãnh đạo tỉnh, TP.Ninh Bình cùng sự phối hợp của các cấp ủy Đảng, UBND các phường, xã và đặc biệt là sự hỗ trợ tích cực của người dân thông qua các phong trào tự quản, sạch nhà, sạch ngõ..., Công ty đã thực hiện tốt công tác bảo đảm môi trường, góp phần xây dựng thành phố Ninh Bình ngày càng văn minh, hiện đại, năng động và giàu sức sống. Trong quá trình phát triển, Công ty luôn chú trọng nâng cao đời sống cán bộ công nhân viên, xây dựng văn hóa doanh nghiệp. Đồng thời, khuyến khích sáng tạo trong toàn Công ty để nâng cao chất lượng dịch vụ, cải tiến máy móc thiết bị cũng như đem lại những hiệu quả tốt giúp Công ty hoạt động hiệu quả và ổn định.

Hiện nay, Công ty thực hiện quét, gom rác trên 48 tuyến đường chính, thu, gom rác khu dân cư của 14 xã, phường thuộc thành phố; thu gom, vận chuyển rác thải sinh hoạt trung bình 120 tấn/ngày vào bãi rác thung Quèn Khó, thôn 1, xã Đồng Sơn, TP.Tam Điệp để xử lý.

Với mục tiêu vừa bảo đảm mỹ quan thành phố Ninh Bình, vừa tiết kiệm điện năng và an toàn cho nhu cầu đi lại của người dân, ban lãnh đạo Công ty đã tìm hiểu những kinh nghiệm quản lý vận hành hệ thống điện chiếu sáng hiện đại. Công ty thực hiện quản lý vận hành hệ thống điện chiếu sáng công cộng với hơn 350 tủ điện các loại; hơn 6.700 bóng đèn chiếu sáng và chiều dài chiếu sáng hơn 230 km. Công ty vận hành 12 nút đèn tín hiệu giao thông; 02 bảng điện tử... nên cơ bản đáp ứng hoạt động chiếu sáng tại các khu vực công cộng và các tuyến đường có hệ thống chiếu sáng. Đơn vị cũng nghiên cứu điều chỉnh thời gian chiếu sáng một cách hợp lý cho các khu vực trong thành phố và bảo đảm theo các mùa trong năm.

Đi đôi với hoạt động kinh doanh, Công ty cũng thường xuyên quan tâm cải thiện điều kiện, môi trường làm việc, gắn sản xuất kinh doanh với an toàn vệ sinh lao động, đảm bảo phát triển một cách ổn định, bền vững. Đội ngũ cán bộ, lao động có tinh thần đoàn kết, tương trợ nhau, gắn bó với đơn vị, tận tụy với công việc. Cùng với đó Công ty luôn hoàn thành nghĩa vụ nộp ngân sách nhà nước và bảo đảm các chế độ BHXH, BHYT, BHTN cho người lao động.

Bằng nhiệt huyết, tinh thần quyết tâm cao, Công ty đã góp phần xây dựng một đô thị Ninh Bình ngày càng đổi mới và phát triển. Thời gian tới, Công ty tiếp tục phát huy vai trò chủ lực trong đảm bảo cho thành phố Ninh Bình ngày càng sạch đẹp, văn minh. Tập trung mở rộng thêm ngành nghề dịch vụ, tăng thu nhập cho người lao động, mở rộng đầu tư nhiều hạng mục công trình, góp phần giảm thiểu ô nhiễm môi trường... ■

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN NINH BÌNH

Sản xuất, kinh doanh gắn với bảo vệ môi trường

Công ty cổ phần Nhiệt điện Ninh Bình, tiền thân là Nhà máy điện Ninh Bình được xây dựng và chính thức đi vào vận hành từ năm 1974. Nhà máy có quy mô công suất 100 MW (4x25 MW) và giữ một vị trí quan trọng trong hệ thống điện quốc gia.

Hiệu quả kinh tế

Sau khi chuyển sang hoạt động theo mô hình công ty cổ phần vào năm 2008, Công ty cổ phần Nhiệt Điện Ninh Bình đã có sự đầu tư đáng kể để nâng cấp dây chuyền thiết bị của nhà máy, hệ thống xử lý khí thải, công trình bảo vệ môi trường (BVMT) nhằm nâng cao độ tin cậy, hiệu suất vận hành các tổ lò máy và mục tiêu quan trọng là kéo dài thời gian vận hành ổn định của Nhà máy. Mặc dù đã qua gần 47 năm vận hành nhưng Nhà máy vẫn đang vận hành an toàn, ổn định với công suất thiết kế, cung cấp điện cho phát triển kinh tế - xã hội tỉnh Ninh Bình. Sản xuất kinh doanh có lãi, đảm bảo việc làm, đời sống, thu nhập cho hơn 400 người lao động, đảm bảo lợi ích cho các cổ đông, đóng góp ngân sách ổn định cho địa phương.

Năm 2020, Công ty đã thực hiện tốt các mục tiêu của chương trình Tối ưu hóa chi phí sản xuất, chương trình đầu tư phục hồi, cải tạo nâng cấp thiết bị nhằm kéo dài vận hành an toàn ổn định cho Nhà máy. Sản lượng điện sản xuất của Công ty đạt 553,417 triệu kWh; điện thương phẩm đạt 501,618 triệu kWh. Lợi nhuận sau thuế đạt 33,71 tỷ đồng, đạt 171,55%; nộp ngân sách nhà nước 38,199 tỷ đồng.

Năm 2021, Công ty tiếp tục phấn đấu giữ vững và nâng cao hiệu quả vận hành tin cậy, an toàn đi đôi với BVMT. Ngay từ đầu năm, nhận thức được những khó khăn do ảnh hưởng của dịch Covid-19, Hội đồng quản trị, Ban lãnh đạo Công ty đã đề ra những giải pháp cụ thể, chuẩn bị đầy đủ vật tư, nhiên liệu, cân đối kế hoạch sửa chữa linh hoạt, chuẩn bị tốt thiết bị lò máy, tranh thủ các điều kiện thuận lợi để phát điện. Kết thúc 6 tháng đầu năm 2021, Công ty đã phát điện đạt 66% kế hoạch năm và đạt 130% kế hoạch sản lượng điện đầu mùa khô năm 2021.

Nỗ lực bảo vệ môi trường

Ông Trịnh Văn Đoàn - Tổng Giám đốc chia sẻ: Công ty luôn xác định xây dựng môi trường an toàn là yếu tố quan trọng và cũng là trách nhiệm của doanh nghiệp đối với cộng đồng. Công ty đã tích cực đầu tư triển khai nhiều dự án cải tạo môi trường, đặc biệt từ năm 2003 Công ty áp dụng công nghệ mới trong việc kết hợp cùng Viện năng lượng



Ông Trịnh Văn Đoàn, Tổng Giám đốc Công ty cổ phần Nhiệt điện Ninh Bình

triển khai ứng dụng hệ thống vòi phun đốt than bột UD (mật độ cao) cho cả 4 lò hơi, góp phần nâng cao hiệu quả kinh tế đồng thời giảm thiểu mức ô nhiễm môi trường do khí thải. Hệ thống xử lý khí thải lò hơi của Nhà máy sắp tới được đầu tư cải tạo, nâng cấp để đáp ứng tiêu chuẩn môi trường khi thành phố Ninh Bình được nâng cấp lên đô thị loại I trong tương lai.

Theo kết quả quan trắc định kỳ hàng quý và kết quả phân tích chất lượng khí thải tại Hệ thống quan trắc khí thải online tự động của Công ty với các thông số lưu lượng, nhiệt độ, bụi, SOx, NOx, O2 dư... được truyền dữ liệu về Sở Tài nguyên và Môi trường Ninh Bình cho thấy chất lượng không khí xung quanh Nhà máy đều trong mức cho phép theo Quy chuẩn Việt Nam 22:2009/BTNMT.

Đặc biệt, tháng 10/2020, Công ty đã lắp đặt Bảng điện tử hiển thị thông số môi trường, hiển thị toàn bộ kết quả quan trắc chất lượng khí phát thải của ống khói đến cộng đồng dân cư ngay tại cổng Công ty để bất cứ người dân nào cũng có thể theo dõi các thông số môi trường của Nhà máy Nhiệt điện Ninh Bình.

Để hạn chế triệt để các yếu tố tác động xấu đến môi trường, Công ty còn đặc biệt quan tâm xử lý nước thải công nghiệp, trong đó nước nhiễm dầu mỡ và hóa chất, bãi thải xỉ được quy hoạch xây dựng chống thấm, chống tràn và xây dựng khép kín, không thải ra môi trường; nước thải sinh hoạt đều trong quy chuẩn cho phép.

Vừa qua, Công ty đã được cấp Giấy chứng nhận hệ thống quản lý môi trường theo tiêu chuẩn quốc gia TCVN ISO 14001:2015 do Tổ chức chứng nhận DAS UK phê duyệt và được UKAS công nhận.

Điều này thể hiện quyết tâm cao của Ban lãnh đạo và sự chung sức đồng lòng của toàn thể người lao động Công ty trong việc tuân thủ các quy định của pháp luật hiện hành và chỉ đạo của địa phương về công tác BVMT. ■

Hiện nay Nhà máy Nhiệt điện Ninh Bình là điểm nút quan trọng trong việc cân bằng công suất cũng như điện áp đối với lưới điện Miền Bắc, chống quá tải về công suất và điện áp cho hệ thống truyền tải điện các miền vào các thời kỳ cao điểm. Từ khi chính thức vận hành phát điện, sản lượng điện phát lũy kế được hơn 22,7 tỷ kWh, đóng góp đáng kể cho nền kinh tế của địa phương và đất nước.

CÔNG TY TNHH XÂY DỰNG VIỆT THÀNH

Tạo nền tảng phát triển bền vững

Được thành lập từ năm 2000, Công ty TNHH Xây dựng Việt Thành luôn tiên phong, đổi mới công tác quản trị doanh nghiệp, chú trọng đầu tư và hiện đại hóa máy móc, trang thiết bị, mở rộng thị trường gắn với nâng cao chất lượng quản lý, thi công các dự án.

Hiện nay Công ty TNHH Xây dựng Việt Thành chủ yếu tập trung vào hoạt động thi công các công trình xây dựng trên địa bàn tỉnh và một số tỉnh trong cả nước. Thế mạnh về nguồn nhân lực nổi trội cùng với việc đầu tư phát triển các thiết bị máy móc, công nghệ tiên tiến đã giúp Việt Thành không ngừng nâng cao chất lượng công trình, đáp ứng tốt những yêu cầu nghiêm ngặt về mặt kỹ thuật, an toàn, đảm bảo yêu cầu kỹ mỹ thuật cao trong từng dự án. Đặc biệt, Công ty đã phát động các phong trào thi đua yêu nước mang lại nhiều hiệu quả thiết thực. Cụ thể từ phong trào thi đua phát huy sáng kiến, cải tiến kỹ thuật, tiết kiệm, nhiều sáng kiến góp phần giảm chi phí sản xuất, cải thiện điều kiện làm việc cho công nhân, đảm bảo môi trường sản xuất của Công ty xanh - sạch - đẹp. Công tác chăm lo đời sống vật chất, tinh thần, đảm bảo việc làm thường xuyên và thu nhập ổn định cho người lao động luôn được ban lãnh đạo Công ty tập trung thực hiện tốt. Các chế độ BHXH, BHYT, trả lương, trích thưởng đồng viên tinh thần cho cán bộ công nhân viên và người lao động vào các dịp lễ, Tết được Công ty thực hiện đầy đủ, kịp thời.

Thành công của Việt Thành ngày hôm nay ghi dấu ấn năng lực lãnh đạo tài ba của Tổng Giám đốc Công ty - ông Lê Đức Toàn. Ông được biết đến là người luôn kiên định với mục tiêu phát triển kinh tế và định hướng cụ thể cho từng giai đoạn. Năm 1982, ông Toàn xuất ngũ, trở về địa phương và tham gia làm bảo vệ xã, rồi làm phó trưởng công an xã. Để phụ giúp gia đình, ông thường tranh thủ thời gian cùng nhóm thợ xây nhận thi công các công trình dân dụng. Năm 1986, ông xin thôi làm công an xã, dành toàn bộ thời gian tập trung vào lĩnh vực xây dựng và đến năm 2000 thành lập Công ty Việt Thành. Chính những năm tháng trong môi trường quân đội đã ảnh hưởng tích cực tới phong cách điều hành và lãnh đạo của Tổng Giám đốc Lê Đức Toàn. Ông luôn quán triệt chủ trương, đường lối chính sách của Đảng và Nhà nước về phát triển kinh tế xã hội trong từng thời kỳ để xây dựng định hướng phát triển đi lên cho Công ty.



Ông chia sẻ: “Ngày 24 tháng 6 năm 2015, Chi bộ Đảng được thành lập. Với cương vị là Phó Bí thư Chi bộ, bản thân tôi luôn coi cán bộ là nhân tố quyết định mọi sự thành bại của Công ty. Dù là công ty tư nhân nhưng công tác xây dựng tổ chức Đảng và các đoàn thể quần chúng luôn được chú trọng, góp phần vào sự phát triển bền vững và là động lực thúc đẩy quá trình sản xuất kinh doanh. Ban đầu khi mới thành lập chỉ có 04 đảng viên, đến nay Chi bộ đã kết nạp 15 đảng viên mới, nâng tổng số đảng viên của Chi bộ lên 19 đảng viên. Các đảng viên trong Công ty đã phát huy vai trò gương mẫu trong giáo dục, động viên người lao động thực hiện tốt nhiệm vụ sản xuất. Bên cạnh đó, Công ty đặc biệt quan tâm xây dựng giá trị cốt lõi của doanh nghiệp, đó là văn hóa doanh nghiệp, uy tín, thương hiệu của doanh nghiệp; đoàn kết xây dựng đơn vị trong sản xuất kinh doanh, đổi mới tư duy, tác phong, lễ lối làm việc; đầu tư khoa học và công nghệ, trang thiết bị thi công hiện đại; thực hiện chính sách đào tạo nguồn nhân lực ở trong và ngoài nước.

Công ty lấy con người làm trọng tâm của sự phát triển, gắn quyền lợi của người lao động với quyền lợi của đơn vị.”

Chặng đường 20 năm xây dựng, trưởng thành, với Tổng Giám đốc Lê Đức Toàn và Công ty TNHH Xây dựng Việt Thành không chỉ đánh dấu bởi những bước tăng trưởng ổn định, nguồn lợi nhuận để đảm bảo đời sống cho cán bộ nhân viên, mà còn là sự ra đời của những công trình góp phần đem lại diện mạo mới cho quê hương.

Ghi nhận những đóng góp trên, Công ty TNHH Xây dựng Việt Thành và doanh nhân Lê Đức Toàn đã vinh dự được Đảng và Nhà nước trao tặng nhiều phần thưởng cao quý như: Huân chương lao động Hạng Ba của Chủ tịch nước, Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ cùng nhiều Bằng khen, Giấy khen của các cấp bộ, ban, ngành Trung ương và các địa phương trong và ngoài tỉnh. ■

Với nền tảng vững chắc đã được tạo dựng qua nhiều năm cùng với sự chủ động, nhạy bén của “thuyền trưởng” Lê Đức Toàn, Công ty đã vững vàng vượt qua mọi thử thách, khẳng định thương hiệu uy tín trong lĩnh vực xây dựng.



HẬU NAM PLAZA

Hơn hai thập niên đồng hành cùng mái ấm Việt

Ra đời từ năm 2000 với tiền thân là cửa hàng nội thất Hậu Nam trên địa bàn thành phố Tam Điệp, đến nay Hậu Nam Plaza đã trở thành siêu thị nội thất hàng đầu của thành phố, nhận được sự ủng hộ của đông đảo khách hàng trong và ngoài tỉnh.

THANH LOAN

Hơn 20 năm trước, đầu tư mở cửa hàng nội thất là quyết định mạo hiểm với cô giáo trẻ Nguyễn Thị Hậu, điều kiện kinh tế - xã hội trên địa bàn lúc bấy giờ còn hạn chế, bản thân chị là công chức nhà nước vốn thời gian eo hẹp. Giai đoạn đầu chị gặp rất nhiều khó khăn, từ việc tìm nguồn cung đến việc đưa sản phẩm đến với khách hàng. Tuy nhiên với sự kiên trì, quyết tâm và nỗ lực không ngừng nghỉ, Hậu Nam Plaza đã tạo dựng được chỗ đứng của mình đồng thời đóng góp vào sự nghiệp phát triển của thành phố Tam Điệp nói riêng và toàn tỉnh Ninh Bình nói chung. Hình ảnh Hậu Nam Plaza đã in sâu trong tâm trí mỗi khách hàng cũng như mỗi ngôi nhà Việt không chỉ riêng trên địa bàn thành phố Tam Điệp mà còn vươn ra các tỉnh lân cận như Nam Định, Thái Bình, Hà Nam và Thanh Hóa...

Hiện Hậu Nam Plaza có 2 cơ sở, trụ sở chính nằm trên trục đường chính trung tâm của thành phố Tam Điệp với tòa nhà 5 tầng diện tích sàn lên tới 5 nghìn mét vuông, phong cách thiết kế hiện đại, sang trọng. Nơi đây trưng bày các mặt hàng cao cấp như thiết bị vệ sinh, gạch ốp lát, đồ nội thất trang trí... từ Việt Nam cho đến các thương hiệu nhập khẩu từ Ý, Tây Ban Nha, Ấn Độ, Thái Lan,...

Để đáp ứng nhu cầu của khách hàng, năm 2021 Hậu Nam Plaza chính thức khai trương cơ sở 2 tại trung tâm thành phố Ninh Bình. Cũng như cơ sở 1, tại đây Hậu Nam Plaza đầu tư trang bị các sản phẩm nội thất, thiết bị vệ sinh theo tiêu chuẩn đẳng cấp, được cập nhật những xu hướng về màu sắc cũng như các giải pháp ưu việt nhất trên thế giới, mang đến cho khách hàng một không gian mua sắm lý tưởng, ấm cúng và hoàn hảo.

Đồng hành trong suốt chặng đường hình thành và phát triển của Hậu Nam Plaza là phương châm: “Lấy chất lượng sản phẩm đặt lên hàng đầu và tất cả vì khách hàng phục vụ”. Với phương châm này, Hậu Nam Plaza luôn không ngừng nâng cao chất lượng dịch vụ, phù hợp với nhu cầu của người tiêu dùng. Đơn vị đã xây dựng nên một tập thể đoàn kết vững mạnh mà ở đó trí tuệ, sức sáng tạo, sự năng động và nhiệt huyết của mỗi cá nhân luôn được khơi dậy, phát huy cao độ. Không chỉ ở bản thân người sáng lập mà đội ngũ nhân viên cũng luôn nỗ lực, cố gắng trau dồi kiến thức, kỹ năng của bản thân để đem lại cho khách hàng những trải nghiệm mua sắm tốt nhất.

Là một trong rất nhiều khách hàng, anh Hiếu tại Thanh Hóa khẳng định, các sản phẩm tại Hậu Nam Plaza được ưa

CÔNG TY TNHH XÂY DỰNG THỦY LỢI MẠNH HÙNG

Nỗ lực phục vụ sản xuất và đời sống nhân dân

Mặc dù phải đối mặt với không ít khó khăn trong sản xuất, kinh doanh song bằng tâm huyết, năng động, sáng tạo, chuyên nghiệp với phương châm “Chất lượng - Tiến độ”, Công ty TNHH Xây dựng Thủy lợi Mạnh Hùng đã nhanh chóng khẳng định vị thế của mình và góp phần cùng huyện nhà, tỉnh nhà thực hiện thắng lợi các mục tiêu phát triển kinh tế - xã hội đã đề ra.

Ngay sau khi thành lập năm 1999, mục tiêu sản xuất kinh doanh của Công ty chủ yếu hướng vào phục vụ lĩnh vực công ích, dân sinh theo yêu cầu, nhiệm vụ chính trị của huyện Kim Sơn và tỉnh Ninh Bình. Theo đó, với tiêu chí của Công ty là phục vụ đắc lực cho các ngành kinh tế, nhất là ngành nông nghiệp theo đúng yêu cầu của địa phương. Công ty đã từng bước ổn định công tác tổ chức, điều hành sản xuất kinh doanh; đồng thời chủ động đầu tư đổi mới công nghệ, trang thiết bị, máy móc hiện đại phục vụ cho sản xuất và đáp ứng kịp thời công tác khảo sát, thiết kế, lập dự toán và thi công thành công nhiều công trình quan trọng trong huyện, trong tỉnh và mở rộng ra cả nước.

Không chỉ vậy, trong bối cảnh kinh tế có nhiều biến động, để nâng cao năng lực cạnh tranh, Công ty đã mạnh dạn mở rộng thêm ngành nghề kinh doanh vật liệu xây dựng, thi công xây lắp các công trình nhằm tăng doanh thu

cho doanh nghiệp và tạo thêm việc làm cho người lao động. Những năm qua, Công ty duy trì được đà tăng trưởng ổn định, góp phần quan trọng xây dựng các công trình thủy lợi như: tưới tiêu, chống hạn, chống nhiễm mặn..., đảm bảo phục vụ cho sản xuất, sinh hoạt và đời sống của nhân dân. Do đó, doanh thu của Công ty năm sau luôn cao hơn năm trước và đóng góp đầy đủ nghĩa vụ với Nhà nước (thuế, phí,...) cũng như đảm bảo tuyệt đối an toàn trong sản xuất kinh doanh; đặc biệt là đời sống vật chất, tinh thần của cán bộ công nhân viên luôn được cải thiện, ổn định. Hơn nữa, Công ty luôn quan tâm tới công tác xã hội, từ thiện tại địa phương.

Cùng với đó, do xác định con người là yếu tố cốt lõi, đầu tư cho nhân sự cũng chính là đầu tư cho sự phát triển bền vững, những năm qua, Công ty luôn chú trọng đến sự phát triển nguồn nhân lực, tạo điều kiện để đội ngũ cán bộ, kỹ sư tham gia các chương trình đào tạo, tập huấn. Đến nay, 100% cán bộ công nhân viên của Công ty đều có trình độ đại học và công nhân lành nghề. Công ty luôn chú trọng xây dựng môi trường làm việc đồng thuận, tạo dựng sự gắn kết giữa lãnh đạo và nhân viên, nhất là những chế độ đãi ngộ thiết thực đã giúp Công ty vững vàng vượt qua giai đoạn khó khăn khi dịch bệnh Covid-19 đang diễn biến phức tạp như hiện nay.

Trong chiến lược phát triển, Công ty sẽ không ngừng đẩy mạnh hoạt động sản xuất kinh doanh trên các lĩnh vực, thường xuyên nâng cao nghiệp vụ chuyên môn cho cán bộ, lấy uy tín chất lượng phục vụ làm phương châm phát triển. Đồng thời, Công ty luôn cam kết sẽ nỗ lực phấn đấu phục vụ tốt hơn nữa trong sản xuất kinh doanh, trách nhiệm với người lao động, cộng đồng, địa phương và đất nước. Đó chính là kim chỉ nam và cũng là nền tảng vững chắc để thương hiệu “Mạnh Hùng” lan tỏa, hội nhập và phát triển bền vững. ■



thích bởi thiết kế đa dạng, tính ứng dụng cao phù hợp với nhiều không gian sinh hoạt, và đặc biệt mức giá hợp lý, thiết thực với nhu cầu chi tiêu của người tiêu dùng.

Cũng là một trong những đại lý và khách hàng của Hậu Nam Plaza từ những ngày đầu thành lập, Công ty TNHH Công nghiệp Thương mại Xây dựng Linh Sơn cho biết: “Hậu Nam Plaza là đối tác tin cậy với các sản phẩm được đảm bảo uy tín, nguồn gốc rõ ràng. Đặc biệt dịch vụ hậu mãi và chăm sóc khách hàng tại đây rất tốt. Chúng tôi rất tự hào khi có đối tác như Hậu Nam Plaza. Đơn vị sẽ còn phát triển thịnh vượng hơn nữa trong thời gian tới. Mong rằng chặng đường phát triển của Công ty TNHH Công nghiệp Thương mại Xây dựng

Linh Sơn sẽ luôn có Hậu Nam Plaza đồng hành”.

Đáp lại sự tin tưởng, ủng hộ của các khách hàng, chị Hậu khẳng định, suốt chặng đường hơn hai thập kỷ qua, Hậu Nam Plaza đã không ngừng hoàn thiện trên tinh thần cầu thị, lắng nghe và thấu hiểu khách hàng. Thời gian tới Hậu Nam Plaza sẽ tiếp tục nâng cao chất lượng dịch vụ, đa dạng hóa các sản phẩm nhằm thỏa mãn các nhu cầu của khách hàng.

“Chúng tôi luôn xem việc phát triển Hậu Nam Plaza như một sứ mệnh nhằm đem đến cho khách hàng- những người luôn mong muốn có một cuộc sống ổn định và chất lượng - một không gian sống và làm việc thật lý tưởng, thoải mái và tiện nghi”, chị Hậu nhấn mạnh. ■

Người truyền lửa đam mê

Bắt tay vào kinh doanh từ hai bàn tay trắng, cuộc đời của doanh nhân Nguyễn Xuân Thành là hành trình dài vượt qua những khó khăn, thử thách. Chính tầm nhìn sắc bén trong kinh doanh đã giúp ông thành công trên thương trường, đồng thời có nhiều cống hiến cho quê hương và xã hội.

NGÔ SAN



Ông Nguyễn Xuân Thành, Chủ tịch HĐQT Tập đoàn Xuân Thành

Người con nặng lòng với quê hương

Tập đoàn Xuân Thành được thành lập từ tháng 7/2009, tiền thân là Tổ hợp xây dựng Bình Minh. Chọn gây dựng và phát triển tại Ninh Bình, với doanh nhân Nguyễn Xuân Thành đó là “cái duyên”. Sau bao năm bôn ba thời trai trẻ, ông lại trở về lập nghiệp trên chính mảnh đất quê hương, nơi đã nuôi dưỡng ước mơ và chấp cánh cho những dự án đầu tiên của mình.

Đến nay trải qua hơn 40 năm xây dựng và phát triển, trở thành tập đoàn lớn mạnh với 30 công ty thành viên hoạt động đa ngành nghề, đa lĩnh vực trên nhiều địa bàn, Tập đoàn Xuân Thành đã tạo việc làm cho trên 15.000

lao động trực tiếp và hàng nghìn lao động gián tiếp, góp phần đổi mới diện mạo quê hương. Đặc biệt, Tập đoàn Xuân Thành đã là một thương hiệu quốc gia - niềm tự hào của người Việt trong hành trình vươn ra thế giới.

Các công trình mà Tập đoàn thi công trong những năm gần đây trên địa bàn tỉnh đã góp phần tạo dựng nên dáng vóc mới cho Ninh Bình, nổi bật như: Nhà thi đấu Thể dục Thể thao tỉnh; Bệnh viện Đa khoa tỉnh 700 giường bệnh; Nhà máy xử lý chất thải rắn tỉnh Ninh Bình; Bệnh viện Sản-Nhi tỉnh 900 giường bệnh, Công trình đê tả sông Hoàng Long; Trụ sở liên cơ quan Tỉnh ủy; Dự án chống ngập úng thành phố Ninh Bình và huyện Hoa Lư...

Không chỉ đẩy mạnh phát triển kinh tế, xây dựng quê hương, doanh nhân Nguyễn Xuân Thành còn luôn muốn được đóng góp công sức của mình cho các hoạt động thiện nguyện, an sinh xã hội. Với ông, muốn thành công trong kinh doanh ngoài có “Tâm” thì phải có cả “Tâm”. Hằng năm

Tập đoàn của ông đều dành hàng trăm tỷ đồng cho các hoạt động từ thiện và an sinh xã hội.

Khát vọng vươn ra biển lớn

Là người nhạy bén trong kinh doanh và thời cuộc, doanh nhân Nguyễn Xuân Thành nhận thấy nhu cầu đầu tư vào tỉnh Ninh Bình cũng như vào các khu công nghiệp (KCN) trong tỉnh đang có xu hướng tăng cao, nhiều nhà đầu tư đã về tìm hiểu và mong muốn được đầu tư các dự án sản xuất, kinh doanh tại tỉnh. Tuy nhiên, khó khăn lớn nhất của Ninh Bình là quỹ đất trong các KCN để thu hút dự án đầu tư không còn nhiều; một số cơ chế, chính sách về ưu đãi khuyến khích đầu tư không còn phù hợp với thực tiễn hiện tại gây ảnh hưởng không nhỏ đến công tác xúc tiến thu hút đầu tư.

Để kịp thời đón làn sóng đầu tư mới vào các KCN, ông đã mạnh dạn đề nghị tỉnh tạo điều kiện để đầu tư KCN Gián Khẩu mở rộng. KCN có quy mô 500 ha được đầu tư, kết nối đồng bộ, hiện đại từ hệ thống xử lý nước thải, rác thải đến hạ tầng dịch vụ như nhà ở cho người lao động và chuyên gia, hệ thống ngân hàng, viễn thông... Đây sẽ là một KCN đa ngành, thu hút các nhà đầu tư vào các ngành có hàm lượng chất xám cao, thân thiện môi trường như: Điện - Điện tử, Cơ khí chế tạo, thực phẩm... Doanh nhân Nguyễn Xuân Thành khẳng định, ông

muốn tạo ra một KCN mang tầm vóc hiện đại, thân thiện với môi trường, đạt chuẩn khu vực và quốc tế đồng thời chuẩn bị những gì đầy đủ nhất để tận dụng các cơ hội từ làn sóng dịch

ENTREPRENEUR NGUYEN XUAN THANH

INSPIRING PASSION

Starting his business from scratch, entrepreneur Nguyen Xuan Thanh’s life is a long journey to overcome difficulties and challenges. His very sharp vision in business has made him successful in the market and at the same time had many contributions to his homeland and society.

NGO SAN

Devoted to the homeland

Xuan Thanh Group was established in July 2009, formerly known as Binh Minh Construction Enterprise. For Thanh, choosing Ninh Binh province to start his business was predestined. After a long time of doing business in other localities, he returned to start a new business in his hometown where he nurtured his dreams and added wings to his first projects.

To date, after more than 40 years of construction and development, Xuan Thanh Group has become a large conglomerate with 30 member companies active in various industries. The group now has over 15,000 full-time employees and generated jobs for thousands of indirect workers. Xuan Thanh Group has become a national brand - the pride of Vietnamese people in the journey to the world.

Its projects in recent years have created a new shape for Ninh Binh, including Ninh Binh Gymnasium, 700-bed Ninh Binh General Hospital, Ninh Binh Solid Waste Treatment Plant, 900-bed Ninh Binh Obstetrics and Pediatrics Hospital, Hoang Long Dike, the Headquarters of the Provincial Party Committee, anti-flooding facilities in Ninh Binh City and Hoa Lu district.

Not only accelerating economic development and building his homeland, Thanh also always desires to do charity and social welfare. For him, to be successful in business, beside vision, we must have devotion. Every year, his group spends a lot of money on charity and social welfare.

Desire to reach the vast sea

As a person who is adept in business and opportunity, he realized that the investment demand in Ninh Binh province and in its industrial zones is on the rise and many investors are

exploring and looking to invest in business projects in the province. However, the biggest difficulty of Ninh Binh is that the limited land fund in industrial zones for investment projects, while investment incentive policies are no longer consistent with current practices.

To promptly welcome new investment flows into industrial zones, he boldly asked the province to allow Gian Khau Industrial Park to expand its area. Covering 500 ha, the industrial park has synchronous and modern infrastructure from wastewater and solid waste treatment systems to service facilities such as accommodations for workers and experts, banking and telecommunications systems. This will be a multi-industry industrial park for smart and eco-friendly industrial investors such as electricity - electronics, mechanical engineering, and food. Thanh affirmed that he wanted to build a modern eco-friendly industrial park of regional and international standard and at the same time made the best preparations for the new wave of FDI flows to the province.

In his 60s, despite being very busy with business, with a desire to spread his passion and help prospective entrepreneurs, Thanh agreed to be the chairman of the Ninh Binh Business Association. He compared himself to a bird that doesn't get tired when its wings are long and wide enough. He wants to lift other companies to go with this company and lead them to unite and help each other for joint development. The Ninh Binh Business Association under his leadership has performed well its role and responsibilities as a bridge and representative of legitimate voice and interests of its members.

Carrying a lot of plans and dreams, entrepreneur Nguyen Xuan Thanh does not consider himself to be old. He still wants to be passionate with new projects and challenges, to "be himself" and spread the flame to the next generations.■

Beside Ninh Binh, Xuan Thanh Group also invests in cement plants in Ha Nam, Quang Nam, Binh Phuoc and Kien Giang provinces to meet local development needs and goals.

Aspiring to reach new highs, the group expanded its scope of business to power generation, insurance business and taxi. In recent years, the group has also expanded its overseas investment. Specifically, it invested in hydroelectric projects (600 MW) in the Republic of Cameroon (Africa), hydroelectricity and wind power (1,200 MW) and two cement plants (3 million tons a year) in the Republic of Nicaragua (the Americas).

chuyển FDI, “đón đại bàng” từ các nơi trên thế giới về làm giàu cho quê hương và mong sớm được tỉnh chấp nhận.

Mặc dù tuổi đã ngoài 60, lại bận rộn nhiều công việc song với mong muốn truyền lửa đam mê và giúp đỡ những thế hệ doanh nhân tiếp theo, doanh nhân Nguyễn Xuân Thành vẫn đồng ý làm Chủ tịch Hiệp hội Doanh nghiệp tỉnh Ninh Bình. Ông tự ví mình như cánh chim không mỏi, khi cánh đã đủ dài, đủ rộng thì có thể nâng những cánh chim khác cùng bay, để các doanh nghiệp đoàn

kết, giúp đỡ lẫn nhau cùng phát triển. Hiệp hội Doanh nghiệp tỉnh dưới sự dẫn dắt của ông đã thực hiện tốt vai trò, trách nhiệm, là cầu nối đại diện cho tiếng nói, lợi ích chính đáng hợp pháp của hội viên, được Đảng ủy khối doanh nghiệp đánh giá cao.

Mang trong mình rất nhiều dự định và ước mơ, doanh nhân Nguyễn Xuân Thành tự nhận mình chưa già. Ông vẫn muốn được “cháy” hết mình với các dự án, thử thách mới để “được là chính mình” và truyền lửa đến những thế hệ tiếp theo.■

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ THƯƠNG MẠI LAM GIANG

“Cầu nối” thu hút đầu tư vào ngành công nghiệp dệt may



Công trình được gắn biển chào mừng kỷ niệm 25 năm tái lập tỉnh Ninh Bình là Dự án Nhà máy kéo sợi của Công ty Cổ phần Đầu tư và Thương mại Lam Giang – đơn vị được thành lập với chủ trương mở ra sự lựa chọn mới cho ngành công nghiệp dệt may đang phát triển tại Ninh Bình. Theo thời gian, Công ty đã vượt qua bao khó khăn, trở thành doanh nghiệp tiêu biểu, có nhiều đóng góp to lớn vào công cuộc phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh nhà.

TRẦN TRANG

Nỗ lực vượt khó, nâng cao hiệu quả thu hút đầu tư

Nhà máy kéo sợi Lam Giang đi vào hoạt động từ đầu năm 2017, có mặt bằng gần 5 ha nằm trong Cụm công nghiệp Ninh Phong (thành phố Ninh Bình) với sản phẩm sợi cộc, công suất 12.000 tấn/năm, tổng số vốn đầu tư là 900 tỷ đồng và gần 500 lao động. Công ty nhập khẩu bông vải từ châu Phi, sản phẩm đầu ra là sợi cộc, được sản xuất trên dây chuyền, thiết bị của các nước tiên tiến về ngành dệt may và 90% xuất khẩu chủ yếu sang thị trường Trung Quốc.

Theo ông Nguyễn Thanh Tân, Giám đốc Công ty cổ phần Đầu tư và Thương mại Lam Giang, năm 2020 và những tháng đầu năm 2021, dịch bệnh Covid-19 làm nhu cầu hàng may mặc sụt giảm, chuỗi cung ứng hàng hóa bông - vải - sợi bị đứt gãy. Vì vậy, nhu cầu nhập khẩu sợi thành phẩm của khách hàng đối với sợi của Công ty sụt giảm nghiêm trọng.

Để vượt khó, phục hồi sản xuất, Công ty đã điều chỉnh, sắp xếp



lại bộ máy điều hành, các dây chuyền sản xuất phù hợp; đồng thời tìm kiếm thị trường cung cấp nguyên liệu, thị trường xuất khẩu mới và tập trung nâng cao chất lượng sản phẩm. Nhờ vậy, sang quý III/2020, hoạt động của Công ty bắt đầu hồi phục trở lại và từ quý IV/2020 đến nay, thị trường đã có chuyển biến tích cực; sản xuất, kinh doanh có lãi. Công ty đã ký được đơn hàng lớn để xuất sang Trung Quốc và châu Âu. Hiện Công ty đang làm thủ tục để xin mở rộng quy mô, đồng thời xây dựng thêm một nhà máy sợi và một nhà máy dệt khăn xuất khẩu sang châu Âu.

Những kết quả trên đã tạo động lực cho cán bộ, công nhân viên của Công ty hăng say lao động nhằm đạt mục tiêu sản lượng năm 2021 là 11.300 tấn sợi, doanh thu đạt 845 tỷ đồng, thu nhập bình quân người lao động 8 triệu đồng/người/ tháng.

Bên cạnh đó, Giám đốc Nguyễn Thanh Tân khẳng định, Công ty cũng thực hiện mục tiêu hướng tới thay thế dần nguyên liệu nhập ngoại, chủ động nguồn nguyên liệu, góp phần hạ giá thành sản phẩm, tăng khả năng cạnh tranh của sản phẩm dệt may Việt Nam. Lam Giang sẽ là “cầu nối” trong thu hút đầu tư vào ngành công nghiệp dệt may nói chung cũng như mảnh đất Ninh Bình nói riêng - nơi có nhiều thế mạnh trong phát triển ngành công nghiệp này.

Sản xuất gắn với an toàn lao động và trách nhiệm xã hội

Với đặc thù là ngành có nhiều trang thiết bị, nguyên liệu dễ cháy nổ, do vậy Công ty Lam Giang luôn nêu cao khẩu hiệu "An toàn để sản xuất, sản xuất phải an toàn". Công ty đặc biệt chú trọng công tác an toàn lao động. Cụ thể, Công ty thực hiện khám sức khỏe cho cán bộ công nhân viên; tuyên truyền, nâng cao nhận thức của người lao động; trang bị đầy đủ đồ bảo hộ lao động; đo kiểm môi trường lao động; thực hiện diễn tập ứng phó sự cố tràn đổ hóa chất định kỳ...

Không chỉ vậy, các biện pháp xử lý chất thải trong quá trình sản xuất, đảm bảo không ảnh hưởng tới môi trường của khu vực, thực hiện phòng, chống cháy nổ cũng luôn được Công ty đặt lên hàng đầu. Ngay từ những ngày đầu thành lập, Lam Giang đã tiến hành lập báo cáo đánh giá tác động môi trường trình cơ quan có thẩm

LAM GIANG INVESTMENT AND TRADE JOINT STOCK COMPANY

Bridging Investment into Textile and Garment Industry

The project, inscribed in celebration of the 25th anniversary of Ninh Binh province, is the Spinning Factory of Lam Giang Investment and Trade Joint Stock Company, established to catalyze the development of the rapidly growing textile and garment industry in Ninh Binh. The company has overcome numerous difficulties to become an outstanding firm with great contributions to local socioeconomic development.

TRAN TRANG

Efforts to overcome difficulties, boost business performance

Lam Giang Spinning Factory, put into operation in early 2017, is located on nearly 5 ha in Ninh Phong Industrial Complex (Ninh Binh City). Costing VND900 billion of investment capital and employing nearly 500 workers, the facility is capable of manufacturing 12,000 tons of spindled yarn a year. The company imports cotton from Africa and turns out spindled yarn, produced with cutting-edge textile and garment technology. 90% of the output is exported to China.

Mr. Nguyen Thanh Tan, Director of Lam Giang Investment and Trade Joint Stock Company, said, in 2020 and in early 2021, the COVID-19 epidemic resulted in a decreased demand for in garment and disrupted cotton - fabric - yarn supply chains. Therefore, customers' import demand for the company's yarns slumped dramatically.

To overcome difficulties and restore production, the company rationally reshuffled its operating apparatus and production lines while looking for new input supply sources, seeking output export markets and improving product quality. As a result, the company's operations started recovering in the third quarter of 2020 and have stabilized and profited since the fourth quarter of 2020. The firm signed big orders on shipments to China and Europe. Currently, the concern is carrying out expansion procedures while building a yarn factory and a towel factory for export to Europe.

The above results have motivated the company's employees to work harder to achieve the output target of 11,300 tons of yarn and the revenue of VND845 billion in 2021. Employees are paid an average of VND8 million a month.

In addition, Director Nguyen Thanh Tan affirmed that the company planned to gradually replace imported inputs, actively source input supplies to reduce product costs and enhance product competitiveness. Lam Giang will be a "bridge" for textile and garment investors in Vietnam in general and particularly in Ninh Binh where strengths are abundant to develop this industry.

Business coupled with occupational safety and social responsibility

Typically having a lot of flammable and explosive materials and equipment, Lam Giang always upholds the slogan “Be safe for production, production must be safe”. The company pays special attention to occupational safety, including providing regular health checks for employees, raising awareness of employees, providing full personal protective equipment, measuring the working environment, and rehearsing routine chemical spill responses.

Furthermore, Lam Giang Investment and Trade Joint Stock Company assigns top priority to waste treatment measures in manufacturing, environmental protection and fire and explosion prevention. Since its inception, the company has made an environmental impact assessment (EIA) report and submitted it to competent authorities for appraisal in accordance with current regulations. At the same time, it fully complies with regulations on environmental protection.

Social security is also addressed by the Board of Directors. The company regularly donates to the Gratitude Fund, the Fund for the Poor, scholarships for poor students with exceptional educational records and new rural development. These meaningful activities are also carried out in neighboring areas, including school construction in Song Ma district, Son La province.

Director Nguyen Thanh Tan affirmed that Lam Giang always upholds the spirit and responsibility of each staff member to the entire company, the responsibility of the employer to the employees, as well as the responsibility of the company to customers and community. These are the core factors for the company to spread the beauty of its culture and deeply impress its partners and customers. ■



quyền thẩm định, phê duyệt theo quy định, đồng thời chấp hành đầy đủ các quy định liên quan đến bảo vệ môi trường.

Công tác an sinh xã hội cũng được Ban lãnh đạo Công ty quan tâm. Đơn vị thường xuyên tham gia đóng góp cho Quỹ đền ơn đáp nghĩa, Quỹ vì người nghèo, trao học bổng cho học sinh nghèo hiếu học, đóng góp xây dựng Nông thôn mới, xây Nhà nhân ái,... Hoạt động ý nghĩa này còn được Công ty thực hiện ở các địa bàn lân cận, trong đó có việc xây dựng trường tại huyện Sông Mã, tỉnh Sơn La.

Giám đốc Nguyễn Thanh Tân khẳng định, Lam Giang luôn đề cao tinh thần, trách nhiệm của mỗi cá nhân đối với tập thể Công ty, trách nhiệm của người sử dụng lao động đối với người lao động cũng như trách nhiệm của doanh nghiệp đối với khách hàng và cộng đồng. Đây cũng chính là những yếu tố cốt lõi góp phần lan tỏa nét đẹp văn hóa của Công ty ngày càng in sâu trong lòng đối tác, khách hàng. ■

MB NINH BÌNH

ĐỒNG HÀNH CÙNG PHÁT TRIỂN KINH TẾ - XÃ HỘI ĐỊA PHƯƠNG

Hơn 11 năm phát triển (2010 - 2021), Ngân hàng TMCP Quân đội Chi nhánh Ninh Bình (MB Ninh Bình) đã không ngừng đổi mới, khẳng định vai trò chủ lực trên thị trường tài chính, hỗ trợ tích cực cho sự phát triển kinh tế - xã hội của Ninh Bình.

NGÔ SAN



Ông Nguyễn Đại Nam, Giám đốc MB Ninh Bình

Những bước phát triển vượt bậc

Từ một điểm giao dịch với 20 cán bộ nhân viên, MB Ninh Bình hiện có 04 điểm giao dịch với hơn 100 nhân sự. Năm 2020, MB Ninh Bình nằm trong Top 1 về hiệu quả và Top 3 về quy mô các ngân hàng trên địa bàn tỉnh Ninh Bình. Tỷ lệ nợ xấu và nợ quá hạn được duy trì ở mức thấp là 0,59% và 0,73% (thấp hơn rất nhiều so với mức bình quân của ngành là khoảng 2%). MB Ninh Bình hiện đang phục vụ và đáp ứng nhu cầu sản phẩm dịch vụ ngân hàng cho hơn 100.000 khách hàng. Mỗi năm, đơn vị đóng góp cho ngân sách nhà nước khoảng 61 tỷ đồng (bao gồm thuế thu nhập doanh nghiệp, thuế thu nhập cá nhân, thuế giá trị gia tăng).

Trong bối cảnh dịch bệnh Covid-19 có nhiều diễn biến phức tạp, 06 tháng đầu năm 2021, MB Ninh Bình vẫn duy trì tốc độ tăng trưởng về quy mô và hiệu quả. Dư nợ bình quân tăng 7%, huy động vốn bình quân tăng 22%, đặc biệt casa bình quân tăng trưởng 54% so với năm 2020, chiếm tỷ trọng 40% trong tổng huy động vốn, hiệu quả hoạt động tăng trưởng 55% so với cùng kỳ năm trước. Đến 30/06/2021, MB Ninh Bình đã giải ngân gần 6.000 tỷ đồng cho lĩnh vực sản xuất kinh doanh.

Bên cạnh đó, để phục vụ nhu cầu tốt nhất cho khách hàng trong bối cảnh dịch bệnh, MB Ninh Bình tích cực triển khai ứng dụng nền tảng công nghệ thông tin và có nhiều chính sách ưu đãi giúp khách hàng thuận tiện hơn trong giao dịch như: Nền tảng App MBBank, QR Code, BIZ MBBank; máy rút tiền CRM; miễn phí chuyển tiền trong/ngoài hệ thống; Tặng tài khoản số đẹp, số chọn; Vay vốn chủ động...

Bên cạnh đó đơn vị còn cung cấp các sản phẩm dịch vụ vượt trội như: dịch vụ y tế Doctor anywhere, dịch vụ giáo dục đào tạo, quỹ tín thác..., tạo sân chơi để các chủ doanh nghiệp giao lưu gắn kết cùng nhau phát triển.

Sát cánh cùng người dân và doanh nghiệp

Xác định rõ phương châm đồng hành cùng sự phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh Ninh Bình, những năm qua MB Ninh Bình đã nỗ lực thực hiện các giải pháp thu hút nguồn vốn làm cơ sở đầu tư tín dụng, đáp ứng nhu cầu vốn cho các dự án sản xuất kinh doanh của các thành phần kinh tế.

Theo đó, với những khách hàng doanh thu dưới 100 tỷ đồng, MB Ninh Bình đã chủ động đẩy nhanh thời gian hoàn thiện hồ sơ và giải ngân, kịp thời đáp ứng nhu cầu của khách hàng. Thời gian triển khai tín dụng với từng khách hàng hiện tại chỉ còn 24h kể từ thời điểm khách hàng cung cấp hồ sơ. Đối với phân khúc khách hàng doanh thu trên 100 tỷ đồng, MB Ninh Bình đã chủ động rà soát, thu thập thông tin đặc điểm riêng của từng khách hàng. Trên cơ sở đó, may đo điều kiện tín dụng theo từng đối tượng cụ thể. Qua kênh tự khảo sát danh mục khách hàng hiện hữu, hầu hết đều hài lòng với tốc độ xử lý hồ sơ giải ngân và chất lượng dịch vụ của MB Ninh Bình.

Đặc biệt, MB Ninh Bình cũng là điểm sáng trong công tác an sinh xã hội qua các hoạt động: Ủng hộ các quỹ từ thiện, hỗ trợ xây dựng nhà tình nghĩa, xây nhà cho hộ nghèo, hộ chính sách, tài trợ xây dựng trường học, bệnh viện....

Giám đốc MB Ninh Bình - ông Nguyễn Đại Nam khẳng định, thời gian tới, Chi nhánh sẽ tiếp tục chủ động phối hợp với người dân và doanh nghiệp nhằm nắm bắt quá trình hoạt động kinh doanh và có hướng hỗ trợ thích hợp. Đồng thời, tiếp tục đổi mới và nâng cao chất lượng phục vụ, giữ vững vai trò chủ lực trên thị trường tài chính, tích cực thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội địa phương. ■

Xây dựng Ninh Bình trở thành trung tâm du lịch Vùng và Quốc gia



Tạo “cú hích” cho du lịch phát triển

Theo ông Bùi Văn Mạnh - Giám đốc Sở Du lịch tỉnh Ninh Bình, trong những năm gần đây, tỉnh Ninh Bình luôn có những chủ trương, định hướng ưu tiên phát triển du lịch. Trong suốt giai đoạn từ năm 2009 đến nay, Tỉnh ủy, UBND tỉnh Ninh Bình đã ban hành nhiều nghị quyết, quy hoạch, kế hoạch phát triển du lịch. Đặc biệt, thực hiện Nghị quyết số 08-NQ/TW ngày 16/01/2017 của Bộ Chính trị, UBND tỉnh đã ban hành Quyết định số 1124/QĐ-UBND ngày 30/8/2018 phê duyệt Quy hoạch tổng thể phát triển du lịch tỉnh Ninh Bình đến năm 2025, định hướng đến năm 2030 với mục tiêu đưa du lịch trở thành ngành kinh tế mũi nhọn của tỉnh. Từ đó, nhiều định hướng, giải pháp quan trọng đã tạo đà cho du lịch phát triển mạnh mẽ khi huy động sự quan tâm, vào cuộc của cả hệ thống chính trị, các tầng lớp nhân dân và doanh nghiệp trong tỉnh trong sự nghiệp phát triển du lịch: Hạ tầng du lịch được đầu tư, nâng cấp đồng bộ, kết nối trung tâm thành phố Ninh Bình với các khu, điểm du lịch; cơ sở vật chất kỹ thuật phục vụ du lịch phát triển cả về số lượng và chất lượng; một số khu, điểm du lịch, khách sạn cao cấp được đầu tư hoàn thiện đưa vào phục vụ khách du lịch có hiệu quả.

Du lịch Ninh Bình đã có bước phát triển khá nhanh thể hiện qua các chỉ tiêu như: Lượt khách, doanh thu du lịch, số lao động trong ngành du lịch... ngày càng tăng; các doanh nghiệp du lịch và cộng đồng địa phương luôn tích cực, chủ động đổi mới, nâng cao chất lượng dịch vụ, đa dạng hóa sản phẩm dịch vụ, xây dựng môi trường du lịch văn minh, đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của khách du lịch trong nước và quốc tế. Hình ảnh, thương hiệu du lịch Ninh Bình được khẳng định khá đậm nét trên bản đồ du lịch Việt Nam và khu vực, 3 năm liên được các tạp chí, chuyên trang du lịch quốc tế (Telegraph, Tripadvisor, Business Insider) bình chọn là điểm đến hấp dẫn hàng đầu của Việt Nam.

Những chuyển biến rõ nét

Giám đốc Bùi Văn Mạnh nhấn mạnh: Nhờ các chủ trương, chỉ đạo sâu sát, kịp thời, hiệu quả của Tỉnh ủy, UBND tỉnh đã tạo nên những chuyển biến rõ rệt cho ngành Du lịch Ninh Bình. Cụ thể: Tốc độ tăng trưởng (giai đoạn 2010-2019) về khách du lịch đạt 11%/năm, về doanh thu du lịch đạt 23,6%/năm. Năm 2019, Ninh Bình đón được 7,65 triệu lượt, doanh thu đạt trên 3.600 tỷ đồng.

Kết thúc năm 2020, toàn tỉnh có 689 cơ sở lưu trú, với 8.508 phòng nghỉ, (trong đó có 15 khách sạn đạt tiêu chuẩn từ 3-4 sao và tương đương); thu hút 21.500 lao động (5.500 lao động trực tiếp và 16.000 lao động gián tiếp).

Sự phát triển của lĩnh vực du lịch đã bước đầu tạo được sự chuyển dịch cơ cấu kinh tế địa phương theo hướng tăng tỷ trọng



Ninh Bình là tỉnh có nguồn tài nguyên du lịch phong phú, đặc sắc với 1821 di tích lịch sử, văn hóa, danh lam thắng cảnh nổi tiếng và môi trường sinh thái tự nhiên có giá trị. Phấn đấu đưa Ninh Bình trở thành trung tâm du lịch của vùng và quốc gia như Nghị quyết Đại hội Đại biểu Đảng bộ tỉnh lần thứ XXII đề ra, ngành du lịch tỉnh đã phát huy tinh thần nỗ lực, sáng tạo, tập trung tham mưu xây dựng các đề án phát triển du lịch cùng các giải pháp đồng bộ để tổ chức thực hiện có hiệu quả.

THÀNH NAM

Ninh Bình nổi tiếng với những khu du lịch có cảnh quan thiên nhiên đẹp, hấp dẫn khách du lịch như: Tam Cốc - Bích Động, Vườn quốc gia Cúc Phương, Khu bảo tồn thiên nhiên đất ngập nước Vân Long, Biển Kim Sơn - Cồn Nổi... Đặc biệt, ngày 25/6/2014, Quần thể danh thắng Tràng An được UNESCO ghi danh là Di sản văn hóa và thiên nhiên thế giới đã tạo thế và lực mới cho du lịch Ninh Bình phát triển với mục tiêu trở thành ngành kinh tế mũi nhọn của tỉnh và là trung tâm du lịch của vùng, của cả nước.

khối dịch vụ đồng thời thúc đẩy nhiều ngành, nhiều lĩnh vực của tỉnh phát triển. Theo đó, các sở, ban, ngành và UBND các huyện, thành phố đã tiến hành khảo sát, nghiên cứu, lập đề án và phát triển các sản phẩm, dịch vụ phục vụ du lịch tại các làng nghề như: làng hoa đào phai Đông Sơn, làng hoa Ninh Sơn, làng nghề thêu Văn Lâm - Ninh Hải, làng nghề đá Mỹ Nghệ Ninh Vân, làng gốm Bô Bát - Yên Mô, làng nghề cốm ở Kim Sơn...

Các đề án khôi phục, bảo tồn và phát triển nghệ thuật dân tộc (như hát chèo, hát xẩm, hát văn, múa trống dân gian...) đã được triển khai thực hiện; bước đầu đưa một số loại hình nghệ thuật dân tộc vào phục vụ ở một số khu, điểm du lịch.

Lĩnh vực nông nghiệp và xây dựng nông thôn mới gắn với phát triển du lịch đã được triển khai khá hiệu quả. Sở Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn phối hợp chặt chẽ với các ngành, UBND các huyện, thành phố tích cực tuyên truyền về tiềm năng, giá trị của các sản phẩm du lịch nông thôn; lựa chọn và chuẩn hóa 26 sản phẩm OCOP; giới thiệu, quảng bá các sản phẩm tại các hội chợ, triển lãm trong và ngoài tỉnh.

Công tác xây dựng và phát triển các sản phẩm làng nghề, làng nghề thủ công truyền thống gắn với phát triển du lịch được triển khai theo đúng Quy hoạch phát triển nghề, làng nghề. Giai đoạn 2010 - 2020 đã có 75 làng nghề được UBND tỉnh công nhận.

Bên cạnh đó, việc xây dựng, phát triển thương hiệu của các doanh nghiệp có sản phẩm, hàng hóa phục vụ phát triển du lịch được coi trọng như: Xây dựng chỉ dẫn địa lý cho cây dưa Đồng Giao và dê núi Ninh Bình; xây dựng nhãn hiệu tập thể, nhãn hiệu chứng nhận cho các sản phẩm: cốm mỹ nghệ Kim Sơn, đá mỹ nghệ Ninh Vân, cá Trầu tiến vua, thêu ren Văn Lâm - Ninh Hải, cơm cháy Ninh Bình, nem chua Yên Mạc, nếp hạt cau Ninh Bình, đào phai Tam Điệp, mật ong Cúc Phương...

Các doanh nghiệp, cơ sở sản xuất, làng nghề, nghệ nhân được hỗ trợ trong việc sáng tác mẫu mã sản phẩm thủ công mỹ nghệ (TCMN), hàng lưu niệm, tổ chức các cuộc thi mẫu sản phẩm TCMN tỉnh Ninh Bình để lựa chọn các mẫu sản phẩm tiêu biểu xuất sắc sử dụng, trưng bày tại các hội chợ, triển lãm của ngành công thương, du lịch cũng như tại các khu, điểm du lịch trên địa bàn tỉnh.

Năm 2021, tình hình dịch bệnh Covid-19 vẫn tiếp tục diễn biến phức tạp, ảnh hưởng rất lớn đến các ngành kinh tế, nhất là ngành du lịch. Song bằng sự nỗ lực, quyết tâm cao, ngành du lịch đã tham mưu, đề xuất với Tỉnh ủy, UBND tỉnh tổ chức “Lễ khai mạc Năm Du lịch quốc gia 2021” an toàn và thành công tốt đẹp.

Ngành du lịch còn tập trung tham mưu xây dựng nghị quyết và đề án phát triển du lịch giai đoạn 2021-2030, định hướng đến 2045, kế hoạch tổng thể marketing giai đoạn 2021-2025, đặc biệt là tập trung đẩy mạnh chuyển đổi số trong lĩnh vực du lịch, xây dựng và phát triển các sản phẩm dịch vụ mới... Với những chủ trương, định hướng, giải pháp đồng bộ, sự quan tâm chỉ đạo quyết liệt của Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh và sự nỗ lực, sáng tạo và quyết tâm của ngành du lịch, chắc chắn du lịch Ninh Bình sẽ từng bước phục hồi, phát triển mạnh mẽ trở lại, phấn đấu trở thành trung tâm du lịch của vùng và quốc gia như Nghị quyết Đại hội Đại biểu Đảng bộ tỉnh lần thứ XXII đã đề ra. ■

Building Ninh Binh into Regional and National Tourism Center

Ninh Binh province is famous for rich, unique tourism resources, featuring 1,821 historical and cultural relics, popular scenic spots and valuable natural ecological environment. To develop Ninh Binh into a regional and national tourism center as stated in the Resolution of the 22nd Provincial Party Congress, the tourism industry has promoted its effort, creativity and focus on tourism development to realize this goal.

THANH NAM

Catalysts for tourism development

Mr. Bui Van Manh, Director of Ninh Binh Tourism Department, said, Ninh Binh province has always had policies and priorities for tourism development in the past years. Since 2009, the Provincial Party Committee and the Provincial People's Committee issued many resolutions, master plans and detailed plans for tourism development. In particular, in response to Resolution 08-NQ/TW dated January 16, 2017 of the Politburo, the Provincial People's Committee issued Decision 1124/QĐ-UBND dated August 30, 2018 approving Ninh Binh Tourism Development Master Plan to 2025, with a vision to 2030, with the goal of turning the tourism industry into a spearhead economic sector. Since then, many important approaches and solutions have created momentum for robust tourism development as they engaged the entire political system,



people of all classes and businesses of all scale in the province in the cause of tourism development. Tourism infrastructure has been constructed and upgraded synchronously to connect Ninh Binh City with tourist attractions, resorts and high-class hotels that are fully invested to provide best-in-class services for tourists.

Ninh Binh tourism has developed quite rapidly, illustrated in such indicators as tourist arrivals, tourism revenue and tourism workers. Tourism businesses and local communities are always active to improve service quality, diversify products and services, build a civilized tourism environment and meet increasing demands of domestic and international tourists. The image and brand of Ninh Binh tourism has been drawn boldly on the tourism map of Vietnam and the region. Ninh Binh province was voted as the most attractive tourist destination for three consecutive years by international travel magazines and websites (Telegraph, Tripadvisor and Business Insider).

Visible progress

Director Bui Van Manh emphasized that, with close, timely and effective direction of the Provincial Party Committee, the Provincial People's Committee has made remarkable changes to the Ninh Binh tourism industry. Specifically, tourist arrivals increased by 11% annually in the 2010-2019 period and tourism revenue rose by 23.6% a year. In 2019, Ninh Binh welcomed 7.65 million visitors and tourism revenue topped VND3,600 billion.

By the end of 2020, the province had 689 hotels and accommodation facilities, with 8,508 rooms, (including 15 hotels of 3-4 star standards) and had 21,500 tourism workers (5,500 full-time workers and 16,000 part-time workers).

Tourism development has effectively enabled local economic restructuring to which the share of the service sector is rising. Accordingly, provincial and local agencies have carried out surveys, studies and projects on development of tourism products and services like Dong Son peach blossom village, Ninh Son flower village, Van Lam - Ninh Hai embroidery village, Ninh Van refined stone-making village, Bo Bat - Yen Mo pottery village and Kim Son sedge village.

Projects on restoration, preservation and development of national arts (e.g. cheo singing, xam singing, van singing and folk drum dancing) have been launched. Some art forms have been introduced to tourist sites.

Agriculture and new rural construction aligned with tourism development has been implemented quite effectively. The Department of Agriculture and Rural Development has closely cooperated with relevant sectors and local authorities to actively introduce tourism potential and product values; select and standardize 26 OCOP products; introduce and promote tourism products at tourism fairs and exhibitions in Ninh Binh and other provinces.

Making and developing traditional handicrafts for tourism development is in line with the master plan for handicraft development. In 2010 - 2020, the Provincial People's Committee certified 75 handicraft villages.



Ninh Binh is famous for picturesque natural landscapes and popular tourist attractions like Tam Coc - Bich Dong, Cuc Phuong National Park, Van Long Wetland Nature Reserve, Bien Son Beach - Con Noi Island. Especially, on June 25, 2014, Trang An Scenic Landscape Complex was named by UNESCO as a World Cultural and Natural Heritage, giving a new position and force for Ninh Binh to develop tourism and realize the goal of becoming a leading economic sector and a regional and national tourist center.

Moreover, tourism branding development by businesses is also assigned great importance: Building geographical indications for Dong Giao pineapple and Ninh Binh mountain goat; building collective brands and certificates for Kim Son sedge products, Ninh Van refined stone, Van Lam - Ninh Hai embroidery, Ninh Binh elderberry, Yen Mac fermented pork roll,

Ninh Binh sticky rice, Tam Diep peach blossom and Cuc Phuong honey.

Handicraft producers, villages and artisans are supported to design and make handicrafts and souvenirs, organize contests on excellent handicrafts at trade, tourism and industry fairs and exhibitions, as well as tourist attractions in the province.

In 2021, the COVID-19 epidemic is very complicated, adversely hitting many economic sectors, especially tourism. But with its great efforts and determination, the tourism industry advised and proposed to the Provincial Party Committee and the Provincial People's Committee to open the National Tourism Year 2021 safely and successfully. The tourism sector also focused on advising resolutions and projects in respect of tourism development in 2021-2030 and to 2045 and the Marketing Master Plan in 2021-2025, focusing on creation and development of new tourism products and services. With consistent guidelines, directions and solutions, plus the care and leadership of the Provincial Party Committee, the Provincial People's Council and the Provincial People's Committee and the ongoing effort, creativity and determination of the tourism industry, Ninh Binh is confident to have robust tourism recovery and development again and become a regional and national tourism center as stated in the Resolution of the 22nd Provincial Party Congress. ■



Bảo tồn và phát huy giá trị văn hoá, lịch sử vùng đất Ninh Bình

Thấm nhuần tinh thần Nghị quyết Trung ương 5 (khóa VIII) về xây dựng và phát triển nền văn hóa Việt Nam tiên tiến, đậm đà bản sắc dân tộc, Ninh Bình đã nỗ lực bảo tồn, lưu giữ nhiều di sản văn hóa vật thể và phi vật thể. Những giá trị quý báu đó cũng giúp Ninh Bình được thế giới biết đến nhiều hơn trong lĩnh vực du lịch và thu hút đầu tư.

HÀ THÀNH

Ông Nguyễn Mạnh Cường - Giám đốc Sở Văn hóa và Thể thao chia sẻ: Các nghiên cứu về lịch sử và khảo cổ học cho thấy con người đã sinh sống tại Ninh Bình từ rất sớm. Trên các vùng đất, các dân tộc đều có sự sáng tạo, kế thừa, giao thoa văn hóa. Trải qua thời gian, Ninh Bình lưu truyền nhiều dấu ấn lịch sử, văn hoá gắn liền với các sự kiện lịch sử trọng đại của dân tộc Việt Nam. Hiện nay, Ninh Bình được bảo tồn và lưu giữ nhiều thắng cảnh thiên nhiên kỳ thú, là nguồn tài nguyên quan trọng để đẩy mạnh phát triển kinh tế, giao lưu văn hoá với các quốc gia, dân tộc trên thế giới. Có thể kể đến một số di sản văn hoá tiêu biểu, có tác động mạnh mẽ đến sự phát triển ở Ninh Bình như: Quần thể Danh thắng Tràng An, Khu di tích Cố đô Hoa Lư, Vườn Quốc gia Cúc Phương, Nhà thờ đá Phát Diệm, ...

Trải qua các cuộc kháng chiến chống thực dân, đế quốc, Ninh Bình cũng như các tỉnh trên khắp dải đất Việt Nam có các căn cứ cách mạng, nơi hoạt động của các nhà lãnh đạo, chí sĩ yêu nước. Ninh Bình có nhiều di tích kháng chiến đã được xếp hạng, trong đó 9 xã thuộc huyện Nho Quan đã được Thủ tướng Chính phủ công nhận là vùng An toàn khu.

Trên địa bàn tỉnh Ninh Bình hiện có 1821 di tích được kiểm kê, trong đó huyện Gia Viễn: 279 di tích; huyện Yên Khánh: 222 di tích; huyện Yên Mô: 286 di tích; huyện Nho Quan: 317 di tích; huyện Hoa Lư: 272 di tích; huyện Kim Sơn: 188 di tích; thành phố Tam Điệp: 61 di tích; thành phố Ninh Bình: 196 di tích.

Với những nỗ lực trong bảo tồn và lưu giữ, tính đến cuối năm 2020, Ninh Bình có 370 di tích được xếp hạng, gồm 289 di tích cấp tỉnh, 81 di tích xếp hạng cấp quốc gia trở lên, trong đó có 3 di tích quốc gia đặc biệt (Khu di tích lịch sử văn hoá Cố đô Hoa Lư, khu danh thắng Tràng An - Tam Cốc - Bích Động, Núi Non Nước). Năm 2014, Quần thể danh thắng Tràng An (đang lưu giữ 05 bảo vật quốc gia có giá trị đặc biệt về văn hoá, lịch sử, nghệ thuật) được UNESCO vinh danh là di sản văn hoá và thiên nhiên thế giới. Sự kiện quan trọng này đã khẳng định kết quả của công tác bảo tồn di sản, đặt ra vấn đề quan trọng về bảo tồn di sản gắn với phát triển bền vững mọi mặt đời sống kinh tế, văn hoá, xã hội ở Ninh Bình và

mở ra cơ hội khai thác giá trị di sản làm tài nguyên để phát triển du lịch, giao lưu văn hoá trong nước và quốc tế.

Ninh Bình hiện có 466 di sản văn hóa phi vật thể. Đây là tài nguyên có ý nghĩa quan trọng để khai thác phát triển du lịch, tạo nên sức hút đối với các điểm đến du lịch, là phương tiện để thực hiện giáo dục truyền thống, xây dựng nền tảng đạo đức xã hội, phát triển đời sống văn hoá tinh thần, tạo động lực để phát triển toàn diện các mặt kinh tế, văn hoá, xã hội ở Ninh Bình nói riêng, đóng góp vào sự phát triển chung của Việt Nam trong giai đoạn hiện nay. Hàng năm Ninh Bình có hàng trăm lễ hội được tổ chức ở các cộng đồng dân cư, thu hút sự quan tâm của đông đảo nhân dân trong vùng, trong nước, quốc tế. Có những di sản phi vật thể có sức ảnh hưởng rộng rãi, được quảng bá giới thiệu đến nhiều quốc gia trên thế giới như: nghệ thuật hát xẩm, nghệ thuật hát chèo, nghề thêu Ninh Hải, nghề đá mỹ nghệ Ninh Vân, nghề cội Kim Sơn, ... Nếu các làng nghề truyền thống được đầu tư phát triển thành một mũi kinh tế riêng biệt thì ở lĩnh vực nghệ thuật, các loại hình hát chèo, hát xẩm, hát chầu văn, ngoài việc phục vụ đời sống tinh thần cho nhân dân, đã và đang được Ninh Bình xây dựng thành một sản phẩm văn hoá phục vụ phát triển du lịch.

Từ năm 1998 đến nay, Ninh Bình đã phối hợp với các viện nghiên cứu của Trung ương thực hiện hơn 20 chương trình dự án bảo tồn di sản văn hóa phi vật thể trên địa bàn toàn tỉnh.

Từ năm 2018 đến nay thực hiện 02 đề án gồm: Đề án “Bảo tồn và phát huy giá trị di sản văn hoá phi vật thể thực hành tín ngưỡng thờ Mẫu Tam phủ của người Việt” trên địa bàn tỉnh Ninh Bình; Đề án “Khôi phục, bảo tồn và phát huy nghệ thuật hát Xẩm trên địa bàn tỉnh Ninh Bình, giai đoạn 2019-2022”.

Bên cạnh đó, Ninh Bình đã và đang triển khai nhiều hoạt động nghiên cứu lịch sử, văn hóa, trong đó quan tâm đặc biệt đến nghiên cứu khảo cổ học. Trong các năm từ 2018 đến nay đã tổ chức 03 hội thảo khoa học, triển khai 01 đề tài khoa học công nghệ cấp tỉnh “Nghiên cứu nhận diện Hành đồ Sơn Lai thời kỳ Nhà nước Đại Cổ Việt”; thực hiện 02 nhiệm vụ nghiên cứu gồm: “Nghiên cứu lịch sử vùng đất Gia Thủy từ đầu công nguyên đến thời kỳ Nhà nước Đại Cổ Việt”; “Nghiên cứu khảo cổ học vùng đất từ ngã ba sông Bôi đến kinh đô Hoa Lư từ đầu công nguyên đến thời kỳ Nhà nước Đại Cổ Việt”.

Bên cạnh thực hiện mục tiêu phòng, chống dịch Covid-19 hiệu quả, an toàn, trong 6 tháng đầu năm 2021, Sở Văn hóa và Thể thao đã tham mưu Tỉnh ủy, UBND tỉnh và phối hợp với các cấp, các ngành của tỉnh hoàn thành nhiều đề án, chương trình, đặc biệt đã tổ chức thành công “Lễ khai mạc năm du lịch quốc gia Hoa Lư – Ninh Bình 2021”. Sở đang dự thảo trình UBND tỉnh ban hành các kế hoạch, đề án để triển khai thực hiện các nhiệm vụ bảo tồn di sản văn hóa Ninh Bình, trong đó tập trung xây dựng và triển khai thực hiện đề án bảo tồn và phát huy giá trị lịch sử, văn hóa, truyền thống tốt đẹp của con người, vùng đất Cố đô Hoa Lư.

Kết quả thực hiện “mục tiêu kép” của ngành Văn hóa - Thể thao đã góp phần tạo sức hút khách du lịch đến tỉnh Ninh Bình trong 6 tháng đầu năm 2021. Riêng đối với Khu di tích lịch sử văn hóa Cố đô Hoa Lư ước đón 69.653 lượt khách và doanh thu đạt 1.147.020.000 đồng.

Ông Nguyễn Mạnh Cường khẳng định: Hệ thống di sản văn hóa vật thể và phi vật thể trên địa bàn tỉnh hiện nay chính là nguồn tài nguyên quý giá góp phần tạo nên sức hút, hình ảnh, giá trị của du lịch Ninh Bình. Đó sẽ là tiền đề để du lịch Ninh Bình bứt phá trong thời gian tới, mang lại những sản phẩm du lịch độc đáo thu hút sự quan tâm của du khách trong và ngoài nước. ■



Preserving and Promoting Cultural and Historical Values

Completely aware of the spirit of the Resolution of the 5th Central Party Committee (8th term) on building and developing an advanced Vietnamese culture imbued with national identity, Ninh Binh has made efforts to preserve and promote tangible and intangible material and spiritual cultural heritages, which make Ninh Binh more known to the world for tourism and investment.

HA THANH

Mr. Nguyen Manh Cuong, Director of the Department of Culture and Sports, said, historical and archaeological studies showed that human beings resided in Ninh Binh from a very early age. In this land, all ethnic groups have an inheritance of cultural creativity. Over time, Ninh Binh handed down many historical and cultural imprints linked to important historical events of Vietnam. Currently, Ninh Binh has preserved a lot of charismatic natural landscapes, which are important resources for stronger economic development and more robust cultural exchange with countries and ethnic groups in the world. Typical cultural heritages, which have strong impacts on Ninh Binh development, include Trang An Scenic



Landscape Complex, Hoa Lu Ancient Capital, Cuc Phuong National Park and Phat Diem Church.

Experiencing resistance wars against colonialists and imperialists, like other localities across Vietnam, Ninh Binh had revolutionary bases where senior leaders and patriotic politicians worked. Ninh Binh has many officially recognized wartime relics, with nine communes in Nho Quan district named the Wartime Safe Zone by the Prime Minister.

Ninh Binh province is home to 1,821 relics, including 279 in Gia Vien district, 222 in Yen Khanh district, 286 in Yen Mo district, 317 in Nho Quan district, 272 in Hoa Lu district, 188 in Kim Son district, 61 in Tam Diep City and 196 in Ninh Binh City.

With its ongoing efforts, at the end of 2020, Ninh Binh had 370 officially recognized monuments, including 289 provincial monuments and 81 national monuments or higher, of which three were named special national monuments (Hoa Lu Ancient Capital Historic and Cultural Complex, Trang An - Tam Coc - Bich Dong Scenic Landscape Complex, and Non Nuoc Mountain). In 2014, Trang An Scenic Landscape Complex (which holds five national treasures of special cultural, historical and artistic value) was honored by UNESCO as a world natural and cultural heritage. This important event confirmed the result of heritage conservation, posing the importance of heritage conservation linked with sustainable development in all aspects of economic, cultural and social life in Ninh Binh and opening up opportunities to use heritage values as resources for tourism development, domestic and international cultural exchange.

Ninh Binh currently has 466 intangible cultural heritages, which are important resources for tourism development, attractive tourist destinations, and meaningful instruments for traditional education. The province also capably builds a social moral foundation, develops socially spiritual and cultural life, creates motivation for comprehensive economic, cultural and social development of Ninh Binh province and contributes to the general development of Vietnam in the current period. Every year, the province has hundreds of popular festivals hosted by residential communities, which draw the attention of many people, domestically and internationally. Its popular intangible heritages have been introduced to many countries around the world such as xam singing, cheo singing, Ninh Hai embroidery, Ninh Van stone sculpture, and Kim Son sedge mattress. If traditional trade villages are invested to develop into economic sectors, arts will be made into tourism products in addition to their traditional function of serving the spiritual life of people.

Ninh Binh has coordinated with central research institutes to carry out more than 20 programs to preserve intangible cultural heritages throughout the province since 1998. Two major projects have been implemented since 2018, including



the Project on “Preserving and promoting values of intangible cultural heritages to practice Tam Mau beliefs of Vietnamese people” in Ninh Binh province and the Project on “Restoring, preserving and promoting the art of xam singing in Ninh Binh province in 2019-2022”.

Besides, Ninh Binh has carried out many historical and cultural research projects, with special attention paid to archaeological research. Since 2018, the province organized three scientific seminars and one provincial science and technology project on “Research and identification of Son Lai Imperial Land of Dai Co Viet State, executed two research projects - “Researching the history of Gia Thuy land from the beginning of Anno Domini to the period of Dai Co Viet State” and “Archaeological study of the land from the confluence of the Boi River to the imperial capital Hoa Lu from the beginning of Anno Domini to the period of Dai Co Viet State”.

While effectively and safely preventing and controlling the COVID-19 epidemic, in the first 6 months of 2021, the Department of Culture and Sports advised the Provincial Party Committee and the Provincial People's Committee and coordinated with all relevant agencies and local authorities to complete many projects and programs, especially the successful organization of “Opening ceremony of the National Tourism Year Hoa Lu - Ninh Binh 2021”. The department is drafting and submitting plans and schemes on conservation of Ninh Binh cultural heritages to the Provincial People's Committee. Major priorities will be conserving and promoting cultural and historical heritage values and good traditions in Hoa Lu, the former imperial capital of Vietnam.

By effectively applying the dual goal, the culture, sports and tourism sector has helped attract tourists to Ninh Binh province in the first six months of 2021. Hoa Lu historical and cultural relic site was estimated to welcome 69,653 visitors and earned revenue of VND1.147 billion.

Director Nguyen Manh Cuong affirmed that the system of tangible and intangible cultural heritages in the province is now a valuable resource for the charm, image and value of Ninh Binh tourism. That will be the premise for Ninh Binh tourism to achieve breakthrough development in the coming time and create distinctive tourism products attractive to domestic and foreign tourists. ■

CÔNG TY CỔ PHẦN SẢN XUẤT VÀ THƯƠNG MẠI DU LỊCH LONG THUY ĐĂNG



Giám đốc: Trần Thị Thủy



Địa chỉ: 180 đường 30/6, phường Nam Thành, TP.Ninh Bình, tỉnh Ninh Bình
Điện thoại: 0229.6555.555 - 0229.629.9999 / Email: sieuthithuydang@gmail.com / Website: sieuthithuydang.com.vn

All new Grand i10

Kích hoạt một tôi mới



Hotline: 1900 56 1212
www.hyundai.tcmotor.vn

